REFERENCE LIBRARY
30 OCT 1969
CITY HALL

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第一三五一九號 每份零售港幣三毫
今日出紙六張半
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

南越外長指出越共戰略
減少作戰行動 刺激美人反戰
河內宣佈釋放三名美軍戰俘
尼克遜下週宣佈對越新政策

（法新社南越西貢廿九日電）西貢外長陳文林今晚於此間說，在南越的越共和北越軍已減少作戰行動，以鼓勵美國的和平運動。陳氏是第一個評述六週來地面戰事沉寂的政治家的人。他在晚宴上說：「他們所想的，就是一年內無條件的全面撤軍。」他補充說：「這就是他們為什麼暫時減少軍事活動，以刺激美國和平運動人士的原因。」

（合衆國際社美國華盛頓廿九日電）尼克遜總統定下星期一晚演講對越南政策，事前嚴守秘密，甚至國會共和黨議員領袖亦未知其演辭的內容。星期二日白宮會議後，議員們對記者稱：尼克遜總統預料他對越南政策的演說，將爭得美國民衆的同情。他說：在此時之前，無人能盡悉其內容，同時又沒有印就的講稿分發各報。

（美聯社日本東京廿九日電）河內電台本週三宣佈謂：有三名美戰俘，以前被南方之越共游擊隊捕獲的，即將予以釋放。該三名美戰俘內名字是：華達金斯，史姆勃克蘭，占丁斯里。該三名美戰俘，是在不同的地點和日期被越共捕獲的。

（美聯社南越西貢廿九日電）南越政府說：十一月一日國慶紀念，因此釋放八十八名越共戰俘，其中多數是婦女。

（法新社越南西貢廿九日電）此間政府今日宣佈：安光寺反政府佛教青年運動佛教領袖釋明高僧及其他三百名監犯，將在十一月一日國慶日假期被釋放。據稱：以上命令是由阮文紹總統所簽署的。

中共空軍在華南中部 擊落無人偵察機
「人民日報」力促備戰應付突襲 抨擊美侵犯大陸

（法新社巴黎廿九日電）北京電台今早對全國發出警告，要全國提高警惕，準備應付敵人「突然的進攻」。這個警告係隨北京宣佈昨天有一架美國無人駕駛的偵察機，在華南中部被擊落而發出者。北京「人民日報」，解放軍報今天均在首版發表有關此事的聯合評論。評論中稱讚中國人民解放軍係戰無不勝的，並呼籲解放軍對美帝作迅速而準確的沉重打擊，作「做得好」。評論中指責美總統尼克遜，「玩弄和平」及「談判騙局」來掩飾共軍備張戰和戰爭準備的升級。評論指出，最近美國軍機和艦艇在東京灣及無人偵察機的「武裝挑釁」，進一步暴露和平騙局，一再證明帝國主義是侵略成性者。評論中在警告全國軍民要提高戒備，保衛社會祖國時，並稱中：「我們不先攻擊別人，但若受到挑釁和進攻，我們一定堅決回擊」。

（路透社華盛頓二十八日電）美國國防部今晚說，並未接到有關一架美偵察機被擊落的消息。

（泛亞社東京廿九日電）中共空軍昨日午後在中國大陸中南地區某地上空擊落美無人高空諜機一架，中共謂此為一九六四年以來美無人駕駛高空諜機在大陸上空被中共軍方擊落之第十九架。中共中央軍委會當天即頒發命令，嘉獎擊落美機之空軍某部隊。北平「人民日報」同日發表評論，促全國軍民「堅守崗位，做好準備，防止敵人突擊」。「該報指美政府之和平騙局」已由此戳穿，並謂美蘇如敢來犯，中共軍隊必將徹底全部殲滅。

（時事社東京二十九日電）據北京電台二十九日廣播：「人民日報」與人民解放軍機關報「解放軍報」二十九日在第一版刊載題為：「堅決殲滅所有來犯的敵人」的論文，關於中共人民解放軍空軍部隊於二十八日下午在中國中南地區某地上空擊落美軍無人駕駛高空偵察機一架，加以評論，評論指出：這次事件證明了尼克遜政權倡導的和平完全是一種狀騙行為，人民解放軍為了保衛祖國必須提高警惕，帝國主義與社會帝國主義如果要向中國人民發動戰爭，則中國人民必會以革命戰爭消滅侵略者。

美國衛生官員宣稱 證明糖精有害後 對味精更為關注

（合衆國際社美國波士頓廿九日電）一報紙週三稱，美國高級衛生官伊捷伯謂，彼對谷氨二氨鈉（MSG）味精，較對最近禁止之西克林美糖精更為關注。

（路透社日本東京廿九日電）日本政府今日決定禁止售賣含有人造糖素「西克林美」的食物及飲料。衛生及福利部今日發表聲明：明年一月底起，含有此類糖素之一切汽水將予禁售。而各類有關食品，則於翌年二月杪禁止售賣。

（合衆國際社伊利諾州史高基二十八日電）美國製造「吉達美」（MONOSODIUM GLUTAMATE）味精最大的廠商國際礦物和化學公司，於星期一說：在溯回廿五年前的研究經已確定了「吉達美」的有效性和安全性，可以供人類作為增加食物鮮美的一種味精。」該公司說：他們曾對實驗室內動物進行安全研究和對人類進行臨床實驗的工作。實驗結果是：他們曾用大量吉達美於這種研究方面，但是據報並未產生任何毒性的影響。

本公司分設中區國際大廈美心餐廳即於今日開始營業謹此敬告諸希
亮察

香港食品有限公司
董事長 伍舜德
監督 蔡惠鴻
董事 伍沾德
董事 余漢生
董事 黃學礼
董事 林瑞源
董事 楊永濟
董事 黎耀球
謹啓

（恕不舉行儀式）

HSR

悅興盛大酒家
開幕誌慶

香港德輔道西八十至九十二號

營業部：電話四五八五一二
二樓：四五七六三一．四五七六三二
三樓：四五八五四六 地廳：四五八五一三
經理室：四五八三四一 廚房：四五八五四七
寫字樓——貨倉：四五八三一九

謹訂於公曆一九六九年拾月叁十日（星期四）下午弍時正為本酒家開幕典禮薄備酒會 敬候
光臨指導易勝榮藉

悅興盛酒家有限公司董事長兼總經理何茂聰暨董事局同人敬約

酒會時間：二時至六時
翌日六時半開始營業
營業時間：每日上午六時半至晚上十二時

廣創興銀行 道亨銀行 工商銀行 美國國際商業銀行 金城銀行 遠東銀行 關祖堯律師事務所 蔡振中會計師 二天堂藥行 鉅發源有限公司 陳維信 陳漢華 陳維德 陳維昭 陳維錦 陳維探 陳維康 陳維志 陳永欽 陳瑞霖 陳廣德 陳德鉴 陳鉅 陳伯忍 陳棠 中南鐘錶有限公司 莊靜菴 韋少伯夫人 韋基恩 韋基澤 韋基球 韋基華 韋基舜 韋基堯 韋基可 關家驗 關志堅

黃傑夫 許燕瑜 楊鐵波 謝舜良 麥榜 廖希哲 潘俊廷 鄧煥焜 簡章 陳昌勝 廖汝深 何汝發 梁樹堅 梁樹南 譚傑生 何澤生 李小璐 羅次卿 梁炯光 區榮文 區西唐 高唐 譚泰 關漢勳 張碧興 陳萬 何萬章 楊滿華 周紀清 招焯生 袁中原 袁波 張志根 邱德生 莫錫林 馬冠球 周楊 文楊

何予 何校章 何玫瑰 何玉波 何佩璋 何焯庭 何永燊 何柏洪 何華 何日東 何榮頤 何社炳 何露生 何樹興 何行 何縣 何顯芬 何卓明 何年 何樹容 何展雲 何少明 何鴻燊 何兆霖 鄭志仁 鄭新民 劉宰怡 瑞生醫五金 唐兆維 林澤森 蔡英傑 李運源 曾楚霖 陳洪昭 袁燊 袁慈 朱毅 何根

何植林 何植桃 何植基 余國明 何紹均 何倩明 陸兆宗 趙子賢 譚仲平 梁維均 黃賜團 廖民德 劉子謙 張敬海 和珍臘味 永興豬肉 義記乳豬 興利乳豬 良記 堅利乳豬 泗興牛肉 錦記牛肉 榮椿牛肉 二景牛肉 新昌牛肉 永興盛牛肉 東城牛肉 合椿牛肉 歸發隆鷄鴨 中環合記鷄鴨 人和鷄鴨 協興鷄鴨 松興鷄鴨 廣泰鷄鴨 榮橋乳鴿 德誠乳鴿 生興乳鴿 九記乳鴿公司 再發

大昌貿易行 華豐膠園 兩益號 廣鴻發 義合號 寶崙號 肇泉號 公興號 區雄記 陳永泰 成記號 新昌盛 聯記號 環興號 華興號 德泰行 德興行 楊大益 成波號 裕益螺油 美國菜米公司 生力啤酒 永豐行 利人和 峻豐玉 杏林莊 永利威 雷昌廣 信聯臘味 華通公司 義記銀鑽電器 建國印務 東亞行 明遠行 富有紙行 馬江記 勤記 天泰行 海興祥海味 七彩紙袋

謝樹南 邱鎮 劉熾光 梁志光 冼日 林仲挂 譚根 何鋭 曾成章 鄧公 蔡仕寬 陳志 吳禹 何賓初 淩婦 羅滿 黎衍培 鄭太太 同安豬油 大偉科學蒸爐 電機工程公司 蔡悅波 兆昌牛肉 周潔芳 袁傑 何莉佳 李宏慶 唐厚淳 羅壓光 羅壓彬 羅均勉 孫明 盧王文 盧玉琛 羅壓 馮廣南 李文照 林惠如 徐瑞光

關志誠 關志勇 關志剛 關志信 關志頤 關志偉 金大廈全體租務人員 黃兆鴻 黃允敢 黃宜發 黃志尹 黃志偶 黃志鈞 黃衛探 黃偉倫 黃錦倫 黃文頌 黃策仁 黃兆滋 廖烈文 廖烈武 廖烈科 邱紹彬 李振良 廖孝威 利銘澤 利樹源 利樹新 周振有 周英傑 周漢傑 冼德明 蘇標 曾兆生 港九飲食總商會 余漢松 胡同珍

黎根 孔楚帆 江德彬 岑蔭昂 岑廷康 黃錦初 盧兆基 李森 梁永鎣 雷齊伯 李孟韶 何氏宗親總會 何作渭 何善衡 何添 何賢 何伯煌 何智煌 何錫光 何建章 何松滋 何文聰 何美頂 何石江 何雲縉 何世柱 何伯坤 何雲鏘 何迪齡 何碩雄 何梁佩玉 何慧心 何慈悲 何焜築 何德恩 何敬文 何麥嫩容 何樹德 何池

潘彥 廖燭輝 廖三慶 廖焯明 廖焯達 鄭燦鴻 李占元 蔡燊 曾勇子 曾子華 徐祖坤 梁廣 黃衛康 趙文炳 潘海 梁田新 麥啓鴻 盛華 元隆行 張鼎勳 黎九 李春傑 姚焯榮 吳友文 何田 何侶 黃忠文 何鉤 梅明 王石穗 黃裕榮 楊國英 陳國光 酒樓業毅社全人同 黎管偉 何容福 何植渲 何植桃

協記海鮮 鴻興海鮮 灼仔海鮮 公利海鮮 王展記海鮮 隆發海鮮 區翘記海鮮 鴻合海鮮 協記棧海鮮 蔡記蔬菜 蘇茂記蔬菜 傑記 三利蔬記 培記 溢利醬料 常珍醬料 和珍醬料 潤安祥 光興 聯港 福盛海味 順興海味 合利魚翅 生源海味 合記魚翅 大隆行 兆昌魚翅 大生燕窩 萬年豐 昌 悅來 聯泰織造廠 順發 新泰隆 榮發茶莊 天香茶莊 慶榮茶莊 華生茶莊 義溪行

光亞紙製造公司 文記花店 啓明公司 新中國 梁旺記 德昌燕窩 南合號 恆泰號 祐興海味 晃記號 萬生海味 廣利海味 安九記光管 聯商號 和珍茶莊 利行銀器 鄭新民 張崇熙 郭彬兆 區初銘 謝光 王彦 王玉麒 鍾標 劉海 何萬龍 何萬鳳 朱發 何恩 李禮成 鄧津 何紹通 何偉超 洪可浩 陳兆桓 黃敬之 呂文俊

趙寬 區衆賢 毛鴻昌 周植 王昌 黃之芳 黎五 梅鎮洲 趙祥 何世榕 林和 游來 游基 程湛 關則湘 黃全 張復生 鄧利 余沛然 容明健 丁玉波 余日年 謝松森 黃裕棠 鍾植鴻 彭沛榮 郭玉麟 姚昌漢 姚昌民 姚昌枝 邱運幹 劉永球 麥文 蔡北鴻 蔡其成 蔡乃泉 杜錫禎 梁國禎 汪啓棟

吳棟材 袁傑 余學 馬士部 陳天然 劉少甫 戴文輝 鄧寬裕 蔡錫照 關兆熙 何東記 聯益行 呂根沅 何漢珍 何慶焯 王偉 王劍影 甘啓勳 莫汝華 洪克盛 梁樹 鍾來 劉傑添 李昌 潘昌 悅盛酒家二樓全人 樓面部全人 陳民 黃佳 悅盛酒家全人 廚房部全人 陳彤 李彤 李翔 周鑾 梁炳 悅盛酒家點心部全人 郭爵文 鄭子賢 伍榮 梁志堅 黃寶 何忠 黃秋 劉根 蔡光漢 吳榮光 潘昌 文劍秋 張啓楊 杜崇德 蘇炳光 歐陽任 馬炎璋 馬明琪 鄭達民 梁迪文 楊振良 張育才 成昌醫 陳堅德 黃記醫 德記標 福盛 華榮滄 譚倌 廖炳棠 梁文 李昌區 海昌區 廣燦輝 利東 鴻昌區 張裕 有利 梁國添 梁澤南 新生 祥泰 大生 廣林 天祥 胡湖 鄒炳 李甫 同生 鄭焯 廣大行 呂德華 呂文俊 馮滿槐 趙焯松 李世淳 王生 永生 趙瓊 關慶鴻 佳發 陳佳明 鄭祥 呂虛 余若虛 李玉渠

兆豐行 羅良 何輝 任均 顧源 麥卓華 新富昌 東成 萬興 大興 永安號 大昌號 同興 正生祥 張勉之 梁沛 梁生 陳煥章 黃富 馮慶昌 信興 裕隆 龍昌 吳均慰 鄭順 利源昌 福記號 裕興隆 和興號 梁聖柏 麥輝 李生 李榮 鄭德明 海味行商會 鴻昌號 區錦培 甄就 區平之 安興號 羅世傑 李秉 邱子成 黃昌 顧安號 黃榮基 公友生祥 海生 泗合號 謝富 梁興 吳珠 黃少泉 謝澤生 羅朱 楊新秋 鄒新基 張少華 邱子文 廖錦鴻 黃錫林 李錫彤 區維岳 馮鈞泰 區翠鳳 梁漢全 劉銘澤 溫鄒柏 成懋章 恆興酒莊 區天壽佈公司 生利棧海鮮 吳維良 華東織帶廠 劉壽泉 王勁遊 劉鑑波 孫金生 梁克林 關景棠 吳騰芳 徐智飛 王寶發 同記印務公司 興商企業公司 東寶廣告貿易公司 茂昌飾物舖 同昌銅鐵 安和銅鐵號 發晶保險公司 紐西蘭保險有限公司 華僑保險有限公司 春暉旅行社 梁來記 雲霧旅行社公司 泗合花店 士力膠袋公司 華利製衣廠 萬匯鬆膠廣告 甘卓記 福興公司

永盛農場 商擂公司 興發貿易公司 百長裝飾工程 黃北記 良碑公司 明光無綫電器行 泉記海鮮 李錦濤 鄭桂芬 陳志民 陳浩民 劉世榕 熊景泉 馮文駒 廖國斌 潘霖 袁松 譚簡 劉英 劉維銳 黃璐 鄭維 朱堅 曾榮 麥仲 陳泓 何玉 張九如 陳中岳 周炳榮 周炳華 陳貴初 雷榮超 蘇國熾 蘇滿熾 鍾厚泉 鄭錫源 中興鐘錶材料行 李光華 邵其煒 陳乃沾 梁步風 張寶 陳淵如 黎文安 潘伯達 鍾桂發 陳五記 陸成 李寧權 莊均光 張漢鼎 林廣居 李景熙 沙田畫舫 葉東 唐炳歐 黃炳放 添發行 曾股 李文遠 冼梓文 李文白老酒莊 周培華 林開 麥晴 翁照 梁財 李植光 姚斌 孔良 盧浴 鄺文 陳光 美華磁莊 美聯酒莊 粵南油行 永生行糖麵 金華牙簽 兆泰號 榮興泰 生泰海味 安泰 李文祺 李國根 周燦然 陳執中 則合利 吳昌鋼床廠 長遠興 唐祖鏘 馮冠華 金源行 劉超 李舒文 楊信超 蔡鎮海 林熾德 周偉初

黃明 陳維根 曾鴻 鍾長友 葉其 蔣名有 梁瑞興 潘耀飛 李吉三 麥耀初 陳穩 陸再伯 葉九叔 鄧太太 盧子常太太 夏太太 郭德標 譚華照 黃炳熹 梁厚 張南 李普述 大姑娘 黃湊 梁滄 梁仲偉 高保衡 林玉庭 陳恩伯 唐偉鏗 郭務文 鄭金甫 蘇榮茶樓酒家 新蒲崗茶樓 馮汝光 蕭明 林振華 張眼 馬光 陳權 余大燊 譚榮 葉宗芳 葉宗澤 鄭錦勳 吳炳安 黃勝 李德標 方標 方其 劉鎮坤 吳偉勳 鍾展天 劉長泰 區錫良 陸慶昌 歐陽運 楊載 香港廣告公司贈品 周炳榮 周炳華 歐陽富 歐陽志 劉渭華 許翠萍 游文基 楊細昌 黃楚偉 劉宏 朱成 何寶發 林偉濱 廖材 廖健民 益壽會同人 植生祥公司 馮朝東 余紀宏 丁良林 安全車行 何波 譚惠 黃秋鴻 黃頌民 黃頌發 黃頌興 陸奇 劉有增 布文福 陳如卿 伍季明 余國銘 余孔旋 阮維雄 黃老貞 余謀容 黃譚少琪 張李麗珍 陳運珍 安鄭碧英 陳洪昭

同敬賀

（排名不分先後）

東京警察下令 警察使用武力 鎮壓學生暴亂

（泛亞社東京廿九日電）東京警察當局昨已通知各分局及派出所，在鎮壓極左派學生之暴力示威時，警察得使用手槍，警察當局並訪令各分局及派出所，經常與附有金屬化學，及炸藥之工廠學校及藥房保持聯絡，以防極左派學生盜竊，警察當局在指示時謂，警察迄今爲止，僅使用警棍對付進襲警局之極左派學生，但警察一旦有生命威脅時，使用手槍，並不違法，警察當局發表此指示之原因爲極左學生已加緊彼等之恐怖行動，自從本月廿一日起，已開始向警局佈放炸彈。

（時事社東京廿九日電）日本文部省已將目前學潮仍未平息的大學作成一覽表，據該一覽表，到本月廿八日爲止，學潮尚未平息的國立大學有卅二所，公立大學有六所，私立大學有十五所，計五十三所。大學法案施行時的八月十七日原爲六十四所。因此，自大學法案開始施行至大學審議會成立爲止，紛爭學校已減少十一所。又大學法實施時，已有六個月以上紛爭嚴重的大學，當時爲十八所，目前已減至八所。

（時事社東京廿九日電）日本社會黨今日決定在十一月十七日佐藤首相啓程訪美時，舉行集會表示抗議。據決定：當日以成田委員長江田書記長爲中心在東京市內展開宣傳活動，强調佐藤首相訪美的危險性，並在大田區民廣場集會表示抗議。

日美反對邀請北韓 出席聯國大會 辯論朝鮮問題

（美聯社聯合國廿九日電）中華民國週三指陳：聯合國在任何情況下討論韓國問題時，都不應讓北韓發言，國府代表說：「如讓這種反和平和反聯合國的聲音在這些廳堂內響起時，實爲對聯合國之不幸日子。」

（時事社紐約二十九日電）聯大第一委員會二十八日開始討論朝鮮問題。第一委員會中，蘇聯，東歐國家已經提議，邀請北韓代表參加辯論朝鮮問題，另一方面，日美等國也提議邀請韓國參加辯論。在二十八日的委員會上，自由保加利亞代表正式提出邀請北韓案，接着日本代表十四國正式提出邀請韓國案，並說明提案理由。蘇聯大使說明在韓國代表沒有權利的情形下，邀請韓國參加辯論朝鮮問題，同時指出邀請北韓參加，應以北韓承認聯合國有討論處理朝鮮問題的權力爲條件，但北韓迄無此表示。

（路透社紐約聯合國廿八日電）日本今天代表十五個國家發言，反對邀請北韓共黨參加聯合國每年一次的討論韓國問題，直至該國承認聯合國的權力爲止。日本駐聯合國大使說：北韓如想在聯合國發言，必須改變其對聯合國消極和敵對的態度，日本大使在聯大重要政治問題委員會開始每年一度的反對北韓參加韓國問題的討論時，發表談話。他說：日本和其他國家都準備和願意延請北韓參加，但該國必須完全承認聯合國的機能。對於這點，因爲北韓一向不肯承認，聲稱：在南韓的聯合國指揮部都是美帝之工具。

楊西崑外次重申 反對「兩個中國」決策 深信國府必能保持聯國席位

（中央社聯合國總部二十八日電）中華民國外交部次長楊西崑頃發表訪問談話說，中華民國政府百分之一百反對此項意見。楊西崑昨日拒絕所謂「兩個中國」的步驟。同時楊西崑相信今年聯合國大會中有關中國代表權問題辯論的結果，將與過去數年相同，他說，聯合國大會將經由與一九六八年同樣的表決，擊敗容中共入會的企圖。

美關閉在日本基地 大量解僱日籍僱員

日政府不安希望華府緩慢實行

（泛亞社東京廿九日電）日本外務省昨日否認美國B五二式戰鬥轟炸機自沖繩起飛巡邏遼東，外務省係奉外相愛知揆一之命，向各有關方面查詢及獲得結論時，認爲此消息毫無根據，外務省宣員發表此結論時，並謂曾向該方面進行調查，但並未說明彼等所獲情報之內容。

（泛亞社東京廿九日電）美國防部宣佈準備停閉國內外三百零七個基地之後，日政府較前益發不安，蓋美軍減少日境內基地並解僱基地上日籍僱員之計劃，目前進行已異常迅速，如今美軍基地已比二十年前減少一百卅二個，目前在各基地上工作之日人僅剩四萬餘人，猶不及人數最多時六分之一，美總統尼克遜上台後，停閉海外基地，勢必減當地僱員之計劃，進行更爲積極，美國最近通知日政府謂，今後駐日美軍將減至最低程度，日政府認爲美國此舉，不但旨在保護美元，而且表示美國朝野對日人之倚賴美國軍事保護而在貿易上佔盡美國之便宜，日益不滿，美國等於是在間接要求日本認眞加緊建軍自衛，日政府現已製訂一規模龐大之建軍計劃，但美軍減少駐日兵力之計劃如進行過速，則日本勢須修改其新建軍計劃。

社論 如何平抑租值

現時住宅樓宇與商用樓宇工廠租值是否增加？增加的情況如何？一般人的說法都是人云亦云，缺乏眞實的資料。因之，在討論如何平抑租值這個問題當中，我們認爲第一步是進行實地調查。

實地調查應分三方面進行，一調查住宅樓宇租值，二調查商用樓宇租值，三調查工廠租值。

其次在調查當中，應注意第一是地區之分別，第二是各類樓宇租值之眞實報價，最重要是如實報價，千萬不可誇張。

再其次此種調查完全是在自由經濟發展之原則下進行，絕對沒有社會福利作用在內，調查的用意在求明白眞相，並非爲了協助住戶減租或反對業主加租。只有這樣，才可以做到如實報價，避免誇張或人云亦云。

在調查完畢，取得確實資料之後，即可以評定：某租值是否太高？太高或合理之水平如何確定，應根據一般經濟發展情況，例如銀行利息，例如股票利息，例如工商業投資利息。根據資金營運利息水平來確定樓宇租值是被爲合理的。

另要特別注意的，是各個樓宇的成本計算，是作爲評定租值之基本條件，如果一層樓時值五萬元，目前租值一千元，是值得研究的，如果租值四百元，而業主繳納物業稅和差餉以後，前者太高，後者太低，都是不合理的，對經濟發展不利的。

有這許多問題，所以我們認爲担當調查的，應該是由政府派員，聯同業主代表，住客代表，社會公正人士等合組而成之小組委員會，而這個小組委員會應該受政府有關方面節制。爲了使調查能迅速進行及保證其觀點之正確，政府委派專家爲小組委員會之指導人員是十分需要的。

或曰：政府對管制新樓租值之態度如何？可作爲我們研究平抑租值之參考。日昨報載政府有關方面已表明無意管制新樓租值矣，據昨報載：「政府正式表示，此時不欲將租值置於政府管制之下。政府發言人今日被詢問：是否政府已放棄對戰後興建之住宅樓宇或非住宅樓宇施行任何方式之租值管制？該發言人答稱：近年來，政府已保持密切注視住宅樓宇及各階層之居住問題，最近的情報並無足夠的證明，政府需要在此時施行租約管制。發言人說：政府將繼續研究這種局勢。政府注視租值情況，是通過物業差餉估價署進行的。據差餉估價署長稱：在今年年底，市區各處似乎可能缺乏私人住宅樓宇，在供求不均衡的情況下，逆料年來租金將會增加，但政府大量興建廉租屋計劃可能使低薪階級的居住問題不會受到嚴重影響。」

符衆署長的意見值得注意，如果樓宇租值高低是受供求率制約的，爲了平抑租值，政府繼續興建廉租屋及協助廠商興建工廠，當有助於平抑租值。如果不從積極方面想辦法，而下令管制樓宇租值，在自由經濟發展的大前提下，顯然是不通的。因爲每一個擁有資金的人，應該向那方面投資，首先由利率高低來決定，既然樓宇租值受管制，深信投資者必定觀望不前，影響如何，實非今天所能預料的。

可望暫告穩定的國際貨幣情勢

英國英鎊前年貶值百分之十四點三，法國法郎今年八月貶值百分之十二點五，西德馬克則於本月二十七日升值百分之九點二九。關於調整歐洲主要貨幣平價問題，已經告一段落了。

西德於九月底採取浮動匯率制，聽任馬克匯率自由改變，馬克早已事實上踏進了升值的過程。正式的宣佈升值，無非時間問題而已。國際間關切的焦點，可說只是馬克升值的幅度如何。事前一般推測，升值幅度大概將在百分之六到百分之八之間。這種結果超出人們估計之上。西德新政權爲何要如此做法呢？這或許是想顯示西德經濟所處的微妙立場吧。

首先值得注意的是：以往數月，西德工人紛紛發動要求增加工資的攻勢，同時，國內的消費需求使通貨膨脹的壓力強烈化。處於此種情勢之下，單從物價政策來說，就不容許把馬克升值的幅度定得太小。

回顧今年九月間，施勒經濟部長似乎即已想在通貨膨脹進行之中，設法調整國際收支了。此次所以把馬克作較大幅度的升值，可能是想在物價、成本等方面，使西德比其他先進國家處於較爲有利的地位。其次，眼看西德企業界遭受工資增加和貨幣升值的雙重打擊，爲了將其挽救起見，對於自從今年春季以來實行的抽緊銀根政策，認爲遲早必須予以放寬。把上述種站在比較前進的觀點來推測，以社會民主黨爲主體的新政權，彷彿有意脫離過去重視傳統的市場經濟機械主義的政策，轉而走上採取積極的財政金融政策的道路。

在國際收支有盈餘的歐洲國家中，瑞士、荷蘭、奧地利本來可能步西德的後塵，實行貨幣升值。但這幾個國家的當局均已宣佈維持現行的匯率了，今後國際投機家向瑞、荷、奧的貨幣進行投機，以致迫使此等國家把貨幣升值，亦未可知。然而縱使有此情形出現，對於國際金融，却不會發生多大影響。在目前的外匯市場中，值得注意的，倒是在於英國英鎊和法國法郎是否能夠平穩。但是馬克升值以後，對於英法經濟將產生有利的作用，預料英鎊法郎可望暫獲安定。

關於國際高利率問題，馬克既已升值，由於短期資金從西德還流，貨幣不安的情勢解除，幾個主要國家的銀根比較鬆動，利率會朝着降低的方向走。問題在於美國的動向如何。美國經濟的發展緩慢化的趨勢已甚明顯，但物價上漲的力量仍然頗大，九月份的失業率又是兩年以來第一次增至百分之四的高水平。從上述幾點看來，美國如果繼續抽緊銀根，未免不智。但是，通貨膨脹的威脅尚未消除，並且企圖減少海外過多的美元，又有取得歐洲美元之必要，恐怕不會立即過份緩和金融，縱使降低利率，幅度也是微乎其微的。因此，關於降低世界的高利率一層，大概暫時只能以溫和的速度進行。

誠然，馬克升值以後，美元、英鎊、法郎的危機總算暫告克服了。不過，這只是治標的，國際經濟金融的病根仍未除掉。法國於八月間把法郎貶值，西德於九月底採取浮動匯率制。事實上，自從美國去年停止按照三十五美元兌給一安士黃金的辦法之後，國際貨幣基金組織的發言權可說早已動搖。最近，國際貨幣基金組織大會決定創設特別提款權，以及增加國際貨幣基金組織的資金，儘管可使國際貨幣情勢進入一個相對的安定時期，但是國際貨幣基金組織制度的本身，却已變質了。

美國大銀行不久以前在它發行的刊物中指出國際經濟方面有三大缺陷：一、美國國際收支不平衡，二、西德拒絕把馬克升值，三、日本反對資本自由化。現在馬克升值了，日本估值過低，或許會接受外國關於資本自由化的要求，同時可能促進海外投資。肝衡整個世界的貨幣情勢，今後最大的問題，端在美國能否妥爲調整國際收支。

據一九六〇年代的國際貨幣不安的原因固然甚多，從美國通貨膨脹，國際收支失衡，致使美元實際減值，可說是其中最大的一個。現在馬克升值，有利於美元地位的維持不小。但從長遠看，美國實非健全本身不可。同時各國對於現行的國際貨幣制度，亦須進行根本的檢討。早日尋求改善的對策。如其不然，國際貨幣情勢遲早總會再度陷於不安境地的。

長征漸露頭角 長征主張對美進行長期戰

（時事社倫敦二十九日電）英國共產國家問題專家蘇查二十九日在「衛報」上發表論文指出，在爭奪胡志明地位而主張長期抗戰的長征，已漸露頭角，長征指出：（一）在爭奪繼承胡志明領導地位的三派中，主張長期作戰的一派已壓倒主張通過交涉解決問題以及主張激烈鬥爭的一派而嶄露頭角。最明顯的就是黨的主張抗戰的長征。北越勞動黨的正式路線是「攻勢戰略」後，戰爭即漸趨平靜，終於打開了巴黎和談之路。長征此次又作了一次令人注目的發言。他認爲河內黨機關報過份宣傳了南越的戰爭情勢，而忽視了北越的社會主義建設。長征認爲北越未免過份將人力與資源傾注在越南戰爭上，因此需要加以改善。長征並未主張結束戰鬥，據所有的證據顯示長征的見解是在獲得理想的軍事與政治情勢爲止，應該無限期進行小規模的戰鬥。

河內繼續權力鬥爭

中共抨擊佐藤走軍國主義路線

（法新社巴黎廿八日電）中共今天指責日[illegible]。中共警告佐藤榮作政府勿追隨日本軍國主義的舊方向，否則，中國（共）韓國與其他亞洲國家人民必予以「重大打擊」。中共表示：第二次世界大戰遭受慘敗之後，日本軍國主義已被迫從佔領了卅五年久的韓國溜出去。「但他們並未覺悟。現在美帝國主義支持下，日本反動派再次向南韓擴大其影響力。」「自一九六五年日本與南韓簽署一條約後，佐藤政府已對南韓加強其政治與經濟擴張。」新華社中共謂，由佐藤政府公開聲名朴正熙集團爲韓國唯一的合法政府來看，日本反動派再次吞併南韓的野心昭然若揭。它又說，日本政府認爲，分隔南北韓的「三八綫」，乃是日本的國防綫。它又指責，日本在南韓所作所爲，是恢復前日本軍國主義方向之前奏。

（泛亞社曼谷廿九日電）泰內政部次長昨日宣佈，緬甸前總理宇努前自香港非正式向泰政府申請庇護，惟泰方暫不採取行動，須待宇努正式提出之後，再由內閣決定，目前可以強調者，則泰國絕不能讓宇努用爲政治活動之基地。

英女皇發表文告

英女皇乘鑾輿由白金漢宮前往國會大厦，爲上議院舉行本屆開幕禮，同行者爲威爾斯王子。女皇在御座上發表聯邦文告中，有謂她將於來年催促立法，厲行管制各危險藥品及使男女征退同酬云。（合衆國際社無綫電傳眞）

中國旅美兩位學人 獲論文獎

（中央社台北廿日電）旅美學人楊祥發及古衡山兩位博士，日前獲選今年美國生物科學研究協會庚拜耳優異論文獎。他們獲獎的論文，是與波萊特教授共同發表的，有關乙烯生化合成的研究，這項研究被認爲對植物體內乙烯生成過程的了解，有重要的貢獻。乙烯的生成，對果實的成熟，及植物的多種生理現象有支配的作用。

拉曼返抵吉隆坡 承認大馬情況不安 將繼續視察各地區

（泛亞社吉隆坡廿九日電）大馬總理拉曼今日自英倫飛返此間稱，大馬之緊急狀態將繼續維持，蓋絕不能犧牲治安，以換取國會之「嘩啦嘩啦」。拉曼謂彼在華盛頓與美總統尼克遜會談時，所得印象爲美國不會迅速撤離東南亞地區，美國希望在越南建成和平，但決非「不惜任何代價之和平」。拉曼返至其家鄉吉打休息數日後，又將視察巴辛，馬六甲，霹靂，砂勝越一行，待其視察完畢，大馬全國各族政黨委員會之一環名單即可公佈。

（泛亞社吉隆坡廿九日電）太子明仁夫婦定明年二月十二日抵達大馬訪問，日期是到大馬訪問八天，以答謝一九六四年大馬元首夫婦之訪日。明仁之訪問節目正由馬日兩國政府安排中。

（泛亞社吉隆坡廿九日電）警方宣佈馬泰邊境，崙卡廷昔羅公路，於今日零時起重新開放予所有車輛使用，該段公路曾於本月廿五日開放，以方便保安部隊清理共產恐怖分子所埋地雷，該段除有兩枚地雷爆炸外，又有十八枚未爆之地雷被軍方挖出。

泰全國娼妓三十萬人 議員主張娼妓合法化 被控賣淫判罪泰女明星上訴

（泛亞社曼谷廿九日電）泰國聞名之性感電影女星鄭瓏絲女士與另三名被控賣淫並經地方法院判罪之女郎，今日聯合向高等法院提出上訴，此四名女性在上訴狀內稱，今年七月六日被捕之日，她們在某館之客所內與數名男友宴會而已，並無任何人進入娼館，因此一切對她們之控罪，俱無事實根據。

（泛亞社曼谷二十九日電）經濟聯合陣線黨之衆議員沙南時今日稱，他即將向國會提出娼妓合法化之議案，沙南時指現時法律根本不能生效，他估計泰國全國現有娼妓與「租妾」二十至三十萬名。

南韓陸軍戰力強大 兵士月薪二元二角半 受嚴格訓練尚欠裝備

（中央社譯合衆國際社特稿）對於越南軍隊具有獨力作戰能力感到懷疑的美國人士，可能會從大韓民國的軍事奇蹟之中，獲得鼓勵。

在韓戰期間，曾遭許多美國人藐視的韓國陸軍現已有五十餘萬成員，大部份部隊，每天都要花費一個小時的時間，練習空手殺敵的工夫。

韓國宣稱，其陸軍規模之大，已名列世界第四位，但是，比排名更重要的，是韓國部隊在越南戰場的卓越表現。

韓戰越戰表現甚佳

駐留漢城都中的韓國第廿六步兵師師長哈松永准將，在韓戰期間，曾經担任一個營的指揮官，並且曾經在越南打過仗。

這位師長說：「我們的人員在韓戰期間缺乏經驗，至于在越戰中，派赴當地的韓國部隊的表現，就可說明一切。」

事實確是如此，只要問一問任何曾經看過韓國「白馬師」以及「虎師」作戰的人們就可以證實。

韓國陸軍以每個月美金二元二角五分的薪水，給予一名新兵，並使其接受爲期三年的不斷訓練。

韓國青年幾乎沒有逃避兵役，只有獨生子屬於極少數免除兵役的範圍之列。在韓戰結束十六年之後的今天，韓國的防衛力量還沒有完全「韓國化」，這是事實。

目前仍然有五萬五千名美軍駐在韓國。但是，要說韓國部隊沒有承担起該國最大部份的防衛任務，這是不公平，也是不正確的。

這位准將以他的部隊感到自豪，他的指揮所位於漢城以北廿英里，正好在劃分南北韓的所謂「非軍事地區」的南面，但是，他認爲他的人員，需要更多更好的裝備。

基本兵器陳舊

韓國步兵，基本的武器，仍然只是美國的M二式步槍，這位准將說，北韓共黨擁有比較好的AK四十七式步槍，他說，如果美國願意提供M十六步槍──美國步兵現在所使用的基本武器──給韓國步兵的話，則他的步兵師，將具有更大的實力。

這位師長說，他的步兵師也需要一批直昇機。

他說：「直昇機可以使我們獲得在山區所需要的機動性。」他希望他自己有一架指揮和控制的直昇機，以及更多的直昇機，以便將一位連長或者一個營，能夠迅速調遣到出事的地點。要想獲得直昇機，似乎是不可能的事。

這位准將指出，他只能獲得半數他所需要的卡車。他擁有的車輛都是用過十年的舊車，平均每天有百分之十五到百分之二十的車輛，要進廠修理。

這位師長說，他的人員現在還携帶着背包無綫電，這種裝配實際上都已經陳舊不堪了。

這位准將說，韓國很感激美國的支援，而且，「我們正在充分利用美國所提供的軍事援助。」

他說，他的士兵獲得很好的訓練，而且士氣很高昂，「但是，如果沒有適當的武器和裝備，這些條件對於現代化的戰爭並沒有太大的意義。」

好記律捱得苦

這位准將的士兵之中，幾乎有百分之十是曾經在越南作過戰的帶兵。

這位准將說：「具有這種戰鬥的經驗，對我們有很大的裨益。」

駐在韓國的美軍基地，附設有許多俱樂部，和這些美軍基地比較起來，第廿六師的駐軍顯得嚴肅有紀律多了。

這位准將的部隊正在建築一個蓋有十八吋厚水泥屋頂的司令部掩體，以後將再鋪上六呎的泥土，並用草木加以掩護。

基地上有一座「反共博物館」，展出最近被殺死的北韓滲透份子，以及韓戰期間共黨惡行的照片。

這位准將解釋說：「我們有許多士兵都太年輕了，不記得韓戰期間共黨的面目，我們利用這座博物館，爲他們刻劃出一幅鮮明生動的畫面。」

蘇聯籲請中共 改善雙方關係

（路透社香港廿九日電）莫斯科電台今日稱，蘇聯希望改善中（共）蘇關係，並籲請北平答覆蘇聯之修好建議。

祝賀蔣總統華誕 海內外同胞展開活動 巴拿馬駐華大使發表祝壽獻詞

（中央社漢城廿九日電）韓國各地華僑，現正熱烈準備慶祝中華民國偉大領袖蔣總統的華誕。漢城華僑協會，將於明天在中華民國大使館內佈置壽堂，供漢城華僑於卅一日向蔣總統祝壽。旅居韓國其他城市的華僑，也將佈置壽堂并舉辦祝壽活動，以慶祝蔣總統的華誕。

（中央社台北廿九日電）巴拿馬駐華大使李嘉德，在中華民國蔣總統華誕前夕，發表祝壽獻詞，向這位偉大的中國元首敬致祝賀之意。他在祝壽獻詞中，表達了他對蔣總統的敬佩，並推崇蔣總統是當代世界最偉大的領袖之一。李嘉德大使指出：中華民國台灣省所獲致的驚人進步是蔣總統的一項成就，「只有像他這樣有魄力的人，才能担當並且完成這項任務」。

（中央社中興新村廿九日電）恭祝蔣總統八秩晉三華誕，敬愛總統的台灣同胞，現正熱烈的在台地展開各項祝壽活動，普遍的設置壽堂，準備在卅一日簽名祝壽，表達他們發自內心的祝賀。全省各地效忠蔣總統的青年們，已分別在縣市政府所在地舉行多彩多姿的祝壽活動。

（中央社台北廿九日電）香港邵氏公司參加金馬獎頒獎及祝壽代表團六人，今天上午自香港飛返台北，他們是團長鄒文懷、團員王永華、舒佩佩、井莉、陳鴻烈、夏凡。他們在記者會中表示：這次回國是向蔣總統恭祝萬壽，並領取邵氏公司所獲得的三項金馬獎。

金門前綫 施放燄火

（中央社金門廿九日電）金門的古寧頭，將於明晚七時左右，向大陸沿海施放燄火彈，讓大陸同胞共同觀賞五彩繽紛的燄火，同爲總統祝壽。這項特製的燄火彈，用汽球携帶，在沿海上空定時燃放，爆出五彩燦爛的火花，並將由汽球中撒出蔣總統玉照和各種傳單。

（中央社金門廿九日電）金門前綫軍民慶祝總統八秩晉三華誕各項活動，正在熱烈展開。在此之前，各界熱烈舉行了「介壽杯」籃球賽，音樂和舞蹈表演等。明日有萬人祝壽遊行，各地軍民都將爲總統吃壽麵，各市場麵店也照供應壽麵一天。

美巨型機 共八十架 停止飛行

（合衆國際社美國華盛頓卅日電）國防部長賴德週三稱，八十架B五八超音轟炸機，將予取消，作爲國防部三十億美元經濟計劃之一部份。

（美聯社韓國漢城廿九日電）聯合國司令部說：美軍與北韓週三會在板門店召開秘密會談，商討三名自八月十七日被扣留於板門店的美軍命運。

高院判處死刑 菲大學生刦殺華僑 在獄中行婚禮

（泛亞社馬尼拉廿九日電）業經菲最高法院判處死刑之三十三歲死囚托林丁諾，今晨在馬尼拉獄內與其三十三歲之愛人沙維與女士結婚，此爲馬尼拉監獄有史以來死囚舉行結婚之第一次，惟婚後不准有蜜月旅行，新娘爲商學院畢業生，托林丁諾爲大學三年級生，因夥同他人搶刦殺死一名華僑店東，致被判死刑，同謀犯三人，亦分別判處死刑，十二年徒刑與六年徒刑。

（泛亞社馬尼拉廿九日電）菲律賓中央銀行刻正與歐洲金融機構某集團，舉行一筆五千萬美元之十年期長期貸款談判，該集團之款項係存於挪威某銀行，菲中央銀行同時邀請國際貨幣基金會之代表蒞此，商洽另一筆貸款事宜，此筆貸款爲二千七百五十萬美元。

美國商務部長談 美遏制通貨膨脹 現已有成功跡象

美國商務部長史丹斯最近在一個一流美國商人會議上聲稱，在未來數年中，美國貿易的差額，不大會有改善的希望，勞工部長舒爾茲預料當遏制通貨膨脹時，商人與工人間關係會越來越緊張。

這兩位部長在一個商業會議上發表演說──全國工業家協會，這個會議就公共問題向政府提供意見。

史丹斯部長指出，過去十年左右，美國都是維持四十億至五十億美元之間的貿易順差，這在抵銷美國海外協助開發和防衛的開支上，大有幫助，這些巨大的盈餘，現在已減至六億美元光景，這種情形至少會延續到一九七三年。

美商務部長認爲這種盈餘的減少，主要是由於美國通貨膨脹所致，美國貨物價格雖則增加，但出口仍能逐步增加，進口貨則增加得很快，因爲國內購買力增加，以及大量需求比較廉宜的進口貨物。

遏制通貨膨脹

爲了彌補這種情形，美國政府正在進行一項遏制通貨膨脹運動，這項運動且有成功的跡象，不過許多國家採取了各種各樣的非關稅障礙，限制美國的出口貨物，史丹斯部長特別選出邊界稅爲例，許多國家用這種稅去消除出口貨物的稅，而將稅加在從海外進口的貨物上。

美商務部長告知與會商界人士，其他國家如果不放鬆這種限制辦法，那末美國便應該採取步驟，在稅上鼓勵出口商人，藉以改善他們的貿易地位。

他以私人身份而不是代表政府發言，他說，美國可能採取累加稅制。這是對一種產品從原料經過加工後分發到消費者手上，對每一次提高價值所抽取的稅。

依照關稅貿易總協定的條例，出口商可扣除這種稅，但美國政府收入所賴的公司稅却是不能打折扣的。美商務部長建議重要貿易國家舉行一系列的新談商──與「甘迺迪回合」類似的東西──消除或至少減少貿易上非關稅的障礙。

史丹斯部長還透露，不久將向美國提出一項貿易新法案。美政府信奉自由貿易，故不會要求進口限制。但美國政府已要求若干其他國家，自動節制它們輸入美國人造纖維織品的增加率。他說，這項法案或許要求刪除若干基於「美國售價」而不是基於貨物眞正價值的關稅。「美國售價」差不多完全屬於化學製品。

美勞工部長舒爾茲先生在商人會議上提出警告，勞資方面「將有嚴重糾紛」。

多方面幫助失業人士

他提到商人方面，担心原料成本和工資的增加，而消費者在購買貨物時越來越挑剔，因此他們和勞工談商時將會採取比較強硬的立場。在另一方面，工會認爲雖則物價和工資都在增高，但物價增得比工資快得多。舒爾茲部長說，美政府相信勞資雙方進行集體的討價還價，政府不加以干預。他說：這是解決現時經濟略變情形的最好方法。

如經請求，美政府可以在勞資間進行調解，除非必須出而維護國家利益或第三者利益，否則政府不會介入的。

美勞工部長認爲，要是商人員認識最近四年的通貨膨脹時期快要結束，這對大家──資方、勞方和大衆──都有好處。

舒爾茲部長說，美政府打算盡力，由福利和職業訓練等辦法，幫助那些失業的人士，因爲雖則失業的人增加，可能仍有許外工作空缺。（完）

五分鐘讀畢 今日本報新聞精華

車輪下一屍兩命兩重傷
昨晚英皇道鰂魚涌口，一電車駛過，黑暗中有數人倒地，後悉一孕婦喪生，另兩人重傷。（第二張第一頁）

補領連贏彩金甄別辦法
馬迷紛紛申請補領連贏彩金，事實上只有四十一張票，但申請登記已超過一百五十八人。將來甄別辦法，可能要經宣誓辦理，因「發假誓」者可能坐入監牢。（第二張第一頁）

香港節會景巡遊規模大
多名社會名流協力籌備，於十二月十五日舉行之香港節會景巡遊，該巡遊規模比原定計劃還要大得多。（第二張第二頁）

元朗小巴騷亂事件續審
元朗騷亂事件昨續審訊，由元朗總警司作供，他指出：整個事件最緊張是下午三時到四時，他曾見第二被告推巴士，又見第三被告推翻警車。（第二張第四頁）

大埔七區研討改善派信
大埔七區官紳首長昨舉行聯席會議，研討改善鄉村派信問題，計劃每村設置總信箱，推由專人管理，并請政府機構函件水電賬單等附中文姓名地址，以免延誤。（第三張第二頁）

良好教育三大基本因素
助理教育司何雅明在崇眞中學演講，對良好教育三因素詳予闡釋（第四張第三頁）

聖誕郵包生意異常暢好
港人海外親友與故鄉留學生，投寄聖誕郵包年增一年，士多辦館聖誕郵包業務，異常暢好。（第五張第一頁）

盧森堡議長離華 讚揚金馬台省 防衛實力堅強 指出中盧貿易前途樂觀

（中央社台北廿九日電）盧森堡國會議長馬萬瑞等一行三人，應邀來華訪問四天後，今天中午離華。他說：蔣總統是偉大的政治家，他對世界局勢的眞知灼見，令人欽佩。馬萬瑞對記者們說：中盧兩國具有相同的理想，兩國人民都在爲維護自由與和平而努力。他讚揚台灣和金門，是最堅強的反共堡壘。他說：在中華民國軍民合作下，金門這個反共最前哨，樹木繁盛，花草飄香，防禦工事固若金湯，這項成就，簡直是一個奇蹟！這位盧森堡國會議長表示，中盧兩國政府應多派員相互訪問，以增進了解。爲了增進中盧友好關係，他認爲雙方更應加強貿易關係并進行技術合作。

（中央社台北廿九日電）西德國會副議長馬克夫婦，今天中午自東京返國途中，在台北過境停留四十分鐘。馬克夫婦由中華民國財政部長等在機場迎候，並會談加强中西德貿易等有關問題。

（中央社紐約廿九日電）于斌總主教昨晚說他正計劃在羅馬成立一個機構，以在歐洲促進中國文化爲目的。

在他演講中國文化協會理事會的一次晚餐會中，于斌以理事長身份發表談話說，當他最近訪問梵蒂岡城，並參加主教會議期間，曾向教宗報告，他有意在羅馬建立一個機構，他說，教宗對于此項意見，曾經表示最大興趣。于斌說：這個機構的位置問題，全部經費在一百萬美元以上，將由各方面自由捐助。于斌又說：該機構將以故剛恒毅樞機主教之名爲名，剛恒毅會于三十年代及四十年代期間，在華服務。同時，紐約中華文化協會宣佈，它將于明年五月主辦另一次有關中國文化的會議，這將是該協會主辦的第三次會議，今年五月及去年五月，曾舉行同樣的會議。一個籌備委員會，已由若干理事組成。

REFERENCE LIBRARY
30 OCT 1969
CITY HALL

游擊隊領袖態度強硬 黎與巴勒斯坦和解展望暗淡

法促安理會恢復中東四強會議

（路透社黎巴嫩貝魯特廿九日電）黎巴嫩官員對于巴勒斯坦游擊隊領袖阿拉法特所採堅決態度，對商談解決突擊隊危機之展望，感覺暗淡。阿拉法特昨日在大馬士革記者招待會上堅謂，突擊隊在阿拉伯領土有打擊以色列之行動自由。

（法新社法國巴黎廿九日電）法國今日促請聯合國安理會其他三個常任委員國，儘早恢復對中東問題之四強會談。

（合衆國際社法國巴黎廿九日電）法國今日稱，目前之黎巴嫩危機，較以往更急於要解決中東危機，並促請儘早恢復四強會談，藉求一項解決辦法。

（路透社伊朗德黑蘭廿九日電）巴基斯坦總統阿耶汗今晚稱：中東局勢幷未使人樂觀，乃因每日衝突事件次數繼續增加。聯合國及各大強國「目前已把以色列說服」。以上是阿氏在此間伊朗王宮內受到盛宴款待時之演說。

黎巴談判刻正進行 游擊隊突襲擊 邊界黎軍陣地

鄰近敘邊境市鎮又爆發戰鬥

（美聯社東黎巴嫩瑪沙雅廿九日電）當在開羅的爲解決兩週來的危機的談判正在進行之際，巴勒斯坦游擊隊和黎巴嫩軍週三在本地區的深谷和山脊間發生戰事。

機槍和迫擊炮的響聲整天不停，但交火的火位似乎是固定的，看不出任何一方有軍事活動或前後移動。

（美聯社黎巴嫩貝魯特廿九日電）巴勒斯坦游擊隊在去週與黎巴嫩軍通宵接觸時，已由敘利亞開闢一條新供應綫，彼等一如在阿拉伯論點的以軍，搭建了一個難於攻陷的陣地，他們已佔領三個小村莊，及位於邊境以南的一個城市。

（路透社貝魯特廿九日電）本晨黎巴嫩軍隊與巴勒斯坦突擊隊曾發生新戰鬥。該突擊隊襲擊鄰近敘利亞的山區市鎮拉舍耶的黎軍防地。

此間（首都）則幾乎恢復常態，宵禁祇限于晚間，從晚八時至凌晨三時。

保安人士說：黎明時，美大使館附近發生爆炸，爲一週來的第二次，但未造成死傷或損失。又本日此間至少有三宗爆炸，但無傷人。

（合衆國際社貝魯特廿九日電）此間放寬宵禁的第一日，發生六宗爆炸案。但無受傷者。

開羅的中東通訊社報導其中一宗爆炸發生於美大使館附近，但後來美大使館發言人說：「我們這裏未有何爆炸，我們並未聽到爆炸聲。」

（路透社華盛頓廿八日電）美國與蘇聯今天在此間就黎巴嫩危機舉行會議。國務院發言人麥克羅斯基說，黎巴嫩局勢已由近東事務副國務卿西斯哥與蘇聯大使杜布寧加以討論。

麥克羅斯基在記者招待會說，今天的會談雖對黎巴嫩加以討論，但這項會談仍着重阿拉伯和以色列間的和平問題。

（路透社巴黎廿八日電）法國外交部一官員今天說，法國認爲黎巴嫩的領土主權完整爲中東和平要素。並呼籲各鄰近阿拉伯國家間解決目前之危機。

該官員說，法政府已關心地注視黎巴嫩局勢發展，並同意黎巴嫩的說法，這種局勢乃由巴勒斯坦游擊隊的戰爭般行動與以色列向黎巴嫩領土報復引起。

他說，我們並不以爲中東和平會從這種行動可得之。

洩漏美雷達情報 瑞士警察 捕獲一名 疑犯

（法新社瑞士瑪奈廿九日電）瑞士警察業已捕獲一名承認「洩漏」美國「佛羅里特」雷達系統（瑞士陸軍有此裝備）秘密情報的疑犯。警方拒予透露其姓名。彼是瑞士聯邦陸軍前官員，今日政府公報稱：彼已「全部認罪」。

（合衆國際社西德海德堡廿九日電）駐歐洲美軍總部今日宣佈：駐西德美軍將增加數營防空（高射砲）部隊，裝配有最新式武器。該部隊將於下月開始從美國抵此，其第一營將設總部于敏茲。美軍總部發言人說：他不能披露該等防空部隊的人數。該等防空部隊裝配有熱力追擊目標的導向飛彈，及多砲管的二十厘高射砲。

美聯邦調查局長表示 學生及黑人活動 威脅美內部安全

（路透社華盛頓廿九日電）美聯邦調查局局長胡佛今日稱，左翼學生及黑人極端分子之革命性活動，嚴重威脅美國內部安全。

尼克遜援外預算 已爲國會所削減

由廿二億餘美元減爲不足十八億

（路透社美國華盛頓廿九日電）消息靈通人士稱：國會委員會暫行把尼克遜總統提出之外援之廿二億二千六百萬美元（約合九二七，○○○，○○○英鎊），削減爲十七億九千萬美元（合七億四千六百萬英鎊）。衆院外交事務委員會據稱會投票削減經濟發展貸款開支。

（美聯社美國華盛頓廿八日電）尼克遜總統號召政府軍要人員、專家，以及備忘錄作家，就他即將於十一月三日提出的越戰政策講話，向白宮提供意見。據可靠消息稱，這樣做的結果，已收到很多建議，內容包括和平的，戰爭的，撤退的，停戰的等等。也包括撤退後的東南亞前途問題。

新聞人物 西德新總統海恩曼

德國新總統海恩曼就任總統新職已經有三個月了。海氏作風新穎，不喜歡排場，不喜歡造作。海氏要做一位平民化總統，不願意高高地騎在人民頭上。據說：如果不是要趕着辦事，平常出門，他是不要交通警察的摩托護衛開路隊的。他告訴司機遇到紅燈而停車，在他短短三數月的任期中，海恩曼已感到這種減低隨從的行動得到公衆良好的反應。

海恩曼第一次訪問各州之時，會堅持不只要認識當地的重要首腦，也要認識各行業的人。因此，過去那種嚴格規定的座位次序，在他的許多節目中宣告不用了。海恩曼喜歡到個別的桌子和三五成羣的人會談。在他的集會中，再也沒有要穿禮服此類的要求了。平常普通服裝的人出席他的集會也不至于被趕回家。

海恩曼在執政的幾個月所推行的各種新法則已使到許多外交禮節都隨而放鬆，大家對此也都樂于接受，所以並沒有因此而引致任何惡劣效果。

新總統執政處事極端謹慎，他並沒有逾離早定之政策道路。在憲法許可之下他盡量發揮個人的抱負，因此在九月廿八日大選前或以後都沒有作過什麼評論。他只是讓市民知道他只願意和國會中執政黨領袖，以及國會代表團結，他在大選後會談，因此，德國的國家首長，必須在與執政黨會談之後，要負責宣佈競選總理的人選。

海恩曼不在沒有建議的情況下做事。不論執政黨如何組成，他還是一樣地向他們表達他對今後四年的意見和計劃，至于內閣不一定要依從他的願望做事。總統除了可以和總理會談之外，還可以在許多場合和有許多機會中表達他的願望和建議。而且總統與總理每週總有一次會談，交換意見。

以色列女兵參加集訓

以色列國女子，凡到十八歲者，均須加入國防部，軍訓二十個月。圖爲十月廿二日在狄拉威所徵集之女子，每年約有五百至一千人，正在訓練征戰休息中。（法新社）

倫敦商會預測 英與中共關係 將較以前融洽

（路透社倫敦廿九日電）倫敦商會海外發言人今天預測，英國與中共的關係將較融洽，兩國的貿易也將大爲擴展。昨天中英貿易委員會宣佈，謂兩國今年由一月到九月份的貿易已打破所有記錄時，作上述預測者。他認爲這是十分令人鼓舞者，英國工業界預料英、中兩國關係和緩，將導致兩國更好的貿易關係。

（美聯社日內瓦廿八日電）七國歐洲自由貿易協會一九六九年八月份尖銳地減少了貿易逆差，最大原因是由於堅決致力於出口。

以色列大選初步報告顯示 執政黨可重掌政權

惟在國會多數席位却相應減少

（合衆國際社耶路撒冷廿九日電）以色列全國選舉結果的初步報告，表示梅爾夫人領導的勞工聯盟黨將重掌政權，惟其在國會的多數席位減少。一百十八個以上農村選區的選舉結果表示選民出人意料地轉投右翼和中間派政黨的票。政府統計長官麥斯預言：如果依現有選票傾向，勞工聯盟黨可能在新國會中失去十席之多。現時該黨在國會佔六十三席（共一百二十席），其執政得他黨支持。

（美聯社耶路撒冷廿八日電）估計百分八十以色列選民，星期二投票選舉一個新政府。各投票站已於晚上十一時關閉，但預料數小時內無法計算出結果。

（合衆國際社以色列耶路撒冷廿九日電）自一九六七年中東戰爭以後，以色列準備開始首次普選，星期三早時，預測將來有何復米爾總理勞工黨執政的趨勢。

（路透社約旦安曼廿九日電）約旦報紙今天報導：以色列軍在其西岸佔領區夏豪市，炸平了兩百房子，使兩千阿拉伯人無家可歸。

上述消息是報界據以方宣佈自發生游擊隊襲擊該市巡軍，造成死一軍官，傷兩士兵的事件，因而又剷平了十八所房屋之後發出的。

（合衆國際社泰拉維夫廿九日電）以色列發言人宣佈：昨晚以色列飛機夜襲蘇彝士運河中部的埃及軍事陣地，還是一日之內第三度襲擊埃及軍事陣地。

（路透社泰拉維夫廿八日電）此間一軍事發言人說，以色列噴射機今夜轟炸了蘇彝士運河中區埃及軍事陣地，爲時九十分鐘。

（路透社泰拉維夫廿四日電）以色列今晚宣稱，過去八天來以色列軍對蘇彝士運河西岸三次襲擊任務中，擊斃埃及軍人五名與俘擄埃軍的平民僱員十一名。

倫敦政治家預測 英首相威爾遜 週內要求普選

（合衆國際社英國倫敦廿九日電）政治觀察家預測工黨成功地抱有信心的政府通過首相，會於數週內要求普選。工黨示工黨的復甦力量，少於某黨員所想。但英國輿論調查顯示，議員說，由女皇於週二國會開幕會議上所宣佈的威氏的政府立法計劃，小心地向人們提出一些事情，但却顯然在躲避某些正在爭執的問題。

倫敦市場馬克張 造成美元趨跌勢

日本財相表示絕不考慮日圓增值

（法新社英國倫敦廿九日電）德國馬克今天在倫敦的外匯市場上升漲，造成美元回跌至三·六八四五，而昨天是三·六九。因技術因素使法國法郎略升至對美元爲五，五七七五，而昨天是五，五八一○。

（東京電台廿九日廣播）福田外長在廿八日的內閣會議上關於西德馬克升值一事，申述了絕不考慮把日元升值的意見。福田說「西德馬克升值的幅度要比所想爲大，認爲這是西德爲了抑制國內物價上漲，採取積極措施的表現，由於馬克升值當前國際貨幣不安，可能趨於穩定，另一方面由於日本是國際收支盈餘國，要求日元升值的呼聲可能更加強大，但我認爲現在並不是提高日元價值的時期。」

丹麥性展摑大錢 明年決捲土重來

（哥本哈根廿九日合衆國際電）經過富有刺激性的八日後，世界的第一次性展覽會於星期二閉幕，不過丹麥作爲一個牛油和醃肉出產地的聲譽，終於因此而斷送。

乘汽車或乘飛機而來參觀這展覽之性迷們有四萬人，門票收入共合美鈔三萬七千五百元。在展覽會之內，性迷們欣賞四十個陳設有各國春宮珍品的攤位。展覽會之組織者並以版權所有的春宮影片售給德國的廣斯坦丁影片公司，來彌補平貿易平衡表上的赤字，而大多數觀衆人則提大會合同因滿載而歸。

唯一小小的麻煩，是哥本哈根警方對展覽會組織人提出訴訟，因他們未得文化部的法定許可，而放映「行動和娛樂」一部影片。組織委員會的法安達說：「這是美話，因我們準備繳付此項罰款，我們是想不到放映的影片是要「非娛樂又要無行動」的。」法安達說：「這展覽會將於明年捲土重來，而且形式更加進步和巧妙。」

大麻害處 不如烟酒

（美聯社華盛頓廿八日電）美國的女人類學家美德博士星期一對美國參議員稱：大麻不單祇應該合法化，而且青年在十六歲開始，就可吸食。美德博士在參議院小組委員會中稱：「像吸食大麻的規例，不應多過禁制飲酒和喝啤酒的規例。」她後來當記者聚集在庭外等候時說：「在京城方面，並有證據證明大麻本身也是有害的。也沒有證據說明大麻會引導吸食其他危險的物質。」她說：「它不像酒精那樣，會引起暴外的行爲，它也不像烟那樣，會有中毒的效果。」

瀛海一勺

甘欖煉藥 可防傷風

（合衆國際社華盛頓廿八日電）據此間昨日報導稱，一種被形容爲對傷風及其他病毒引起之疾病，作「預防性而非治療」之新藥，正由一間研究所研製，此種藥物，已表現有殺死各種過濾性病毒之力量，包括傷風菌，小兒麻痺症，腦炎，小水痘及熱症，報導稱，該藥物在動物身上已顯示有效，人類志願者亦願參加試驗。該藥名「伊倫諾力斯」，係引起傷風之一種，此藥物從甘欖植物提煉，並由該藥廠人工製造，成爲一種鼻腔噴霧劑。

珍曼絲菲 死後索償

（路透社美國坎納州紐奧爾良城廿八日電）一聯邦陪審員團，昨晚對一次公路失事造成女星珍曼絲菲斯喪生之要求賠償八百八十萬美元之控案中，判定被告貨車司機無罪，經過五小時之退庭研究後，一地方法院陪審員團，否決該三項控罪，該大肉彈於一九六七年六月廿九日，當一架汽車撞中大貨車之尾部時，亦告喪生，彼等爲該女星之律師森姆布香地，及汽車司機哈利斯之陪審員團，由七男五女組成。貨車司機并無疏忽之處，大肉彈所乘之汽車司機哈利斯有疏忽。

生病還服避孕丸 女教師枉送一命

（路透社英國坎特伯里二十八日電）一位驗屍官今晚說，二十九歲的一位女教師因爲服了避孕藥後便致死亡。驗屍官英威爾遜說，莫科尼揚太太因爲被懷疑患了肋膜炎，已被送往醫院，在醫院時，她仍繼續服避孕藥。在醫院裏住了十三日後，莫科尼揚太太便告去世。原因是肺部發生血栓症，而肺部血栓症的形成，是由於腹部血脈阻塞的原故。

提多巡視南斯拉夫地震災區

十月廿七日南斯拉夫地震傷亡人口慘重，毀壞物業極多，班耶魯加城塌屋慘重，（圖爲）提多總統偕與一隊政要在災區巡視情形。（合衆國際社無綫電傳真）

不堪蘇聯恐怖統治 東德人民投奔自由

衝破鐵絲網越過圍牆不顧危險

中央社波昂特派員范嵐西

（中央社波昂十月廿三日航訊）十月十九日下午兩個東德青年劫持一架波蘭航空公司客機，強迫飛行員在西柏林降落後，向西方請求政府庇護，成爲歐洲各國家喻戶曉的一大新聞。

其實，這不過是鐵幕竹幕內人民百計千方奔向自由的英勇事跡中的例而已。

鐵絲網，地雷陣，警犬巡邏在帶，高牆深溝，機槍交叉火網，在自由與奴役之間築起的這些障礙都擋不住，勇氣與機智戰勝一切。

「柏林圍牆」造好不到兩月，東柏林攝影師拜葉，就知道專制政權不可以力敵，但可以智取。他帶了幾十個模特兒來到牆邊，以紀念東德建國十二週年拍攝共方自詡爲「自由之牆」爲題目，選取各種角度鏡頭，關卡守兵一邊與模特兒搭訕，一邊還高叫這位攝影師「同志」當心，不要在選取適當角度時誤入西界，拜葉還對他們提醒嗎？

地道與假證件

一九六四，六五年代，逃亡兩大道是地道和假證件，有名的「五七地道」，以救出五十七人得名，假護照文件也帶出來三百八十六人。據說有人從中漁利，收費有時高達五萬馬克一人之數。

不過職業幫助逃亡，總不及「業餘」自救來得動人，或者令人拍案叫絕，在「查理檢查站」，美俄守衛各據一方，東德教師貝格，自縫美軍制服一套，就地穿好，大步跨過俄軍崗位，「回」到了美方。

許多時候，東德人逃亡還有外國助手。一位阿爾及利亞人，在八星期內將九位有志自由的人藏在他的特小型「伊塞塔」汽車內，偷運過界，第十個是一位太太，不幸車停在守衞面前時，她突然咳嗽一聲而事敗。

最成功的冒險

最成功的一次冒險是東德青年麥恩耐他自己可以通過關卡西來，可是他的東德未婚妻和未來岳母怎麼辦呢，偷偷量過關卡橫木，離地只有九十公分，他費盡力氣，在南方找到一輛英國跑車，拆除頂蓬，將車胎放掉一半氣，剛剛可以從下面鑽過，他的「岳母」半臥行李艙中，未婚妻躺在上面，車開到關口，猛踏油門，以八十公里時速，呼嘯而西，生死之間，真個不容髮。

「霸道」一點的是五位東德青年，將一輛小汽車改成裝甲車，硬碰硬衝了過來，不裝甲，大公共汽車一輛，在巴貝爾斯堡衝向自由，一輛火車頭在柏林直開過境，一架軍士機在史塔空開向西方更是通行無阻。

藏在牛肚子裏

有十二個人藏在年邁瀆渦的牛邊孺下面過境，還有一男一女躲在牛肚子裏，由一位西方朋友縫製妥貼後，將道頭「展覽標本」牛，運到西方朋友，帶點「走鋼索」傳奇性的是保加利亞的兄弟，他利用夜晚，將一根長繩繫以重物，拋到西方，由朋友接應，換回鋼索，一頭繫在東德一個國家倉庫的旗桿上，一頭在西方陸上，然後用皮帶綁在身上，造成一座索橋，一家三口悄悄暗度。

跳上小飛機，飛向西德的故事（當然也有人借「水道」西來，却船，跳船，游水，划槳，都是好方法，只要遇到一艘西方船便到了自由之城。更巧妙的是「自製潛艇」，一九六八年十二月廿八歲工程學生白特格，用一個機器腳踏車引擎推動他自製潛艇，借一支六十公分的「史諾科」呼吸管在水下潛行五小時，達到一個外國商塔船上的安全地帶。今年一個月前另外一位廿八歲的布遜斯特，也自造了一艘潛水器，在波羅的海潛出德境，丹麥船「客色」號將他救起，送來西德。

這些不勝枚舉的例子，只是整個自由怒潮的一小部份。僅僅東德的逃亡，每月平均就有五百人之多自由的力量何其偉大。（完）

西德總理國會聲明 英政府有強烈反應

布蘭特主張與東德建立關係 建議向蘇波等推行睦鄰政策

（法新社英國倫敦廿九日電）英政府今日對西德總理布蘭特昨日在國會發表之聲明，有熱烈之反應，布氏之聲明謂，西德將促使共同市場討論有關英國請加入事宜，並希望共同市場六國於十一月十七日在海牙舉行高峯會議時，對與英國談判一事，可能達成一項決定。

（合衆國際社西德波昂廿九日電）布蘭特總理的就職演說中，表示自由西德準備與共產集團東德建立「有合約性的合作」，已被西德國會反對派拒絕。

基督教民主黨議員巴素攻擊布氏說：「敵對派是不能聯合的，沒有人能和獨裁者共事自由。」

（路透社波昂二十八日電）西德總理布蘭特，今天建議與蘇聯，波蘭和東德談判，他並呼籲國內外進行睦鄰政策。

布蘭特向國會提出施政綱要，他說西德需要與西方合作，和與東方國家達成諒解。他並表示歐洲需要英國和其他已申請加入共同市場的國家。

（合衆國際社波昂二十九日電）布蘭特總理星期二提議與共黨統治的東德開始建立關係，與前總理基辛加於一九六六年十二月十三日所作他的政策聲明，採取接近的方式而有不同。

基辛加提出西德是唯一代表全德國發言的說法。基辛加堅拒承認共方政權爲德國另一部份的政府當局，布蘭特則接納共方以它自己的名義參與德國民主共和國部長級會談。

同時基辛加拒絕承認任何第二個德國，而布蘭特則承認現存的兩個德國。

基辛加設的德國事務部而布蘭特則改爲德國對內關係部。布蘭特在他的政策中有謂：「沒有人能勸阻我們確信德國人如像其他任何國家一樣有權自決。今後若干年內我們實際政治的目的就是透過德國兩部份的關係協調，來保持這個國家的團結。」布蘭特說：我們必須避免德國兩部份進一步疏遠，我們必須達成一種定期性的協約，並透過這種協約進行合作。

聯邦政府，繼續於一九六六年十二月開始的政策，並再度提議舉行政府部長級會談，以雙方級別上沒有歧視，導致雙方同意的契約合作。「聯邦共和國（西德）不會予東德國際承認，即使有兩個德國存在，但他們彼此並不是外國，他們彼此的關係只是具有特殊性質的一種。」

蘇侵捷爲合法 捷簽署文件同意 可無限期駐軍

（合衆國際社布拉格廿九日電）捷克與蘇聯星期二晚宣稱，他們業已簽署一份文件，正式同意蘇聯一九六八年進攻這個國家乃爲鎮壓反革命的必要步驟。該文件是在捷克建立爲一獨立國五十一週年紀念日發出。該文件並未提及蘇軍從捷克撤退，亦未提及蘇聯予捷克大規模貸款，以加強這個國家的衰退經濟。此外捷克又正式通過布里茲尼夫的「有限主權」說。其意是，爲防止一個共黨政權倒塌，共黨國家有權進攻第二個共黨國家。公報還保證，蘇聯將予捷克以經濟援助，其形式包括核子電力廠。

（美聯社捷克布拉格二十八日電）捷克保守派掌權的新共產黨領袖，於星期二宣稱：無條件贊同蘇聯有權侵入其他共產黨國家。捷克領袖們訪問蘇聯，更多計算機，供應革新建築，更多公路，更多原料與助捷克購買西方資本主義國家的貨物等。

（路透社布拉格廿八日電）會談八天後，蘇捷聯合公報表示，捷克方面同意蘇聯軍隊可無限期佔駐。此官員亦宣佈：蘇聯將大規模援助捷克的經濟，包括無可危的糧食的供給，及援助捷克取得所需要的外國市場之貨物。

教宗保祿呼籲 世界教會團結

蒙特里爾學生杯葛教堂

（路透社梵蒂岡城廿九日電）教宗保祿今日呼籲各地天主教會團結，並謂世界性的教會問題應該得到天主教團結，亦應即以鼓勵。教宗係在此間的世界主教特別會議閉幕後一天，向公衆發表上述談話，論到主教能享有更大的教期間題。他在聖彼得廣場上向教徒說，這次會議對主教與教皇分司職責，並以更佳形式表現的問題，加以研究。

倫敦四千消防員 下月五日大罷工

都靈快意汽車廠工人大罷工

（法新社英國倫敦廿九日電）此間四千五百名消防員，今日聲言在十一月五日「蓋福克斯」日罷工。每年該時，通常有數百宗由炮竹引起之火警發生。他們雖然未決定舉行日期，但相信該日是選定的日期。他們此舉是要求加薪。

（美聯社意大利羅馬廿九日電）星期三都靈快意汽車廠的工人，加上那不勒斯的燃燒廠的路障，使多事的意大利，又增加了緊張。正在罷工的金屬工人，以石塊、空瓶、鐵枝等，打爛快意公司寫字樓的窗戶，威勢文員也要參加罷工。在碎了高級僱員的私家車的車窗後，他們又衝進快意的米拉費奧利分廠，搗毀汽車車身及手工操作的機器。

太陽神十二號試驗倒數演習

（路透社甘迺迪角廿八日電）太陽神十二號第一次裝備齊全的登月演習今天完成，只有一些小問題存在。這次試驗，叫倒數演習，包括火箭和太空船的發射活動，添油活動也在內，只是沒有真正發動引擎。模擬發射在上午十時廿五分進行，火箭上有些小問題，爲了安全理由，將火箭上的一些燃料清除，因此，最後一部分明天重複進行。

紐西蘭大選 定下月舉行

（合衆國際社新西蘭惠靈頓二十九日電）反對黨領袖基克星期一晚說，如果工黨在十一月二十九日的大選中獲得勝利，則它將盡可能早日撤出南越。卡基說：「工黨希望見到那些新西蘭軍隊在聖誕節前返回國，如果我們在大選中獲得勝利，那亦將不可能把軍隊於聖誕節全部撤退，但將盡可能早日撤回」。

美蘇核武器談判 料可結束核競賽

裁軍會議蘇代表暗示

（合衆國際社日內瓦廿九日電）蘇聯裁軍代表羅斯金說：美蘇未來的戰略軍備限制談判，可望結束核子武器競賽，至爲重要。他說：兩國的「戰略武器談判」可望協定，可鞏固世界安全，對全世界有利。自從十月廿五日宣佈十一月十七日在赫爾辛基展開談判之後，這是蘇聯官方首次對軍備限制談判發表聲明。

（路透社紐約聯合國廿八日電）蘇聯駐聯合國大使今天在此間說：蘇聯贊成禁止所有核子、化學和細菌武器，並完成普遍裁軍。蘇聯大使馬力克說：蘇聯與美國在赫爾辛基舉行談判，限制戰略軍備。蘇聯副外長馬力克在聯大政治問題委員會發表演說。該委員會剛就蘇聯提出的國際安全草案，作冗長的討論。

馬尼拉西南死火山復活 噴出火燄高一千五百呎

南國地震災情慘重 提多親巡災區

（美聯社菲律賓馬尼拉廿九日電）距離馬尼拉西南六十英里之一個島上的死火山，今日復活起來，噴發火灰，火燄高一千五百呎。據此間的火山研究員會的報告，謂今仍在噴火中，但尚未知附近有沒有破壞和傷亡。該火山曾在一九六五年噴發過一次，當時造成死亡二百人，毀了兩個村落，一九六六年又噴發過一次，但沒有生命損失。

（合衆國際社南斯拉夫班那魯卡廿九日電）星期二滿面愁容的南斯拉夫總統提多訪問廿七日遭受兩次大地震的災區，巡視並慰問當地居民，他檢拾一些物件殘骸。提多本人曾在二十年前，和這些山居戰士一樣納粹作戰於那時。他在今早到達時目睹災情後，表示駭異。

人們倒在街路兩旁的垃圾廢物堆滿人頭，公共建築物的正門崩裂，一面安，慘凉。班查盧卡大約在貝爾格萊德之西二百哩。

（美聯社南斯拉夫班查盧卡二十八日電）今晚波士尼亞城居民恐怕再發生地震，前兩次劇烈地震摧毀發生二十二人，傷者約七百人。南國中部的班查盧卡曾於昨天和星期日，經兩次大地震的打擊，全城房屋，被震塌者估百分之七十，無家可歸之六萬人。今日班查路卡仍然此次災難，是否係被炸彈所襲擊。

三日之內 癢足愈治

尼克舒對 皮膚膏 ……（廣告）

英 優良英文補習
香港大學教育系畢業生主辦
旺角西洋菜街20A六樓 電話854077（由山東街民生書局隔鄰電梯上）（近百樂門戲院）

蔡德芬 耳鼻喉科 頸癧核瘡
專醫耳鼻喉頸癧核瘡 寓灣仔軒尼詩道313號八樓 皇后大道中何東行三樓 對面電話：四四四二一一

原日廣州許仁醫院院長創製
專醫 男子先天不足 腎虧 各處藥行均有代售
購買注意
許仁補腎丸

本港新聞

元朗區騷亂十四人被控

總警司續作供

當整個事件最緊張是下午三時至四時

曾見次被告推巴士第三被告推翻警車

（特訊）涉嫌與九月廿七日元朗區騷亂事件有關之十四名男子，昨日續在九龍地方法院吳子牟法庭受審。由元朗警署總警司吳白朗繼續供述當日經過情形。

據元朗總警司吳白朗繼續作供稱：當日整個事件的最高潮時候是在三時至四時許之間，形勢甚為緊張。當時約有五至六百人聚集在元朗警署附近，為數共一百二十七輛之小型巴士被乘停放於警署前之路上。至四時卅分，彼率警士警司向人羣解釋，并發出最後警告，勸導他們疏散，但人羣不予理會，彼感到有使用武力驅逐人羣之必要，乃於五時許警員開始採取行動，驅逐人羣，同時出示行將施放催淚彈之橫招布，警告人羣。稍後，彼下令防暴隊施放催淚彈，人羣睹狀，即向元朗大馬路方面退去，而防暴隊則沿人羣所退後之方向前進，沿路驅逐人羣，至下午六時卅分左右，路上的人羣已大部份被驅散，而來往交通亦漸次恢復。

證人隨又指出：所整個事件中，彼曾見到第二被告在人羣中推巴士，而第三被告亦混在人羣中，當圖推翻警車。彼發覺第四被告為人羣之領袖之一，他鼓勵人羣呼喊，並幫助人們進行推翻警車。第八被告的行動在當日下午甚為活躍，并似亦為人羣中之領袖，他曾毆打一位香港電台的記者，並曾鼓勵人們叫喊及包圍警車。彼又曾見到第九被告高舉拳頭，鼓勵人們呼喊，並截停駛經附近之小型巴士阻塞道路及協助人們企圖推翻警車。第十被告當日下午十二時卅分至一時左右，在人羣前揮拳吶喊，阻止警士警司登上被聚衆截停路中之大巴士，並以木頭阻塞車輪，截停小型巴士及企圖推翻一輛警車。案中第十二被告亦為領導之一，他鼓勵人們以車輛阻塞路面，並曾勸人們手挽手，圍作一半圓形，等候警方答覆要求。彼發覺第十四被告為領袖中較為積極及活躍的一名，他曾鼓勵羣衆吶喊及阻止巴士前進。

十四名被告男子：（一）林椘清，廿四歲，司機；（二）陶永泰，廿六歲，司機；（三）李其坤，卅九歲，司機；（四）莊佩榮，四十七歲，司機，摩總工人代表；（五）梁志強，卅九歲，無職業，摩總元朗分會秘書；（六）賀興，廿一歲，塑膠工人；（七）洪尚幸，卅六歲，司機；（八）袁相宜，五十五歲，司機；（九）張英南，廿八歲，農夫；（十）鄧偉強，十八歲，跟車；（十一）吳道林，廿六歲，司機；（十二）吳耀光，廿七歲，理髮工人；（十三）謝漢生，卅三歲，司機；（十四）曹貴權，卅六歲，司機。五項控罪：（一）同控十四名被告，九月廿七日，在新界元朗地區，非法集會；（二）控第四、十、十一、十二、十三、十四等被告，同日，在新界元朗地區，指導人羣非法集會；（三）控二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三及十四等被告，同日，在新界元朗地區，引誘任何人毀壞及損壞物件；（四）控第十四被告，同日非法及惡意毀壞一輛政府車；（五）控第十被告，同日非法及惡意毀壞一輛政府車。除第十被告承認第一項控罪而否認第二、三及四控罪外，其餘十三名被告均否認全部控罪。（中）

荃灣福來村清晨血案

潮籍夫婦睡中被斬

男子重傷性命堪虞

五六名大漢乘兩車到訪行兇後逃去，警方追查至午，在黃大仙獲一可疑車輛

（特訊）荃灣福來村從心樓，昨晨發生一宗嚴重血案。有兩夫婦在睡夢中被五六名大漢乘私家車上門尋仇，男子被斬至血肉模糊，奄奄一息，甚至連所睡的草蓆亦被斬裂成數幅。其妻在混亂中亦被刀傷。事後行兇者仍乘私家車逃去，後街坊報警後，大批警方人員馳至調查，並急將兩傷者送院救治。男傷者傷勢頗重，恐有性命之虞。經警方作初步調查後，懷疑此乃尋仇血案。刻下令通電將兩部可疑汽車通緝中。

查兩傷者為：男子許如傑，卅九歲，頭、身、手等處共中十二刀，傷勢頗重。其妻陳雲卿，卅六歲，背中一刀，兩人均為潮州人，與五名子女同住福來村從心樓廿一號地下。

事發在昨晨八時許，從心樓有兩輛私家車駛至曹公街，停在從心樓兩傷者所住的單位門口，車內連司機共有八個大漢。據悉在停車後，車中的大漢除了兩名駕駛者沒有下車外，其餘的大漢全部下車，他們打扮沒有甚麼惹人起疑之處，有如普通工人裝束。他們下車後直趨廿一號地下拍門。當時傷者夫婦倘在床上睡臥，而幾個兒子則已出外玩要，只有長女在家中。其長女開拍門聲音，僅恐父母被吵醒，乃急忙開門。該五六名大漢入屋後，即把街門關上，其中三名大漢直趨傷者夫婦的臥室，跟着便聞雙方用潮語交談，聲音由低而高，由談話而變成爭吵，就在此時，有人高叫一聲「拍巨」，跟着就聽聞男傷者叫救命的聲音。房內傳出一片又混亂又恐怖的聲響，未幾，該數名大漢即倉惶逃出，跳上停在門前的汽車而去。而在車內等候的兩名司機，立刻開動馬達，向新界方向逃走。傷者之長女因見父母被斬，立即跑出門外叫救，當時第一輛汽車剛開動，她乃默記汽車號碼，就在此時，有人突然從後把她頸項揑着，將之揼在地上，跟着第二輛汽車亦告開動逃去。據她記憶所及，其中一輛汽車車頭為白頂的的士車。

事發後，警方已接得坊衆報告趕至現場，此時發覺男傷者倒臥床上，血肉模糊，頭、手、身各處都滿佈傷痕，其躺着的草蓆被斬至分裂，幾張小櫈，佈傷痕，而床上地上及至牆上都是血漬斑斑。他當時已告昏迷過去。而其妻則仍穿睡衣褲，背部中了一刀，鮮血如潮湧出。救傷人員抵場後，先在現場替兩人急救，然後始用昇床將兩人抬上了救傷車，送往醫院留醫。

事後據坊衆對記者稱，血案發生得非常突然，所以初時無人知道，及至傷者之女兒跑出來叫救命，才知悉發生此一事件。據傷者之女兒說，整個過程，入屋至逃走，該批大漢留在屋內的時間僅為十五分鐘，又據其女兒說，尋仇之各大漢，平日均未謀面者，甚至其母親也表示從沒有見過行兇的人物。

迄至昨午十二時左右，該輛私家汽車，已被警員在黃大仙沙田坳道與龍鳳街交界發現。當時車內已空無一人，亦無任何物品遺下。其後警方指模部人員到場，將車上全部可疑指紋錄取，作偽追查行兇者之線索。至於該輛汽車，據說可能是盜竊而來。（合）

尋仇打錯人

三名飛仔被控認罪押候宣判

（新亞社）飛仔被打，卸點錯相，引致班馬尋仇，事後，打人三人無故被打。事後，打人者相繼落網。昨解西區裁判署受審，均認罪，法官命還押七日，俾感化官及被告所造具調查被告的背景之報告後始宣判。被告：（一）蔡良，十八歲，漁民，住香港仔涌尾一艘住家艇上；（二）徐伙七歲，猪肉檔伙記，住石排灣新區；（三）梁金，廿七歲，理髮店伙記，住石排灣新區。三個人同被控三罪，指其于本月廿二日，在香港仔東勝道廿七號門外，與其他在逃人非法毆傷：（一）歐建成；（二）周偉勳；（三）張劍文。

主控感：當晚九時三名傷者與一友人在東勝道廿七號門外聊天，三名被告與一名在逃人趨前，撩是惹非，喝問彼等在該處何為？三傷者答謂，俱是香港仔居民，同時，該處公共地方，有椅坐立。三被告與兩位在逃人退至一旁，交頭接耳後，即上前不由分說，向三傷者拳打腳踢，隨即便在地上拾取木板，玻璃瓶等物，向傷者迎頭痛擊一番後始去。事後，探目蔡生根據消息，將三被告拘捕，查悉第三被告原來於先一日被人毆打，心有不甘，乃班馬尋仇，豈料錯認三傷者，致將彼等三人打傷。

灣仔槍傷案拘獲疑犯

海員被控藏槍械及子彈

認罪求情卒判入獄九月

（新亞社）最近警方大舉搜索下，檢出牽涉與灣仔街頭槍傷案件有關之點二二口徑手槍與子彈，而為警方落案控告以「無照藏械」罪名之海員陳家俊，昨續在銅鑼灣裁判署，由劉榮光法官審訊。被告陳家俊被判入獄九個月。

被告陳家俊，二十四歲，業海員，綽號「亞後仔」，南海人，住馬頭涌道與美景街大廈。被控於本月十八日，在其上述居址，藏有二口徑「羅北牌」手槍一枝，及點二二口徑子彈五十顆，而未持有該項軍火執照。控方述案稱：被告乃海員，時在阿根廷購得者。本月十日返港後，一直將槍保管在身邊。傷者廿八歲男子蕭平海，與被告乃老友，大家經常在阿士甸道出入。本月十五日晨十時，傷者取槍把玩，一時不慎走火，致腿部中彈，子彈從背部穿出，經送院施手術後，現已出院。警方對此案甚為重視。本月十八日凌晨時，港島偵緝處長戴維時，總華探長鄧紹獻，探長張榮發，探員黃漢澄，賀昭寬，鄭家駿等，身穿避彈衣，如臨大敵，圍搜馬頭涌道與美景大廈被告居址，當場將被告拘獲，并在其枕頭底下搜出一枝零點二二口徑手槍，而五十顆子彈，則裝在一小盒內，一併帶署落案。

昨日被告對法官求情時稱，該枝手槍乃行船時購來者，并無不軌目的，惟法官認為無牌藏械，案情嚴重，且更釀成槍傷血案，乃判其入獄九個月。

赤柱海面覆舟

兩西人獲救回

（特訊）昨午五時四十分，港島，赤柱海面，發生覆舟一艘，該艘小型帆船，載有兩名外籍男子，於駛離赤柱對開海面時，帆船突然被風吹側，兩名外籍男子跌落海面，幸當時有一艘快艇駛經現場海面，將兩人救上船上。水警輪駛抵現場，將該艘被吹翻之帆船拖返赤柱聖士提反灣。據悉：該兩名外籍男子為加拿大人，一名羅拔來拜，均係赤柱一間學校的教師，另一名鮑百利，兩人被救時，身上略受輕傷，但拒絕被送院救治。（合）

小巴在禁區落客

司機被罰並扣車

（新亞社）一輛小型巴士在禁區內落客，被警方檢舉，昨日解上觀塘裁判署提訊，被告認罪，法官判被告罰款五十元，另扣留該車一週。被告賀雲仙，卅歲，住協和街。被控：本月廿七日，在觀塘道，駕駛小型巴士AH九八六九號，違反交通條例。

美籍學生被控運入大麻

法官諭五千元担保候訊

三項罪名與吸及運大麻有關

（新亞社）乘機來港之美國學生，涉嫌攜帶大麻，為警方揭發，檢控三項罪名，昨解中央裁判署提訊。被告不認罪，法官諭將案押候十一月一日轉解第三法庭，並准以一萬元担保出外候訊，以便被告延聘律師代表出庭答辯。昨日下午，法官將保款減為兩名人事担保，以便被告延聘律師代表出庭答辯，減為五千元之現金。

被告申請保釋外出候訊時，曾與法官發生爭論，被告以現在接受治療，要設法延聘律師答辯為理由，請求具保外出，結果，法官准被告以一萬元保釋外出，人事現款各半，被告聞說，認為法官所定之保釋條件太高，其家人及財產均在美國，法庭規定要兩名人事担保，此事實不可能者。法官聆訊後，指示被告可向高等法院投訴，被告聞說，一笑行出犯人欄，口中喃喃自語。法官見此情形，將其召回，問其說甚麼，被告答稱：不知如何投訴，法官於是立命庭警將之帶往見法庭第一書記，俾指示其如何投訴，下午，法官即將保釋條件減輕。

被告：美國學生丁．E．非林明，廿五歲，被控三罪：（一）十月十七日，在啟德機場非法運入四公分大麻渣及煙漿混合物；（二）同時同地，藏有一八點三公分大麻渣及煙漿混合物；（三）十月十五日，非法運入四公分大麻渣，可作吸食大麻之用。

銀行防盜加緊佈置

僱用特別防衞員解款時間守秘

（新亞社）本港治安愈來愈壞，雖維持地方有責者謂，香港仍比歐美各地治安為好。但住在香港未到過歐美的人，對於幾乎「無日無之」之械劫案莫不感到寒心。據悉：銀行本來已購有保險，即遇賊人，損失亦只屬於保險公司。惟是賊佬光顧兇神惡煞，露械相向，不免大吃一驚，如有心臟病者，可能即時死去。於是爲保安全計，乃僱用特別防衞人員以策萬全。有等銀行即不僱用特別防衞人員，亦裝上最新之防盜設備。一位銀行家謂：已有若干家銀行聘用特別防盜人員，因鑑於夏季封案之多，封案將多，往年如此，今年不會例外。現在冬防又快來臨，故加強警衞實力，事關冬防時期，加強防範。

又據另一消息：銀行解款時，往往有被賊洞悉，封者，因此，彼等解款時間，至於該項何時解出，事先亦屬嚴守秘密，祇有若干高級職員方知，該等高級職員均爲可靠及與銀行有關係之人，斷不會爲賊作內應者。

積竊匪被控

判囚廿一月

（新亞社）一名在灣仔區連造多宗世界之著名「墨七」，最近爲灣仔華探險拘捕落網，昨控以四項罪名，解灣仔裁判署，由劉榮光法官審訊，被判入獄廿一個月。被告男子蜜健鴻，三十二歲，中山人，無業。被控：「全國一項」，「藏有屋內一項」「藏有器械工具」罪及兩項「爆竊住宅」。警方指出：被告人以前犯有過十次案底，包括各式各樣盜竊罪。

工務工目貪污

罪成囚兩年半

（特訊）工務局工目被控向建築公司貪污性收款，控罪十項，涉及款項達七千八百餘元，被告原聘律師代表辯護，否認控罪，昨晨開審時案情急轉直下，被告突改認第一、三、五、七、八等項罪名，其餘則不承認，主控對被告不承認之各項罪名不予起訴處分，故全案結束。被告人之代辯律師向法庭求情謂，此類案件，多爲建築公司自動及自願付款的，請求輕判。法官判案時謂：香港經常有貪污事件投訴，政府已盡力撲滅此等不法行爲，被告既已承認控罪，由於被告年輕，以前品學良好，今一旦受賄風影響而受賄，本席知判放入獄定影響你的前途，奈何此類案件嚴重，若不重判，實難有秦職守，故判被告每罪入獄兩年半，同期執行，即共兩年半。被告男子麥少泉，廿三歲，工務局工目，住灣仔道，原被告十項貪污性收受及索取款項罪名。（輝）

被控毆打西報記者

小巴司機承認控罪

簽保百元並要賠償

（特訊）涉嫌毆打英文星報攝影記者之一名小型巴士司機，昨日在北九龍裁判署被判簽保一百元，守行爲六個月，並賠償一百元給予事主。該案上次提堂時，被告否認控罪，法庭仍定期作午審訊。昨午，法庭如期開庭，被告亦延聘律師出庭代表辯護。惟在控方宣召所有證人出庭作證完畢後，被告突改變初衷，向法官表示認罪，法官聆訊，乃作上述判決。被告男子范敬德，廿一歲，住官塘新區第九座三一〇號，小型巴士司機。被控兩項罪名：（一）、九月卅日，在九龍通州街近北河街附近，毆打男子李保倫；（二）、同日同地，惡意毀壞李保倫一架相機，價值一百元。

據事主李保倫較早時向法庭作供指出：彼爲英文星報攝影記者，現年十九歲。九月卅日上午九時卅分左右，彼奉派前往深水埗通州街近北河街附近，採訪小型巴士阻塞交通情形。經過十分鐘，離去，惟當彼準備進入深水埗碼頭入口時，突有兩名男子上前將彼捉着，並將彼推至騎樓處。彼當時不知因何被捉，後來始知他們要向彼索回剛才所攝之菲林。彼拒絕交出菲林，其中一名男子，即案中被告，即以手執彼之揹袋，並以右手揮打彼腹部，彼又發覺有人在其揹袋內，拿走相機，當時被告一人，以腳踢彼，稍後，有一警員探悉，以拘捕，一併帶返深水埗警署調查。在警署內，彼發覺手上之手錶已失去，其後有警方人員將手錶交還給彼。（中）

向西婦扒竊

積犯認罪四囚三月

（新亞社）一積犯在前向西婦扒竊，對方依稀記得其所穿着之服飾，乃向警方備案。數日後，中區探目仇志堅率隊在中區鬧市巡邏，發現一男子所穿之服飾，與被扒西婦所描述者相同，乃暗中監視其行動，見其三番四次欲向過路女子扒竊，遂上前將其拘捕，查悉該人果然曾向該西婦扒竊，控以兩罪，昨解西區裁判署受審，被告認罪，每罪被判入獄三月，同期執行，即共入獄三月。被告余永强，四十二歲，無業。被控：（一）本月十八日下午一時，在泥水渠街打劫西婦德蓮嘉，扒去其手袋內一個錢包；（二）本月十七日，在咸西街近德輔道西附近，打劫一名婦人現款一百元。

四飛仔被控八項搶劫罪

尚續偵查中押候三日審

（新亞社）四名飛仔涉嫌犯案纍纍，專門在擁擠及街上截劫途人。昨解上九龍裁判署提訊，分別被控八項罪名，控方申請將案押候三日審訊。

被告：（一）林玉甚，廿二歲，無職業；（二）朱偉明，十九歲，無職業；（三）何德強，二十歲，無職業；（四）唐家祥，廿三歲，跟車小工。彼等被控犯有八項暴力行劫罪：（一）控二、四被告於本月廿六日，在荔枝角道七十一號梯間，與在逃者，劫去男子陳匯現款六十一元三角，手表及打火機，墨水筆等物品；（二）控一、三被告，十月十三日，在上海街七十二號，劫去男子蔣運振現款一百六十八元及手表等；（三）控第一被告，劫去三百五十九元及一個手表；（四）控一、三被告，於十月廿二日，在石硤尾街近基隆街，劫去李玉珊廿五元，手表一個，四張當票；（五）控一、三被告，十月廿二日，在太子道近大南街，劫去現款一百八十元及手表原子筆等物；（六）控第二被告，十月廿五日，在醫院道附近深水埗醫院，劫去現款廿元，手表及墨水筆等物；（七）控第四被告，十月廿五日，在北河街近汝州街，劫去現款七十元及手表；（八）控二、四被告，十月廿七日，在荔枝角道，劫去現款七元五角，手表及眼鏡。

清道伕毆傷老婦

判罰款及賠湯藥

（新亞社）同行如敵國，新界邊區沙頭角碼頭，一清道伕與一名花甲老婦爭取收購木瓜引起衝突，揮拳擊傷老婦，事後逃去。本月十九日，卒爲沙頭角警署探隊跟踪到沙頭角村中將之拘獲歸案，昨解粉嶺裁判署審訊，被告認罪，法官判其罰款一百五十元，另賠償原告醫藥費二百元。

被告男子何貴，四十二歲，住上水新發街四十號，清道伕。被控罪名：十月十八日，在沙頭角碼頭，非法傷害六十歲老婦張英身體。

澳立法會議通過

新樓騎樓要徵稅

（澳門特訊）澳門政府立法委員會所通過新開征的建築新樓宇突出騎樓佔公地稅，由二層至五層高樓，每平方公尺地價十五元，十層以上者，每平方公尺收五十元，上述公地只限每平方公尺地價一百元者，如果地價超過一百元者，納費略爲增加。計二層至五層高者，每平方公尺收四十五元，在十層以下者，每層收六十元，十層以上者，每層收七十元，其他運騎納稅。樓房者，亦同樣要按例納稅。他商人認爲，此乃澳門的建築業，今次立法委員會，既通過征收電油、機油稅外，運突出之騎樓，亦征收此稅，似乎過于增加居民之負担。

柴灣新區小火傷人

（特訊）昨晨九時，柴灣新區第二十八座十四室發生小火，火勢雖不大，但住在該屋之男子，卅八歲，手臂及雙手均被火灼傷，後由救護車送往東區醫院急救。據警方調查，起火原因，當時不慎引起火水爐爆炸。（合）

被控毆傷人

男子押候審

（新亞社）涉嫌非法傷害他人身體，一名無業青年男子，爲警方拘控，昨解西區裁判署提訊，被告否認罪，法官諭將案押候至十一月三日審訊，准以一百元具保外出候審。被告男子李志洪，廿三歲。

九龍的士出售

66年尾摩利士AH牌剛驗車，牌費足一年，有全保，實價六萬元，首期貳萬元，餘款分卅個月付清，看車紅磡船塢街，地段弍五六號 電話K六四四七四四。

美國 愈富物業地產基金

投資增值 安全利厚 年賺分餘 五年對倍

美國置業 專家管理 隨時買賣 本港兌現

今日每股 美金本位 $6.85

金谷投資有限公司（亞洲）及九龍香港辦事處　香港置地及代理有限公司基金總代理處

香港上海滙豐銀行總行兌現

金城旅運貿易有限公司

台灣九天 十一月八日 廿二日 十二月六日 廿四日

日本九天 十一月十六日 十二月廿四日

星馬泰十天 十一月二十三日 十二月二十五日

1970年日本世界博覽會團 十天 三月九日·1127日 四月四日 五月弍日 六月六日 七月24日 八月一日·八日 九月二日·七日

洽詢處：香港干諾道中15號大昌大廈14樓 電話：H二二八八一四·H弍二八八七五；九龍彌敦道何鴻卿大廈21室 電話：K六六八六九五·K六七〇弍一

新風閣 圖章 硯台 木刻 水印 民間剪紙 美術工藝 新書畫片

讓價 舊欄玉器 讓價

本公司特價收購 玉石 寶石 數量不拘

歡迎義務估價

代理名廠鑽石 批發零沽

歡迎 歡迎

伯爵珠寶公司

香港大道中八十八號 電話H224498 235876

東方研究院 ORIENTAL SEMINAR

倫大學位外修課程

第一屆學員考試成績優良

第二屆課程十一月一日開始

科目：中文 數學 經濟

註冊日期：十一月一日上午九時至下午弍時卅分

院址：北角英皇道38至44號

院長 徐虹磯

渡假於遊艇·郊外作野餐

請用携帶方便之法國

「金瓶」石油氣

CAMPING GAZ

用途廣泛 可作氣燈

清潔衛生 安全耐用

分銷處：香港液體氣有限公司 電話：813770 808058

總代理：瑞馬力洋行 電話：227976 851861

香港文咸西街35-41號 永樂西街201-203號

僑港大廈

地下至四樓商業樓宇 四樓以上住宅

九九九年期 有入伙紙 即買即住

洽購處：僑豐建業有限公司

香港華人行三〇一室

電話：H230251, 239596

地盆電話：H430957

大新銀行有限公司

特種定額儲蓄存單

有活期之方便 有定期之利息

時期：自1個月至2年

利率：自週息3.5%至8%止

小額信用借款

借款額	每月攤還本息 六個月	十二個月
$1,000.00	$174.00	$90.00
$1,500.00	$260.00	$135.00
$2,000.00	$347.00	$180.00

申請辦法：(1)凡有正當職業而有能力還款者。(2)每月入息須達壹百五拾元以上。(3)已結婚而夫婦同意者。(4)須有担保人担保還款者。(5)携同本港身份証及可証明每月收入之文件，親到本銀行接洽。

本行另辦理各種分期付款。歡迎各大商行及代理商惠洽 手續簡便 服務週到。

總行：香港雪廠街十號A 電話：H-243126

九龍分行：彌敦道五六一號 電話：K-842808

尖沙咀分行：彌敦道金冠大廈 電話：K-669121

富源工業大廈

荃灣 灰窰角道 地段483號

工源充足 交通便利

三面皆窗 柱位特少

★名廠4000磅快速電梯 每分鐘150呎

★每層6000呎 不分戶獨家使用 管理方便

分期付款 月供千餘

洽購處：華懋置業有限公司 香港中環雪廠街九號314室 電話：H224578 H232805

最新消息

「鷹牌」發光漆工業用噴漆大量上市

適合本港塑膠製品，五金器皿，植毛公仔等一切出口貨品噴刷之用。保證顏色艷麗，易噴快乾，不含鉛毒，歡迎各廠家試用垂詢，港九各大漆油五金店均有代售。

技術咨詢處：H七四二一〇六

令腎臟充滿生 活力立感青春

REFERENCE LIBRARY
30 OCT 1969
CITY HALL

本港新聞 1

昨晚英皇道一電車肇事
一屍兩命兩人重傷

（特訊）北角英皇道昨晚一宗車禍，有一家數口在班馬綫上遭電車撞散，釀成一屍兩命兩重傷之慘劇。

昨晚八時許，英皇道渣華街口，一東行電車駛過，黑暗中有數人倒于車頭前，兩人拋出路中心，另一人為電車拖行十數碼。

電車停下報警，救傷車開抵現場時，輪下之孕婦已僵臥不動，於送醫院途中斃命，路上遺下一手袋，鞋一雙及斑斑血跡，另兩傷者即送入醫院救治。

死者譚雲華，卅二歲，已懷孕五月，傷者為死者之丈夫梁貴任與歲半大女兒貴蓮。

梁貴任家住九龍紅磡機利士道十五號×座十六樓，在賀埔街經營貝殼電鍍工場，父母及兄弟在灣仔居住，岳家則住北角。

昨日事發前諒曾往打麻雀，後因女病損過北角一個熟姓林醫生處診治，一家三口順道探訪岳家，在岳家晚飯後到街上散步，出渣華街口，父抱女三人由暗班馬綫橫過英皇道，黑暗中被電車撞來，父女拋出路心，雖身受重傷，得免一死。

失事電車編號「一〇〇」，D三七，由上環開往筲箕灣，車上乘客約七十人，司機姓賀。

事後警方派員到場調查，該處在英皇道九八三號前，電車路上，尚有血跡多處，附近交通，一度受阻。（雨，忠）

梁貴任譚雲華夫婦

海旁大道第一段開放
車輛可東行

（港訊）駕車人士須注意：由本月卅一日上午十時起，夏慤道至柯布連道之第一段新海旁大道，將開放與東行車輛行駛，車輛並將可以向右轉入柯布連道。

同時，現在介於夏慤道與柯布連道之間之一段高士打道，將禁止車輛向東行駛，以便進行建築工程。各有關之巴士站，將改設在新路上。屆時交通方面將放置適當交通標誌，指導駕車人。

紛紛申請補領連贏彩金
超過一百五十人
可能要經過宣誓
發假誓者可能得不償失

（特訊）自從買中了必圖利搭大將連贏位，但已退回票款而向馬會登記申請補領彩金的人，續有增加，昨天絡繹前往太子行馬會總辦事處辦理登記手續者不下三、四十人之衆，因此兩日來合計，總共登記人數已超過了一百五十人。

雖然中彩已退票只有四十一張，如今自認中彩者超出此一數字甚遠，顯然其中大部份乃為企圖混水摸魚之「博懵」者，只要「夠膽」，但馬會當局為辦理補領彩金登記，採取來者不拒態度，一律齊命記有姓名及地址，並告以馬會將有信件通知補領彩金。

馬會辦理登記預告直至明天星期五始告截止，預料到時登記人數將會超過二百人。

事實上，真正中彩而又退回票款者只有四十一張，馬會對於自認退票者當然絕不可能一一照派如儀，但如何甄別誰是真正中彩者？確是十分麻煩。

馬會當局準備在本星期五登記截止後，然後宣佈如何甄別誰是中彩者辦法。

目前一般市民對於馬會將採用甚麼方法去甄別誰是真正中彩者，莫不感到興趣，事因當日是否買中必圖利搭大將，根本並無憑證，此所以有這麼多人企圖「博懵」之故。

據記者獲悉：馬會對於甄別自認真正中彩者，似乎山人自有妙計，胸有成竹或可能齊命那些登記之人必須先向法院辦理宣誓手續，經過宣誓證明之後始能發給補彩。

但馬迷們必須留意：切不可以為「博懵」當食生菜，須知發假誓乃屬嚴重的犯罪行為，如果一經揭發，可能一千三百多元的彩金尚未到手，已先被送去赤柱渡其長假也。（瑤、雄）

盡力為中共完成蘭州技術工程後
西德人七名遭軟禁
經過十四個月昨日始能離境來港
一輛警車阻撓採訪記者汽車趕前訪問

（特訊）受聘於中共在蘭州完成技術工程後，突被扣留北平達十四月之四名西德技術人員及其中一人之妻子及兩名子女，於前（廿八）日由北平乘機飛抵廣州後，於昨晨乘九廣火車抵達深圳，順步進入本港邊境羅湖。

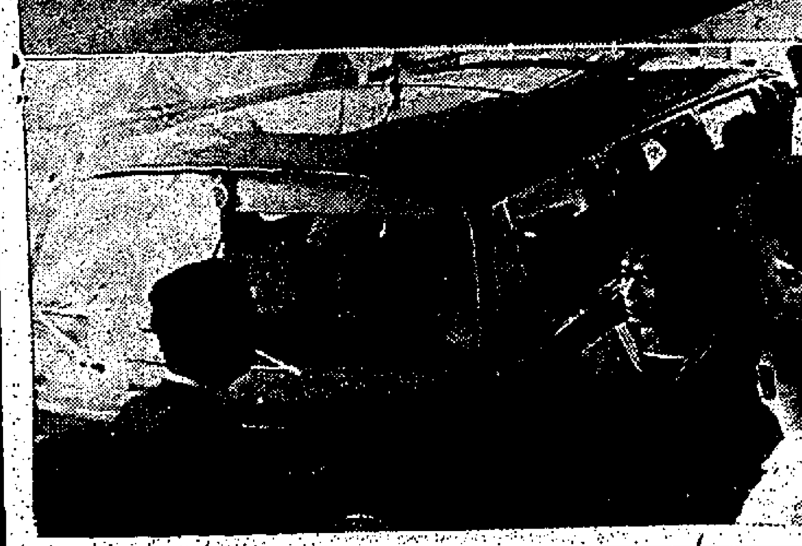
本港西德領事館人員，於昨上午，特派員乘坐一輛平治牌房車及一輛福士小型私家「巴士」，前往邊區羅湖迎接該批獲中共釋出之七人。彼等姓名為：魯道貝夫．納夫，卅歲；保濱尼斯．雷，卅三歲；佛杜力殊．尼高，卅三歲；魯杜夫．史模文，卅四歲及其妻雅斯特，其子安杜拿斯，六歲，女愛達，三歲。

查該被釋之七名西德人係屬於西德「鴻」建□公司僱員及其家屬，彼等係受僱往中共大陸蘭州，擔任一項技術工程，迨至去年八月九日準備離開中共返國時即被扣留，直至去週才突獲釋放，准予離境。但其中一名史謨特者，則被判四十年。

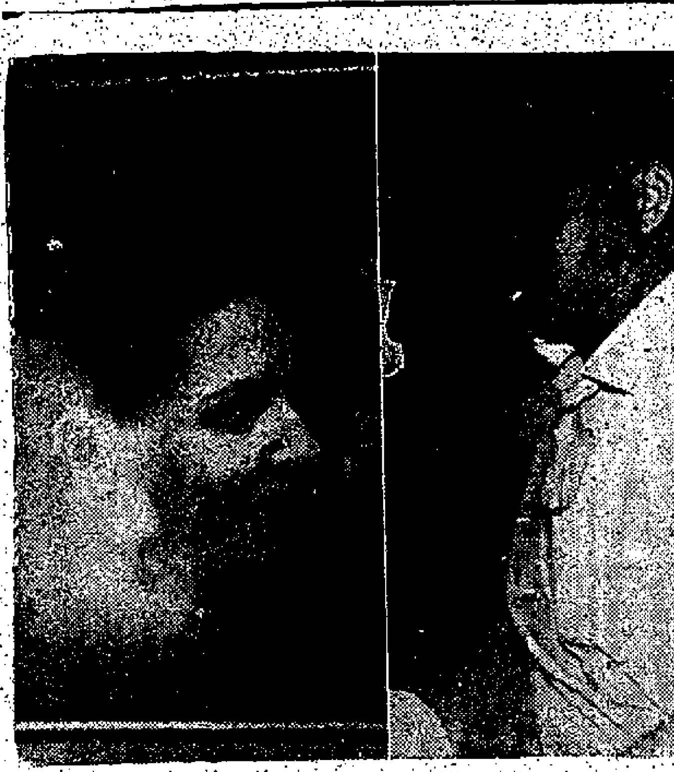
據悉：彼等一行七人，約於昨日上午十一時抵達深圳，經過中共邊防檢查後，順利於十二時零五分進入港境羅湖；在羅湖車站休息片刻後，隨即乘坐西德領事館人員預備之ＡＬ八九三五號私家小型巴士，由警方吉普車前導，沿公路進入上水馬會道大埔公路直駛九龍市區。

當該七名西德人從邊境禁區進入上水時，曾一度發生記者所乘之車輛與警車追逐之驚險鏡頭，幾發生不愉快事件。

本港一批外國通訊員及電視攝影人員，於上午十一時聞訊即在上水馬會道虹橋（東興橋）守候，惟當前導之警車於駛至虹橋禁區交界時，「響號飛馳，遂使在場守候之記者難以攝取鏡頭，該警車於駛至石湖墟時，竟讓西德領事館之車輛先行，但卻不讓記者乘坐之車輛越過，該警車且將速度減低，企圖阻止記者之車追前，至粉嶺邊防警察總部始止。該警車阻碍採訪人員之車前進，不知是何用意？



從大陸脫險來港之西德人士　（上）乘搭七名從中共釋出之西德技術人員及家屬之「福士」車飛馳駛過邊境禁區虹橋時，隨後之車輛為西德駐港領事車（本報記者攝）。（下）乘載西德技術人員之車在渡海輪上。（合衆國際社攝）



從大陸脫險來港之西德人士　（左）魯杜夫．史模文之妻雅斯特，在車內面露笑容（本報記者攝）。（右）車上另一西德技術人員。（合衆國際社攝）

電照街新小販市場
決定下月二日開幕
男女明星十人主持剪綵

（特訊）北角電照街新小販市場，將於下月二日開幕，該新市場的興建是官民合作的成果，是香港第一個略具規模的小販新市場。昨日北角街坊福利會會長陳樹渠並在記者招待會上詳細解釋該新市場的興建過程，出席該招待會者並有該會主席李培濃，副主席蔡榮輝以及東區民政主任梁文建，副主任賈其培，市政事務處呂志順幫辦，陳光煜幫辦以及該新市場小販代表若干人。

陳樹渠在會上稱：鑒於北角馬寶道小販攤位的異常擠迫，並常有市民投訴指該攤檔阻塞交通，故此北角街坊福利會會同民政司署，市政事務署及有關當局，經多次商討決定，在電照街興建新小販市場，興建市場過程中，需要興建市場上蓋費用約四萬餘港元，由其本人先捐出五千元，此後分十期（每月一期）由各小販攤位逐步清還，現在第一期工程已完成了。

據稱：該小販新市場約佔地二萬六千英呎，共有四百二十八個攤位，經抽簽分配者已有四百零五個小販攤檔云。截昨日為止，第一期工程完成，經建上蓋者共有三百四十個攤檔，每個攤位佔地三呎乘四呎，除電燈及水費外，不會繳交租金，每年只需繳納二十元牌照費。

梁文建主任及陳幫辦分別亦在會上發言，表示對於這一新市場興建，民政司署．市政局及街坊會以及小販事務委員會通力合作，才能得此成績云。

該新小販市場已定下月二日開幕，由市政局羅志毅議員主禮，並邀請李亂、李香琴、李寶瑩、孟莉、胡楓、梁醒波、馮寶寶、薛家燕、蘇杏等十位電影演員，主持剪綵，到時必有一番熱鬧。（鄭）

本港新聞今日九版

改善中區排污系統
三街敷大渠二千呎
配合未來發展開門倒塔時代將成過去

（特訊）「開門倒塔」，此種發展揩門清渠之香港古老而特色之制度與呼聲，勢將漸成絕響，而起碼在中區街樓地段，刻已作好一項革新之工事準備。

仍存有相當街段之中區伊利近街（俗稱呢街），摩囉廟街，些利街，刻已由工務當局掘地敷設近二千英呎長之排污渠道，使做成一個新的排渠系統，俾準備將來替換舊的「開門倒塔」一種制度。

據悉：新排渠道之直徑為十五英呎，乃由摩囉廟街一直從些利街頂順落，轉入楷甸之依利近街，再從些利街直下，與將近到達荷里活道間之大渠相接，經過一年有多之工程後，刻已敷設最後之一段。據昨日查詢所悉，現僅餘大約一百三十呎即可竣工，同時由於掘地發現石骨關係，開鑿時，故工程欲速不達，仍要數星期方可做妥。

有一種更為值得一提之現象，乃為政府見市民開之通途似乎比以前更進一步，在工程附近豎出一個面積相當巨大之指示牌，一以中英文表達「香港政府工務局」之名義，告知市民，該處所進行者乃一項相當受之起地敷渠工程，而此項大工程之目的，則為改善現有之排污系統，同時更有所發展，把目下與將來均清楚了利告知居民，誠值得一讚云。（文）

革新排污制度中區敷長渠（本報記者攝）

高超道廉屋續建三大廈

（港訊）原名為油塘灣政府廉租屋邨之高超道政府廉租屋邨，續有住宅大廈三幢及新邨學校一間，建築工程將於本年底開始，預期一九七一年初落成。此三幢住宅大廈可容納居民約七千四百人。學校則有小學課室廿四間。

高超道廉租屋邨之建築費用共需二千五百萬元，全邨有住宅大廈十幢，高度由七層至十五層不等，可以容納住客約二萬六千六百人。至於邨內之三間學校，則共有課室七十二個。

住宅大廈高度之不同，係由於該邨接近啟德地區，須受機場高度限制法例之約束。

目前，另有五幢住宅大廈及一間新邨學校正在興建中，全邨工程預料可於一九七二年初完成。

我們有額外的城市供閣下暢遊

乘德航班機往歐洲,一張機票,雙重享受

德航班機所途經的城市多為多采多姿的旅遊勝地,欲享受額外旅遊樂趣的德航乘客,可隨意在各地停留.

當然,德航亦有快捷的班機供乘客前往歐洲之主要目的地.

但是,我們深信,很少往歐洲的旅客不順道瀏覽多一兩個歐洲的名城,因此,我們提供雅典,哥本哈根,杜爾塞杜夫,漢堡,羅馬及法蘭克福等城市供乘客選擇.

德航每星期有四次直航班機從香港飛歐洲,另有兩班聯接班機在曼谷接載閣下啟程,另三班則從東京橫跨北極南下.每星期九次每次都有額外城市供閣下暢遊.

很多人說,乘搭德航班機的乘客並不需要任何額外的誘惑,他們的說法大概是正確的,但是,我們仍覺得應讓閣下知道,我們所提供的額外享受,以防萬一閣下忽略而再選搭了其他航空公司的班機.

Lufthansa
德國航空公司

德國航空公司與法航,意航,日航聯營·香港總代理:捷成洋行·電話:H-225111

MACKINTOSH'S LTD
HONG KONG
THE HOUSE OF EXCLUSIVE QUALITY

今明兩日

特別推銷大減價
男女庄名廠純毛衣物
左列物品均在閣樓發售

蘇格蘭名廠製造：

（女裝）
100% 純茄士咩開胸毛衫
羊仔毛 外套
羊仔毛 衫裙
純"SHETLAND"毛 短裙

（男裝）
純"ALPACA"毛衫
羊毛鬆身背心
羊毛開胸背心
長袖V字領羊毛衫
黑色漆皮禮服鞋

營業時間
每日上午八時半至下午五時半止

麥堅台士有限公司（太子大廈地下）

本港新聞 2

十二月中旬香港節 會景巡遊規模龐大

社會名流協力籌備工作 中區嘉年華會節目豐富

（港訊）香港節會景巡遊秩序，計劃籌備工作已達成熟階段，照現時的內容而言，會景巡遊的規模比較原來所預料者還要大得多。

據籌備方面的人士透露，今年十二月十五日舉行的香港節會景巡遊，分為中式及西式兩部份。西式方面，將會有四，五十部互動花車，四部軍樂隊及其他節目。中式方面，將有金銀龍四隊，南北獅子三十頭，舞麒麟和舞鳳等歌隊，此外有八音，高蹺及一百〇八名「梁山人馬」蔚為大觀。

為了使香港節能夠達到「與民同樂」的目的，政府委出一個專門的娛樂委員會，負責籌備大規模的娛樂秩序，由社會名流多人担任委員，包括胡百星議員（主席），鄺烈武，何世柱，莫榮昌，高福球，陳日新，鄺本懷夫人，黎琛及梁銘元等等，均屬熱心社會人士，鄺烈武氏並担任會景巡遊小組主席。

據說：由於會景巡遊秩序太龐雜，行列要很久始能完畢，將來在九龍彌敦道舉行時，可能採取「雙管齊下」辦法，即是中西式隊雙行排列前進，這樣一來，觀衆真會是「目不暇給」了。

除了會景巡遊之外，又籌備在中區皇后像廣場舉行狂歡嘉年華會，詳細秩序正安排中，但照這個嘉年華會的規模亦屬香港空前之作，內容極其多彩多姿。

此外委員會又籌辦在九龍京士公園舉行多項遊藝晚會，及其他由市民大衆參加的節目。

明年時裝節 駐港外商行極感興趣

（港訊）北美洲各主要入口商行及百貨公司之駐港代表，均對明年舉行之第三屆「香港時裝節」顯示極大興趣。

各代表與「時裝節」各項計劃均熱烈表示予以支持。美國美斯百貨公司駐港採購處負責人戴維斯在會晤後說：「一年一度之『時裝節』一有一星期時間予參觀者採購，極端刺激各買家對香港服裝之興趣。此一拓展工作之宣傳甚有效力，已促使本公司之各買家注意到香港之生產能力。」

美國「施樂百」、「渥華德」及「班尼」公司，加拿大「伊頓」公司，澳洲「遜雅」公司及英國「利德活」公司各代表以及三十多位外國採購公司代表，均表示將與「時裝節」合作。

一九七〇年度「香港時裝節」，定於三月九日開幕，十三日閉幕。開幕日恰巧是一九七〇年萬國博覽會開幕前兩日。如此，決定前往大阪參觀「萬國博覽會」之買家及商界人士，會將香港包括在其行程內而不必花用太多使費。

消除市民怪行動 庫務司印發單張

呼籲政府錢用郵寄支票 十六萬個賬項從未失收

（特訊）港政府庫務司當局，刻下首次印發單張，致送與一般向政府繳付各項餘銀之市民。

該單張爲綠底黑字，包括中英語文對照，上繪各庫房收款處所出現之輪候人龍，其主題爲：「旣然用支票交款，爲甚麽還要去排隊？」其內容更透露：每年差不多今十六萬個賬項是用郵寄支票辦法去清繳，而該等支票從來沒有被發現有所寄失。並且顧請市民試辦，內文指出：

在將近截止交款期間，你隨時可以看見這樣長的人龍。你自己也許曾這樣排隊。

這樣排隊既麻煩又浪費時間，而且實在是不必要的，因爲你可以用郵寄支票的辦法交款。

你爲什麽不替自己着想，節省點氣力？

郵寄支票和自親自交款同樣安全，並且更爲方便。

每年差不多有十六萬個賬項是用郵寄支票辦法清繳的；支票從來沒有寄失過；對支票劃綫，「庫務司收」，然後寄往：香港政府合署西座庫務司。

此首見印發之單張之封面，上書各位交款人，最後則表示，請記住：下次交款時要替你自己着想，你可以用郵寄支票的方法交款。

日來，正當本年最後一次差餉（由十月至十二月份）限繳時期僅餘兩天，當局乃在各庫房之收銀處開始將此新印單張，派發與有支票而前往繳交之任何人士。

據消息：當局近年來迭次呼籲郵寄支票與政府「劃綫過戶」，但遵照者甚少，並不理想，亦即是市民未有大信心，人旣然有銀行支票，竟仍然與繳現金者一樣前往庫房排隊繳付，故有此首印單張云。（立）

越南順化檢疫撤銷

（特訊）本港港口衛生處昨（廿九）日宣佈，由於越南順化（港口）發生鼠疫而對該處來客施行之檢疫措施，現已撤銷。

接產士管理局公佈 合格生名單揭曉

（特訊）香港接產士管理局昨（廿九）日公佈：該局於一九六九年十月舉行之會考合格生名單如下：

政府醫院：陳康卿、陳小娥、陳小容、陳玉嬋、趙悅明、周翠玲、高淑恩、何桂如、何妙娟、葉秋德、簡美儀、鄧懷賢、林惠芳、林惠蓮、劉逸平、羅麗英、梁佩鳳、李佩文、李曼麗、盧秀珍、關超妍、曾詠詩、温豐如、黃淑珍、賀瓊瑋、馮笑明、余秀煥、翁惠芳、陳智洋、朱月華、徐嘉陵、龔麗萍、黎劍紅、劉敏貞、梁麗華（甲）、尹錦瓊。

東華三院：洪瑞玲、趙寶華、張碧蓮、鄧瑞華、馮兆芬、胡景綸、許開開、孔淑甜、梁水心、簡惠枝、郭啓榮、黎佩賢、林淑然、李淑恩、梁燕嫻、李梨珍、吳小鳳、鄭潔明、陶雪梅、謝賓堅、蔡妙瓊、賀少珍、邱潔卿、易婉平。

赤柱監獄犯人 替香港節製旗

季內三百餘人捐血

（港訊）根據監獄署截至本年九月卅日止之一期年報，赤柱監獄部若干犯人，正忙於爲香港節製造旗幟及其他飾物。

在過去三個月，該部全部開工爲政府物料供應處製造多種物品，如衣服，制服，五金製及木物品。

同期內之麻瘋監獄之犯人，繼續爲漁農處及新界民政處而工作，彼等植幼苗計二萬四千棵，爲十萬個泥坑施肥或加以清理，修理水坑及道路，並開闢新道路。

塘福監獄之犯人則從事林務工作，或在南山與石壁照料苗圃，或在羌山山邊植樹；有一隊則在東涌一帶從事水利工作。

大欖戒毒所之戒毒者則從事林務渠道及道路等計劃之工作。

季內，自動向紅十字會血庫捐血之犯人多批，共有三百七十餘人。

水務處九龍工場 擴充計劃

改建雙層樓宇

（港訊）水務處亞皆老街廠之單層工場將被改建爲雙層樓宇，以改良職員住宿及工作設備。

該項擴充計劃將包括水務處職員膳堂，臨時臥室及值日室各一。

預料該項計劃將於十二月動工，需時約六個月。

水務處亞皆老街廠乃係水務處修理機械之工廠，擁有七百五十名職員，

申請入英籍啓事

陳子康（CHIN KEE HONG）住九龍中間道遠東大廈四樓K座現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

申請入英籍啓事

陳長德（CHAN CHEUNG TAK）又名陳長德（TAN CHING TICK）現住香港皇后大道西四十一號三樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用本人簽署將事實向本港輔政司報告

通告

香港高等法院遺產庭

爲前寓香港筲箕灣西灣河橫坑村中段第十號木屋之已故苦力張四鳳又名張四之遺產事

啓者：法庭按照遺產管理法（香港法例第十章）五十五節之規定發給諭令凡對該已故者之遺產據有權益人及其他有要求之人應於由本通告刊登之日起兩個月內將彼等之要求送呈所有債權人或彼等之至親請於該兩個月內將彼等之書面要求送呈本遺產管理官

一九六九年十月卅日

遺產管理官 希頓啓

物業出售

銀主盤招標出售下開式項物業：

計開

（一）該物業位於香港內地段一四六〇號「H」分段之第一再分段之餘段，即筲箕灣道五十九至六十一號及雲地利道三十六至三十八號之COMFORT MANSION 之不可分割之四十二份之四等份權益及香港筲箕灣道五十九至六十一號地下之獨自享用權。

該樓宇地下之面積：約一八八〇方呎

官批年期：由一八九七年十二月十三日起計共九百九十九年。

（二）該物業位於香港內地段一四六〇號「H」分段之第一再分段之餘段，即筲箕灣道五十九至六十一號及雲地利道三十六至三十八號之COMFORT MANSION 之不可分割之四十二份之四等份權益及香港雲地利道三十六至三十八號地窖之獨自享用權。

該地窖之面積：約一二〇〇方呎

官批年期：由一八九七年十二月十三日起計共九百九十九年。

投標截止日期爲一九六九年十月三十日正午。

有關上列物業之詳情，出售章程及投標格式紙可向下開銀主之代表律師行索取。

一九六九年十月四日

賀臣史篤士及孖士打律師行

香港滙豐銀行大廈四〇三至四一三室

（電話：H－二三八〇一）

香港高等法院大錢債案

雜案一九六九年第壹柒壹宗

原告人：永隆銀行有限公司（WING LUNG BANK LIMITED）

被告人：王振雄（WONG CHUN HUNG）

致被告人王振雄寓香港北角英皇道六至八號百利大廈十四樓C座：茲有永隆銀行有限公司經在香港高等法院入稟大錢債雜案一九六九年第一七一宗向法院按法院規例之機宇九龍彌敦道三十七號至三十九號二樓。本案茲經高等法院司法官（MR. REGISTRAR HAYDON）於一九六九年十月十一日在內庭簽發諭令將本案傳票以下列方法送達被告人：

（一）將本案傳票及本諭令各乙份張貼於香港北角英皇道六至八號百利大廈十四樓C座之門口，

（二）將本案傳票及本諭令各乙份張貼於最後所知被告之地址及香港高等法院入口處之佈告板上，

（三）將上述文件刊登在本港中文華僑日報一天。

被告人須於登報之日起，八天之內向香港高等法院報到，倘被告人逾期而不投案，則原告人得申請法院自由判決，此佈。

一九六九年拾月卅日

原告人代表律師行翁余阮律師行啓

香港皇后大道中卅八至四十八號萬年大厦九樓

香港高等法院大錢債案

一九六九年第五八八宗

原告：永明貿易有限公司

被告：陳鑑

莫理壯法官於一九六九年十月四日在內庭聆訊將保證品全部撥充抵償之諭令：

據原告代表律師陳述及據李洪初於一九六九年十月一日及三日所投呈之誓章，及一九六九年七月十九日之諭令，內開：

令將被告名下於一間在香港登記爲公衆有限公司之聯華樓有限公司所佔股權四拾股，每股值一千元之權益連同應收之股息在內，作爲抵償原告於一九六九年六月廿五日經高等法院判決，被告須將償款伍萬零七百零陸圓及本申請之堂費。

又飭令將此諭令以下列方式送達被告。

（甲）將本諭令之抄本，刊登本港刊行之華僑日報一次。

（乙）將本諭令之抄本一份，張貼於九龍官塘輔仁街八十二號十樓十四號室之入口處，及

（丙）將本諭令之抄本一份，張貼於香港高等法院大厦入口處之佈告版上。

一九六九年十月卅日

原告代表律師胡百全律師事務所

香港德輔道中太子大厦一弍二五室

承退股聲明

香港灣仔陳東里弍號地下華聯塑膠製品公司向由李仁初住香港灣仔禮頓道崇蘭大廈五樓F座（以下簡稱承股人）及麥維佐住香港九龍荔枝角道一零八號四樓（以下簡稱退股人）合股經營今因退股人志願別業自一九六九年十月廿七日起將其名下所佔該公司之生意股份權益全部出讓與承股人承受由一九六九年十月廿七日起承股人在上述地址用華聯塑膠製品公司名義獨資經營塑膠製品業務有關該生意在未拆夥前及拆夥後之一切債務及盈虧轇轕等情概由承股人負責與退股人無涉

一九六九年十月卅日

退承股人代表律師黃江森律師事務所啓

香港德輔道中德成大厦弍〇一室

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章防範假冒轉讓生意舞弊則例第三節之規定通告如下：茲香港馬寶道四十六號地下良友茶餐廳向由余炳森即余龍寶住香港北角錦屏街二十三號A三樓（以下簡稱出讓人）獨資經營今出讓人擬將該良友茶餐廳生意及一切生財傢私，裝修，用具，舖底等出讓與唐瑞麟寓香港筲箕灣道九十號地下（以下簡稱承讓人）承受擬於一九六九年十二月一日在曾振邦律師行正式立契交易嗣後承讓人擬改用滿麒咖啡閣名義在上述地址繼續營業如出讓人或該良友茶餐廳有任何帳項轇轕及保證手續未清者請於本聲明刊登後一個月內與該出讓人理妥一經交易後概與承讓人無涉特此聲明

一九六九年十月二十八日

出讓人 承讓人 雙方代表律師曾振邦律師行啓

香港皇后大道中三十號娛樂行六零四室

貴重物業招標出售

啓者殖民地司庫署現接受各界人仕投標承購九龍油蔴地砵蘭街六十七號（現已拆卸）即在香港田土廳註冊爲九龍內地段第一五二二號之B段，投標章程及表格可在辦公時間內向羅凱倫律師行領取（截標日期一九六九年十一月四日上午十一時正）殖民地司庫署並不保證接納價高者或其他投標可得。

一九六九年十月廿二日

殖民地司庫署代表律師

羅凱倫律師行啓

香港德付道中星島行一一〇室

承銀主命貴重物業出投

啓者香港拍賣人樓勿兄弟拍賣行定期於一九六九年十一月二十日（星期四）下午三時正起在香港維多利亞城皇后大道中打行其拍賣房內將下開物業當衆出投：

計開

此物業座落於香港九龍鳳凰新村在田土廳註冊爲新九龍內地段第四六三三號並享有該地段之上蓋屋宇即鳳凰街五十四號及鳳鳴街五十九號地下之「B」舖位。

此物業完全遵照田土廳註冊之批地章程第八八八五號內所載各項條款管業該批地章程之批期爲九十九年由一八九八年七月一日起計減除最後三日。

該地段之面積約佔地一千三百三十方呎

該地段之地稅每年三百零二元

欲知詳細及投買章程請問賣主律師賀臣史篤士及孖士打律師行或拍賣人樓勿兄弟拍賣行便知

賣主律師賀臣史篤士及孖士打律師行

拍賣人樓勿兄弟拍賣行 同啓

一千九百六十九年十月廿二日

拍賣亞加甸塑膠地脚粒廣告

茲定於一九六九年十月三十一日星期五日下午二時三十分鐘在香港廣成街七十五號至七十七號橫濱大廈土庫本拍賣行內將現存在尖沙咀九龍倉之第一號倉（樓上倉）內之亞加甸塑膠地脚粒共壹千二百包（重約六萬六千零五百五十磅）當衆拍賣，欲投買者請先來本行取看貨證在上址看貨，投得者須於下槌後即將全部貨價用現款交清並限於指定在十一月四日下午四時以前將該貨搬清，倘有錯漏或意外之事發生或要付出倉租力資及其他什費等俱歸投得者負責，本行概不負任何責任，特此聲明。

電話Ｋ三二一八六七 梳沙拍賣行有限公司啓

香港拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 61 OF 1969 準於一九六九年十月三十日即星期四日上午十時三十分鐘在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將存在九龍旺角彌敦道門牌四號地下N CHEUNG YUI YUEN TRADING AS HOP KEE BAKERY 各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話弍九四四六 香港拍賣行有限公司啓

承銀主命貴重物業出投

啓者香港拍賣人香港拍賣行有限公司定期於一九六九年十月三十一日（即星期五日）下午三時正起在香港維多利亞城皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

（一）該物業坐落九龍在香港田土廳註冊爲九龍內地段第二四零二號之E分段之餘段之三十分之一之業權連同上蓋即九龍水渠道卅四及卅六號東樂大樓二樓D座

此物業係遵一官批業批期七十五年由一九三二年十月十三日起計期滿可再續七十五年該官批係一九三二年十月廿八日由已故英皇佐治第五批出與駱啓昌該物業乃根據一公共契約於田土廳登記號碼爲四三弍二六八號之責任與權益管業其地基面積約爲三千零四十九點八十二方英呎每年應繳納地稅爲三十七元五角之三十份之一

（二）該物業坐落九龍翠水坑在香港田土廳註冊爲新九龍內地段第三七二九號餘段之六份之一之業權連同上蓋即翠水坑衛惠道一百八十三號六樓此物業係遵一換地章程管業換地章程現於田土廳註冊編號爲換地章程第一一三七號批期七十五年由一八九八年七月一日起計期滿可再續二十四年除去最後三天該物業乃根據一公共契約於田土廳登記號碼爲四六八二九二號之責任與權益管業其地面積約一千二百方英呎每年應繳納地稅爲三十三元之六份之一

欲知詳細及投買章程請問賣主律師非烈律師行或拍賣人香港拍賣行有限公司便知

賣主律師 香港力山大廈六三一室 非烈律師行

拍賣人香港拍賣行有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室 同啓

香港一千九百六十九年十月二十四日

香港政府公佈

海事處佈告

一九六九年第六十六號

青山灣

有關在青山灣進行水底爆石工程之詳細情形已在「海員通告」一九六九年第五十五號（T）」內刊載，如欲參閱可向香港干諾道中海事處輪船出入口領證處免費索取。特此佈知。

署理海事處處長 符禮澤

市政局佈告

爲「維多利亞及九龍仔游泳池」事

維多利亞及九龍仔游泳池自本年十二月一日起至明年二月廿八日停止開放以便利進行改善及修理工作。

在一九六九年十一月及一九七〇年三月此兩個月內，該兩游泳池冬季開放時間如下：

星期一至星期五上午七時至九時，下午一時至六時

星期六，星期日及公衆假期上午十時至下午六時

市政局秘書 田信

人民入境事務處佈告

外僑事務科

由一九六九年十一月三日（星期一）上午九時起，本處原日設在國際大廈十五樓之外僑事務科將遷往該大廈十一樓新址辦公。

詢問處

本署在國際大廈十五樓現設有詢問處一所，以便市民查詢有關本署所處理各種事宜之資料，如市民對將申請遷往何處尙有未明之處，請首先向上開之詢問處洽商。

署理人民入境事務處處長 列文

交通處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第三及第十五條

介於夏愨道與柯布連道間之高士打道之交通措施

茲通知駕車人士於本月卅一日（星期五）上午十時正由夏愨道至柯布連道之第一段新海旁大道將予以開放供東行之車輛行駛。同時介於夏愨道與柯布連道間之一段高士打道將不准東行車輛通過以便進行建造工程。所有受影響之巴士站將改設在新道路上。

東行車輛將沿右轉進入柯布連道。

屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 薛璞

教育司署佈告

一九七〇年留學錫蘭之大英聯邦獎學金

（一）錫蘭政府依據大英聯邦獎學金及研究獎學金方案設置獎學金若干名額，頒給大英聯邦及其他地區特質優秀之男女生。

（二）設置此項獎學金之主要目的，爲使獲獎者在錫蘭之大學研究院深造，或從事研究工作，爲期兩學年。凡欲修習本港尙未有之大學本科課程者，亦得申請，此項獎學金之期限，須視該項大學課程而定。

（三）此項獎學金之金額，足供在獲得期間旅行，生活及肄業所需之費用。

（四）申請人（甲）須爲經常居住本港之大英聯邦公民；（乙）須於一九七〇年十月一日其年齡在十七歲至三十五歲；（丙）申請人並須於經承認之大學畢業或持有同等學歷者。凡經推薦入選者另須符合語言，健康，及入境等項規定。

（五）申請表格及其他有關上述獎學金之詳細情形，可向香港銅鑼灣希慎道利園大厦教育司署領取及洽詢，申請表格填妥後，最遲須於一九六九年十一月弍十日交回，逾期概不受理。

教育司 簡寧

香港拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 319 OF 1969，準於一九六九年十月三十日即星期四日上午十時三十分鐘在香港皇后大道中興瑋大厦二〇五室本拍賣行內將存在香港利園山道鳳鳴大廈四字樓D座之CHAN SHUN各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話弍九四四六 香港拍賣行有限公司啓

訃聞

先室沈芷芳女士痛於中華民國五十八年十月廿九日上午三時三十分壽終於浸信會醫院，積閏享壽七十有一歲，寒移九龍殯儀館治喪，謹擇於十月三十一日下午一時三十分大殮，同日下午二時出殯，安葬荃灣華人永遠墳場哀此報

杖期夫 何覺甫

子 士德 媳 張惠英

士量 袁振璋

士澤 歐陽錫逢

士靖 李霏芳

女 冰姿 婿 孫國棟

孫男 紹仁 紹賢 紹鎏

孫女 敏濂 敏心 敏儀 敏嫺 敏寧

外孫男 孫經武 孫緯武

外孫女 孫經文 孫允文

泣告

治喪處：九龍殯儀館 K九三一八二六

蘇浙旅港同鄉會 慈德診療所遷址啓事

本會慈德診療所自一九六九年十一月一日起遷往北角道十六號特此登報公告

電話H七一〇〇六五 七一一三三六

診所開業啓事

陳希民醫生

謹訂於十一月一日在下址開始應診

九龍彌敦道一百號 東英大廈三一二室

電話：六七五三五六

診症時間

星期一至五 上午十時至一時 下午三時至五時半

星期六 上午十時至一時

寓所電話：六八二九七九 六七四二二五

招標通告

茲招人用封固投標承建在沙田馬鞍山之馬鞍山信義學校重建工程所有落標必須在封面上寫明「沙田馬鞍山信義學校重建工程」字樣交必須於一九六九年十一月十日正午以前送到大埔理民府該項工程之建築及地盤圖則於理民府展覽承建商必須呈出其商業登記證以備驗明落標之承建商則無須受限制以接納最低或任何之投標

主事人 馬鞍山信義學校建築委員會

一九六九年十月廿九日

攬勿拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V.C.J. ACTION NO. 3210 OF 1969 ALSO O.J. ACTION NO. 938/69 AND V.C.J. ACTION NO. 4375/69 準於一九六九年十月三十一日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港筲箕灣道門牌五十七號一八十七號太安樓舖位門牌A33號新紅棉麵包公司（譯音譯寫）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿拍賣行啓 電話：二三四一二四

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT ACTION NO. 326 OF 1969. 定於一九六九年十月三十日星期四日上午十時正在香港廣成街七十五號至七十七號橫濱大厦土庫本拍賣行內將存在香港加多近街二十九號地下及閣樓（LAU WOON）各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀交清（現款）並限於指定期內將各物搬清，倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理，特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓 電話：H二三一八六七

拍賣古玩顯微鏡傢俬廣告

茲定於一九六九年十月三十日星期四下午二時三十分在畢打行土庫本行拍賣房內拍賣水晶，瑪瑙，古銅及瓷古玩，顯微鏡，外科用具，雪櫃，冷氣機，洗衣機，干衣機，煤氣食爐，電器，地毡，窗簾，唱片，電視機，客廳，餐廳及睡房傢俬等，投得者於下槌時即將全部貨價以現款交清（支票恕不接納）

香港畢打行土庫內 電話二式零二二式四 攬勿兄弟拍賣行啓

拍賣無人認領貨及雜貨充公貨廣告

茲承政府物料供應處處長命定於一九六九年十月三十日星期四日上午十時三十分鐘在香港廣成街七十五至七十七號橫濱大厦土庫本拍賣行內拍賣存於各倉庫及地址之什貨充公貨及無人認領貨計開：包括傢私，衣物，鞋靴，制服，帽子彈殼（有牌照方能投買，）放映機，冷氣機，郵袋，水喉，鋼鐵，抽水泵，枕頭，洗身缸，毛氈，滅火筒，原子粒收音機，罐頭食品，家庭電器用品，工具，熱水爐，單車，魚網，木平底船，汽箱，水務分解器，菜種等等，分號拍賣，有意投買者，請來本行取貨物目錄表於十月二十八日及二十九日看貨，投得者須於下槌後即將全部貨價交清（現款）如有名稱不對，數目不符或其他意外之事，本行概不負責，各物則限至一九六九年十一月四日下午四時前搬清，過期作廢，其他細節照目錄表聲明辦理

梳沙拍賣行有限公司啓 H電話二三一八六七

訃聞

先夫唐公大爵字遠官號序賡老爺痛於西曆一九六九年十月廿八日魂歸天國享壽七十四歲謹定本月卅一日（星期五）中午十二時在萬國殯儀館舉行大殮隨即往跑馬地天主教墳場舉行彌撒即移柩往歌連臣角火葬場火化謹此訃

未亡人 唐蔡文淑

孤子 天申 媳 黃麗娟

天祥 媳 盧耀薇

天開

孤女 天明

三達

孫女 意玲

誼子 方展崇

謹啓

治喪處：萬國殯儀館 地址：北角海堤街十六號 電話：六一四一弍一一八

訃聞

家少主 序臻 序康 序强 序初 序文 少爺之

令尊翁陳公天偉字宇澄老爺痛於一九六九年（農曆九月十五日 公曆十月廿五日）上午十時三十五分壽終正寢伊利沙伯醫院享年七十有二歲寒移九龍殯儀館治喪謹擇於（農曆九月廿日 公曆十月卅日）下午二時大殮三時在該館禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場謹此報

陳光裕堂家人稟報

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：九三八四二九 九三八六二九

PUBLIC LIBRARY
30 OCT 1969
CITY HALL

本港新聞 ③

願上東皇萬壽觴 千歲宴耆英大慶

今年增八位共一四〇四歲

（新聞社）三秋高會，又展重陽。香港千歲宴同人盧湘父（一〇二歲），余近卿（八十八歲），李自重（八十七歲），賀伯芹（八十四歲），區建公（八十三歲），林翼中（八十二歲），賀錦康（七十六歲），鄒植之（七十二歲），陳昆棟（七十一歲），昨（廿九）日中午十二時，假尖沙咀國賓酒店十六樓餐廳，舉行第十四屆（己酉）週年聯歡盛會。今年更增加八位新會員刁作謙（九十歲），蔡世傑（八十七歲），謝景山（八十六歲），陳佐乾（八十六歲），周頌庭（八十五歲），賀允宇（七十九歲），陳君雅（七十五歲），何漆園（七十一歲），合共十七人，總年齡一千四百〇四歲。其中盧湘父，區建公兩位因事未克參加外，全體如時赴會，均穿長袍小褂中國禮服，精神矍鑠，新知舊雨，敘一堂，互祝遐齡，修談長壽，席間中有詩人陳本，陳崇興及新聞界，義務秘書陳照熙款待，少長咸集，談笑風生，情況熱鬧。

黃伯芹氏代表致詞

全體拍照留念後，一時敘餐暢敘，菜式精選：鷄絲翅，扒豆苗，百花釀竹笙，紅燒玉樹鷄，香酥燒北菰，鮑扒冬菇，油泡鱸魚球，揚州炒飯，千燒伊麵，椰汁雪耳，千歲桃飽。席間舉杯，長顯老人星聚，共訂他年之約，促膝言歡。席間，黃伯芹代表致詞稱：各位兄弟，今日千歲宴十四週年聯歡，幸得上蒼庇佑高年耆者致在，但今天我們一百零二歲的老大哥盧湘父先生正在微恙，想吉人天相，早日康復，在下次兩月一次的雅集期間，定可聚首一堂，謹代表同人致最簡之詞，與列位兄弟一談。

今年增加八位耆英

溯我千歲宴，自乙未九月由陳玉泉先生首倡，已有十五年歷史，人數雖然不多，不敢自稱耆英，惟凡從來參與者最低限度具備條件，首要是身家清白而又健康。近年社團中有千歲宴之舉，盛極一時，最近自由祖國每年有千歲宴傳播我國數千年來敬老尊賢之優良風俗，對於世道人心，是有益的好事。我千歲宴同人，每屆年會倍覺愉快。今天年會中，又有八位兄弟參加，好雨新知，慶敘一堂，頗使千歲宴增新氣象，更覺青春，現對新進同人，作簡單介紹：

刁作謙兄，九十歲，興寧人，前清法政科進士，翰林院編修，歷任我國高級外交官，大學教授，名重士林。蔡世傑兄，八十七歲，曾任廣東財政總官多年，以廉能稱，擅書法，興趣之謙，深得其神髓，為世所重。謝景山兄，八十六歲，河源人，在港經商數十年，為人忠厚。陳佐乾兄，八十六歲，順德人，在港開設中安泰洋服公司，怡辦珠寶首飾行，業務甚佳，歷任社團要職，本年以其先人所藏大批宋元明清書畫，捐獻大會堂美術館，為佛教醫院籌得善款十萬元，博得社會好評。周頌庭兄，八十五歲，在港經營地產，歷任各大社團要職。賀允宇兄，七十九歲，順德人，在港經營印務凡數十年，信用久著。陳君雅兄，七十五歲，新會人，在港經營鴻昌織造廠數十年，為工商界之前輩，夙著聲望。何漆園兄，七十一歲，順德人，少從國畫大師高奇峯先生游，為入室弟子，歷任香港漢文中學，漢文師範，羅富國師範，葛量洪師範講師，年前退休授徒，從遊者皆文教界知名之士。

列位新進兄弟，都是人格純潔之老前輩，故本人代表同人表達歡迎之意，敬祝各位兄弟長壽康樂。繼由刁作謙致詞畢，全體舉杯互祝康樂愉快，氣氛洋溢。

詩人陳崇興詩酹己酉重陽千歲宴同人：「大德彌開千歲宴，欣逢九月展重陽，星輝南極春江會，願上東皇萬壽觴。」

第十四屆千歲宴，昨午假國賓酒家舉行。圖為：全體合照。前排右起：賀伯芹（八十四歲），謝景山（八十六歲），李自重（八十七），刁作謙（九十），余近卿（八十八），蔡世傑（八十七），陳佐乾（八十六），後排賀錦康（七十六），賀允宇（七十九），林翼中（八十二），周頌廷（八十五），陳君雅（七十五），何漆園（七十一），陳昆棟（七十一）。（本報記者攝）

華籍移民情況改善 三藩市屋荒要設法

美國政府積極安排輔導之下

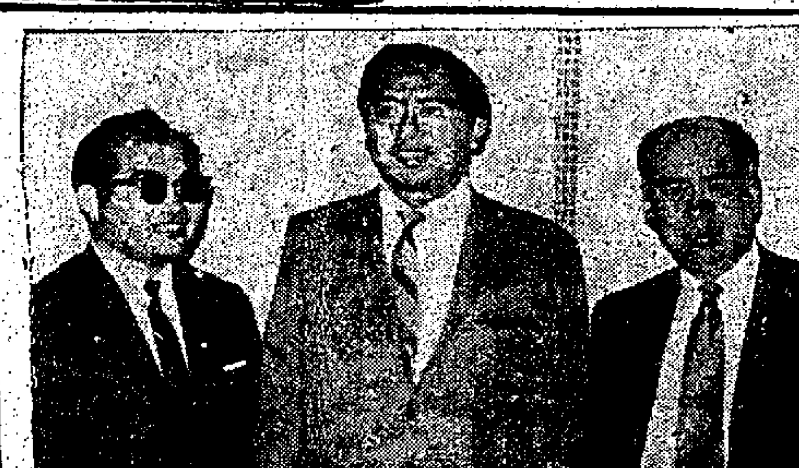
華裔政要李泮霖劉百昌抵港觀光

（特訊）美國政府積極之安排與輔導之下，三藩市華籍移民之情況比一年前改善，但屋荒、教育、職業、語言訓練及種族輔導工作，仍須大大增強。上述意見係三藩市城市及鄉村法官劉百昌抵港接見本報記者時表示者。

極負盛名之美國華裔政要李泮霖（LIM P. LEE）（三藩市郵政局局長）及劉百昌（HARRY W. LOW），偕同三藩市中華總會館會長黃錫麟等一行，係受環球航空公司（TWA）招待，由三藩市來港觀光者，經於昨（廿九）日正午抵港，下榻於希爾頓酒店，打算作數天之逗留，然後再轉往台灣觀光，返美。

李泮霖氏（李氏原為許姓養子，又名許泮霖，故昨抵港時，許氏宗親會有盛大歡迎），為美國林肯大學及太平洋學院法科學士，三年多以前被詹森總統委任為三藩市郵政局局長，建樹良多，對郵務之發展與改善，有不可磨滅之貢獻。此次來港除分訪親朋戚友外，並將拜訪本港郵政局局長符偉略氏，對於加強港美郵政交流，亦將交換意見。

劉百昌氏，為南加州第一位華裔法官，畢業於巴克萊加州大學法律系，並曾在該校任教，歷任加州副檢察官十年，而為加州州長布朗之助手，獲得各界之好評與同業之器重，為一位公正勤懇而學識淵博的法界新秀。在機場及希爾頓酒店，劉氏接見本報記者，對三藩市華籍移民之情況有所敘述與批評，劉氏指出：由於新移民之增加，近年來三藩市之人口明顯增加，移居三藩已引起許多社會問題，其中最值得注意者為（一）移民之英語程度太低，（二）移民之子弟，不易適應社會環境，（三）缺乏適合之學校，移民本身之技能未必適用於新環境，就業一時深感困難，需要理想而有效的職業訓練，（四）華籍移民大多集中於三藩市，引起嚴重屋荒，而屋租補租之猛漲，正使生活費用節節上升，（五）華籍移民之子女犯罪問題，如果不予適當的輔導，這些少年青年很容易走上歧途，為禍社會，影響華僑之聲譽。此一精明之法官指出：美國政府對此已有認識，更重視，正在採取積極辦法來加以改善，特別是對於英語訓練，少年職業訓練與輔導，移民之救濟等，不遺餘力。因此，正在給予切實之幫助，目前美國各地，特別是三藩市華籍移民之生活，就業之情況，經已改善，比較一年以前，已獲得吾人相信美國聯邦及州政府，在輔導新移民方面，將會不斷努力，移民之生活困難與當必日見減少。



李泮霖劉百昌黃錫麟遊港　三藩市郵政局長李泮霖（右）三藩市地方法院法官劉百昌（中）及三藩市中華總會館會長黃錫麟（左）應美國環球航空公司邀請參加太平洋線首航禮抵港訪問。

保險界聞人簡悅宏 歡宴加拿大代表團

交換促進港加貿易發展

（特訊）本港銀行保險公司董事兼總經理，及加拿大太平洋發證券有限公司董事簡悅宏，昨午假希爾頓酒店歡宴加拿大商業代表團，邀請本港社會名流五十餘人作陪。酒會中賓主歡暢，交換港加間工商貿易發展情況，至為融洽。席間由簡悅宏致歡迎詞，略謂本人留加拿大多年，與友邦人士相交至深，現趁該團抵港考察工商業及訪問之便，設宴款待，以盡地主之誼。繼由團長盧思坦（DAVID ROTHSTEIN）致詞，指出該團此行任務係促進港加間之貿易，對於本港工商業之繁榮，及旅遊業之驚人發展，至深敬佩，定將在港搜集資料攜返加拿大，以資借鏡，向國人報告香港各方面進步情形。詞畢，將加拿大禮品及禮物一份，贈交簡悅宏接受。（宇）

保險界鉅子簡悅宏歡宴加商業代表團（上）簡悅宏致詞，左為團長盧思坦，右為秘書麥可勿，（下）左起馮秉芬議員、唐炳源議員與團員合照。

聖約翰救傷隊

聖約翰救傷隊佈達：總監今（卅）日發表一九六九年度第四十四號通告及下週工作程序如下：（一）香港分區救傷車當值：十一月二日，十一月九日，至十五日灣仔甲隊，十八日西南隊，月份：香港青年會護士隊。（二）九龍分區救傷車當值：十一月三日至九日旺角隊，十六日九龍隊，十一月十日至十六日深水埗護士隊。（三）上水救傷車當值：十月廿七日至十一月二日上水聯合隊，三日至九日上水聯合隊。（四）醫務救濟會診療所當值：十一月份西區：中央護士隊；深水埗：九龍青年會護士隊。（五）足球場當值：十一月二日下午二時，南華球場：灣仔甲隊。二日下午二時，香港會球場：銅鑼灣隊。下午二時卅分，新界鄉會球場：同鄉會隊。五日下午六時，政府球場：銷聲隊。（六）馬場當值：十一月一日孔聖會員棚：八日中央隊，十五日堅尼地城隊；新公眾棚：八日，十一月一日灣仔乙隊，十五日筲箕灣隊。（七）救傷站當值：十一月一日筲箕灣街坊隊，八日銅鑼灣隊，十五日英皇書院隊。（八）轉隊：……

龍子行酬賓至上

（港訊）龍子行廿三週年紀念大減價於上週開始以來，顧客異常踴躍，香港總店及九龍分店各部門，貨品陳設，貨色齊全，尤以男女裝秋冬衣履部及傢俬部更見水洩不通，此皆由於近日天氣轉涼，添裝者無不趁此減價機會，預先購買，據龍子行當事人稱，此次週年紀念大減價之所以受顧客歡迎，實由於貨靚價平，同時又有禮券奉贈及有獎問答遊戲等項目號召，該當事人並表示為響應其廿三週年紀念酬賓目的，大批新貨經已源源運到應市。

圖為：顧客在龍子行選購物品時攝。

信宜鄉會徵求會員

（港訊）旅港信宜同鄉會，經社團註冊處核准註冊組織成立，前（廿七）日假座……召開第四次籌備會議，出席者：……（餘字模糊）

楊震服務中心昨日開放

（特訊）本港著名的社會志願福利團體——楊震服務中心，於昨下午六時至七時，在窩打老道德理公理安樂堂該中心，舉行開放日，以接受外界來賓之參觀。前往該中心開放的人士，昨共達千餘人，彼等均在極有秩序的安排下，均可得知該中心在港實際的工作情況，此包括該中心在昨以專人講解聚會，介紹彼等之整個工作推行情況，以小型話劇演出來介紹家庭服務組的進行實情，同時並以幻燈來說明該中心的牙醫服務。此外，來賓專人講述下，參觀設在二樓的日間托兒所等。

楊震服務中心，是一個為香港各宗教文化背景所需而設立的綜合服務機構，由不同宗教文化背景所需而設，楊震公會（基督教）社會服務部，中心之創建經費，基本上是由萬國衛理公會補助，而經費來源則由本地教會，政府，社會人氏及公益金會等支持，海外捐款僅佔少數。

目前該中心設有下列之社會福利工作：家庭服務：是一種輔助家庭問題的工作，其目的在解決日常生活中個人在情緒之困難，工作人員則運用社會資源，及以協助申請上述方面援助。心理輔導與訓練工作：提供修習社會工作，護理，牧師部門共同解決困難之經驗，使他們在日後工作得以有效地處理各種難題。現金資助：對不能維持本生活所需如糧食，屋租，醫藥，學費等人，給予現款資助。家庭護理：由正規訓練護士，指導在家庭的病者的護理及日常衞生工作。牙醫服務：牙醫診所設在該中心，收費相當低廉。日間托兒所：專為二至五歲父母須外出工作之兒童而設，有專門工作人員負責指導及管理。義工服務：該會及社會義務工作人員，撥出時間，對社會上需要的家庭及人物，予以協助一切有關問題。社會研究工作：該中心經常作新姑討工作，以作改進日後發展之方針。（賢）

來賓在楊震服務中心之開放日上，參觀二樓的日間托兒所。（本報記者攝）

英國珠寶商來港 價值三百萬珠寶

將在中建大厦展覽

（特訊）國際馳名珠寶商，倫敦安道逸格康瑪有限公司主人格康瑪，昨日下午六時乘班機由澳洲抵港。此行他携來價值三百萬港元之珠寶，分在各地展覽，他預定在港逗留十天，在港期內，將其所搜購其中一百一十件，價值二十萬港元之鑽石，翡翠，頸鍊，首飾等在中建大厦之利威有限公司陳列，此等珠寶，過去曾在澳洲，新西蘭等地展覽。（賢）

聖嘉勒校女生參觀華僑日報

聖嘉勒女校學生一行三十多人，由陳頤月老師率領，參觀華僑日報。圖為她們在華僑日報五樓參觀紙印製過程圖片時攝。（本報記者攝）

博愛醫院徵聘

厨房管理員 註册護士及助理護士

（一）女性厨房管理員：年齡四十歲以下，須本港中文或英文中學會考畢業以上同等學歷，有志任或曾受醫院膳食管理經驗，月薪由五百元起分五次遞增至八百九十一元止。

（二）註册女護士：年齡四十歲以下，須香港註册護產兩科畢業，能說流利粵語及通中文，月薪由六百元起分十次遞增至一千零八元止。

（三）助理女護士多名：年齡四十歲以下，非本港註册畢業護士或本港助理護士學校畢業，須能說流利粵語及通中文，月薪由三百三十五元起，分十次遞增至五百九十三元止，可追認以往在本港醫院服務年資，最高額可由廿六年起薪。

以上三項，均由本院供給宿舍洗衣及女工服務等，祇酌扣租金，本院已實行公積金制度，有意者，請親書應徵函，連同半身照片及學經歷證明副本並在信封上註明應徵何項職務字樣，於十一月十五日前逕寄元朗本院董事局，合則函約面洽。

一九六九年十月二十九日　主席 趙不弱

香港培正同學會通告

（一）母校訂於一九六九年十一月八日（星期六）假座九龍窩打老道培正中學舉行是年度同學日慶祝典禮，並故校長黃啟明先生銅像揭幕典禮。

（二）培正同學總會第四屆會長副會長及香港培正同學會一九六九——七〇年度會長副會長就職典禮。

（三）母校一九四四年級昭社晉升元老加冕典禮。

（四）大公宴——希預向各班代表或同學會辦事處陳光（電話：八八二五六一、八五四零九三）預購餐券。截止日期：十一月三日

歡迎同學携眷踴躍參加

天皇星"144"稜面鑽石

世界各地所出售的鑽石只有極小部份能符合天皇星144稜面鑽石之標準。
因此只有品質最好之鑽石方能琢磨成為天皇星144稜面鑽石經過專家測驗証明天皇星144稜面鑽石比其他普通58稜面鑽石光彩奪目無可媲美。

戴寶樂鐘表首飾公司　香港德輔道中十六號C告羅士打行地下
開文珠寶行　九龍加拿芬道六號香港希爾頓酒店
免稅商店　九龍漢口道何鴻卿大廈式樓
滙光珠寶公司　香港皇后大道中七十一號萬宜大廈
大丸（香港）百貨有限公司珠寶部

英國註册商標第3,286,486號及在其他國家註册

「賓士」毛衫
溫暖耐洗
異常耐穿

「賓士」毛衫（英……定威出品）為兒童們最喜愛的美絹織毛衫，由最細碼起，各種尺碼均備。
因其用最柔軟之英國羊毛，與綸及…綸製成，故耐於洗濯，款式優美。
由英國規模最大兒童毛衫廠出品，一經選購，毋復他求。
請購買「賓士」毛衫——牌子可靠
BAIRNSWEAR

港九 培理 大學預科夜校

特別通告

（1）凡於十一月四日前報名者，可獲保送投考倫大及港大高級程度理科考試。
（2）凡已報名者，請儘快回校註册，否則不保留學位。
（3）高級程度數、理、化、生各科擴班招生，學額無多，額滿即止。

校址：九龍大角咀槐樹街（即寶華戲院對面）電話K922131　K922132
香港銅鑼灣恩平道（即嶺英中學內）電話H760583

英國 Alflow 幸福牌 電熱水器
絕對安全・經濟方便
經有關當局・檢驗合格・批准使用
亞洲總代理：懋生行有限公司
香港英皇道20—22號　電話：H 704514

高尚洋樓分層出售
騰黃閣
United Mansion
肇輝台七號
三房二廳二伙 呎
望海騎樓入牆櫃
華貴浴室鋁質窗
現貫分期均歡迎
夏利文地產公司
聯邦大厦十一樓 電話H-223787

實用英專 日夜校

（一）旅遊從業員班
修業三月。畢業發由香港旅遊協會發給證書。

（二）英國劍橋大學英語文憑班
本校創辦十二年，歷屆考生成績優異，上屆考生佔百份之八十四合格。

第一校（日校、夜校）旺角西洋菜街18—24號弍樓全層（百樂門戲院斜對面）
第二校（夜校）土瓜灣九龍城道175—177號全座（九龍茶樓對面）
第三校（日夜校）旺角太子道167號三樓（彌敦道口）
（英專早午夜班同時招生，由初學班至會考班）

立案 芝加高 工程 日夜學校（創辦一九四六年）

（一）汽車及油渣機工程全科、日、夜班：十一月四日開課
（二）無綫電工程電訊全科、日班：十一月四日開課
九龍油麻地鴉打街（彌敦道四八三號後街）電話K840911
校長：余華安 A.M.S.L.E.T.

遠東航空學校日夜班招生

教育司註册香港民航局批准倫敦城市工聯學院承認
各科新生定十一月一日開課
科別：飛機工程，無綫電工程，電視各科日夜班。
報名：即日起，考試：報名時通知，交二吋半身相片三張
校址：九龍啟德機場內，由宋皇台道北帝街口進入

香港賽馬會

本會馬主凡有馬匹參加本會一九六九至一九七〇年度第二次第一天賽馬節目者，請將出賽馬匹騎師決定報於后列日期時間前送達跑馬地本會司理室辦理茲承董事局命將該日期時間公佈如左：
「一九六九年十月卅一日星期五上午十時。」
承董事局命 司理 鮑愛克
一九六九年十月卅日

體育

金禧盃足球首週重賽
星島力挫南華
戰績一比〇袁權益被罰出場

（特訊）金禧盃足球第一週重賽星島再戰南華，昨晚在政府大球場舉行挑燈夜戰，比賽結果星島以一比〇擊敗南華，獲得晉級。前場乙丙組金禧杯聯賽，愉園以十二比二大勝海鋒小球。昨夜政府大球場一片人潮，熱鬧非常，佔全場座位九成以上，接近滿座，購票入場觀衆二萬六千五百卅五人，門票收入逾六萬〇二百廿九元一角。

昨日南星大戰，星島演出較南華爲佳，無論進攻及防守上均較南華有組織，前鋒用直綫快傳，竄入敵方禁區，對南華威脅甚大，星島憑上半場何錫強從袁權益妙傳，竄進禁區射入一球，一直保持一球優勢到終場，氣走南華，守衛得非常嚴密成功。下半場袁權益與郭錦洪發生衝突，郭錦洪拉袁仔，袁權益揮右拳擊中郭錦洪下巴，被球證驅逐出場，使極爲不智。幸而球證及時制止，未演出全武行。袁權益被罰出場後，星島以十人應戰，全軍退守，採密集防禦，令南華無法扳反敗局。星島長人何容興作戰表演出色，屢救險球，無論上中下三路來球，均能化險爲夷，獲得全場觀衆熱烈掌聲。南華今屆前鋒少去輸血管「肥油」何祥友後，全隊實力大爲削弱，黃志強雖在陣中奔走，到處碰壁，但無法突破。身材高大之星島長人後衛將禁區守衛重圍，黃志強一旦起不了作用，南華前鋒綫便難有作爲，故昨夜星島以一球擊敗南華，贏得甚爲合理。

兩陣對圓，上半場十六分鐘，星島由右路進兵，何錫強短傳袁權益，斬向左路，會聰言在底綫斜射，中左柱下角彈回，何錫強面對球門當馬失前蹄，被南華後衛踢出不遠，混戰中，袁權益在門前中路截皮球勁射，被劉建中衝不顧身衛出倒地撲救出險。廿四分鐘，袁權益又發動攻勢由右路邊綫直進，傳球入禁區中路，何錫強勇不可擋，如飛竄入快射，球由右上角入網，一比〇星島首開紀錄。卅分鐘，南華反攻，陳志佳傳球何承榮在禁區邊綫外勁射左上死角，球去如矢，被長人何容興飛身躍起托成角球。四十分鐘，袁權益單刀竄入禁區射門，被劉建中撞個滿懷。上半場星島以一比〇領先。

易地再戰，雙方仍以原陣應戰。下半場八分鐘，南華反攻，會鏡洪竄入底綫在右彎位斬中，陳共搖頭一頂，越楣出界。十分鐘，何承榮在禁區內提射右下角，被何容興倒地撲半。十一分鐘許允正單刀搶入禁區，羅桂生緊追不放，許允正射出右柱界外。十五分鐘，蝦仔郭錦洪與袁權益在中場邊綫處爭球，郭錦洪拉袁仔，袁權益出手打中郭錦洪一拳，會鏡洪何上捉住袁權益，準備大打出手，幸而球證及時趕至制止，未釀成全武行，結果袁權益被球證驅逐出場。星島以十人應戰，全軍退守採密集防守。廿一分鐘，陳志佳在禁區外勁射中右柱彈出。南華雖不斷反攻，但無法突破星島密集防守，及長人何容興之十指關。四十一分鐘，星島反撲，許允正又與羅桂生刀耕會，竄入禁區提射左下角，被劉建中倒地撲出再捉半。最後一分鐘（四十四分），南華追得一只右角球，全軍傾巢而出，羅桂生開出，被何容興用拳擊出解圍。星島卒以一比〇擊敗南華，獲得晉級。兩陣如下：

（星島）何容興　區永雄　李炳德　曾聰言　霍柏齡　馮紀强　許允正　謝國强　賀淡新　何耀強　袁權益

（南華）劉建中　郭錦洪　羅桂生　梁兆明　彭志光　會鏡洪　陳鎮強　何承榮　陳志佳　黃志強　陳共

第二屆亞洲女壘球錦標賽
昨開始第二循環
日克菲二比零　中勝港十一比零

（中央社台北廿九日電）第二屆亞洲女子壘球錦標賽，今天開始第二循環，攻擊力强的日本隊，以二比零力克菲律賓隊，中華民國隊以十一比零大勝實力弱的香港隊。

大會雖然還有四場比賽沒有舉行，但日本隊很可能全勝蟬聯后座，菲律賓隊可取亞軍席位，中華民國將列第三，香港隊敬陪末座。

明天休兵一天，卅一日下午，香港隊對菲律賓，中華民國對日本。

南華星島金禧盃昨晚重賽緊張未了綫，結果是役星島以一球淘汰了南華，圖爲：南華城門混戰，許允正與何耀強衝門，劉建中在人叢中抓拳將球擊出。（本報記者攝）

香港小童羣益會
播音劇閱讀乒乓三項比賽明頒獎
敦請張威麟頒發獎品

香港小童羣益會於今年九月中爲該會屬下之各兒童會會員舉辦一項兒童播音劇寫作比賽，該項比賽之優勝名次，業經該會聘請麗的映聲兒童節目編導梁萬年評定選出。明日（卅一日）下午五時，小童羣益會在灣仔駱克道三三號該會總部大廈四樓舉行各項比賽頒獎儀式。

該會執行委員張威麟將被邀請主持頒獎，屆時除頒發上述比賽之各項優勝獎品外，並同時頒發該會主辦之第四屆閱讀比賽及本年會際乒乓比賽之各項比賽優勝獎品。各項比賽優勝題名如下：

兒童播音劇寫作比賽

△殷佳劇本：羊的出路（柯賢富），△入選獎：月球游記（徐銘才），路不拾遺（何炳佳），惡波林（張錦城），一個朋友之轉變（盧妙娣），一個夢（洪懿莊），追求幸福的孩子們（譚美儀）。

會際乒乓比賽

△上午男乙單打：冠軍：石籬兒童中心，亞軍：灣仔男童會。男乙雙打：冠軍：西環邨男童會，亞軍：灣仔男童會。男丙單打：冠軍：灣仔男童會，亞軍：石硤尾七聯合夜會。男丙雙打：冠軍：西環邨男童會，亞軍：大坑東十二兒童中心。女乙單打：冠軍：紅磡四兒童會，亞軍：李鄭屋十二聯合會。女乙雙打：冠軍：紅磡四兒童會，亞軍：李鄭屋十二聯合會。女丙單打：冠軍：紅磡四兒童會，亞軍：李鄭屋十二聯合會。女丙雙打：冠軍：紅磡四兒童會，亞軍：竹園兒童會。混合乙雙打：冠軍：紅磡四兒童會，亞軍：雅仙兒童會。混合丙雙打：冠軍：大仙十五兒童會，亞軍：紅磡四兒童會。

△下午男乙單打：冠軍：紅磡四兒童會，亞軍：漫仔男童會。男全場冠軍：紅磡四兒童會。女全場冠軍：西環邨公開會，亞軍：柴灣十七兒童會。男乙雙打：冠軍：李鄭屋十二聯合會，亞軍：西環邨公開會。男丙單打：冠軍：西環邨公開會，亞軍：漫仔公開會。男丙雙打：冠軍：大仙十八兒童會，亞軍：西環邨公開會。女乙單打：冠軍：石籬兒童中心，亞軍：李鄭屋十二聯合會。女乙雙打：冠軍：李鄭屋十二聯合會，亞軍：紅磡四兒童會。女丙單打：冠軍：紅磡四兒童會，亞軍：健康邨公開會。女丙雙打：冠軍：紅磡四兒童會，亞軍：黃大仙十五兒童會。混合乙雙打：冠軍：李鄭屋十二聯合會，亞軍：健康邨公開會。混合丙雙打：冠軍：紅磡四兒童會，亞軍：健康邨公開會。男全場冠軍：西環邨公開會。女全場冠軍：李鄭屋十二聯合會。

第四屆閱讀比賽

△初級組：冠軍：石素文、梁佩卿，亞軍：李詠菊、特萍，季軍：邱華誠、鴻錦雅、李鳳英、甄玉蘭、蘇國雄、甄仲強、劉誠添、李欽、張李潔、劉瑞芬、莊偉明、盧詠裕。△中級組：冠軍：鄭裕榮、曹察鳳，亞軍：李凌錦添、鍾楚、簡美蓮、周寶誠、西早、劉志成、丁惠芬、黎艷明、黎路生。△高級組：冠軍：胡珍、黃玉鉅、何冠璟，亞軍：陳國賢、謝愛佳、特麟，季軍：吳達強。

本週末及週日好節目
小型車大賽
外國好手參來預料港將加有張緊激烈角逐

（新聯社）香港小型賽車會舉辦的第三屆香港國際小型賽車大賽，定於本星期六（十一月一日）起一連兩天，在銅鑼灣維多利亞公園舉行，有關該項小型車大賽的海報已在各處張貼，歡迎市民參觀。

據悉：大賽項目將分國際錦標賽、國際冠軍錦標賽、全亞洲國際賽、香港馬尼拉埠際賽、香港公開賽、香港冠軍賽及青年組賽等，至於婦女賽，因去年反應參加者未見熱烈，故今年不舉行。

參加這次小型賽車大賽的角逐者，除香港小型賽車好手外，更有英國、美國、紐西蘭、澳洲、菲律賓、日本、泰國、星加坡、婆羅乃及澳門等十個國家或地區的健兒來港參加，將有一番激烈的角逐。

由於舉行大賽的日期爲週末及星期日，爲假期中的好節目，預料屆時到維多利亞公園參觀的市民，將非常擁擠。

又據悉：在英國方面的標準小型賽車比賽，多採用馬力一百CC的發動機，但本港比賽的賽車，則可配上阿發動機，使發動機的馬力增加至二百CC，惟車輛不能高過二十六吋，以座位椅背的高度計算，至於車輛長度包括車身及泵把在內，全長不得超過七十二吋。

小型賽車比賽，其駕駛人需要有高度的體力和智力，在沒有車箱和上蓋的嘩吵摩托賽車上，手執駕駛盤，風馳電掣，門快、門技術，其緊張刺激情況，並不亞於其他大賽車。

觀塘區乒乓球賽
昨舉行開幕禮

（特訊）由觀塘區香港節體育委員會所主辦的觀塘區青少年乒乓球比賽，昨日下午七時卅分，假觀塘社區中心，舉行開幕，並請彩埠學校校長朱蓮蓀主持開幕禮，觀禮嘉賓有觀塘各區街坊會社團首長，比賽健兒及親友等百餘人，情形熱鬧。

據觀塘民政主任韋能信稱：參加此次比賽者共有三十人，將分組進行比賽，然後選出頭二三名優勝球員，代表觀塘區出席在十二月間香港節的全港公開乒乓球區際比賽。至於在上月間觀塘區已舉行的籃球及足球比賽，日間所有賽事便告完畢，同時選出優秀球員組成隊伍，加以訓練後，準備參加香港節區際比賽。次由朱蓮蓀主持開球禮，乒乓球比賽隨即正式開始，全部賽事約在三星期內完成。（邵）

電話週末戰東昇
欲提請改場花墟

（特訊）本週末電話對東昇排在加路連山南華球場舉行，由電話負責人陳棟球認爲排在加山有得收，欲要求改期，另方面球員工作忙，經與東昇會張志威之同意，現在用電話式與足總聯系，希望在今日能獲批准，搬場花墟舉行的。

昨天上午電話負責人陳棟球曾與張志威聯絡，盼望下月一日之聯賽，電話對東昇改期六日在花墟上演，張志威已表示同意，陳棟球當即與察禁出席足總之代表陳炳榮聯系，查知六日花墟可以借出，但據陳炳榮之答覆，雖然該日球場地騰出，卻不能破開條例，如果報允借場，以後各友會也同樣借場，則難以應付了。

因此花墟既不能借場，按照此賽事押後舉行，如未獲足總之答允，另方面欲將是日賽事改在快活谷比賽，而是日港會場也排有兩場乙組聯賽，亦無法解決，如果今天足總仍未答允時，該場賽事祇有依期舉行。

電話因工作忙而提出改期，這可能是藉口，總要還是爽易紀錄吧！看來批准押後之機會很微。（小丁）

歐洲西德十月十六日世界柔道錦標賽公開組決賽，日本篠卷正敏（右）擊敗荷蘭斯奎卡（左）榮膺冠軍，斯奎卡屈居亞軍，圖爲決賽後篠卷正敏（右）與斯奎卡（左）登上頒獎台領獎後之合映鏡頭。（合衆國際無綫電傳真）

大中華天天足球聯軍
今飛台參加萬壽盃
隊中多屬有經驗球將

中區大中華足球隊最近獲得首屆元老盃冠軍，與天天聯軍組隊赴台參加「萬壽盃」足球賽，定於今日大軍啓行，此次大中華與天天聯合，兩者互有好球員，大中華爲屬有經驗的球員，而天天則爲新血球員較多，因此配合起來，倒有相當實力，今次赴台料會取得良好戰果也。大軍定今日下午二時四十分，乘搭馬星航機出發，陣容相當鼎盛也，茲錄如后：

總領隊：鄧基舜，會務：黃錫惠、梁錦，總務：駱錦泉、文宜、岑崇廷，管理：譚榕德，交際：鍾鴻、陳長劉儀、李洪祥。

岑錦池　劉一儀　駱錦泉　李勝蔥　溫競光　鄧松遠　劉海泉　李一鉅　譚榕根　李洪祥　林雅沛　黃錦惠

星洲鴻勝館親善團
昨訪問林熹健身院

（港訊）馳譽星洲蔡李佛鴻勝館國術親善團，於日前由星來港，該團昨（廿九）日中午，親善訪問本港林熹健身學院，同行者有林富、謝榮斌等，當由該院院長林熹師父親自率領門徒梁海泉、鄧國富、李威、吳樹燕、陳鎮洋、林國成、林國偉、張子傑、林錦康，及李洪健身學院全體同人，熱誠予以歡迎，並介紹有關該院各項設備，及解釋有關訓練學員情形，最後參觀該院歷年來所拍之七彩紀錄片，及拍照留念，交換錦旗，事後全體在大三元酒家三樓歡叙，席間彼此交換意見，切磋國術理論，氣氛和洽熱鬧，充份表現港星國術界之親善友誼，直至二時許，始盡歡而散。

昨晚南華與星島金禧盃重賽，結果星島以一比零淘汰了南華。圖爲：何承榮勁射，何容興飛身將危球托出。（本報記者攝）

中央康樂活動委員會
最近活動情形

最近，因爲國際足協會長羅斯爵士在港逗留期間，召開記者招待會時公開指出，香港如要推進各項體育運動，應該有中央康樂活動委員會之設立，他口頭指出，足總首腦，以會長王澤森爲首深感興趣，其實早在羅斯爵士未抵港前，他已暗中活動多時，並且公開表示，業已在立法局中提出，何奈未見反應，但王會長始終以爲這個有意義之組織，實應有成立之必要。

他還解釋，這個組織內容，使是針對青年運動工作而設，與香港體協會之權力，並無影响，故最近表面上雖未多見有下文消息，但據悉後消息透露，王氏與港教育司署體育行政官金波路氏接觸頻頻，他倆希望在香港節期間，集合各項運動負責人作一次盛大演出，順此便可召集各項運動幹部人才，從事正式組織此中央康樂活動委員會，在他倆大力推動下，定必成功了。

消息還透露，盛大演出之節目，將做照往年舉辦體育節之項目施行，像此，香港體協會能否就此罷手，任由此新組織產生，將來好戲，還在後頭呢！

這兩天來又有消息傳出，謂行將任滿離港前總會長博素氏，經已暗中與港協會長沙利士有所接觸，他同希望獲得港協諒解，擬由港協發起自動恢復足總會籍，如此，便可各自維持面子，而博素氏本屆亦以副會長名銜之尊，自動除格擔任業餘小組主委，親自率行球員業餘資格，他曾向港協方面保證，業已經謂分清，港協皆應趁此時機，與足總重復握手，爲推進體運而工作。

然而足總目前尚有許多委員，以爲目前王會長既然發動組織類似港協之類中央康樂活動委員會，則自應待該會成立後之表現如何，始行再算，何況其會籍與否，漠不重視了。

現在雖然傳說會長博素之努力，是政策定力推翻，是球職業化，對于參加奧運，亞運之業餘球衣，已不感興趣，故對于港協恢復會籍之工作，但成果若何，頗難預料也。（秦）

準備亞錦賽球員
今起開始集訓

香港籃球聯會準備十一月中旬派隊前往泰國曼谷參加亞洲籃球錦標賽，初選球員名單由籃委會選出，定今日（卅日）下午六時起在修頓場舉行第一次集訓，各當選初選的球員須携備運動服裝報到，該初選球員名單：賀國揚、張展生、陳忠明、丘俊明、梁騰、駱賀德、劉兆強、楊耀佳、何錦棠、李兩生、周永強、劉子燕、劉錦波、張玉虹。

公開籃球聯賽
明日止截報名

香港籃球聯會主辦一九六九年——七〇年度公開籃球聯賽，及於廿一日起開始報名，並決定明（卅一）日下午六時止截，各欲參加公開籃球聯賽之隊伍，可在辦公時間依照常程規定，填妥球員志願書，並到九龍旺角彌敦道中國銀行大廈三一〇室。

足總紀律小組
明天召開會議

足球總會紀律小組委員會，定於明日召開會議，討論關於球員犯規的事項，出場者包括森永健（有關報告爲非法出場），馬天超，麥富明三人被判出場和幾名被警告之球員事宜云。

青年訓練小組
今日召開會議

足球總會青年訓練小組委員會定於今日下午六時在會議廳召開會議，到時將討論關于香港節青年足球賽和青年賽事宜云。

九龍杯四強
定今日抽籤

九龍小型足球總會主辦之十五屆九龍盃八強複賽，業經賽完，現濱入四強決賽階段，出賽的有鐵路、一鳴、雷池、奔馳，四隊，該會定於十月卅日下午七時，在會所召開四強決賽籤會議，並削席相定各程，由上述四隊進行決賽，互爭冠亞殿錦云。

專上學生水運會
六間學院爭錦標

專上學生聯會主辦每年度水運大會已定於十一月一號下午二時在銅鑼灣維多利亞泳池舉行最後決賽，此次參加之學院六間包括浸會、崇基、聯合書院、羅富國師範學院、柏立基學院工專，蒙信會書院等，各學院不乏好手，到時爲了爭取成績，當會收獲甚豐也。

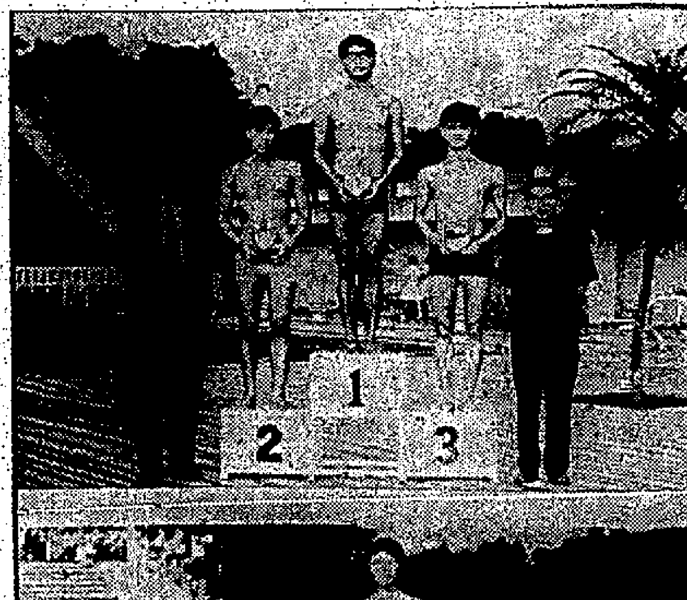
中華造船廠
王華生經營之
承造新巨型新躉船明下水

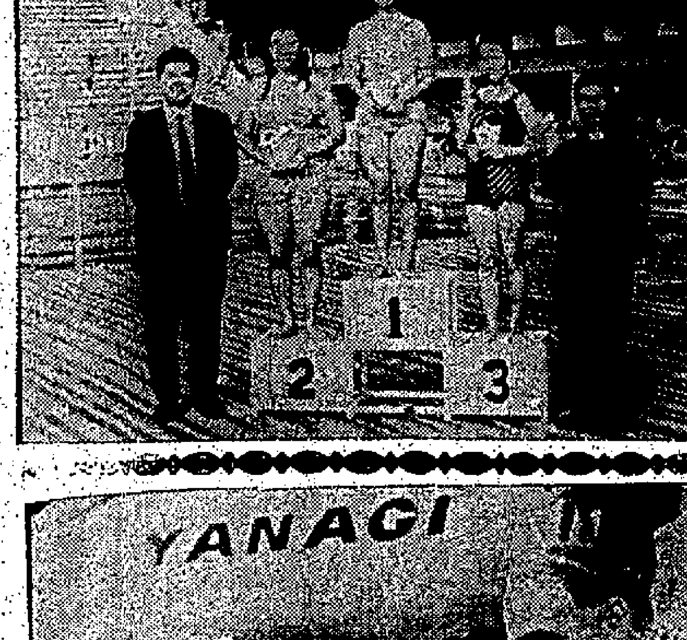
本港造船工業由於製作精良，設計新穎，產品價廉物美，年來逐漸遠港，成爲在東南亞僅次於日本、台灣之一項重工業。

頗具規模之中華造船廠有限公司，在董事長王華生，董事總經理袁潔莊（華協會副會長）經營，努力經營策劃下，業務蒸蒸日上，最近承造美商卓士汀海底隧道工程公司，訂造爲興建海底隧道應用之躉船三艘及拖輪一艘，其中最大之一艘排水量二千餘噸，長一百五十呎，闊六十呎，高十二呎之利瑪竇船，將於明（卅一）日下午三時在油蔴地該船廠舉行下水禮，由保業建築有限公司東家聯先生主持之擲瓶儀式，以昭隆重。

至排水量千餘噸之兩艘躉船，另一艘長六十八呎，闊十六呎，高八呎之拖輪一艘，亦將於十一月中旬完成，相繼完竣下水。

又中華造船廠承造馬來西亞訂製平底運木材，排水量四百噸之貨船，亦已完成下水，據悉該廠爲加強生產起見，在全廠員工通力合作下，在七十個工作天內，用去鋼板一千四百餘噸，完成五艘船隻，在本港造船工業里程碑上，寫下輝煌之新頁。





天主教聖若望英文書院游泳日，（上）余尚賢神父及梁挺先生校監主持頒獎，獲得男子組冠軍張錦堯，亞軍賀海源，季軍謝成浩。（下）獲得女子組冠軍許佩君，亞軍羅培華，季軍周德爾。

首飾盃小球賽
週日秩序公佈

港九金銀首飾器皿總工會主辦之第十九屆「首飾盃」小球聯賽，查上週日兩場戰績，頭場壇瓊公賽勝卓文（二比一），尾場文在金國勝富十七比一，現在本月十九日改期之由卓能對振國一役，經大會決定該場補賽排在本月三十日下午三時，仍假銅鑼灣維多利亞公園二號場交鋒。

按表本星期日（十一月二日）祇有兩場初賽，假維多利亞公園五號球場舉行，計頭場開下午二時，首飾對振國，三時卓文對能。

利用冬季進行改善
港九兩泳池
停開三個月

（港訊）維多利亞及九龍仔游泳池，將由本年十二月一日起至明年二月廿八日停止開放，以便利進行改善及修理工作。此等工作係需要經過夏季長期使用之後，需要進行者。

在一九六九年十一月及一九七〇年三月，該兩游泳池之開放時間如下：星期一至星期五，上午七時至九時，下午一時至六時。星期六星期日及公衆假期，上午十時至下午六時。

明日聯賽戰元朗
流浪準備全力搶分

（特訊）最近圈內傳出流浪有欠波薪事件，昨據該隊主將羅北證實他本人沒有欠薪事情，反而讚美波粽甚準確，同時解釋職業聯賽中因爲舉辦利器波，他負責調動球員而屆居後備也。前夕對東方因爲舉時担任無綫電講波，須要羅北料理球隊出賽，故此臨時改充後備的。

明日對元朗，羅北認爲聯賽搶分重要，也要到降班之威脅，故此對職業聯賽，無雖然並不重視，但他認爲經過去東方一場職業賽後，雙方雖以一比一握手言和，對於下半場之人選演出，甚表滿意，本週五對元朗，大家老友鬼鬼，但爲了要搶分，決定在其腳下搶一至兩分，事實元朗勝東昇也很吃苦。如果元朗再由何保羅把關，流浪全搶兩分之機會很渺，要用遠程炮向其威脅，未嘗沒有機會的。

對於出職元朗之陣容，門將宇厖，右後衛羅北，左後衛梁新禪，右中衛朱啓明，中堅候活，左中衛馬迴祥，前鋒右翼邱家明，吳添來，E佐治，吳澤鎣，大哥「大口北」羅北稱，必勝元朗則沒有把握，若果搶一分也有可能，平均元朗個人技術完整，但流浪有一副打不死的鬥志，體力及速度稍優於元朗，希望在快打慢下，咽倒元朗，亦不是沒有可能的事。（小丁）

華協會主席吳壽頤
參加挽留港督呈文

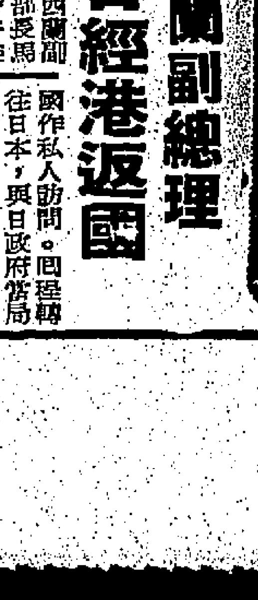
華協會主席吳壽頤昨日發表一項挽留港督戴麟趾爵士的書面呈文函，爲體育團體正式聯函發表挽留港督的第一人，其所以華協會主席身份代表華人體育協會請華民政務司轉呈英女皇，其呈文列后：「敬呈者近悉督憲戴麟趾爵士任期又將屆滿，屬會聚於督憲之英明果決，領導有方，其風範階模，殊堪景仰，素以古之言治者，莫不推召父杜母，以其能安良除暴，勵政愛民，政治清平，萬黎歌頌，良以有親民之官，乃有安民之政，是以愛民若赤也，故古之循吏覩民出政，立化法天，以收四海昇平之效，今之總督，其所以造福港市民之倡新，追亦如是矣。其爲廣大市民利益起見，吾人應倡挽留，亦是市民應有之表示，良以督憲閣下之偉略鴻才，政績斐然，多年來致力建設促進今日香港之繁榮，屬會以爲督憲所具備之才智過人，瑞爲吾民所折服者，其最顯著者厥爲（一）洞悉民情，深諳市民之喜惡，適應大衆之需求，能使官民融洽（二）民主作風，平易近人，久爲市民所樂於接近（三）才智過人，既富於學問，更饒於經驗，對一切困難，均能迎刃而解（四）思敏穎密，堅定不移，此卓越奇才，允稱罕見，至云其政績昭著，更屬彰彰可攷，可得而陳者，兩年前之暴亂，記憶猶新，而督憲竟能處於臨危亂之變，不終能化險爲夷，如就如各界人士所洞悉，如擴展工商以促進繁榮，發展教育以弘揚文化，改進交通以適應需求，興辦水利以解決水荒，擴大徙置以廣納貧黎，推廣經濟以謀求福利，增設醫療以解民病困，輔導就業以安定民生，區分行政以資因地施宜，延攬人才以集思廣益，廣納民意以寄察輿情，提倡道德以移風易俗，故各界人士與民皆以同享郅治之盛，而市民更趨富裕，仰賴德威屬會爲維護四百萬市民得以同享郅治之盛，思慶念，一再連任，以求地方更臻安定繁榮，市民更趨富裕，尚希俯察民情，予以賜准，謹此恭呈華民政務司轉呈英女皇伊利莎伯陛下。香港華人體育協會主席吳壽頤謹呈一九六九年十月廿九日。

紐西蘭副總理馬素夫婦（左）抵港，與紐商務專員張萊理（中）及禮賓處主任霄迪威准將（右）合影。

紐西蘭副總理
由日經港返國

（特訊）紐西蘭副總理兼海外貿易部長馬素，昨日下午一時半乘日航班機由東京抵港，同行有其夫人。馬氏係於日前起程赴歐洲，訪問歐洲共同市場組織各成員國，促進紐西蘭與該等國家之貿易關係，並觀察英國加入共同市場之可能性。

馬氏隨赴英國及美國作私人訪問。回程轉往日本，與日政府當局就西國間問題作一般性討論。此外，並赴大阪視察明年大阪萬國博覽會紐西蘭場館之建築工程。在日本四天，昨來港取道返國。昨在機場歡迎者有港府禮賓處主任霄迪威准將及紐駐港商務專員張萊理等多人。（慎）



香港眼庫昨舉行年會常務董事主席潘光迥年報。（本報記者攝）

本港新聞
眼庫首次年會
選出新任職員
潘光迥蟬連主席

（特訊）香港眼庫昨（廿九）日下午五時三十分，假大會堂高座七樓南會議室舉行年會，這是該眼庫成立七年來第一次舉行之年會。首先，由常務會主席潘光迥發表年報，彼稱：香港眼庫之工作係經慈善性質，但要順利推行有賴於社會熱心人士經費上之支持及眼庫本身不斷作教育性之宣傳。

但眼庫工作，尚有待發揚光大，瞻望前途，亦有不少下列困難：（一）眼庫以往由香港各獅子會及眼科協會全力主持；但今後該兩團體，能否予以同樣或加強的扶持，確係一個主要因素。（二）香港眼庫再以本庫重要職員，是否能一貫地繼續服務，任勞任怨或應給以一喘息時期，繼往開來，我們應注意新人才，新領袖的開發，庶可將眼庫在管理與技術上均能立於不敗之地。（三）本庫所經費，亦應有妥善的安排，過去七年來，本庫所用款項，總額港幣十二萬伍千元，經費來源的七成主要由獅子會及少數社會人士捐助，在未來的七年中，經費預算，將必更爲龐大，一部份熱心人士曾提出邀請香港政府當局出面參加提倡眼庫工作，此意在本庫同人，是向爲歡迎而求之不得的。

眼庫前途，有賴於工作同人認明使命，以改善服務水準及推進工作效率，其應舉辦業務尚多，如一般爲有人眼務之計劃；學童之護目計劃，及其他一、顧眼庫，在有限度的人事及經費配備下，祇得擇其有急要性者先着手，確不能一一兼顧，香港人口以幼年人佔大多數，我們深盼能多爲香港幼年人造福，因此眼疾之預防，被視爲更應重視。

最後，彼希望各會員推選賢能，並隨時介紹新會員參加服務，光明之將來多賴社會人士的關心與指導。

接篤選舉一九六九年至一九七〇年度董事及常務董事，選舉結果，潘光迥當選主席，副主席陳理柱，秘書張翹楠，財務劉邦，醫務指導主任何伯京，常務董事何榮高、陳炳楷、卜來德、韋崑德泰，董事：羅瑞賢、陳炳傑、李連雲、李國賢、龐德炳、陳潤之、王學能、林植興、李錫勳、利榮及史托特。（元）

REFERENCE LIBRARY CITY HALL

本港新聞

東華三院平劇義演 王復蓉演四郎探母

十一月十八日在大會堂演出 門券將預售平劇迷請早定座

（特訊）東華三院慈善局，爲籌募院舍、校舍建設費用，十一月十八日下午八時，假香港大會堂音樂廳舉行平劇籌款大會，請王復蓉小姐及名票演出「四郎探母」，票價分爲五百元券（雙位），一百元，五十元，二十元及十元券五種，入場券日間將公開發售。預約定座，請撥電話H四三三三一一轉內線廿三號。

參加演出名票，陣容盛大，飾演鐵鏡公主之王復蓉小姐，乃台灣國立復興戲劇學校校長王振祖第三女公子，爲時下國劇界青衣之佼佼者。王小姐四川成都人，故取名「蓉」，早年攻讀青衣，造詣甚深。

一九六〇至六六年，王小姐隨復興戲劇學校先後赴菲律賓，加拿大及美國廿九個城市，深獲當地華僑盛讚。其後又在中南美十餘國首都演出，各國元首親臨欣賞，備受當地人士熱烈歡迎，足跡所及，風靡一時。墨西哥總統並接受王小姐呈獻自繪國畫。

王小姐爲復興戲劇學校之當家青衣，並曾主演「王寶釧」，「蝴蝶劍」，「天王劍」，「丹心令」等電影，賣座紀錄，一時無兩，此次見義勇爲，參加三院籌款演出，至爲難得。尤其爲王小姐在本港係首次登台，以其豐富之舞台經驗及動聽之嗓音，必能使港九平劇愛好者一新耳目，屆時盛況空前，先睹爲快，欲免向隅，請速定座，勿失良機。（明）

王復蓉小姐劇照

星洲謝炎順、謝燕桃 訪問港謝氏宗親會 燕桃女士捐贈助學基金

（特訊）新加坡洲際國術醒獅研究社，組國術親善訪問團來港訪問，該團財務謝燕桃女士與團務謝炎順武師，由該團秘書吳昆普，由本港武師謝榮斌陪同，於昨日正午十二時，訪問本港謝氏宗親會。

查謝炎順於本年五月，於東南亞國術邀請賽大會中，曾膺甲級季軍，年少精幹。而謝燕桃女士則爲星國富商彭海發氏之夫人。彭氏在星經營多種業務，任新星電器，寶華國際企業公司及寶華建築公司經理，並係本港永安人壽保險公司董事，其夫人此次來港，則爲考察本港市情，作爲投資準備。

一行抵謝氏宗親會後，當由該會會長謝錫奎，理事長謝樹，副理事長謝鵬及理監事同人：謝家聲，謝煥榮，謝賦華，謝少泉，少佳，天申，謝添，謝鐵錦等熱烈歡迎。由理事長謝樹致歡迎詞，謝燕桃女士聆悉該會歷年辦有助學善舉，立以大紅封套捐贈善款一筆，囑作助學基金。以後全體赴新樂酒樓宴，談笑甚歡。

謝樹歡迎詞云：今天星洲宗僑炎順宗兄燕桃宗姐兩位遠到訪問，具見愛護宗族熱誠，尤足見我海外宗族之團結，緬懷祖德，總是家風，本會同人熱烈歡迎。

炎順宗長，原籍廣東潮州人，少好國術，所學蔡李佛派，乃我國著名宗派，曾獲得今年五月在星國舉行之東南亞國術比賽大會膺甲級組季軍。遠居香港的我們，聞訊不勝欣舞，我們謝氏原係武將世家，允文允武代有名人，今炎順宗兄我武維揚，正是將門之裔，前程似錦，可以預卜。

燕桃宗姐是一位事業成功者，除相助夫婿彭海發先生經營電器業與建築業外，並獨自創設「廣玲化裝公司」，自任經理，業務鼎盛，平生樂善好施，當仁不讓，今又捐輸善欵，爲本會助學基金，積善之家，必有餘慶，可爲預祝。（天）

謝燕桃女士（右三）謝炎順（右四）訪問謝氏宗親會與理監事合影（光光攝）

蜜芝娜眼鏡 各界同讚好

香港需要配戴眼鏡的人士超過五分三，在這眾多配戴者之中，他們所需的，夢寐以求，希望能獲得一雙增加視覺性能而又美觀的眼鏡，這件事本港的目的，蜜芝娜眼鏡公司歷年來一直爲此而努力，終於與美國亞麗力士厂公司取得聯繫，創造出最新最好的蜜芝娜眼鏡，已於昨日展出，招待本港賢達，同業及新聞界參觀，其間，不但欵式繁多，而且果然不同凡響，是以參觀者均同聲讚譽。

北角街坊會 加入社會服務聯會

高苕華主席及紀勛昨聯袂訪問

（特訊）北角街坊會，加入香港社會服務聯會，社聯主席高苕華，總幹事紀勛，昨（廿九）日下午四時訪問北角街坊會，了解該會各項服務工作。北角街坊會會長陳樹渠，理事長李培源，監事長魏榮明，理監事宇炳、陳以紆、劉大勳、龔天行、張根熱烈歡迎。高主席首先參觀坊會各福利部門，計有醫療診所、濟貧麵廠、街市、陳樹渠紀念學校。

陳樹渠會長在茶會中指出：北角街坊會加入香港社會服務聯會，希望擴大服務範圍，使坊衆得着更多之利益。目前北角街坊會工作：

福利工作：

一、設有麵廠，經常製造大量麵條派贈各貧苦坊衆及送贈各福利機構。

二、在寒流襲港期間，派送棉衣。

三、遇風災、火災，設有特別緊急救援。

四、設有醫療服務站，收費時廉，若遇瘟疫流行期間，贈醫施藥。

五、免息貸款予貧苦坊衆經營小本生意。

教育及康樂

一、設有日夜校，積極推進教育事業。

二、舉辦各種技術訓練班，使青年坊衆得一技之長。

三、康樂中心，推行各項有益身心康樂活動，在暑假期間，更舉辦青年興趣小組，務求青年獲得健全生活享受。

官民橋樑：

使市民和政府獲得緊密聯系，經常爲市民排解各項糾紛，如：婚姻調解，人事訴訟。

高苕華及紀勛分別以中英語致詞，解釋社聯之目的爲：一、調協各項福利活動；二、協助發動，推進及調整各項福利到程序；三、建立及改善福利服務的水準；四、協助社會福利研究的發展；五，找出各項未能滿足的需要；六，協助促進社會人士對福利工作的了解與支持；七，協助籌集與各會員機構有關事情，並向政府提供建議。（武）

北角街坊會會長陳樹渠（右）引領香港社會服務聯會總幹事紀勛（左起第二人），主席高苕華（中）參觀北角坊會醫療服務所（本報記者攝）

浸信會醫院移植眼角膜手術成功

（港訊）新鮮眼球於十月廿五日下午三時卅分由錫蘭經環球航機空運抵港，香港眼庫特派專員前往機場接收，並即送往九龍窩打老道浸信會醫院，並於翌日（星期日）由眼庫眼醫蔡市民曾湖，四十七歲，業園丁，施行左眼角膜移植手術，此項歷時兩小時多的手術終告成功，待數週後可望重光之機會。

崔聘西翁榮壽 假美麗華歡宴

前上海銀業界名宿崔聘西老先生，昨欣逢九秩開一榮壽，其親友何善衡、梁植偉、何添等，僉以先生年登耄耋，德高望重，兒孫滿堂，允宜盛大慶賀，共表祝忱。崔翁哲嗣衍明任職恆生銀行，衍根服務東林股票公司，衍忠、衍雄、衍和、衍綽，以各親友一番美意，乃名爲乃翁祝壽。

崔翁生於廣東番禺，幼年赴滬從事銀業，曾任上海泰和興銀行總經理，爲該行發展業務，業務蒸蒸日上，並兼任金門大酒店常務董事，及後被選爲上海市銀行同業公會監事，對社會公益善舉，不遺餘力，義不後人，其贊助上海精武體育會，協助會長施德之先後籌款凡七次，支持尤爲人所稱道。又歷任番禺旅滬同鄉會理事長，上海廣東及廣肇兩醫院副主席，并解決粵僑商業聯合會與太古輪船公司多年糾紛事件，及後南返港澳。爲人恬淡謙誠，和藹可親，與林公炎爲摯友，時下港澳殷商名流，不鮮爲其往日同事及摯友。

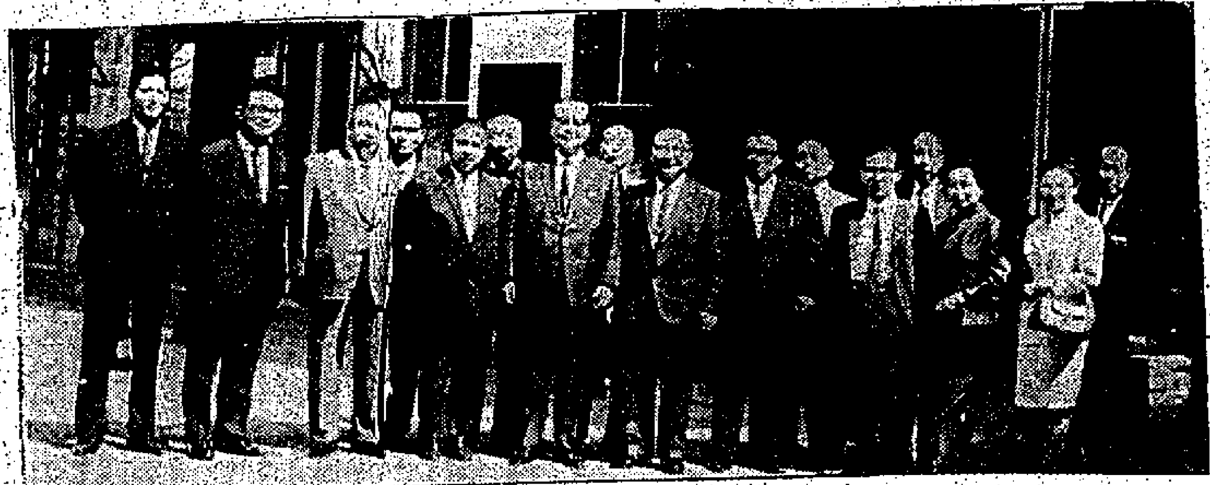
昨在港美麗華大酒店太和殿宴客，筵開五十席，嘉賓到賀及致送賀禮者，計有：何善衡、何添、利國偉、梁植偉、何子焯、楊志雲、楊秉正、沈熙瑞、唐星海、賀宜平、伍絜宜、馬錦燦、高福申、高福成、高福全、高福永、高福球、何世光、何賢、何鴻展、何鴻燊、霍英東、梁琚、李文照、周埈年、鄧肇堅、關祖堯、梁昌、許世勳、許士芬、許晉鵬、周有、鄺錦湛、馮秉芬、簡悅強、何世耿、馮堯敬、簡悅慶、何昆生、陸菊森、胡漢輝、胡有勞、冼得偶、盛春霖、呂鶴鳴、吳瑞昌、王璇夫人、凌士芬、徐季良、林漢川、林秀榮、阮達祖、艾納斯、李榮宏、李祖棠、梁植勳、林博和、許松林、利銘粧、何燦霖、王作邦、范桂馥、黃兆鴻、蘇佩、金如新、郭順、李慶霖、余梁季彝、宋康寧、孔憲順、海和、伍舜德、孔憲紹、趙兆紹、如璧、林元芳、曹伯中、賀爾修、李純華、陳伯宏、余達文、梁任宜孫、陳星海、孔憲紹、王金宗城、王樹元、李關生、李澤、梁日盛、唐太平、余汝權、史賢、楚王晉祺、王時新、林秀樑、明長福、蘇立斌、凌仲和、李芳甫、蕭宗俊、梁知行、唐驥千、余榮賀、史美和、王熹湘、阮其潤、何璧有、何蔭璇、姚譜敏、虞兆興、趙聿修、蔡雨時、葉溪、葉少銘、葉德利、蔡惠霖、蔡迪璇、榮鴻慶、關文偉、奕林、老洪鈞、鄭偉權、何耀光、馮民德、張錫波、馮仕君、黃梓山、馮福如、霍寶安、龍錦白、應雁亭、崔雲岩、鴻昭、盧子榮、周、盧雪、盧榮孝、崔道、鄭植之、潘小磐、潘志衡、張榮沛、蕭明、灼辰、崔冠洲、鄭邦一、梁智斌、鄭桂生、賀賢熙、崔鼎勳、崔……等數百人，濟濟一堂，極一時之盛，美麗華酒店太和殿地方敞寬，侍應服務週到，菜式精美可口，賓主均感滿意，皆爲盛大宴客場合之好地方，在愉快氣氛中，直至深夜盡歡而散。

圖爲：崔聘西翁伉儷（右）與恒生銀行董事長何善衡在壽筵席上留影。

福岡訪港代表團 拜訪九龍總商會

（特訊）日本福岡縣知事龜井光率領代表團一行七人，廿八日上午十時半，訪問九龍總商會。龜井氏此行抵港，係主持在港舉行之「福岡縣物產展覽會」開幕式，團員有福岡縣議長森田、商工水產部長吉田、秘書長藤尾、貿易觀光課長古野，日本貿易振興所所長村尾、福岡駐港代表辰元及職員盛大龍、周淑，總商會理事長謝伯昌，主席霍惠民，監事會主任馮慎堯、劉文翔、謝權、徐瑞光、謝廣瑞、馬平山等設茶點招待。謝伯昌理事長致詞稱：本會對貴團之蒞臨訪問，感到非常高興。龜井先生是福岡縣最高行政長官，在座諸位代表都是福岡縣各機關的主管人，因此，諸位的友誼，可說完全是代表福岡工商人士的友誼，我們希望經過這一次的見面後，彼此能夠在經濟和貿易上，帶來新的發展和新的關係。記得十多年前，日本北海道奧田也曾率團來訪問一次，會後，彼此一直保持良好的關係，除了經濟及貿易上的合作，還包括私人友誼來往。一九七〇年三月舉行的大阪萬國博覽會，本會將組團前往參觀，萬國博覽會所宣示的目的，是謀求世界人類的進步和諧，此與本會工商人士的目的非常符合。本會代表香港日本的願望，屆時，再在福岡見面並致將順道遊覽貴鄉。」

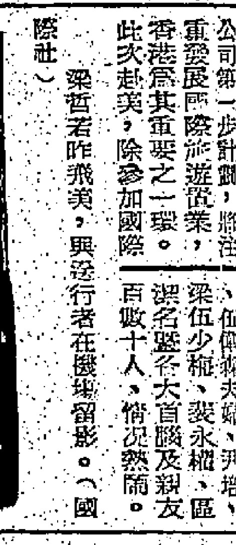
最後龜井團長致詞：福岡縣物產展覽會在（廿九）日開放，參加展出的福岡廠商共四十八間，展出品達八千種，包括機械工具，建築材料，工業原料，室內設計，及各種食品、雜貨等，特別歡迎龍總首長及理監事會員前往參觀。（明）



九總歡迎日本福岡訪港團

梁哲若飛美參加 國際財務會議

（國際社）殷商梁哲若，今春卸任博愛醫院主席後，即積極與美國實業界籌組「國際財務有限公司」發展國際企業，籌備就緒，該公司設在美國，梁氏於廿八飛東京轉美國，參加國際財務會議，商展開業務，同行者有專家多人，梁氏行前透露，該公司第一步計劃，將注重發展國際旅遊業，香港爲其重要之一環。此次赴美，除參加國際財務會議外，順道將轉赴英倫探視在倫敦學習律師之女公子梁慧玲小姐，並沿途考察歐美旅遊事業，以爲回港展開業務之張本。昨日赴機場送行者，有：博愛醫院主席趙不弱夫婦、副主席李栢芸、戴東嶽，總理古道成、梁兆鈞、鄭成、戊申會總理同仁、呂榮光、陳仲銘、歐煦昭、伍偉森夫婦、尹塔、梁伍少梅、裘永樞、區潔名暨各大首腦及親友百數十人，情況熱鬧。（國際社）



梁哲若昨飛美，與送行者在機場留影。

考察貨櫃製造技術 三人小組專程赴澳

（港訊）爲考察貨櫃製造技術，本港捷和製造廠兩位職員及高美（亞洲）有限公司一職員，上星期奉派前往澳洲墨爾砵的裘里時工業有限公司廠地，作實地考察。捷和製造廠在較早時，宣佈與高美（亞洲）有限公司在港開設一間製造貨櫃的工廠。

北角坊會舉辦 學生夜溫課班

（國際社）北角康樂中心，爲區內清貧學生而設之夜溫習班，連日來報名參加者甚衆，現祇餘少數額，歡迎報名。開設之班級計有：小四、小五、小學升中班、中一班、中二、中三、中四及會考班。晚間七時半至九時半上課，十一月三日開課，全部免費。報名地址：陳維周夫人紀念學校，晚上七時至十時。

唐氏宗親會聯誼 星期日旅行長洲

（中國社）唐晉陽堂宗親總會，爲促進康樂活動，十一月二日舉行宗親集體旅遊長洲，設午宴招待，席設美麗園酒家，下午一時半開席，餐後自由活動，來回船費自備，歡迎携眷偕親友參加，凡參加者，請於十一月一日前向會登記，以便訂席。目前星期日前由港開往長洲小輪時間：（一）上午十時正，（二）上午十時四十五分，（三）下午十二時零五分，（四）下午十二時廿分。參加者可自行乘輪，及時參加午餐敍。

亞米茄電子時儀爲 康確超音速機導航

（港訊）英法合作之超音速民航機「康確〇〇一型」，於十月一日，在法國西南部作處女航，由南次飛往土魯斯。機上裝有瑞士亞米茄表廠特爲該機而設計之電子計時儀及數字電子鐘，以供導航之用。

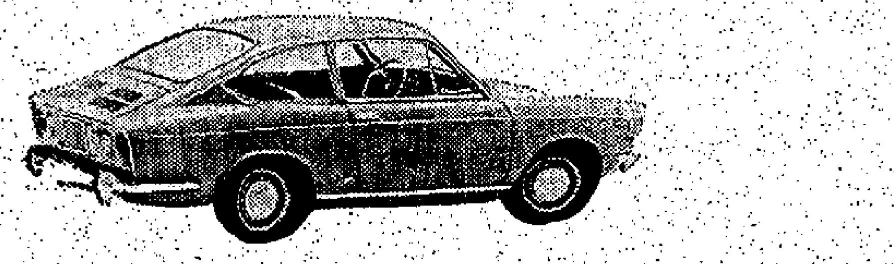
速飛行於星期三之試航中，康確機以一倍音速，或較音速快少許（時速一千四百里），飛行高速爲二，二倍音速，機上所有之電子計時儀設備，均比普通民航機要求更嚴格。個別之電子計時儀，更精密。

康確機將於一九七三年實現，試驗機內所有之設備，以求盡善盡美。將來該機加入服務後，由紐約飛往巴黎只需三小時半，而票價方面，估計大約介乎現時之經濟位與頭等位票價之間。

（上）亞米茄廠特爲康確超音速民航機設計之兩個電子計時鐘，一爲數字電子鐘，如圖中之14.37.10，爲格林威治時間，一爲電子計時儀。（下）康確〇〇一型超音速噴射機，試航後返回土魯斯機庫。

請投票選舉"杜白莉小姐"

投票人可獲得快意牌汽車壹架
（價值港幣一萬弍仟九百五十元）



辦法：前往杜白莉各大分銷處購買任何杜白莉化粧品，即獲粉紅色選票一張，請選出你心目中的"杜白莉小姐"的姓名並填上投票人的姓名地址即能有獲獎機會。
亦可免費獲得藍色選票一張參加投票。

截止日期：一九六九年十一月十六日。杜白莉小姐將於一九六九年十一月廿日親臨香港希爾頓酒店主持抽獎。

頭獎：快意牌 850 型汽車
二獎：寶路華 18K 金錶（價值港幣五百元）
安慰獎五個：杜白莉化粧品（價值港幣三百元）

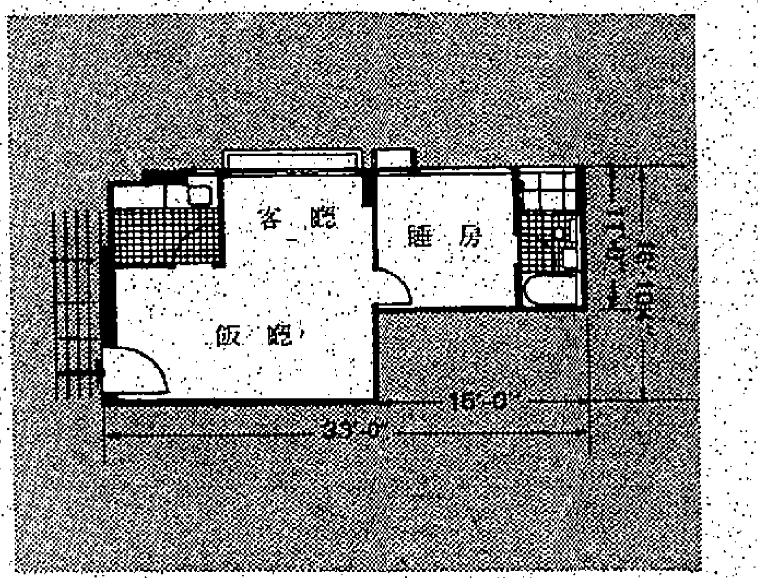
請即駕臨杜白莉各大分銷處投票！

紐約·巴黎 杜白莉 DUBARRY 是化粧品界最高貴的名字

香港：連卡佛·安寧藥房·永安·先施·中華·屈臣氏(希爾頓)·大人·大丸·一鳴藥行·平價商場·詩雅
九龍：瑞興·永安·先施·中僑藥房·屈臣氏·嘉倫·康福藥房·大人·龍子行·天星·萬邦藥房·中和藥行·新城藥房·道安

美孚新邨

第二期花園洋樓出售



現代化家庭的理想居所美孚新邨一房兩廳單位平面圖
分期付欵每月付三百六十元

現在，美孚新邨在香港人心目中已經成爲香港最理想的住宅。首期十四座花園洋樓全部完成。已經搬進美孚新邨的人們早已舒舒服服地安居下來；享受着寧靜美麗的居住環境和一切生活上的方便。

爲適合大小不同之家庭所需，美孚新邨第二期花園洋樓亦備有大小不同的單位；包括一房一廳，兩房一廳，兩房兩廳，三房一廳，三房兩廳，四房兩廳，一併俱全，各適其適。

美孚新邨處處爲住戶設想，屋內設備齊全，住戶們只要搬進應用的傢俬，便可以住得舒舒服服。下列各項設備，均預先安置，一經完成，即可入伙，買客可節省數千元，減少不必要之消費。

1.電氣設備：入牆粗幼電線及燈位插蘇齊全，電話、睡的呼聲及電視等線均早已安裝申請即可應用。
2.石油氣：採用中央供應系統，經地下喉管，至石油氣鼓，供應廚房及浴室。方便、經濟、清潔、火力強，爲美孚新邨特點之一。
3.冷熱水喉：熱水喉預先安妥，加上熱水爐即可應用。
4.不銹鋼洗碗盆：每個廚房設置不銹鋼洗碗盆，美觀耐用。
5.浴室鏡箱：各浴室內設精工特製鏡箱，方便實用，此外，還配有雅觀的毛巾架。
6.強力鋁窗：新邨內全部窗戶皆採用新型設計的鋁窗，永不生銹，永不必髹漆，經常保持光潔如新，而且內鑲強力鋼條可防 160 哩時速之强風。
7.花盆：每戶客廳安裝長窗，窗底設有彩色花盆，遠眺海港景色，近賞應時花草，置身其中，能令人心曠神怡。
8.晒衣架：各晒晾騎樓，均裝有晒衣架。
9.垃圾槽：每層樓均裝置垃圾槽，便利省時，徹底解決垃圾堵塞滿走廊之嚴重問題，保持樓宇清潔美觀。

美孚企業有限公司
星期日及假日照常營業，時間上午十時至下午六時
營業部及售樓處：
美孚新邨百老滙街2號A售樓　電話：K-879351-4
尖沙咀售樓處：天星碼頭　電話：K-676708

新界版

大埔七區官紳聯席會議
研求改善鄉村派信
擬在各村設總郵箱推由專人管理
水電等信盼附中文姓名免致延誤

（特訊）改善新界鄉村郵政服務問題，新界及大埔區理民府及所屬七區鄉事首長，已加注視，並盼有關機構能迅予改進。

昨大埔理民府官馬禮樂在理民府署內邀請七區鄉事首長暨太平紳士舉行聯席會議時，對有關郵政服務，特別關於信件之派送問題，馬禮樂理民府即首先提出研究，由於郵差人手問題，且大多數鄉村仍未有門牌之編訂，故鄉村按戶派信實難辦理，補救之道，最宜由當局在各村設置一總郵箱，由村代表負責或推出專人管理，村中信件由郵差放入信箱內。

各鄉首長指出：目前各城市郵局之出租信箱，數目有限，未能適應殷商戶需求，盼能增加。

貫俊威促請各政府機關如移民局，人事登記處，水務局及電話，電力等公共機構所致發與村民或用戶之郵件，應附寫中文姓名地址，以免收件延誤，啟時失事，造成不必要之損失。

會議對工業地區及臨時工廠區及放寬臨時工廠建築物面積等問題，由荃灣區地政測計官詳予解答。此外，對貫俊威所提簡化村民申請興建鄉村式屋宇手續，亦有所研討。

會議於下午三時開始，至五時始畢。出席有：太平紳士張人龍，鄧若瑤，鄉事首長沙田鄉公所吳池，大埔鄉事會黃源洋，上水區鄉事會廖潤深，西貢北約貫俊威，粉嶺鄉事會羅還樂，沙頭角鄉事會黃文端，打鼓嶺鄉事會楊才。理民府馬禮樂，聯絡官蕭燕耀，余國雄，地產測計官鄭健臣，簡德明等多人。

大埔下坑愛德漁民新村
續建五十新居
社交康樂中心落成昨揭幕啟用
漁農處副處長理民府等主典禮

（特訊）大埔下坑愛德漁民新村社交中心於昨日上午十時舉行落成奉獻及剪綵啟用儀式。

啟用儀式採新式宗教儀式進行，呼召，禱告後，由大埔愛德漁民改善生活合作社理事長蘇森華致歡迎詞，略謂：

這個新建成之康樂中心係由衛理公會浦民基金委員會撥捐建，該基金於今日贈送與本社，使到本社全村社員今後得有一個可供作集會的活動地方，對於推廣本村成人及兒童教育裨益甚大。因此今天之康樂中心開幕日，本社感視為一個值得紀念的重要日子，同時我們非常高興得到美國衛理公會艾頓會督及衛理公會香港東區教區長梁林開牧師親臨主持康樂中心紀念碑揭幕禮，因為本村百餘間屋宇及今日開幕之康樂中心，都係由浦民基金捐出百餘萬港元互助所建成，因此建立這個紀念碑藉以紀念及表彰浦民那種打破種族藩籬之慷慨慈善行為，本社同人保證將來一定會善為利用這個康樂中心，珍惜這間美好的建築物，使到這個可共的贈品可以永遠留存。

今日本人還有一點，須要特別一提的就是本村這羣受益漁民，除了得到教會人士所給予之熱誠關懷，浦氏基金委員會所捐贈之美觀安全房屋外，對於其他一切本村所需之公共建設，教育衛生等問題亦得到衛理公會大埔理民府及漁農處三方面都有週詳計劃，給予本村以全力協助及指導，使到我們獲得一個舒適的居住環境，過着快樂的生活，所以本人特此藉此機會代表本社全體社員向衛理公會，大埔理民府及漁農處表示最深切感謝。

繼由美國衛理公會艾頓會督及梁林開牧師主持揭幕儀式。香港浦氏救濟基金主任麥佩之牧師致詞。

祝福後，繼行剪綵禮，由愛德會督，大埔理民府馬禮樂，香港浦氏救濟基金主席張爾焱，主任麥佩之牧師，漁農處副處長李德宏，艾頓會督等主持。

剪綵後，各界嘉賓參觀，所用典禮亦在漁民進入社交中心參觀中告成。

建築於社交中心之週圍，有愛德漁民村一百五十四屋宇單位，其建築形式係新於某命屋之預製配件新型房屋，並有四個通用宿舍之舖位。居住該村之漁民為漁民及其家屬，彼等過去均以小艇漁為業，家居於元朗仔附近之海面。該村正加建新房舍，以容五十家漁民，預料將於本年內完成。

愛德漁民村及社交中心之建築費，主要由「香港浦氏救濟基金」資助。該基金係依照德國斯加聯安東尼奧埠已故居民浦林馬先生之遺囑，以其本人遺產捐獻而成立者。

建築該村之全部費用超過港幣一百萬元，但不包括地價及出入口路線、水喉、電力、衛生、溝渠及碼頭等設備費用，因此等設備及地盤均由大埔理民府撥用。

大埔下坑愛德漁民村社交中心落成啟用。圖為大埔理民府馬禮樂、漁農處副處長李德宏等剪綵時攝。

青年會荃灣會所
續辦土風舞班
青少年足球班

（特訊）香港中華基督教青年會荃灣會所管理委員會鼎力支持，及該區熱心足球運動人仕策劃之下，提倡荃灣區足球運動，並組成足球隊，參加丙組聯賽，為吸收更多新血，發掘足球人材，該會定於十一月初開辦第二屆青少年足球訓練班，由名教練楊振保（曾任國腳及東方教練）親自指導，教授基本踢法及最新戰略講解，受訓者可被推選入青年會足球青年軍，歡迎荃灣區居民報名參加，詳情可向該青年會荃灣會所（荃灣沙咀道瀝中社區中心二樓）索取章程，或電NT四〇六六一九查詢。

（特訊）處身現代化社會，不論工作或讀書，無不生活緊張，若忙裏偷閒，翩翩起舞，從事土風舞活動，不但可祛除緊張的神經，且可培養健康體魄，修養德性，結交良友，可算是消遣娛樂，寓運動於娛樂，實在值得廣泛推行。鑒於此，中華基督教青年會荃灣會所提倡土風舞不遺餘力，決定續辦土風舞班，由余建斌親自指導，教授土風舞基本步法及舞蹈，歡迎十六至廿五歲青年男女參加，惟名額無多，請早報名參加，以免向隅。該班定於十一月六日（星期四）開課，詳情可向荃灣青年會荃灣會所（荃灣大河道瀝中社區中心二樓），索取章程或電NT四〇六六一九查詢。

接駁東江大水管
上水一段被燒毀
因瀝青着火阻延火車一小時
暫由另兩水管轉接供水無碍

（特訊）昨午三時卅一分，新界上水新興路火車站附近發生火警，一條接駁大陸東江水往大欖涌水塘之四十八吋水管，因喉管外之瀝青着火焚燒，因而引致阻碍火車行走上延逾一小時左右。

據悉：該四十八吋口徑之喉管外面敷設之瀝青，被燒後，喉管完如火龍般，沿前瀝青焚燒，故火車不能駛經上址，火車行走延誤被阻碍逾一小時左右，及至四時五十分消防員將火勢完全撲熄後，火車班次亦於四時五十二分恢復暢通行走。

現時大陸東江之水已轉由另兩條水管接往大埔墳泵水站。

水務局一發言人指出：市區內之食水供應將不會受影響，而修理工作已經被進行中，該發言人估計受毀壞之喉管將在今晨修妥，恢復接駁由大陸運來東江之水。（含）

錦田鄉事會
會所將開幕

（特訊）新界錦田鄉事委員會興建之新會所現已落成，定於本年十二月五日舉行開幕典禮，並邀請新界民政署長陸鼎堂主持啟幕，有關開幕事宜已由該會加緊籌備中。

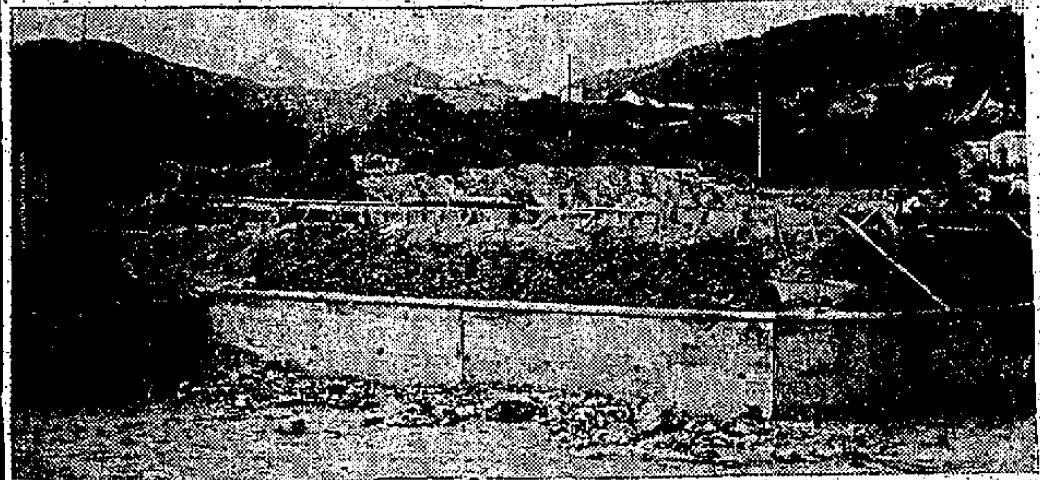
錦田鄉會新會所為一座兩層高建築物，全部建費三萬餘元，除部份由理民府撥助萬元外，其餘則由該會自籌。

地產復甦鄉民就業增
新界建屋趨活躍
鄉村別墅成交多
建費增四分一郊遊接洽仍多

（港訊）曾沉寂多時之新界地產買賣，最近數週來，復告活躍，不久曾經荒廢屋地地盤，已復動工興築，帶來村民有就業機會，希望此一現象將能持續，帶來鄉村地產經濟的繁榮。

新界地產買賣最旺之黃金時代，乃係於一九六五年前，無論建屋住廠工業用地，或建屋住宅用地，均有搶手之勢，在港九內擁有土地之村民，多放棄耕作而將土地轉賣工業或用家，頗獲厚利，而新界各區亦由古樸鄉村變為新城市。但好景不常，自一九六五年發生銀行事件後，新界地產業一蹶不振，買賣兩閒，無價無市。更有甚者，前有若干土地經已獲批准，完成買賣手續，但未履行建築上落規約，不知幾幾至今荒廢地盤，此點不獨影響該地發展，而間接影響各地居民就業機會。因為一個地盤動工興築，除需備用熟手建築工人外，其餘什工，均就地僱用新界村民，對新界鄉村經濟有良好補助。在過去數年中，新界地產業一落千丈，對村民就業與經濟發展均有極大阻礙。

近到最近，由於港九市場活躍，港九樓宇地產起色，而新界方面亦有許多成交，投資者又宜運轉，使沉寂多時之地產買賣又宜告活躍，此對鄉民之擁有地產者，莫不雀躍。港九人士利用近週來郊遊之便，順道探問接洽新界許多已建成現成鄉村式別墅或購買屋地自行興築居室，成交頗多。因此這週週來，新界許多已停工之地盤，建築業從事大興土木，重現建築人士多，但由於新界多種建築材料漲價，許多建築材料，如磚、英泥、鐵枝、木材等，成本大增，以往需建築費二萬元者，現在則需二萬五千元，工人工金亦同時漲，一元工程後上，故彼等接洽於一千元以上，大多數始致買齊所需之項材料，設法先動工云。



坑口墟前加緊動工興建公園及籃球場，準備於十二月十二日完成開幕，並舉行秩序以慶祝香港節。

適應墟內衆多廠工青少年需要
坑口大舉建設
公園球場車場
改進地方衛生并建成新型公廁

（特訊）新界坑口近日正大興土木，加速興建公園及籃球場，並在附近建成一新型廁所，使地方之公衆衛生，得以改善。

坑口墟由於地方發展，人口日趨增加，當局為配合地方需要，故協助在公路傍興建一個公園及籃球場，使居民得有地休憩，青年運動亦有場地應用。該公園及籃球場面積約達九千平方呎，建築費共需二萬一千元，由南約理民府協助興建，而該處之富茂有限公司，則捐助五千元，以壓公園設備，鄉事委員會因此將該公園命名為馬富公園，以資紀念。工程正加緊進行，希望於十二月十一日舉行隆重之開幕典禮，同時舉行慶祝香港節之一部份，由香港皇家輔助警察樂隊前往演奏，並將舉行一場球賽助慶。

新公廁建於墟前，即公園對面落之處，係依山勢興建，故須發一度梯級，分男女兩廁，男廁有四格，女廁兩格，全部建築係由南約理民府在鄉村小工程下撥款招商承建，建費一萬四千元。

在公園對下，亦已決定闢建停車場，由理民府撥助材料，及補助白米以津貼部份人工，其餘則由鄉事會集捐，預算建成可容納數十部車輛停放。

將來停車場及籃球場建成後，坑口墟每年慶祝神誕所演之神功戲，亦不愁無地蓋搭戲棚，可利用此等場地蓋搭。

坑口墟由於廠商之需要，年前自行闢資開山興建一條公路直達坑口墟，並沿海邊而建氧氣廠，因有拆船廠及其他工廠設立，每日有工人多時達千餘人。而坑口墟地方有限，街道狹窄，中午放工，除在墟內之食物店港午餐外，亦無地容身，且坑口墟地方之需要，因此當局協助興建，因此公園及籃球場，平時可供散步運動，週末假日，亦有地方搭棚演戲，亦至需要，而隨人口之增加，公廁建築之需要，所以接近居民，地點適中，但亦距離民居，因此亦可改善地方之衛生。

坑口鄉事委員會，更為配合地方環境與會務日繁之需要，已在鄉前公路之左上方，興建會所，現時由理民府撥地萬呎，已由發展商完成地盤工程，預算興建一座新會所，新會所將包括公共圖書館在內，鄉事會並準備籌建委員會，展開籌款工作。（山）

臨危不亂足為青年榜樣
年逾花甲男女
火中勇救嬰兒
消防處頒獎狀獎金

（港訊）署理消防事務處處長胡蓮，將於星期五頒授獎狀及獎金與兩名六十餘歲市民，以褒獎彼等在最近一次火警中，勇救鄰居一名兒童之行動。

得獎人為曾林先生及曾官桑女士。

頒獎典禮係由消防事務處與大埔理民府所籌辦，地點則在新界粉嶺聯和墟遊樂場。

消防事務處發言人昨日（星期三）謂：今年九月三日新界馬尾下簡頭村一間屋宇之地下發生火警，火勢迅即蔓延至有一名十一月兒童睡着之房間。

在曾林致力救火之際，曾官桑女士則奮不顧身，走入濃烟滿佈之房間將該名臥在床上之小童救出。

發言人謂：彼等之勇敢與堅決行動，既可挽救小童之生命，亦能防止火警之蔓延。

特別值得一提的是彼等均已年逾花甲，仍能臨危不亂，足為青年人之良好榜樣。

彼等除獲得獎狀之外，每人復得獎金一百元。

一萬公尺賽跑
公開各界參加
定本週末在荃灣舉行

（港訊）本港愛運動之青年，十一月一日（星期六）下午前往荃灣參加荃灣區舉行之一萬公尺公開賽跑。該項賽跑乃係荃灣體育會會員邀請荃灣區代表香港業餘體育協會舉辦之公開運動會中一個項目。除一萬公尺賽跑之外，運動會中其他競賽項目將分為兩部份：一部份僅限香港業餘體育協會會員參加，另一部份則供為非會員參加之項目。限會員參加之項目為：男子組：一百、四百及一千五百公尺賽跑、四百公尺跨欄賽、四人一百公尺接力賽、跳高、擲鉛球、擲竿跳、及跳遠。女子組：一百及二百公尺賽跑、跳遠、跳高、及擲鉛球、及八百公尺賽跑及四人一百公尺接力賽。為非會員而設之項目有：男子組：六十公尺賽跑及四人一百公尺接力賽。

華僑馬經
（金羽主編）

初聲地乾難測
黑帶英雄當起
寶貝來特美駟再見狀態大勇

大勢展望

首天賽馬第三場，第八班，一哩。

報名分組的，有「初聲」，「特美駟」，「妙姬」，「再見」，「百倍利」，「喜力加」，「皇之寶」，「黑帶英雄」，「飛渡」，「鴻圖」，「寶貝來」等十一駒。新舊馬混戰的局面，實力平均，將有劇戰。

「初聲」是六七年馬匹，質份依然很新，初抵港的時候，名氣嚮亮。接戰之後，頗見佳績，證明質力妥當，可惜進度不足了。本屆初次上陣，編班之後，直接降級，這是在第九班取勝一哩冠軍，黏地，成績一分四十八秒正。最後直路之上，如入無人之境，演出極佳。成績比同班的「愛爾蘭花」，快出一秒二幾。假使週末賽跑，場地依然黏濕，取勝的希望很高，假使場地乾快，因為「初聲」可能怯地突出，演出怎樣，則不易推測。加十二磅出戰，論質可勝冠軍，但缺乏絕對的把握。

「寶貝來」亦為六七年馬匹。初抵港的時候，驍形茁壯，簡直不慣賽跑，成熟很晚。直至上屆初起，即創佳績，證明質力不俗。經過暑假休息之後，飛躍進展，估計已進入巔峯的境界。論質中等，論態則可勝。

「黑帶英雄」，「飛渡」，「鴻圖」，「皇之寶」，都是六九年新綴馬匹。「鴻圖」缺操，不出居多。「皇之寶」質力普通。祇有「黑帶英雄」，「飛渡」，可以考慮。論質，或者「飛渡」較高，不過，平均條件則「黑帶英雄」佔上風，機會佔先。

「黑帶英雄」赤色，雄性，體高十五掌，本屆六歲。型格粗壯，應有潛質。成熟程度相當，新馬的時候，演出普通，踏入本屆之後，成熟進展了。估計水準可够第七班，上一次在第七班賽跑，一路包尾，演出很差，這一點，或者與本身脾氣有關，面臨取勝的時候便了。

「特美駟」及「再見」，皆是六四年馬匹，轉歸鄭棣池主操，大有進展，論底質盡見。根據性能觀察，都屬長途，但皆可跑中距離。「特美駟」過去跑同程，成績一分四十四秒三，輸短馬頭位，好地。「再見」跑同程，成績一分四十四秒三，輸三馬位，好地。從收字分析，「特美駟」略佔上風。不過，「再見」適宜慢地賽跑，假使賽跑的時候，場地黏慢，「再見」的機會仍多。喜歡冷品的讀者，可以考慮。

弓人

吳庇可敲馬多
佐治頭籌頗少

馬房動態

吳志霖馬房 有七駒報名。

第一場，有「黑旋風」與「愛爾蘭花」報名。「愛爾蘭花」，上次衰過出生天，理應休息一次。讓「黑旋風」在此處爭霸。論馬態，老而仍有火氣，更與吳庭如亦頗合拍，但，這匹馬已有四年未跑過頭馬，而且脾性古怪，耳跑第二、三，故這一次仍不可過信，祇能小敵，大摔防此馬演出不準，會損手也。

第二場，有「飛勁」報名。這一匹大外避馬，如果跑半哩一七〇碼，仍是錯不住，但，跑此程可在頭前恐郭仔的手力，將牠拉慢一些，希望此馬不再外避，那末，就能此馬的後勁，不過，這也是此手霸，祇估而已，總之，還是祇能小試而已，不能大摔，那一個敢包牠不外避呢，郭仔初騎，更防他都無信心也。

第三場，有「飛渡」及「鴻圖」報名。「鴻圖」不出，「飛渡」是高一皮之馬，由浩官操熟，也試過一哩，看情形，似有出擊之意，浩官今屆，手風不錯，「滿寬」一擊中，「足水」冷脚，威水之至，小心，屆時如置機有臍頭，可以跟進。

第五場，有「奮門」報名。對手太強，不够門了。

第七場，有「一枝獨秀」報名。上屆一蹶不振，降班成了一枝不秀，此，以早課仍未見有起色，此，以位材為妙。

吳庭七駒，「黑旋風」，「飛勁」，「一枝獨秀」，皆是可敲而不可摔之馬，有位材機會。

蘇芬諾夫馬房

第一場，有「藍圖」報名。這是高一班之馬，上屆由六班降至此地，不過，本屆漸見轉好。

第二場，有「寶島」與「月球衛星」報名。「寶島」尚未見全勇，「月球衛星」近況甚佳，得法，「得法」三駒報名。

然而，此次由馬房出來，冷門馬也。

第三場，有「喜力加」報名。路合而馬已見老，至多位材了。

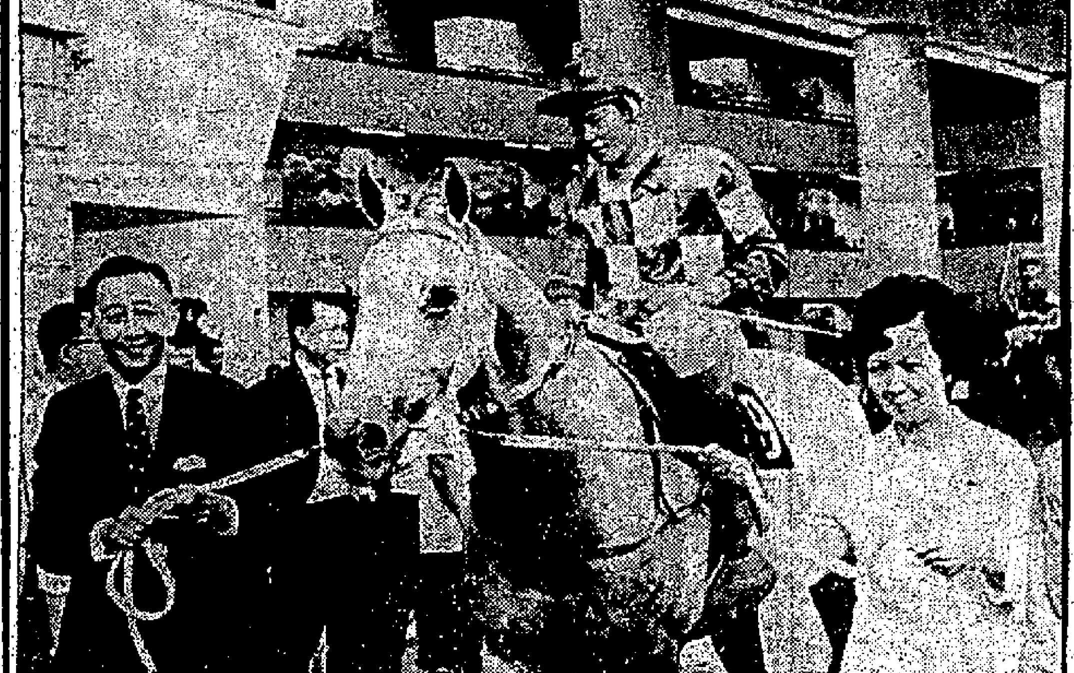
第四場，有「大力」及「老友記」報名。「老友記」見退化，此賽至多一位，「大力」一跑此程，雖從來未得過頭馬，但，卻有估計一分十八秒左右往績，小潘有減磅之利，不要說贏馬，祇要打進配腳，連贏位好好分了。

第五場，有「寶城」及「獲多利」報名。同場對手太強，雙雙皆無機會。

第六場，有「步如飛」及「和平萬歲」報名。「步如飛」識弱，希望不多，「和平萬歲」仍舊見勇，路程是首本，說不定會打入三甲的。

蘇庭雖出十一駒，但，有贏馬而能頭馬的良機的不多，如能贏出來，多數不是大熱門，且看第一場的「藍圖」，第二場的「寶島」或「月球衛星」，第四場的「大力」，第五場的「和平萬歲」等，或會成熱門之外，其餘都是半冷門或冷門，做連一四配脚，已是好好分了。

老敏



信心爛地有信心！游定柱君騎得合拍。信心隸李殿林馬房，馬主為蔡永劍君，圖是勝利凱旋的鏡頭。

退休練馬師
鄭棣池半冷機會

騎師動態

鄭棣池經過第一次三天賽馬之後，目前已取勝一日。第二次賽馬第一日，鄭棣池可能策上陣之坐騎，大致有「黑帶英雄」、「堅橋」、「寶貝林」四駒，坐騎雖有限，但質力甚為雄厚，憑鄭氏超越之騎技與努力，相信仍有良好之機會。

「黑帶英雄」報名第三場第八班一哩。這是署期揮入第七班之六九年馬，第一次賽馬後降入此班來，從性能判斷似乎擅長一哩競賽，目前由鄭棣池操練，默計有力取勝此場。同場強敵如「初聲」，「寶貝來」，「特美駟」之流，但有一定之摔場客，默計「黑帶英雄」贏面。

「堅橋」報名第五場第一班一哩。獨負一五九磅為此場之扣谷馬，馬有潛力而進度亦好，試過一哩半與及一哩六化郎，「妙姬」之流，也不會太低。「堅橋」同程成績為一分四十秒，論馬有力取勝此場，惟是讓磅太多亦有顧慮，投注獨贏位殊較宜。

「寶貝林」報名第六場第五班六化郎四十碼，勁態未見十分明朗，冷敵勢難較為高明。惟是操練未見積極，冷運贏，林證明在可門之水平。現在重磅，鄭棣池贈下，並賽更合脚步之一哩，機會是坐位望贏。

御鹿底實驚人！衣突然推殺，貝爾波夫爾馬師處理高明，今施露華君把握準確，馬主楊像倚君，固是勝利凱旋之饒頭。鞍拔橫厚，步幅寬大，潛力驚人。

連贏專論

蒙地卡羅積極備戰
獲利山博德當頭起
福來堅橋半冷搭脚

第二次賽馬首天，第五場第一班跑一哩，為連贏位第四組，報名分組馬匹極多，計有「堅橋」、「獲利山」、「蒙地卡羅」、「福來」、「寶城」、「博德」、「飛艇」、「奮門」、「貴友」、「好收成」、「幸運寵」、「必博」、「慈心」、「獲多利」、「多勝」等十五匹，其中「多勝」列為後備，且「獲多利」、「多勝」、「多利天」，不出居多。

此場頂班賽事，雖無錦標性質，但強手盡出，預料為最熱鬧的賽事，報名參加人數十分多。是場之實力份子，計有「堅橋」、「獲利山」、「蒙地卡羅」、「福來」、「博德」等五匹，其餘稍次的計有「飛艇」、「必博」、「幸運寵」等三四，負磅佔便宜，故形勢有外弛內張之感，投注連贏更防冷脚之切入。

「蒙地卡羅」良駒，雄性，栗色，體高十五掌，現年七歲，為林王底六蒙六地卡年度良駒，性質堅強，潛力雄厚，性能泛，長短途均宜，快慢地皆合，從任何角度觀察，足具馬王資格，惜近年負磅太重，影響健康，前年初洗鼻血，明顯地有變化，故休息多月，才算正式復出，亦未回復正常，前賽負一五四磅，賽五化郎，以五十七秒佳績，擊敗此程能手「飛艇」，表現優異之至，比前毫不遜色，證明回復巔峯佳境中，且近日備戰十分積極，大有再捷之心，是次加一磅應不受影響，即達巔峯是熟手配搭，馬胆呼聲以其為最高。

「獲利山」，雄性，棕色，體高十五掌一，現年六歲，性能與前者相同，實力亦相差不遠，但口勁猛，最長途略不適合，前季五出三捷頭馬，成績尚佳，季末一哩二五敗北，皆因留放不合所致，但是次配郭子傲，功力深厚，留放出色，份量是絕然不同的，且前實力不弱於前者。

六九年度之良駒「博德」，三出三捷皆長途，前速佳，後勁強，表現之出色，已公認為一流佳駒，一哩有一分四十二秒三成績，雖未及前者之水準，但是僅負一四九磅，比較之下仍可取，且成熟進步頗速，水準亦會提高多少，前二者亦毫不會忽視其實力，威脅性相當大。

「堅橋」亦是一五二紀錄之長途水準之優，此班平一哩二五，但一哩則不同說法了，因前速慢，馬匹衆多會有阻碍，且負一九五磅，比前增加十二磅之多，能否負荷尚是疑問，故祇屬扒冷對象而已。

一哩首本之「福來」，此程雖會敗於「堅橋」，但有一分四十秒的亞軍成績，距離不過二乘，實力不容估低，而負一五三磅估便宜，若全力一拼，有入冷脚之望。

綜觀此場形勢，連贏位之馬胆，筆者認為「獲利山」，「蒙地卡羅」路合同勇，呼聲奇高，「博德」一當起，應作連贏位之馬胆，「堅橋」，配搭堅強，可作配脚，「長程」突出，「福來」往績不低，可作冷配脚，至於「必博」，「幸運寵」三四次等份子，以「飛艇」前速奇佳，較力亦比前加強，會有異軍突起之望，不防一敵。

大吉

REFERENCE LIBRARY
30 OCT 1969
CITY HALL

華僑經濟

獲利回吐強壓 紐約股市多跌 成交一二四一萬股

（特訊）據美國既得投資公司香港分行，昨接紐行專電報導紐約股市如下：十月二十八日紐約股市依然受到獲利回吐的壓力所影響，成交幅度比較上來說，並不能算是衆多，雖然比昨日略有超出。投資人士多等待在十一月三日時的演說，而且在段時期或會表現遲鈍的。杜瓊斯工業股平均指數收市於八五五點八六，下跌四點四二，鐵路股收市於二〇二點四五，上升〇點〇八，公用事業股收市於一一八點九三，下跌〇點三五。

當日交投的股票共一六四九種，上升的佔六〇一種，下跌的佔七九二種，無變化的有二五六種，創本年度新高價的有三三種，新低價的有九種。全日交投共一千二百四十一萬股。

紐約股市 十月廿八日 △漲 ×跌

道瓊斯指數	
工業股	×八五五·八六
鐵路股	△二〇二·四五
公用事業股	△一一八·九三
成交股數	一千二百四十一萬

股票收盤價

美國電話	五二·〇〇
亞納銅礦	三一·〇〇
波音飛機	三二·二五
寶樂夫電算機	一五八·七五
克衞斯勒汽車	四一·八七五
高露潔棕欖	四三·〇〇
陶格拉斯飛機	二六·二五
杜邦化學	一二六·三七五
柯達照相	七七·〇〇
美寶照相	六九·七五
福特汽車	四四·〇〇
萬國商通銀行	六九·七五
通用電器	八四·〇〇
通用食品	八〇·六二五
通用汽車	七五·六二五
好時年輪胎	三〇·二五
萬國商業機器	三六一·五〇
萬國農具	二八·八七五
萬國電話電報	五九·五〇
洛歇飛機	二二·三七五
美高梅電影	三四·七五
孟山都化學	四一·五〇
摩托路拉電子	一六三·七五
國民餅干	五一·五〇
國民收銀機	一四七·六二五
泛美航空	一四·一二五
派德西藥	一三九·五〇
保樂萊相機	一三七·〇〇
雷諾斯公司	一〇〇·〇〇
雷諾斯五金	三六·七五
雷諾斯煙草	四五·二五
施亞伯百貨	七二·二五
新澤西汽油	六七·〇〇
環球航空	二九·一二五
聯合炭化	四一·三七五
聯合太平洋鐵路	四一·三七五
美國鋼鐵	三七·五〇
西屋電器	六三·五〇
齊洛士映印	一〇七·七五

英鎊升倫敦金價降 K金悠悠下降
去息一角低成三〇二·八七五 美鈔報穩收市六〇六·三七五

（特訊）K金因倫敦金價報降（每盎四〇·〇五美元），而星下順，收市三〇三，美鈔穩定，收市六〇六·三七五，美電收市六〇八·三三七，（自由英鎊每鎊兌二·三九三六美元）。

九四五K金昨以三〇三·五開出頭盤，最高報三〇三·七五，去息三角，收市三〇三·五。午後再以三〇三·五開出，最低為三〇二·八七五，收市三〇三。

場上現金，上牌交收一千零五十兩，九九印條三〇二·五，射水一七〇。美鈔開市六〇六·二五，亦為全天之最低價，最高六〇六·五，收市六〇六·三七五。美電開市六〇八·三三七，亦為全天之最低價，最高為六〇八·八，收市之六〇八·三三七。金單開市六〇七·三七。

清除舊款存貨 夏冬呢絨減價求脫 跌低二至三成不等

（特訊）呢絨行，為了清除若干舊存貨，有些貨行大減價。在大減價之貨色中，多為熱天貨或有花款者。有些減價百分之二十五，有些則減價百分之二十。有些顏色則減價百分之三十及百分之三十五。

目前股流行之新花款呢絨，則只有略為減價，約減百分之五。至於多天呢絨如厲絨花款者，一概實行減價，由百分之二十起至百分之二十五。熱天衣料，減得最多，有些竟減百分之三十五。

呢絨行此次之減價，目的在於清除那些舊花款存貨。

東京股市續上升 道瓊斯指數創高 全日成交一億六千萬股

（特訊）野村國際（香港）有限公司昨（廿九）日接野村證券株式會社特電稱：星期三東京股市繼續呈上漲，交投暢好，投家購入建設及相機股等共價升幅，大新高峰，道瓊斯平均指數收市價為二二五〇點一〇，比上一天升一三點三〇，全日成交一億六千萬股，第二市場況如第一市場，交投暢好，收市價道瓊斯平均指數為四六九點六一，比上一天升二二點七六，全日成交一千八百萬股。

股票名稱	收市
東芝電器	九〇六
東海保險	二三八
日本郵船	一七四
鹿島建設	三一四
麒麟啤酒	一五一
東洋人絹	一一三
武田製藥	四五六
資生堂	八七四
久保田鐵工	二八七
小松製作	二一三
日立製作	一九四
日本電器	三五
富士通訊	六九
早川電機	五四一
三菱重工	六二二
豐田汽車	三八七
確能相機	五〇三
美能達相機	二七六
星辰表	二〇六
大日本印刷	三五九
野村證券	二五五
三井不動產	四七〇

大陸猪來存續來 猪花首冲場 成四百五元
猪市成交逾五千七百頭

（港訊）九龍兩地生猪市場昨（廿九）日情況：昨日大陸猪來存仍衆，全日成出猪隻五千七百餘頭，近日交投較大，猪源充足，價格呆住。

五千一百餘頭，尚有逾六千頭存欄，使猪欄幾無地可容。全日成出猪隻共五千七百六十六頭，大陸猪大批成出四千七百九十二頭，做二百一十元，二百零五元，二百元，一百九十八元，一百九十五元，一百九十元，一百八十八元，一百八十五元，一百八十元，一百七十五元，猪花一百五十頭，做二百四十元，最低二百六十五元，係由浙江湖南湖北信陽江西梧州廣西江門石岐市橋陽江湛江惠陽東莞平海汕頭汕尾等地運來。新界上市五百七十四頭，其中大猪一百四十四頭，做二百八十元，一百九十五元，一百九十元，一百八十五元，最低一百八十元，猪花四百卅頭，做二百八十元，二百七十五元，二百七十元，最低二百六十五元。

菲匯回堅 日匯報定

（特訊）日匯一萬日元，昨在日交二一二六元，在港收港元一百六十二元，台匯報一四七台元，在台交一百四十七元五角，即在港收港幣一百一十八元五角，在港收一百八十八元八角，在港交一百九十八元，收港元二百八十九元，菲律賓披索一千錄，在港收港元二百八十九元。

玉蜀黍粱穩 蒜頭市持平

（是谷航訊）泰廿九日土產市消：玉蜀黍已穩，均領昇之力。高粱每担亦仍五十五銖。豆仁全錢如前，計上庄每担二百七十五銖，中者每担二百卅五銖，下者二百四十五銖，蒜仁庄每担二百廿五銖，中者每担二百十五銖，下者每担二百〇五銖。原防，前者每担三百〇五銖至三百十銖，後者每担一百五十七銖。特庄大油蒜每担二百五十五銖，雅庄青蒜俱停止，中者每担一百十一銖。蒜頭行情續持平，大粒者每担三百廿銖，中粒者每担二百六十銖，細粒者每担二百十銖。

本港新聞

社團紛續呈文當局 要求挽留戴督連任

（國際社）連日各界呈文挽留戴麟趾爵士連任港督，使到港九新界各處方面均作表話資料，一致盼望戴麟趾總督任期能夠延長，替香港人造多點福。

社團呈文則日有增加，文件如雪片飛來，當使制滿變力應接不暇，各處呈文均詳述所見，冀戴麟趾爵士在任期內，所領導一切之成就，將使香港人士共同推許，倘得其連任，得使香港不少巨大建設順利完成，繁榮發展，未艾方興，至宜及早核准公佈，則全港民衆定感欣慰。

余氏宗親會

香港余氏宗親會函曰：戴督連任，理監長余俊臺鄧語：本港自戴麟趾爵士蒞任港督以來，親民勤政，是一位具有遠大眼光之賢明長官，施政建樹，功勳彪炳，本港環境特殊，紛爭常有，半得督憲更以英明果斷，慎重處理，使局面反危為安，恢復社會繁榮，促進香港工商業日益進展，民安居樂業，尤其適順與情，尊重中華文化，安內睦外，公私建設蓬勃，足見才能卓越，萬民愛戴，惟以未來發展，倚賴領導正多，倘戴督能繼留任，藉以駕輕就熟，則本港前途更形美滿，凡我市民，莫不衷欣慶幸，本人謹代表余氏宗親會同人等，竭誠擁護挽留港督戴麟趾爵士連任，不勝幸甚。

押業商會

港九押業商會理事長顧於召開理監事聯席會議後，一致決定備文呈請民政司轉陳當局，籲請將戴麟趾督憲任期延長，據該會呈文稱：「敬呈者：本港總督戴麟趾爵士，就任以來，以其卓越才能，領導有方，使本港工商各業日趨繁榮，社會民生日趨安定，尤以近年在港九各區設立民政司署，溝通政府與人民間之關係，其見勤求民隱，愛民若赤。其他如海底隧道之築速施工，食水問題之早獲解決，醫療機構之增設，同工同酬之實施，新區屋宇之廣建，普及教育之推進，以及社會福利各項事業，莫不極大發展，促進民生康樂，共勤政愛民，政績昭著，各項設施，彰彰在目，本會同人現因總督戴麟趾爵士之任期，於明年四月轉瞬將屆，特於本月廿七日召開理監事聯席會議，提出討論，僉以總督戴麟趾爵士，政績昭著，為本港市民所愛戴，自應請求當局批准戴麟趾爵士繼續留任，得以策疑就熟，展其抱負，當經一致議決通過，紀錄在卷，現合備文呈請鈞座察核，伏祈轉呈英廷，俯順民情，再予本港總督戴麟趾爵士繼續延長任期，以慰民望，不勝翹企之至。謹呈民政司徐，港九押業商會理事長顧。」

寧波同鄉會

寧波旅港同鄉會昨日舉行第三次全體理事會議，出席者甚衆，僉以港督戴麟趾爵士任期即將屆滿，斷以來，勵精圖治，功績卓著，新政愛民，英明果斷，本港人民倚賴正殷，該會一致決議請民政司轉呈英廷懇切挽留，以慰民望之意，上項呈文，聞已由該會李會長連三暨全體理監事具名簽出云。

荃灣三村福利會

新界荃灣區荃灣三村福利會、主席陳（代）、副主席兼理事長、副監事長、理事長陳秋景，副理事長、總務、財務、秘書、司理、（以下人名多行，[illegible]）……

牛頭角新區街坊會

牛頭角新區街坊會理事長呂石夫、劉觀英，對挽留港督意見稱：香港的環境極為複雜，處在刀邊緣，以最近二十多年的演變而言，從每個角度去看，均有大而迅速的進步，而處理香港問題的領導者，必須正確冷靜，分析精確，而且須具有極大毅力，更不可或缺者為要明瞭香港的實際情形，目前香港所受壓力是多方面的，所以存在的問題仍多，需要不斷努力去克服，戴麟趾爵士在任期內，建樹良多，如民政制度，交通建設，居住教育，醫療衞生，勞工，食水等等，都有顯著進展，香港需要英明領導者，繼續地去解決一切已經存在或已可預見的問題，香港是並無天然資源而人口稠密的都市，仍須大力拓展，才能使經濟安定和繁榮，我們認為港督戴麟趾爵士對香港前途來說，實有留任的必要。

崇正總會

香港崇正總會理事長黃石華挽留港督戴麟趾爵士延長任期意見稱：「港督戴麟趾爵士主持港政五載，任內勤政愛民，建樹卓越，具高度遠識之大政治家，共望港督戴麟趾爵士能留任，俾能繼續領導四百萬市民共享繁榮，本人亦由國外返港不久，現在代表佔香港三分之一人口客屬人士代表性之組織香港崇正總會，敬致由衷挽留，並希香港各屆社團學校同學相挽留戴麟趾爵士連任不勝企盼。」

中山隆鎮同鄉會

香港中山隆鎮同鄉會會長李子彝、劉子乾、夏陳、彭潤生等發表意見，咸謂彼等乃同鄉會同人，昨已呈文，向政府當局挽留港督戴麟趾爵士延任，以慰民望，據呈文稱：「敬啟者：本港自督憲戴麟趾爵士蒞任以來，勵精圖治，勤政愛民，社會經建文教均有顯著建樹，功德昭著，有口皆碑，均能次第實施，日有進步，盛為慶幸，本會同人意見，懇請代呈英廷延長戴麟趾爵士任期，繼續主政，使社會得以安定，登斯民於衽席之上，無任翹企之至。」

宗親會聯誼總會

香港宗親會聯誼總會主席孔憲（港訊）奚：對於各界挽留港督戴麟趾爵士延長任期之呼聲，經過認為香港總督戴麟趾爵士賢能，以堅持之毅力，存地方之重任，對於安定香港秩序，整頓推進財經，教育，建設，卓著成果，用能社會安定，工商發榮，建設猛進，教育提高，立法，親民除殃，樹立政治良規，更為吾人所佩服。港人今日安居樂業，地方繁榮，深感總督戴麟趾爵士施政明賢之措施，吾人自必希望英國政府接納香港居民意見，使戴麟趾爵士延任港督，藉以駕輕就熟，繼續領導，使香港民在安定中求取進步，此為香港居民之企望，香港各宗親會會員八十萬人，亦必一致支持戴督，共促香港之繁榮發展。

保良局全體總理

（港訊）近日本港各界名流與各社團自發組織延長港督戴麟趾爵士任期之呼聲，異常熱烈，足見督憲之德政感人，深得萬民所擁戴也。保良局主席董趙洪娉，首總理林勇仁，總理寧王培芳，李啓勳，詹秩，陳兆良，林雄，黃宏光，周淑玉，鄭周尤王珍，徐特，梁洪瓊等，特以其一致請求民政司轉呈英廷及勳爵部，俯順輿情，以慰民望，茲探錄其全文如下：「敬呈者：本港自戴麟趾爵士主政以還，在其英明領導之下，政治開明，言論自由，社會安定，工商業發達，輸出大增，日益擴大，市民生活普遍提高，國際市場之地位，日益重要，各項建設，突飛猛進，如廉租屋宇之大量興建，醫藥衞生之積極推行，免費教育之力求普及，社會福利之不斷擴張，官民關係之日益密切，公共屋村之相繼創立，最大水塘之建成，啓德機場之擴建，海底隧道之開始施工，躍功偉績，不勝枚舉，凡此種種，莫不與四百萬市民之生活息息相關，今後仍須仰仗督憲之領導，方能事半功倍，是以保良局同人，深感督憲之精神感召，乃能加倍努力於社會福利事業之推進，保良局雖居於香港之一隅，然同人等受督憲之德澤，懇請將戴麟趾爵士之任期延長，並附上本局總理，聯名擁戴，幸祈鈞察，俯順輿情，而慰民望，不勝迫切待命之至。謹呈民政司徐家祥先生，保良局主席董趙洪娉。」一九六九年十月廿九日

青松觀四屆董事 今日開會選首長

（中國社）道教香港青松觀，註冊有限公司第三屆董事任期屆滿，依章進行改選，（廿八日）在彌敦道總辦事處舉行同人大會，開票選舉，由改選委員會主席劉啓謙主持，公推侯寶垣，陳禮唱票，陳耀，唐碧如，梁天保等監票，選出第四屆董事廿九人，今日（卅日）下午三時，在觀舉行互選，選出首長，理事：侯寶垣，黎顯華，麥耀鄉，林達榮，崔冠洲，侯寶垣，梁天保，陳耀，梁洪瓊，馬鳳儀，王古道誠，馬鳳儀，張九松，羅智光，陳其根，楊一玖，黃少華，梁天佑，王柏堅，盧滔，李志，冼蘇秋，何達恒，郭九宜，趙翟，霍勤(?)，劉燦，（候補董事）：梁兆榮，吳炳國，陳乘。

美著名餐廳系統 聘黃耀景任總理
華人在美表現卓越

（港訊）美國著名的必治康巴集團企業總公司，最近宣佈聘請黃耀景（D. C. PRICE）擔任該集團屬下餐廳系統機構總理，黃氏係廣東四邑人，為羅省餐廳業翹楚，才華出衆，榮膺此一任命，表示其卓越之成就，亦足反映華人在美境各種行業中都有卓越之表現，上述消息係由羅省英文時報首先披露，該報對該報年飲食業專材，備加推崇。必治康巴餐廳原在尼西亞，以首創波里尼西亞風味而馳譽，現在支店已分設在三藩市、荷里活、三藩市，並在三藩市、檀香山及溫哥華(?)

黃耀景出生於中國廣州，曾在廣州及香港接受教育，畢業於培正中學。從事飲食業達廿九年，經驗豐富，曾任理經波士頓廚之副總理，擁有兩家餐館，其一為士廖科芙軒餐廳。

以中西美食馳名，另一為響名牛扒的京占士餐廳，以黃氏之經驗與魄力，定能使必治康巴餐廳系統之業務大有擴展。

灣仔街坊會舉辦 書畫賽開始報名
響應祝香港節

（國際社）灣仔街坊會為響應香港節，舉辦文藝比賽，計有：戲劇，歌唱，書法，比賽宗旨在於響應香港節，引起居民對香港文物，風光之認識，凡在灣仔區居住就業或就學者，均可報名參加。十一月下旬舉行比賽，假區內學校舉行比賽，由即日起至十一月十一日止，在灣仔民政署報名參加，分三組舉行：公開，中學，和小學組。參加者可隨意用中國畫或西洋畫，題材由大會擬定，以香港地區風光，文物為主。書法題材，大會在開賽時公佈，參加者可選擇任何字體作書，共分三組，公開，中學及小學組。限一小時內寫完，毛筆墨盒自備，紙張由大會供給，大會敦請名畫家担任評判。獎勵辦法，每組取冠軍一名，獎金一百元，亞軍獎七十元，季軍五十元，優異獎二名，各獎三十元。

瘋狂世界

七彩 大笑喜劇 今天五時三開映
瘋狂世界
蒙利 馬士 史沙利 主演
明 公映 餘場 七彩片
魚雷 艇一九一〇
奇里夫羅拔臣 演

太平

即日公映 餘場
緊張打鬥俠 七彩巨片
七俠三雄
安雅，列烈 主演
明日 七彩
七海 雄霸
洛泰 主演

環球

即日公映 餘場
全部彩色打鬥巨片
千面劍俠
力加士 柏迪娜 主演
明日 公映 餘場
寒血 班島 戰
依烈 加俾 主演

百樂門

今天四場最後獻映
殺氣騰騰 安東尼史蒂芬 范度南 山度 兩名打仔 傑作
游龍奪命槍
麥艷·秦壯 馬倫 雨果 變惡 父子 加門 夾攻 施威
"Seven Dollars to Kill" 七彩鬧幕
激烈槍戰
今日早場 翠鳳 劍笛 俠輝
明天 孟甘 穆利 特斯 七彩
五虎萬里殲仇

麗斯

昨狂滿·今續映
菲律賓七人七進七出！新寡文君新嫁娘！
寧為寡婦
RETTER A WIDOW
維娜莉絲 彼得麥納利 聯合主演 全部七彩 兒童不宜觀看
今早十一點半 百戰神弓 柏力加士 雅倫 阿堅
下期獻映 華納七彩巨片 天涯何處覓知心

仙樂

今天盛大獻映
聯合公司 歌唱 熱鬧 大笑片
福祿壽
李香君 沈殿霞 蕭芳芳 姜大衞 小光 羅超
今早十一點半場
空中女殺手
陳寶珠 謝賢 文楨
今天十二點半七彩
斷戈爭雄
法蘭西 尼高 路

永樂

紅 勵
七彩武俠片
蓋世刀王
武館 家 方 雨 海 主 演
公場 餘片 彩七
宮 鑠 封
下期七彩 說的人 陳 麒 眺 儕

中央

即日最後四場獻映
邵氏出品 鬥智諜片 打門巨片
九點半 七點半 兩點半 12時半
鐵觀音
（七彩鬧幕）
何莉莉 羅維 唐菁 主演
即日早場 石太定山 神子江·
即日獻映 邊城三俠

香港大舞台

今天五場最後放映
華納七彩高度東瀛忍打鬥七彩片
孟甘 利活 烈打 和美 烈 馬嘉 李 三大 五星 合演
狼虎兄弟
打鬥部 全作 俠動 迎度 狠 THE BASTARD
明天 七彩 全 國 粵 語 大喜劇 吉人天相 白冰 王嘉 主演

英華

今日早場十點九點映
黃飛鴻五虎城 威羊 麗
關德興 李紅
今日五點半公餘場
霸王艷姬
史提夫利士七七彩
明早場怪俠燕子飛
明天點 鳳雨芳 五狂暴琴 封

英京

今日早場十一點映
善惡到頭 終有報
新馬仔 鳳凰女
今日五點半公餘場
曲線飄香
玉展七正 韓紫微
明日早場遺一百萬
明天點 吼沙 五半 山河
兩院 今天 正場 續映 賢鳳 七彩 武俠
君子劍

兒童天地

第一〇七七期

知多一點點：未來的主人翁是誰？

·喜童·

世界的未來主人翁是誰？小朋友你們知道嗎？現在的兒童就是世界未來的主人翁了。這是很對的。我們都知道，無論那一個人，終有一天會與世長辭，離開這個世界的，將來世界的命運，主治或被治，都在兒童們掌握之中。現在主治世界的人，乃是過去時代的兒童。他們將來都會死的，這是人生的定律。這定律的意思是說，「母親是後繼的人」。世界上的歷史，在育兒方面已經證明了；所以教育兒童是世界上最重要，最艱巨和最有意義的事情。可是教育兒童，他們是很難的事，因爲人類心靈和身體的生長，是非常奇妙的，非常困難的。現在的人主治世界，一半是爲着兒童，使兒童受高尚的教育，他們將來能主治世界。

小朋友，你們都是世界未來的主人翁哩，你們願意將來爲世界服務嗎？那麼你們便要努力用功讀書，尋求學問；在家孝順父母，在學校尊敬師長，友愛同學，做一個品學兼優的好學生，你們這樣做的話，將來一定能將世界變成一個更完善更美好的世界。

知恥近乎勇

·唐姨姨·

小朋友：

一個人要知恥，才會發奮去努力洗除自己的恥辱。有些懶惰的小朋友，每次默書和測驗都沒有好好的準備，結果不合格了。成績表上滿是紅色的分數，雖然分數並不很重要，不過這是不用心求學所致，紅色的分數是懶惰的表現，白費老師教導的心血，也就是一種恥辱了。

又有些小朋友在學校破壞校規，被老師罰站在同學面前還扮鬼臉，一點兒不知羞恥。

記得我少時候在學校寄宿，一次學校的宿舍清潔比賽中，我們第四宿舍所獲得的是老師在牆上掛上了一塊污穢的黑牌，爲了這件事同學們覺悟了，從那時起，大家努力整理，發誓要把這恥辱的黑牌拿走。

我們的宿舍本來是很容易整理的，經過大家強烈的知恥心，主使我們的手，天天把宿舍整理得十分齊整，黑牌結果被我們趕走了，以後還在我們的宿舍絕了跡。

由此可以見得，知恥而改過，不犯了錯誤，只有知恥而改過的人，才不會影響自己的品格和前途，以知恥去激勵自己，你們應該終身緊記，永遠受用。

小常識

△在月亮看地球：相信各位小朋友都也曾從電視熒光幕上看到太陽神十一號登陸月球的太空人所看到的地球，也是會發光的「銀球」。因爲地球雖不會發光，但可以反射太陽的光。

△地震發生的原因：地球上，有許多火山，每當火山爆發時，大量熾熱的熔岩從地下噴出，引起地層猛烈震動，形成地震。有些地震成因，是由地層的陷落而引起的，由於地殼不斷地在變化，在地殼深處，有時會產生巨大的縫隙，以致大地的岩層，順縫移動，造成地層陷落。這種地層的激烈移動，同樣會使地殼發生震動的。

△我們的轉動：地球的轉動，雖然是繞着自己的軸在旋轉，地總是向着自己的轉，每二十四小時旋轉一週。也就是我們的一天，但是據天文學家的觀察所得，地球的轉動，在一年內，有時轉得慢，有時又會轉得快些，在秋天走得慢些，在春天走得快些。（小梅）

寓言·桃子和李子

·芝瑞·

在一條小溪旁，長着兩棵樹，一棵是桃樹，一棵是李樹。

一陣秋風吹來，把一只桃子和一只李子吹落河邊，打了幾個滾，落到河水裏去了。它們也就隨着河水不停地流着。

桃子浸水浸了很久，耐不住了，大聲叫李子說：「父母辛苦地培育我們，是爲了繁殖，希望我們能夠開出燦爛的花朶，結出豐富的果實！你看，我們現在這樣漂流，又不能鑽進泥土裏去，那怎麼行呢？」

「唉！聽天由命好了。誰叫我們的運氣這麼壞呢？」李子頹喪地回答。

「不！我們不能聽天由命，開花結果是我們的責任。無論運氣多麼壞，也不能放棄我們的責任的，來吧，我們努力游到岸邊去。」

「算了，你看水流這麼急，我們又有什麼辦法呢？」李子懦弱地隨着流水打滾。

「不！不！我們一定要游近岸邊去。」桃子用手推着李子游，那知李子既缺乏勇氣，又沒有毅力，只落後了一會，桃子推着推着，推不動了，一個浪花捲來，就把李子推走了。

桃子卻不灰心，他奮鬥着，努力在急流中游，終於給它游近了岸邊，一把抓住河邊的草，慢慢地爬上了岸。

桃子的努力沒有白費，他終於成功了，慢慢地鑽進岸邊肥沃的泥土裏去。到了第二年的春天，發出綠油油的芽，漸漸長成了一棵新的桃樹。

好孩子的故事：項橐七歲爲師

·藍石·

有一天，孔子和他的學生們坐車到別的地方去，在路上，遇見幾個小孩子在玩砌城遊戲。孔子的車來了，孩子們都走避，只有一個孩子動也不動地坐着。

孔子覺得很奇怪，就問他：「小孩子，你叫什麼名字呀？今年幾歲呢？」

「我姓項名橐，今年七歲。」那孩子回答後，跟着他就繼續砌他的城。

孔子的車子要通過，就叫他停止砌城，讓一讓路。

項橐回答說：「自古以來，只有車避城，那有城避車的。」

孔子見他答得有理，覺得他很聰明，於是他對項橐說：「你可以做我的老師了。」孔子說完，便帶着他的學生上車繞路走了。

·阿拉伯童話故事·王子和神仙（四）

◆美琪◆

王子答應仙子的要求，回到皇宮去探望父王，國王當然很高興，但人們見到三王子打扮寒酸，不禁好奇起來，當王子走後，他們追問國王關於王子的事，國王也奇怪，他決定請一個女巫偵查王子住在那裏。

當三王子再次回皇宮探望父王時，女巫化裝成一個乞丐，跟隨着王子的隊伍，見到他在山後失了蹤，女巫往那裏走，但卻看不到有進口。

女巫回去報告國王，她扮成一個老婦模樣，躺在洞外等候。當王子出來時，女巫立刻大聲呻吟，王子回頭望，見到一個病老婦，於是叫隨從帶她回仙洞裏休養。然後去探望父王。

仙子雖然有點懷疑這個老婦，但也在噴泉取點水，讓老婦喝下痊癒過來，並且帶她四處參觀，然後送她出仙洞。

女巫立刻把所見一切告訴國王，有人建議要把王子拘禁起來，但女巫認爲最好要向仙子提出要求，因爲仙子的力量是有限，當她不能做到時，是會辭起來，不會再來麻煩了。

國王聽了女巫的話，當王子再來時，對他說：「兒子，有人告訴我你和一位仙子結婚，我恐怕你被魔鬼所纏，所以我要你試試她的法力，那就是向你要求三件東西，現在向她要一個營帳，那帳小得收起來可以一手拿起來，但張開來卻要大得可供一隊士兵休息。」

王子祇有回去告訴仙子，仙子祇是微笑着，她轉身吩咐侍者拿來營帳，那是個小如錢包般的東西，她交給三王子，叫他立刻拿去。（待續）

康樂家庭

青年犯罪原因探討

最主要的原因是缺之良好的家庭教育和不慎結交非人

近今社會，眞是世風日下，一般青少年的犯罪的問題卻日趨嚴重，而他們所犯的罪項，不是搶劫，便是打架傷人，更嚴重的便是劫財劫色。甚至姦殺年幼的稚女。他們好似天不怕地不怕的，要做便做，完全不講良心，不計較後果與喪失了理智，做了傷天害理和不人道的事。這種人可以說連禽獸也不如。他們這樣做，有些是有組織，迫於環境而行事的，但有些則並不是爲甚麼，而是求一時之快。或者在別人面前逞强，好勝心驅使他去做，他們竟完全喪了良心，也不知道人家受害之後所得的痛苦。甚至剝奪了人家的一生幸福。這種製造災害給別人者，而獲一時的勝利，可說是現今部份青少年的心裏，那是無可否認的事實。

至於那些少年們爲甚麼會有這種行爲呢？據研究所得，那可能由幾個原因所做成：（一）缺乏教育，（二）家庭束縛太甚，（三）結交壞人，（四）太貧窮。當然，可能還會有其他的原因。不過，單是以上幾個問題，隨時都可能使一個大好青年走入墮落的歧途了。

譬如一個缺乏了教育的青少年，那便成爲社會中一羣可悲的人，因爲他們既失去了就學的機會，家庭因爲環境不好，父母爲了工作疏於教育，於是他們又失去了家庭的管教，他們可能從少便要入工廠工作，或去當學徒，或做那些低級的侍役與小販等。當然，有些犧牲的青年們，雖然他們被淪落在這些階層中，但他們明白做人的道理，知道去掙扎，於是他們終有一日是會出人頭地的，而做一個好青年。但可惜有些青年，他們既不去自我奮鬥，卻時常在怨天怨地，憤恨職位的低微，身世的悲涼，因此做成有憤世之心，對別人產生嫉妒心，或因此走入邪途，希望從這條路急速打開自己的天地。於是，他們開始胡作胡爲，搶劫等來洩心頭恨，而滿足自己的心理，但他們忘記，這是一種犯法的行爲。

至於受家庭束縛的人，因爲現今的青年較爲早熟，守舊的家庭當然也不想子女走入歧途，尤其是在這飛禍猖獗的今天，做父母的當然是有苦心的，所以將子女那些行動自由的人，管得緊緊的，可是，青年來說認爲這是一種束縛，認爲一個人無自由，便不願做人，終在這緊密理智，或控制不住外面的引誘，便會產生一種反抗。加上受別人的擺佈，一旦失去了理智，更有些青年人，因爲入世未深，於是他們日思夜慮之下，便很容易做出犯罪的事來，如逃學，離家出走等，實在太可怕了。

相遇的陌生人，時常都會談得很投機。這種人，是那些人都會表現一片很熱情，不論是新相識，或在偶然的機會乘機利用，但，一個純潔的青年，怎知道世途險惡呢？一家的一些甜言蜜語，便引誘他們上釣，是會給你一定的友誼，自然就會與他們一致行動，這就是好人墮落的開始，所以，於是，日子一久，或者受其薰染的影響。俗語有話，益者三友，損者三友，一定要自己帶眼識人，千萬不可濫交或隨便與人結爲知己。

當然，在現社會，太貧窮是很痛苦的，雖然，貧窮並不一定會使青年人犯罪，但青年人是最容易受物質與享受的誘惑，這是誰也抗拒不住的。一個貧窮人家的孩子，常見別人的孩子吃得好，住得舒適，有很多享受，而自己一點也得不到，這樣，長此下去，他們爲了要滿足自己的心理，便會出於偷來達到自己的目的，偷東西是會成習慣的。將來，當然便會成爲一個大盜，當然，他們是不會計較和想及後果的，因爲在他們的心目中，只知道要錢，要享受卻忽略了那是犯罪的事。

總之，一個青少年犯了罪，並不是一朝一夕或突然發生的事，而是一件已在他們心裏積累已久的變態行爲，如果要他們改善從良，一定要對他們先行瞭解，然後對症下藥，這才可以挽救他們的。（貴）

婦女界可自行學習烹調　李曾超羣首創烹飪秘訣唱片

本港著名烹飪專家李曾超羣女士於目前往法國著名烹飪學院 GONDON BLEU 研究最新法國菜式及西點之製法，獲取該學院最高榮譽烹飪證書，並於旅途中順道參觀歐美及日本的烹飪學校。伊現定於下（十一）月，開始教授最新精美法國食品烹飪製法，歡迎對烹調有興趣的太太小姐前往學習。同時，由李女士所灌的一套烹飪秘訣唱片亦於此時上市，該唱片以介紹最基本的中菜烹飪法，以對話方式，一問一答的介紹，包括有四餸一湯及此外煮法，然後由此四味而變化出每式之十八之方法，是最適合婦女自行學習的烹飪方法。其售價十八元，是最便婦女學習之烹飪唱片。

圖爲該烹飪唱片。

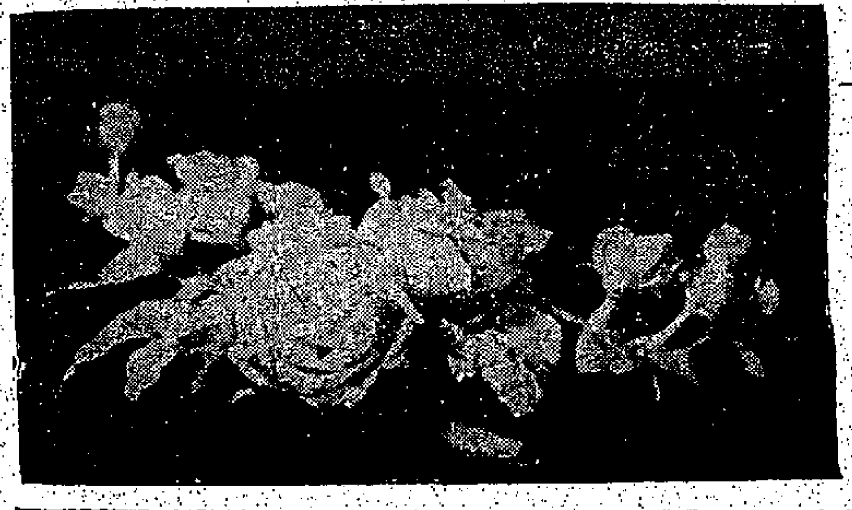
女青絲絨花班課程　結婚手花簡易製法

結婚手花的製法似頗複雜，可是你心中有一個幻想的構圖（即腹稿），把這構圖用簡單的線條，按你幻想中花球的姿態繪在紙面上，接着又把花球的花類分別用大小圓圈按比例繪上，這樣你就可以得到一幅結婚手花簡易製法的雛稿。完成此花球的製法係分左右兩枝，先製花蕊，再製細花，最後製上大花和襯上花葉便成。

女青年會絲絨花班秋季新班定十一月一日下午二時卅分至五時卅分上課，每週上課一次，每次可製成絲絨花一種。即日起至上課時間前在該會市區會所接受報名。

女子絲絨花班，本年秋季新班經定十一月一日（禮拜六）下午二時卅分至五時卅分上課。

每逢週末上列時間授課一次（其他時間可另行面洽），每次可製成蕾絲絨花一種，近期課程分四大類，如下：（一）配色花（梨花、杜丹花等），（二）染色花（蝴蝶花、玫瑰、康乃馨等），（三）東洋百合花，（四）胭脂色花（蝴蝶蘭花），羽毛花（羽毛玫瑰花、羽毛丁香花等）。該班學員以家庭主婦、教師、文員、高年級學生爲主，各界接洽，即日起接受報名，有意者可前往該會市區會所（香港皇后大道中）查詢及接洽報名，備索章程。



附圖爲結婚手花（女青絲絨花班黃貞和女士作品）。

高蓮達公司　增設門市部　下月舉辦時裝表演

在香港時裝界具有盛名之高蓮達有限公司（COLINDA LTD.），行將於十一月十五日在希爾頓酒店商場內增設門市部，並將以創新時代的風格，與忠誠爲顧客服務之精神，在大廈商場內獨具第一門市部，採用世界馳名之各公司產品。

高蓮達時裝　高蓮達時裝公司爲宣佈在希爾頓酒店商場內增設門市部，於昨日招待新聞界，介紹該公司最新時裝，圖爲兩款名貴晚禮服，全身釘滿珠片，大方高雅，是由紐約名家所設計。

馬爾干斯達（MALCOLM STARR INTERNATIONAL）之商號，以保持該公司在世界各地一向所負之聲譽，爲慶祝森勁斯達（MALCOLM STARR INTERNATIONAL）所屬之香港門市部之開幕，將假座希爾頓酒店舉行一連兩晚時裝表演，介紹一年之中最新的時裝，以供本港仕女們選購。時裝包括秋冬季服裝及晚禮服，各款有大衣，套裝，長衫，旗袍，外衣等，無論在款式設計，材料方面都具有不同之美感，而保持森勁斯達一貫在世界享譽之作風。

爲能適到其出品上之美好水準，特在香港九龍之門市部份分別聘任四位溫文有禮之小姐爲業務經理，幫助顧客選擇最合適其本人之時裝，並解答一切關於時裝上之問題，該等業務經理爲：賀瑪高小姐，李玉秀小姐，高潔儀小姐，巴巴拉．比玲小姐。時裝表演地點及時間如下：文華酒店海景廳：十一月七日（星期五）；十二月二日（星期二）；十二月九日（星期二）。（以上晚上九時）希爾頓酒店金蓮廳：十一月十三日（星期四）；十一月十八日（星期二）；十二月十六日（星期二）。（以上晚上九時）希爾頓酒店鳳凰廳：十一月廿六日（星期三）；十二月十日（星期三）。（以上由午一時）由露華濃負責化裝，由大衛雅設計髮型。

高文儀態學院爲拔萃男校慶祝百週年紀念餐舞會中展出時裝，圖爲四位演出模特兒展出之秋季便服，左起爲徐小蘭、文麗賢、白熹麗、英寶倫。

高文儀態學院　展出秋季新裝

在拔萃男校慶百年紀念餐會中亮相

拔萃男校舊生會爲慶祝該校百週年紀念，定於本月卅日晚上在希爾頓酒店大舞廳內舉行盛大餐舞會，會中並展出一批最新秋季時裝，是由高文儀態學院主辦，並由合眾汽車行贊助，月宮化粧品公司負責化粧，負責演出的四位模特兒是文麗賢，英寶倫，白熹麗及徐小蘭。爲介紹該次展出之新裝，主辦方面特別於昨（廿九）日下午五時卅分假座希爾頓酒店舉行記者招待會，介紹部份時裝，該批新裝，全部均是最適合現時本港秋季天氣的衣料，大部份爲質料較厚而保暖的長袖服裝，款式包括套裝，裙服，迷你裙等。適合日常穿着，也達到國際水準，色澤很調和，有淺水綠，藍，紅，黑白，棕等，既老實又大方。除模特兒外，拔萃舊生會謝宗鵬亦出席招待記者。

在會中向新聞界介紹該校之歷史，並指出是次餐舞會所得收入，將供校方作爲獎學金。拔萃男校有百年之久，乃本港歷史最悠久學校之一，現有一千一百多學生，過去，除中學外，設有兩班小學，但自明年起，所有學生將由政府方面選派，故不設小學。過去十年來，該校舊生會辦有不少學生福利計劃，每年舉行寫作會，所得款項全供學生作慶祝餐會，及週年紀念舞會，以本週為百年紀念週，從週一開始，分別舉行茶會，攝影作品展覽等，而其中以餐舞會最隆重，部份著名樂隊亦會參加，節目除有時裝表演外，更有明星抽獎，表演歌唱等，非常豐富。（若）

宣傳部監督抵港視察　姬仙蒂婀化粧品公司

法國姬仙蒂婀香水及化粧品公司創作及宣傳部監督胡士沙於廿八日抵港視察，胡氏現正作環球旅行，協助各代理商推進姬仙蒂婀之業務，並將在卅一日下午在文華酒店舉行記者招待會。日昨到機場迎迓者有姬仙蒂婀總代理，飛達有限公司麥爾德及徐湯銘。

（圖由左至右：徐湯銘、胡士沙、麥爾德）

珍妮裁剪女校　將舉行畢業禮暨服裝表演

定期舉行畢業禮暨時裝表演

珍妮裁剪女校，第廿二屆裁剪、機繡、編織，暨第十七屆速成班全體畢業同學，假座昨齊集修頓室內球場拍攝全體員生相，是日參加者皆穿著簡色派綠旗袍校服，襟上佩戴由該校員生所繡之紅絨校徽。本屆畢業生共四百六十二人，包括部份由東南亞各地前來學習者，校監費李珍妮透露，畢業典禮暨時裝表演，已訂於十一月十一日假大會堂音樂廳舉行。並由COTY公司派員負責爲時裝表演模特兒化粧，招待學生家長。憑券參觀。

圖：全體畢業生合影

家庭簡便消毒法

家庭一定要經常保持清潔整齊，合乎衞生原則才對，否則會影響家人的健康，這是不可忽視的。

消毒，就是消滅有毒的菌類，使免除疾病傳染，所以家庭簡便的消毒法，可分下列幾點：

（一）煮沸消毒——一般的病菌和細菌類，是很怕高溫的，如果把病人的衣服用具或有蟲子的衣物，放在鍋裏加水煮沸十五分鐘以上，一切菌類，或及牠的卵，便可殺死。

（二）焚燒消毒——這是將一切沒有存留價值的病人用具，或衣布用火燒去，一種最徹底的消毒法，極有成效。

（三）日光消毒——日光的紫外綫是含有殺菌的作用，對普通的病菌，是可以殺除的。如果對病人的衣服用具在太陽下曝曬，是有功效的。

（四）藥物消毒——如石炭酸水，漂白粉水和DDT等，對於殺除害蟲菌類具效果，最簡而易行，不過對名貴的衣物是不宜噴射，那又是美中不足了。但對於床椅及陳設地面上的用具用這方法是很好的。

（五）蒸汽消毒——蒸汽是特別設備，普通家庭可以辦到，洗衣公司是有這樣設備的。

露華濃美容講座

首席美容顧問　梁佩齊女士

女性最重要的化粧品

各位：愛美既然是人類的天性，化粧品自屬女性恩物之一，而當每一少女初學化粧時，第一次使用的一定是唇膏，及至年紀老大，不宜濃粧，但不能放棄著仍是唇膏，可見它實是女性最重要的化粧品，從豆蔻年華的少女以至高齡祖母，無不藉之美化唇部增添儀表。露華濃出品的唇膏，向以品種繁多，色調變化無窮著稱，質地則分爲乳霜類，金采銀采類，晶瑩半透明類等，能適應任何婦女的需要，因此只要你到各大公司西藥房露華濃化粧品部流覽一下，保證會選到合你心意的。

「妍麗」唇膏，本是露華濃傑出品之一，已有二十種嬌柔鮮麗的可愛色調，且包括乳霜，銀采，晶瑩三種質地，可分別配襯不同的場合使用。最近又加上四種新色，計有兩種柔嫩如花瓣並帶珠光的粉紅，色調深淺略有不同，青春少女更合採用淺淡者，象牙色一種明淨柔和，亦帶悅目的光采，單獨採用或作爲調色，均無不可，是不論何種年齡的婦女必備的唇膏之一，桃色一種妍麗奪目，人見人愛，易於配合服飾，且任何年齡無不相宜。

選購化粧品，也是女性生活情趣之一，尤其是當你心境欠佳悶悶不樂時，假如上街去流覽櫥窗飾櫃，買一兩支自己喜愛的新唇膏，則情緒的低潮必能迅速消除，開朗晴明，仿如雨過天青，化十元八元的有限金錢，既能增進儀表美觀而又有此「心理治療」的妙效，何樂而不爲哩。（廣告）

本港新聞

順德聯誼總會連串福利工作

昨招待記者向社會人士報導

（特訊）順德聯誼總會，最近對於社會事業，與會員福利及教育事業各項工作，極爲繁忙。昨（廿九）夕下午八時，在會所舉行記者招待會，藉向社會人士及會員報導工作概況，由該會主席梁慶維闡述要點如下：

舉辦一元助學運動

一元助學運動，由一九六三年起，以資年皆有舉辦，宗旨爲協助貧苦學子女而家庭經濟困難者，每人可獲得助學金，另獎品、獎狀。該會並設獎學金，而考獲成績優異之學生，今年有二十七人獲獎，定於十一月十六、十七兩晚假座香港大會堂音樂廳舉行頒獎典禮，請市政局民選議員胡鴻烈、民政主任何國兩主持。

聯宴順籍官紳大會

主辦順德籍官紳大會。歷年皆定於十一月十一日舉行，去年聯絡各位鄉彥，促進社會事業。

義演粵劇遊藝大會

歷年皆假香港大會堂舉行義演粵劇，演出名劇，有「蘇秦」、「忠孝節義」、「道友」、「黑路」等名劇，皆獲社會人士好評。今年演出由潘炳烈編撰「忠孝劍」、「智勇破奇案」，主演者有：李香琴、任劍輝、菊紅、梁醒波、張醒非、新金山貞、李龍、李鳳等，兩晚延聘招待官紳名流，社團首長，會員鄉親欣賞。凡熱心助學樂捐助學金者，均獲優先入場券，經費則由幾項大會主席團：胡兆熾、何智煌、梁季彝、梁醒波、盧子樂、何享、李銳志、胡漢輝、余兆麒、黎時煖、岑明軒、麥禮嚴、馮堯敬、陳佐乾、何竹平、龍灃、馮白堅、羅舜華、李珍妮、杜崇德、岑瑞、伍景端、梁操、梁鍊若、戴志匯、陳植華、梁紹榮、張循然、麥儉初、馮堯臻、黃振民、梁琚、何平、何運根、周君令、胡吳高貴、梁昭文、鄭學民、伍宜孫、岑汝添、梁歷民、李君勉、翁祜、曾達綸、梁中力，加之各順籍社團首長及順聯會員，共襄盛舉，蔡準、趙汝海等負責，絕不動用公款。

祝香港節好戲連晚

爲響應香港節於十二月十三、十四兩晚，在嘉年華會（遮打道）演出名劇「風雲際會」、「伏龍陣」、「劍底紅顏」、「闖」名劇，由潘炳烈、李幼剛主理，照十一月十六、十七大會堂演出時一樣，中西音樂由王粵生、劉兆榮、林兆鎏、馮華、黃成彬、蘇伯川、劉牧等拍和。演出經費，全部由義演大會主席團負責。（明）

伍氏宗親會歡送伍滋烈

（港訊）美國美西僑領伍滋烈伉儷來港效察，在港居留多時，事務完畢，乘機返美，伍氏宗親會同人到機場歡送者有首長理監事：伍氏東琪、伍劍、伍澤、伍樂、伍江、伍棣、伍于鑣、伍葳、伍衛、伍于康、伍冠時、伍尚達、伍國杰、伍廣川、伍盧惠芳、伍于彩、伍標，話別殷殷，氣氛融洽。

伍滋烈君熱心族務，此次來港對伍氏宗會籌辦獎學助學工作，極表贊同，認捐港幣壹千元，並代公子認捐壹千元，父子樂善，備受宗人敬仰。（輝）

電報待領　無法投遞

下列無法投遞之電報，請到干諾道中水星大廈大東電報局派送部領取。收電人姓名地址號碼：32號永樂街二樓益綢緞行鄺耀118號，干諾道中二樓陳依孫1759，1325，148—148A號，大道中華大公司，坑東魏山路七號羅國傑，219號陳榮昌，牛頭角新區3座三樓，大角咀隆新街B座十二樓賀月，102號廣東道二樓劉天樹。

先施公司九龍分行　慶祝六週年大贈送

（特訊）先施公司，乃本港始創之華資百貨公司，具有六十九年歷史，昨爲慶祝其九龍分行成立六週年，於該日下午四時，在其分行附設之咖啡閣，舉行慶祝酒會。

在酒會開始前，由總行司理歐炳光，頒贈自分行開業迄今仍然在職之員工五十人，每人紀念手表一枚。

是日酒會時，到賀嘉賓，有各界名流及同業達數百人，由該公司董事兼分行總司理馬永雄，副司理馬少聃，總行司理馬永漢，歐炳光，馬惠光等殷勤招待，情況熱鬧。總行司理馬永漢先生，在酒會中致詞，對各界人士對其公司愛護之忱，表謝意，其後由馬氏與該公司高級職員，向嘉賓致謝，並親切生日蛋糕。

先施分行爲九龍區最大規模之新型百貨公司，自年前以「老字號，新精神」姿態出現，開業迄今，瞬經六載，貨式齊備，取價公道，至爲半島居民所歡迎，業務蒸蒸日上。

先施分行爲慶祝六週年紀念，及酬謝顧客愛護盛意，由昨日起舉行大贈送，惠顧者多，贈品豐厚，更有幸運抽獎，香港總行，亦同時響應，優待顧客云。

先施公司董事及分行司理（左起）馬永雄，總行司理馬永漢，副司理馬少聃在席上同切生日餅。（本報攝）

REFERENCE LIBRARY

本港新聞

東區民政署召開 大廈會代表座談討論 工廠消防治安諸問題

（港訊）在普通的樓宇內經營任何工業，假如所僱用的工人超過十九名，是須獲得有關方面的批准。

勞工處出席東區民政署大廈座談會的代表蔣傑，在會議席上解釋有關大廈內開設工廠問題時，作以上的透露。

蔣氏說：根據工廠工業經營法例的註釋，工廠的定義是謂在一個地方生產物品，包裝，清理，拆卸，裝備，修理而屬於營業性質的，不論其操作方式如何，用動力機器，危險易燃液體或手工，均稱之為工廠。但假如經營手做工業而人數不超過十九人，則不在此限。在工業用樓宇內設置工廠，當然是絕對合法，但在一般商業用樓宇開設工廠，是需要申請。通常必須經過消防署，市政署，工務局及教育司署等機構的核准。至於批准註冊與否，當視乎環境而定。

蔣氏強調：在商業及住宅樓宇開設工廠，在原則上是絕對不抵觸法律，但需要辦理各項手續，此多為一般人所需要了解。同時，在晚上十一時至清晨六時的時間，不可開工。蔣氏指出：以上祇是提及有關開設工廠的概括情形，藉以使席上大廈代表對在商業及住宅樓宇內開設工廠問題，有所認識。

東區民政署是次召開大廈座談會，目的是使區內人士對大廈管理，消防及治安等問題，有進一步的認識。並邀得各機構代表列席，解答各項問題。

消防事務處代表周沛承解釋有關大廈天台裝置閘鎖及消防設備問題。席上，大廈代表認為大廈天台如非被住戶視為私用，多是空置，可能為一些道友及飛型男女利用，作吸毒或開舞會，致使大廈居民終日不安；假如將通往天台門戶加鎖，亦有違犯消防條例，此乃由於在火警時之逃生通道受到阻塞。至於大廈內防火設備之零件時常被竊，且每年需更換滅火筒藥液，而受到有些居民拒絕繳付分攤費用，致使無法向當局交代。

周氏強調：為防止天台作為不法用途或困擾住戶的安寧，通往天台門鎖是可以加設，並解釋及示範幾種安裝門鎖方法，居民可採其適用者。其目的一方面防止不愉快事情發生，另方面亦可保持火警時逃生通道暢通。

周氏解答席上代表諮詢，認為大廈看管人或管理員願意吸取有關防火常識及對滅火筒使用之短期訓練，該處極樂意代為安排。每班可容三十人左右，全部訓練時間約六小時，如有需要者，請到消防處商洽，全部免費。

銅鑼灣警司江鳳竹指出：大廈內時有遭受不法之徒搗亂或偷竊，此多因大廈內管理及組織不夠嚴密所致。大廈管理員或看更人之選擇，至為重要。如能多負責任，當可減少許多事情發生。同時，市民亦希望能盡義務與警方取得緊密合作，如：大廈內潛有不明來歷人物，當即知會警方；如飛型男女，吸毒者或可疑人物等，警方接獲消息後，當會採取行動。

港島東區大廈代表，對一九六九年多層大廈（業主組織法團）法案，經多次討論後，提供兩點意見。代表發言人孫方中謂：由政府有關部門成立一個調解處或仲裁委員會，來解決大廈日常發生糾紛。至於空置樓宇之業主，亦應繳納全部管理費，否則彼等受減費或不交費之優待，將會引致許多不必要之混亂與處理。

出席此次會議者計有：陳茂賢、龍榮輝、杜綱、陸文、朱兆昌、陶崇興、黎瑞熙、梁陰芳、林鴻年、劉東璇、孫方中、江鳳竹、朱振文、李杰、周沛丞、吳炳新、梁文建、賈共培、林桂鋕、李樹鋕。

各界團體 僑胞籌備 總統祝嘏

（港訊）台灣中華函授學校香港區同學張乃元，鄧為中，陳國忠，余薇怡，許斌，區鐵剛，曹飛鵬，鄒流芳，闕寧，陳汝明，李國樑，陳耀中，陳守義，傅琦，周俠撰，陳錫順，蔡水，方志明等百餘人，鑒於總統蔣公八秩晉三華誕，行將來臨，昨舉行座談，一致同意擴大慶祝，定期卅一日下午六時正假座佐敦道街一八三號金鳳餐廳舉行，餐券預售處：（甲）荃灣白田背村六號闕亭，（乙）九龍石硤尾十五座一三七號鄒流芳，（丙）九龍新填地街三八三號三樓陳錫順，（丁）香港中環東亞銀行大廈九〇五室陳汝明，（戊）香港軒尼詩道軒尼詩大廈十樓L座馮世銘，（己）九龍彌敦道角道一六五號頂樓林崑。

（港訊）十月卅一日為我總統蔣公八秩晉三華誕良辰，各界僑胞紛紛籌備盛大慶祝，新界青山區同胞經召開籌備會議，積極佈置出席者有區內紳商、各鄉村代表暨、青山白鶴健身學院全體及各自由人士數十人，公推張添為臨時主席，報告各籌備事項，決議大會定名為「青山各界僑胞慶祝總統蔣公華誕大會」。是日下午六時假青山安置區D座成功學校為壽堂，舉行祝嘏大會，並敬賀無線紙致敬，即晚聯歡敘餐，門前搭扎彩牌一座慶祝大會公推劉南安為主席，張添、梁波、張茂、周旭、黃德揚、楊合、蔡彬、李成林、李妙華、王光正、鄧松偉、陶照朋、李模、羅燕等為主席團總務張振南，財務黃昌，交際王居正，佈置何金水，公安楊新明，秘書麥振清，司儀張岳陽，大會委員謝文、黃何洲、鄧培樞、孫偉桐、陳添、巫山、方漢強、楊錦玲、王麗花、原順、王瑞興、殷霖、黃玉濤、曹寬、曾漢松、葉逢、黃庚。

又訊：調景嶺自由人士慶祝總統蔣公八秩晉三華誕，經於日昨召開座談會，決定：㊀本會與本營服務處各別舉行；㊁本會積極佈置禮堂，並籌備會餐，熱烈慶祝，以示崇敬。

（港訊）九龍坊眾於日昨假座九龍城愛育學校舉行預祝總統蔣公八秩晉三華誕祝壽大會，由梁劍廷、梁劍雄、李橫舜、曾昌明、鍾照、潘潤、林濂、胡耀南、冼毅誠、李志鴻、梁雄、梁文、江偉朋、陳伯姝、侯泉、鄭敏、陳順興、黃炳榮、許溪、黃安、黃成、覃俊華、鄧志豪、陳渭南、胡潮、李榮、李耀宗、吳煥中、曾道通、林忠毅、李德生、梁文章、梁霈鴻、周郁文、吳奎等組成主席團。儀式開始：大會主席梁劍雄致開會詞、副主席梁劍廷恭讀祝賀總統致敬電，李樺鈞、曾昌明、梁雄等講述總統言行及其豐功偉績。禮成後聯歡敘餐，情況熱烈，席上一致決議上呈總統致敬外，而同時響應華僑救國聯合總會舉辦反攻儲備基金及救濟台灣風災難民。陳順興即席樂助港幣一百元，梁劍廷五十元，梁雄五十元，李德生五十元，冼毅誠五十元，李志鴻五十元，曾昌明二十元，李榮二十元，林濂二十元，曾道通二十元，潘潤十元，梁劍雄十元，袁炳榮十元，梁文章十元，鍾照十元，侯泉十元。侯泉集後總交有關機構云。九龍坊眾預祝總統華誕祝壽大會全體主席團合照。

陳存仁榮獲博士 醫藥界紛紛宴賀

（港訊）漢城航訊：香港名中醫陳存仁在此間榮獲國立慶熙大學授博士學位，中韓漢方醫界人士，紛紛向陳氏道賀，連日有漢城華僑協會，濟州同鄉會，江浙同鄉會等團體設宴歡賀，認為陳氏此次獲得博士學位，僑胞與有榮焉。初有中國駐韓漢醫學會會長于晉川舉行歡迎大會，韓國各州各縣漢醫均列席參加，繼有韓國醫家組織之一全韓漢醫協會會長裴元植假座舉行歡宴大會，盛況空前。後有漢城醫藥界人士為陳氏歡宴，因陳氏所著「中國藥學大辭典」及「中國醫學史」，已由韓國名醫裴元植譯述，據裴氏透露，韓國登記漢醫三千人，漢藥商更多，共有四千家，故陳氏著作遍傳全韓。文由慶熙大學漢醫科同窗會在午間歡宴，晚間由韓國古典醫學會舉行演講會，由會長李炳幸致歡迎詞，即由陳氏作兩小時之專題演講，聽眾並提出各項問題由陳氏分別作答，咸稱滿意。演講畢，即舉行盛大歡宴，陳氏暨於醫學界之熱忱歡迎，定於臨行之日在漢城半島酒店大廳舉行答謝宴會，邀請慶熙大學校長，中國駐韓大使，漢城總領事，東亞醫藥研究所各同寅及各醫藥會首長為該宴會之嘉賓云。

無線電視明珠台 每週論壇討論 管制新樓租值

（港訊）港九樓宇租值日益增加，有人向政府建議應對新樓租值立例管制，這問題已引起了社會人士正反兩面的意見。究竟新樓租值應否立例管制？無線電視明珠台明（廿一）晚上七時卅分播映的「每週論壇」節目將對此問題加以討論，參加討論者有立法局非官守議員⋯⋯宣平，港九物業商會主席李福兆及本港著名新聞從業員等。對此問題有切身關係者，將可由該節目中獲得更深切認識。

又訊：無線電視的「芳芳的旋律」，將於十一月二日下午九時卅分在翡翠台播出。為了酬謝觀眾對此節目的擁護，為了芳芳在離港前最後一次在此節目中與觀眾見面，特此邀請了曾經參加演出過「芳芳的旋律」的所有貴賓：鄧光榮、許冠文、許冠傑、王愛明、陳均能、關正傑、羅文、曾永經、林珠、李美怡、鹿瑜、蓮花樂隊、TOPNOTES的姊妹施絲汀、韋琦及丹尼戴士等一起演出。無線電視的三位舞蹈教師：穆施麗、白麗美和林飛仙將會並肩上陣與芳芳一起跳舞。陣容龐大，前所未有。除了各貴賓將會演唱多首歐西歌曲、時代曲之外，還有李美怡編排了一個優美的中國古典舞蹈，同芳芳再次合作演出。節目豐富，多姿多彩，請各位留意收看。

香港賽馬會 華僑日報讀者 助學金 繼續發十一月份學費

請攜十月份學費收據及領取證 前來華僑日報總社辦領取手續 每日上午十時至下午六時

華僑日報讀者助學金，香港賽馬會助學金，即日繼續發給一九六九年至七〇年度十一月份學費，請獲得上列兩項助學金之同學，攜備十月份學費收據及領取證，依上列時間前來日報總社辦理。

福岡展獲各方好評 港日工商交換意見

（特訊）福岡縣物產展，昨日上午在熱烈情況下，由該縣知事龜井光，及該縣議會議長森田欽二，商工水產部長吉田寬三，及日本貿易振興會香港事務所長村尾平夫主持剪綵開幕。被邀請到場觀禮者有香港總商會、廠商會、工業總會、進出口商代表及工商業領袖等百餘人，均由縣長、議長及展覽部長引導各人巡視會場，並加解釋，同時在開放後各廠派有專人駐場解答問題。該縣展出之物產展在中環國際大廈二十樓日本貿易振興會展覽所舉行，由昨（廿九）日起至十一月二日止，一連五天，每日由上午十時至下午五時卅分開放，參加著名廠商四十八間，展出品共八千種，包括各種機械、醫藥用具、室內裝飾用品、傢俬、化工材料、各種工業原料等，均甚受各方好評，為該縣在港展出最大規模之一次，故廠商代表來港亦達五十餘人，該團為促進港日貿易，定於今日與香港貿易權威，工業領袖等舉行座談會，交換意見。而香港工商界代表為表示歡迎促進兩地貿易及友好關係，亦定於今晚假座天香樓酒家招待該團首腦，預料屆時將有一番熱鬧云。

福岡縣物產展開幕（上）龜井光知事剪綵，其右一人為森田議長，左為吉田部長，村尾所長。（下）龜井知事（左二）向嘉賓解釋展品情形。

僑領張明添莊清泉 組織海外興業有限公司

（港訊）僑領張明添、菲律賓僑領莊清泉，以多年來世界潮流所趨，先進國家中之大規模企業多採用集體經營方式，集中資金，廣僱人才，以圖發展。兩氏有鑒於此，乃邀集僑領黃克立，成立組織機構，從事國際投資，並扶助本港及東南亞工商企業各種事業，因約請本港素負盛名之銀行家黃克立氏籌組海外興業股份有限公司。經黃氏數月來之籌劃，茲已籌備就緒，定於十一月三日在雪廠街二號聖佐治行五樓之新址開業，從事各種投資。

該公司實收資本達叁千萬元，仿將視業務之需要，擴展增資。董事長由張明添氏擔任，副董事長由莊清泉氏及黃克立氏擔任，黃克立氏則以董事總經理名義主持業務大計。其餘董事鄭漢、王家安、馮宗等等均在東南亞各地之工商業中著有地位，實力相當。

該公司董事長張明添氏及副董事長莊清泉氏均為盛年有為之事業家，眼光獨到，氣魄超人，其分佈於東南亞各地之工商、金融、及各種企業遍佈甚多，總資產逾數千億港元之鉅。又該公司全部職員，俱經張總經理黃克立精心物色，對於國際投資，富有專門常識及豐富經驗。據黃總經理稱，該公司業務將為國際開闢，今後希望與世界各先進國家之大企業家聯絡交流，俾對東南亞各國經濟繁榮之促進有所貢獻云。

提供預應力鋼絲服務 「漢力公司」業已成立

（港訊）三名本港工業家李湘熙、鄧效忠，及怡和機器有限公司，合組的新公司——漢力公司（香港）有限公司，已正式成立，並已在荃灣設立一間預應力鋼絲管理處製造工廠，聯業方面，有限公司已將一項約五十萬元的新合約，授予該公司，負責供應及安裝預應力鋼絲予二百二十二層大廈工程。

七彩濶幕

福祿壽

新都 國寶 麗都 金門 麗華 美麗 仙樂 美宮 民樂 荃灣 九院今天獻映

荃灣明天加入

聯合出品 歌唱大熱 笑鬧片

午夜場 大爆棚 確係得嘅

有福祿壽 有鼓氣袋

戲好笑．歌好聽．越想越好笑．越聽越愛聽

羣星熠熠 空前絕後 導演 湯生 製片 王龍

三大艷星 李香君 沈殿霞 張冰玉
三大影帝 葛香亭 歐威 崔福生
三大諧星 蔣光超 上官亮 葛小寶
三大歌星 冉肖玲 青山 金燕

慶祝本片盛大獻映，今天起一連三天 香港歌廳（銅鑼灣怡和街京都二樓） 九龍歌廳（彌敦道油麻地銀行對面） 聯合舉辦 福祿壽之夜 敬請注意

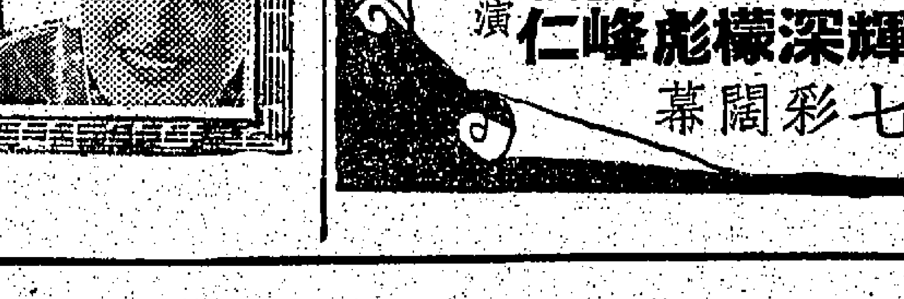
名歌十二首 唱腔好聽 歌詞好笑

聽歌已值票價

笑 一見我就笑 想唔笑幾難

武俠片打打殺殺 足下睇乜
悲劇片哭哭啼啼 重駛問咩
大笑片開開心心 肚明心知

編劇 吳桓（「新娘與我」編劇） 本片後來居上笑料更多！



今天續映 九院 太平 環球 北河 英京 英華 油麻地 華樂 筲箕灣 太安 荃灣下期加入

九龍公司出品 激烈緊張 武俠巨片！

請早定座 多謝各界熱烈捧場 君子這廂有禮了！ 預售隔日戲票

監製：盧林 出品人：盧九 製片：潘炳權 主理：黎業

堂堂君子劍，一不殺忠良 二不殺無辜 赫赫震江湖！手無寸鐵者 等是護身符

THE GENTLEMAN SWORD 君子劍 KOWLOON STAR SCOPE

名導演：李鐵 精心之作！

謝賢 凌鳳 領銜主演
方心 張儀 阮兆輝 林深 檸檬 白文彪 華雲峰 郝履仁 聯合主演

七彩闊幕 傲視影壇 嶄新風格 出類拔萃 偉大巨獻

紐約 大世界 麗宮 今天盛大獻映 紐約五場 大世界五場 麗宮四場 請即定座

兩大青春肉彈：柳美那 葵千代 門演身材，比賽大胆！渾身解數，登峰造極！

鬼才導演 武智鐵二 日本文壇大胆驚世作家：谷崎潤一郎 繼「白日夢」又一次成功合作

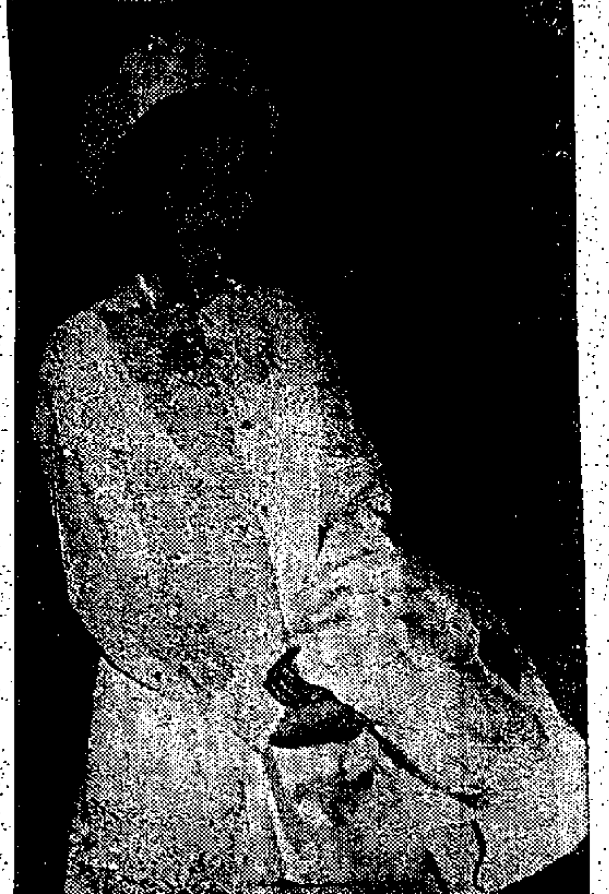
…模特兒，肉體用作警具！ 一切妙想天開，令你夢魂顛倒！ 最最新潮演出，最最大胆作風！

紅閨夢 異色七彩 潤銀幕！

松竹公司出品香艷肉感 情愛大胆異色巨作 異色世界，似真似幻！浴池裸屍，時隱時現，

脫衣舞娘艷姿，長繫心頭！ 夜夜夢境迷離，風流放蕩！

兒童請勿參觀



井莉昨赴台領取金馬獎，刻意打扮，顯得份外動人。

邵氏祝壽團昨晨赴台
井莉與男友暫別三月
楊羣也飛台領取影帝獎
武聖關公今舉行試映會

邵氏公司祝壽團，繼國泰公司祝壽團之後，也於昨晨由鄒文懷率領下乘往台北去，團員計有井莉，舒佩佩，夏凡，陳鴻烈，王永華等，該團赴台目的係參加祝壽大典與金馬獎頒獎禮。

文訊：井莉與陳鴻烈隨邵氏祝壽團抵台北後，於祝壽和金馬獎過後，並留在台北開拍新片「一劍女兩魂」，爲期約三月，井莉之男友，昨晨也到機場歡送，當時兩人握別時，無限依依。

舒佩佩今番是首次赴台，對於台灣的風景早已嚮往，此次能有機會遊台，心情興奮異常，昨晨由「媽咪」陪伴前往機場。

據謂：該祝壽團於祝壽和金馬獎頒獎禮完畢後，約於下月二日返港。

在「一寸山河一寸血」演出而榮獲金馬獎的楊羣，昨日懷着興奮的心情，乘座航機飛台出席明天之金馬獎頒獎禮，接受金馬影帝的榮譽，昨與楊羣一同飛台的還有國泰機構祝壽團團長楊曼怡，當兩人踏登機前，「武后」鄭佩佩適於此時出現機場，兩位紅星見面，鄭佩佩隨即上前向楊羣握手道賀一番，可謂識英雄重英雄也。

楊羣年前爲聯裕公司主演港聯公司發行的新片「武聖關公」將於今日二時半假星光行宇宙試映間試映招待文化界參觀，楊羣因赴台領獎，無法出席在試映會中，昨日他臨登機前，曾囑港聯公司致意交代一番，此舉誠是影帝風度。

文悉，今日的「武聖關公」的試映會中，片商們都有先睹爲快之感，即國粵影星均聯袂前往欣賞云。

邵氏參加金馬獎影展及祝壽代表團，昨晨赴台，圖爲登機前合照。右起陳鴻烈、夏凡、鄒文懷、井莉、舒佩佩、王永華。（除）

圖：金馬獎影帝楊羣昨赴台領金馬獎。（球）

金馬獎開鑼
文化局昨招待記者 介紹國內各代表團

（台北特訊）文化局於廿八日上午九時半，在台北市「自由之家」，舉行記者招待會，介紹國內各代表團與新聞界見面，一年一度的金馬獎影展活動，就此展開，預定至卅一日始結束全部活動。

多采多姿的金馬獎影展活動，自廿八日展開後，節目排得很緊，除這天上午國內代表團與新聞界見面外，據報在台北中山堂，展覽得獎影片，下午五時，文化局在中泰賓館，介紹國泰代表團與娛記見面，廿九日上午九時，在中泰賓館介紹邵氏代表團與娛記見面，下午七時，有香港的代表團聯合晚宴，國內與港的代表團，卅日上午拜會，下午三時……

在中泰賓館九頭樂行金馬獎頒獎，六時，文化局在驗限歡宴各國代表團，八時十五分，參加後備軍人祝壽晚會，九時影展代表團在中泰賓館育樂中心，舉行祝壽聯歡晚會，卅一日上午赴總統府簽名拜壽，參加海外代表團祝壽大會，下午二時，參加全國各界祝壽酒會，五時卅分，參加國防部歡宴，七時參加國軍文藝金像獎頒獎大會及晚會，九時參加全國各界祝壽晚會，全部活動，至卅一日爲止。（寄）

圖：四位邵氏參加金馬獎影展之影星，登機前與親友揮手話別，右起陳鴻烈、夏凡、井莉、舒佩佩。

娛樂
麻地仙鳳二日宴客 戲迷撲票盛況空前
在港演出甚少可能 戲迷餓戲已久 形成撲票空前盛況 波叔一日返港 二日宴后即登台再響排

仙鳳鳴響排琵琶記三日，仍在鄭家花園，是日笑料甚多，同文朱侶已略有記述，琵琶記人馬，比紅梅記更加多，相府之了班，金鑾之宦臣宮娥與法師和尚全部出齊，不下百人，任仙對三個主角愛徒的演技與唱詞甚爲注意，尤其是梅雪詩，此回是當正大牌，與趙五娘演對手戲，而龍劍笙也有幾場重頭戲，琵琶又是新戲，故不惜一再再度至滿意爲止，波叔既要迎接愛女牧珠由美返港，夜間又有戲拍，故先排波叔場口，下午茶點用過，仙姐的吃糖，寶髮，山門食夫，各場始行上場，故而排練比紅梅記更加吃力。至深夜宵夜完畢，始行離開鄭宅。

油麻地街坊會首長已定下月二日晚合仙鳳鳴全體藝員，歡宴報界於敘香樓，因於波叔可於一日由台北趕返，二日晚決參加宴會，當晚略事休息，即轉往新戲棚作第一晚登台正式響排。

又仙鳳登台消息傳出，連日撲票情形極爲熱烈，廿五及十六元之位至爲搶手，由於在港演出，大致已無可能，戲迷餓戲已久，故形成戲票暢銷之空前未有現象云。（碧宜筆）

電視短訊
「畢業是否失業」「婦女之夜」討論

「畢業」前是失業，這個問題，最使青年學子感到煩惱的問題，究竟畢業等如失業嗎？在今晚的「婦女之夜」中，該會特別拿出這個問題來討論，而且，是特地請得幾位剛離開校門同學，訪問中還會請她們發表一下，在見工時候是否會碰到什麼難題，相信這是會爲在校的同學們感興趣的，此外，今晚的「婦女之夜」，還會介紹蔬菜生果於烹飪的幫助，各種酒杯與酒類的配合，與及何種酒杯酒類宜在那種場合使用等，最後是有獎遊戲，可說內容是非常有趣，很值得留意收看的。

南國公司再度發行佳片
特務爆炸隊故事緊張

鏡頭畢露

昨日，邵氏影城有一盛會，那是由南國公司所安排的「特務爆炸隊」試映，招待本港中西文化新聞界友好，試片室中，人頭湧湧，座無虛設，各嘉賓於欣賞該片後，咸認爲是一部製作認眞的好影片。

「特務爆炸隊」，有肉慄的兇狠打鬥，有美女香艷鏡頭，有激烈的槍戰場面，有慘無人道的兇殘掉殺，既緊張，又香艷，是一部不可多得的好電影。

一部於事非常罕見，情節萬分曲折，氣氛極端緊張的特務戰彩色巨片，將於近日在利舞台，文華，國華三大戲院聯合盛大作首輪獻映。這部片是「特務爆炸隊」。本片由南國有限公司榮譽發行的。

「特務爆炸隊」，是由國際紅星佐治孟甘穆利，宓巴素迪，菲藤布朗，英格烈嘉逵莉領銜主演，在本片中，都發揮了最突出的演技，旗鼓相當，備受讚譽。

「特務爆炸隊」的故事時代背景，是第二次大戰時，美國一位飛行員史提芬，跳傘時落入德國軍佔領區，被送往集中營，及後，他憑智謀，經過了許許多多的驚險困難，終於能取得當地游擊隊的聯絡，同時並領導了這支游擊隊神出鬼沒地襲擊德軍。以致該地德國首長希上校惶惶不安，史提芬等計劃要把希上校置於死地，經過詳密的計劃，決定用炸彈把他炸死，於是由此展開，緊張入高潮，他們這隊愛國勇士，視死如歸，爲國家，不惜犧牲，可歌可泣，令人感動。

靚女做賊・色胆雙全

「神探擒盜」是一部緊張之王，神秘之霸七彩巨片，劇情加倍一刺激。偵探不折扣倒沙。

唐沁帶得廣東話 返回台灣慰家人

國際代表團中的祝壽代表，團員多的是來自台北，唐沁便是其中之一。

唐沁是國泰在台灣招考得來的女星，和她一起被取錄的還有夏雯和蔡雲。來港之後，由在招待會中露臉，她們的秀麗外型與卓異氣質，便都被與會的人另眼相看，許爲可造之材。果然不久之後，三個人都分獲主角，夏雯當了「亡命八傑」的女主角，秦芸主演了「神經刀」，而唐沁，也得與趙雷，秦祥林，張揚等，聯合主演了一部「壯士血」。到如今，唐沁和夏雯，更派了第二部新作，唐沁演的是伏虎榜，夏雯演的則叫「千面賊美人」。只秦芸因完成了「神經刀」之後，即請假返了台灣，但憑一時未及派給新戲，「神經刀」所獲的美好賣座紀錄與佳評，已足證這小姑娘爲觀眾所受落了。

唐沁來港之後，獨個兒租屋而居，生活過得很勤樸，工作之外，便是練習歌舞、武藝，或是讀些消遣書籍，原來這個小姑娘對文藝著作與書法都極有興趣，多年功力，寫得一手好字，所以公司中人都愛以「女學士」稱之。

此番隨祝壽代表團返台，她也曾消息忙了一陣，除了備大購手信，可是，有人問她買了些甚麼東西回去，她只說：其實也沒有帶甚麼回去，能帶回去的是來港之後學得的幾句廣東話。

這當然是她最好的禮物。手信行頭，除了一些禮物之外，最叫她興奮的，就是帶有一些東西，那就是她在事業上一個成就，以一個新人，在短短不及一年內已拍了兩部影片，王國之門，先後及彩色角色，銀可不是容易的事，足見她是這份感激家人之樂了。

李香君抵台 開拍長相思

〇……〇合影圖〇……〇

李香君，又抵台，「亞展影帝」柯俊雄在機場迎接。李香君這次赴台，仍是應王龍之邀，爲聯合公司拍「長相思」一片。「長相思」是部歌唱劇情片，吳桓導演，男主角是柯俊雄。

小翠拍後 翁倩玉返日
△翁倩玉爲中影主

演的古裝片「小翠」，經過快馬加鞭攝製，已經殺青，翁倩玉並定廿九日返回日本。

「小翠」拍完時，中影總經理龔弘，會設宴招待翁倩玉，並問翁母明年是否有空檔，龔弘的意思，還想請翁倩玉拍第二部影片呢！

潘迎紫在台 開拍「狐妻」
△潘迎紫已經抵台

爲周劍光的華國製品廠拍「狐妻」一片，另外，還沒有一部聯片要請她主演。

潘迎紫已於今年四月與邵氏約滿，雙方未再續約，這是首次赴台拍片，她願拍部頭戲，不願簽長期基本合約。

香港的男女明星，只要回國，就會有人邀請拍片，潘迎紫如果在台定居，也會與關山、張揚一樣吃香，不斷有片拍。（寄）

大世界全面翻新

紐約、大世界、麗宮最近成爲一條正式首輪院線，選映一流影片，大受觀衆稱許并熱烈擁護。聞該線今後選片宗旨，保持嚴格，務求精益求精，除現放映日本名片「紅樓夢」外，有英國片「藏春閣」，國語片「武聖關公」，日本東寶公司五十週年紀念作「獸王大決鬥」，及歐洲出品「玉女迎春入桃源」等，均屬一流水準出品，將陸續推出。又聞大世界戲院耗資四十餘萬，現積極裝修，改換北極新型冷氣機，西德新映機及銀幕。座位亦全部改換，裝置乳膠底橙紅色人造皮椅，鮮艷悅目。樓梯用水磨石，牆壁用人字型柚木拼襯隔壁板。大堂用水松天花，地面多色雲石。外牆全部翻新，採用玻璃紙皮石及雲石。工程快將完成，將以新面目與觀衆相見。

觀影心聲 娛樂影話
李鐵變緊張大師 拍君子劍患失眠

李鐵很喜歡說話，也很喜歡開玩笑，他的說話可以說是因人而宜，誰喜歡談什麼，所以跟李鐵談話一點也不悶，他會挑你喜歡的跟你說，難得的是他什麼都懂，什麼都感興趣，地理，文學，吃，喝，和他最心愛的電影，他都能應付裕如，有問必答。可是奇怪的是，李鐵卻很少談到自己，他是一個老牌導演，擁有數十年的導演經驗，也曾有過一段很光輝的過去，即使現在，他也仍然是導演群中出色的一個，並不因歲月的消逝而再得平凡，很多年青一輩的演員跟他談話，都想知道他過去的事，可是李鐵卻是避不作談，他說：「過去的已經過去了，一個人要使別人尊重你，就不是用過去來炫耀自己，而必須面對現實腳踏實地地工作。」所以，李鐵從不在別人面前談自己的過去，他只把精神埋首於工作中。「君子劍」就是他最近完成的一部影片，本來他對於拍武俠片的興趣不大，因爲多年來，他都以文藝片見稱，在這方面有獨到的心得，但是當他看了「君子劍」這個故事後，他就感到自己非拍不可了，這個故事強烈地吸引着他，使他渾忘了一切，馬上着手籌拍，而且他把這個故事改得更趣完整。在拍攝的過程中，他埋首於整部片的創作中，廢寢忘餐地工作了好幾個月。這是一部新奇的武俠片，既有激烈的打鬥，又有細膩的愛情描寫，在處理很多情節上，他都有獨到的手法。（明偉）

台製四位得獎人

圖：台製四位得獎人出席記者招待會與娛記見面並接受訪問，左起：「小鈴」（「玉女小鈴」、「冰冰」、「最佳女主角」）……得獎人，以「小鈴」奪得最佳……「最佳彩色影片獎」……。

傻佬尋春 連圖故事

（三）在跑車中，兩個嬉皮士女郎說着非常大胆的對白，並且交談「一些性經驗」，這使兩個嬉皮士頓心猿意馬，但身爲銀行高級職員，又是有婦之夫，豈敢動邪念。

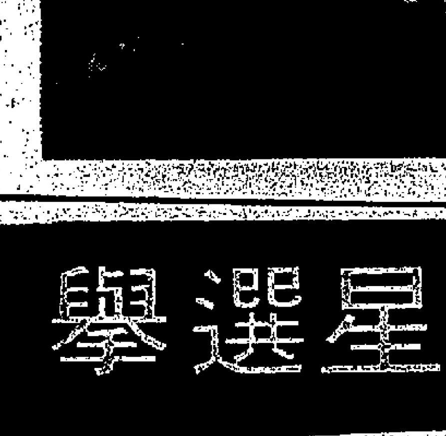
（四）不過，那兩個嬉皮士女郎卻十分沙胆，又話悶滴，要求嬉皮士頓作「一狀」，他倆下不過心，便生氣，後來，兩女整色整水，她倆見帶惡感……

君子劍 連圖故事

（五）先英養傷於磨坊，萱齋告知恆圖與青龍大俠之關係，先英聞言，決往泰青龍大俠學技，不料先英去後，恆圖率家來捕，小寶與萱萱，均作階下囚。

（六）先英抵排雲峰，拜師青龍大俠。一日，先英持君子劍揮舞，青龍大俠乃創一新招。先英趕到尋仇，在屋瓦上發覺一碎玉珮，心有所疑，拾交一健者，並試探一番，果然是生父宋希，二人遂相認，並救出小寶及萱萱。

笑傲江湖盲女劍 連圖故事



（一）在酒市內，幾名流氓正在圍攻官府懸紅緝拿的大盜鈎丹兵衛，但由於他們武藝平庸，一一被鈎丹兵衛殺死，鈎丹兵衛正在仰天大笑，大步走出廟門，突見一紅衣女子，攔住去路，聲言要取鈎丹兵衛首級，此女子正是女盲俠小市（松山容子）。

（二）小市劍術奇高，不到三招，已把鈎丹兵衛解決，拖着他的屍體領賞金去也。小市俠骨柔腸，時常鋤强扶弱，這天，她救了一個被擄的富家女小京，並將她無條件送回其父母。

沙灘上的夏娃 連圖故事

（三）歌拉躲在碼頭底下，悄悄地偷窺這陌生人，等白拉利走開時，她偷了白拉利帶來的食物，就赤身露體潛水去了。白拉利的狗，尋找利發現歌拉，還發現她口銜白拉利的頸巾。

（四）不久，歌拉便和白拉利相識，她是在海底長大生的。她向白拉利兜寬海產。白拉利漸漸覺得這女孩子可幫他再次找到對藝術的靈感，便請歌拉當他的模特兒。

「封神榜」 連圖故事

（三）哪吒（謝玲玲）七歲那年，天下大旱，民不聊生，哪吒離返里省親爲由，直奔東海龍宮，請求龍王（崔福生）行雲佈雨，以解民困。龍王命三太子敖丙主管其事，不料，敖丙與哪吒竟一言不合，打手出手，三太子不幸打敗，被抽筋剝皮，死於非命。

（四）且說哪吒返鄉，見寶德樓之震天箭，拾箭射去，將石妖居處「白骨洞」一射穿，石磯娘娘（陳萍）大怒，往李府興師問罪。

華僑晚報主辦 精工表贊助
一九六九年度電視明星選舉票
（每票每一電視台限圈選三名選一名亦可）

選舉辦法：由麗的有綫電視及香港無綫電視，各提名電視藝員十名，參加競選，俱以得票數最多之前三名當選爲電視明星。讀者請就左列兩大電視台提出之名單中，用筆圈選每台你所擁護的電視藝員三名，圈選一名亦可，投寄華僑晚報娛樂天地，封面註明「選舉電視明星」字樣。

麗的有綫電視藝員（排名不分先後）	
黎婉玲	袁報華
高亮	龐碧雲
楊素霞	丁茵
龍影	汪明荃
戴偉光	關寶玲

香港無綫電視藝員（排名不分先後）	
梁醒波	森森
鄭君綿	奚秀蘭
沈殿霞	劉家傑
陳齊頌	朱維德
杜平	胡章釗

姓名

地址

電話

華僑晚報 主辦 精工表 贊助
一九六九年第十三屆十大明星選舉

有奬明星猜圖辦法

「十大明星選舉」爲增加投票人興趣，附帶舉辦「有獎明星猜圖遊戲」，請參加者在下列表格內猜測附圖明星是誰，連同「十大明星選舉票」，封在一個信封內寄來，本報將猜中的圖片中，用抽籤方式，抽出入圍獎一百名，此一百名都有被邀請參加十大明星頒獎大會之機會，而且均有機會獲得下列獎品如最新型精工表、收音機、電唱機及其他名貴實用物品等，全部均由精工表廠送出。

「有獎明星猜圖遊戲」與「十大明星選舉」一併舉行，讀者參加「有獎明星猜圖遊戲」必須同時參加「十大明星選舉」，兩張表格一齊填妥寄來，否則作爲無效，敬請注意。

華僑晚報主辦 精工表贊助
一九六九年度
十大明星選舉
有獎明星猜圖遊戲

請猜左圖是那位明星

我猜是：

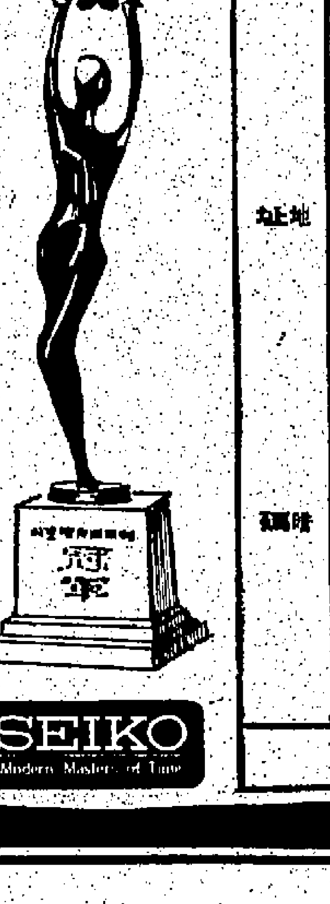
姓名：

地址：

電話：

同時舉辦電視明星選舉

在選舉電影十大明星之同時，並舉辦有綫、無綫電視明星選舉，由兩大電視台提名競選。選舉表格詳見另文。



華僑晚報主辦 精工表贊助
一九六九年度
十大明星選舉票
每票最多選十名 選一名亦可

我選左列各位爲十大明星
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

選舉人姓名

地址

電話

附帶舉辦有獎明星猜圖遊戲
選舉十大明星辦法

華僑晚報一九六九年的十三屆「十大明星選舉」，今天又告開始了。「十大明星選舉」辦法是：選出國語明星十名，粵語明星十名，不分男女，由一九六九年十月一日開始，至十月卅一日截止。揭曉日期在頒獎之前公佈，並定十一月十七日假座大會堂音樂廳舉行頒獎。請讀者諸君，詳細參閱下列的選舉辦法，踴躍投票。

（一）凡剪出「十大明星選舉票」，填妥寄來，便有選舉權。

（二）凡在香港拍攝而於一九六九年度在香港放映之影片，或演出之戲劇，其曾擔任主角的男女演員，都有被選舉的資格。

（三）投票選舉「十大明星」，每票最多選十人，選一人亦可，請將本人願意選舉的明星芳名，填入下列選舉表格內。

（四）投票人須將「十大明星選舉票」表格填註姓名，地址和電話，寄來荷李活道華僑晚報，封面寫明「十大明星選舉」。

REFERENCE LIBRARY
30 OCT 1969
CITY HALL

九龍東北地區中學教育 在陸續發展中

政府準備以二千六百萬元在啓德以東地區發展中學教育 其中一間已於今秋落成 另有十一間文法中學一間工業中學 將於三年內啓用 共有學位一萬二千個以上

（特訊）面臨小學教育迅速發展的挑戰下，中等教育之配合發展刻不容緩。在政府與志願團體緊密合作下，將可在未來數年間，使資助中學的學位有頗大的增加。

目前，港九新界各區均有興建中學的計劃，其中以九龍啓德以東一帶地區的建校計劃最爲龐大，此是由於該地區人口最稠密，當年入學需求甚殷，而有必要增加更多中學配合需求之故。政府準備以二千六百萬元，在九龍啓德以東一區域，興辦中學及工業教育。此等區域包括觀塘、秀茂坪、及成田在內。此等區域中有二千四百萬元屬公款，另外二百五十萬元則由英皇御准賽馬會捐助。

此項興建中學計劃，其中有一間學校已於今年九月建成，而現已開始服務者，爲聖源霖女子中學，該校由聖公會主辦，可容一千二百名女生。另一間觀塘官立工業中學，則可在明年九月建成。

計劃興建的學校共十三所，其中十二間係補助中學，一間工業中學，總共包括有一萬二千個以上中學學位。九龍東北區爲九龍方面人口稠密地區之一，該地區有二大徙置區——秀茂坪及成田新區，共有居民十二萬名。建築上述新校，乃在於應付該地區對學額需求之不斷增加。

觀塘官立工業中學之建築費約二百五十萬元，此款由賽馬會捐出，可望明年九月竣工。該校有課室廿一間，理科實驗室，工業室及圖書室等十三間，設有會考課程班級及大學預科班，可容學生約一千名。

另有十二間補助中學，其中五間爲男女校，四間女校及三間男校，共有一萬一千四百名學額。政府將補助此等學校開辦費及經常費，共約二千四百萬元，佔每一學校建築費百分之八十，而該等學校開辦之後，每年將再獲補助經常費。

上述十二間補助中學，除聖源霖女子中學今秋建成外，其餘十一間將可在未來三年中陸續完成。屆時，九龍東北地區居民子弟，將可獲得更多入學機會。（南）

本年度第二次留學美國英文測驗 明年元月舉行

今年十二月八日截止報名 可向國際教育協會或恒生銀行教育輔導組領取報名表

（特訊）本年度本港學生留學美國之英文測驗，仍分四次在港舉行。首次之英文考試經在本星期一分在港九特設之八個試場內考竣，下一次試期爲明年一月十二日，惟參加該次考試之報名截止日期則爲本年十二月八日。

此項由美國普林斯頓教育機構主辦，以測驗外國留學生英文程度而設之「托福」（TOEFL）英文考試，近年來凡擬赴美國攻讀大學或研究院者均須參加，以鑑定學生之英文程度，是否足以應付美國高等學府之課程，而大多數美國大學及若干加拿大大學亦定爲考慮是否批准學生入學的條件之一。

本港學生在一九六八年前欲參加此項考試者，皆須親自向該項考試主辦機構——美國普林斯頓考試中心（EDUCATIONAL TESTING SERVICE PRINCETON）或向美國領事館學生顧問處索取考試申請表格，但自昨年起，此項表格已改由美國國際教育協會駐港辦事處派發，今年更增加恒生銀行教育輔導組之一處派發地點，故本港學生欲于本年度參加此項考試者，現可在辦公時間內，逕向九龍尖沙咀漢口道何洪顯大廈國際教育協會，或香港德輔道中恒生銀行總行三樓該行教育輔導組領取申請表格，惟是項表格依主考機構規定，必須由申請者親自簽名領取，不得託人代領。

本年度在港舉行之「托福」英文考試，除上述之本月廿七日及明年一月十二日兩次外，其餘兩次的舉行日期爲：一九七〇年三月廿三……

預告

一九七〇年度會考輔導專欄

定十一月三日（星期一）盛大發刊

華僑日報爲一九七〇年度參加本港中小學會考同學而設之三項會考指導性專欄，擬定本年十一月三日（星期一）開始刊登。此三項歷年深受會考同學歡迎，亦深爲本屆會考同學殷切期待之補習專欄爲：

（一）中文中學會考試題預習專欄

（二）英文中學會考試題預習專欄

（三）中學入學試試題預習專欄

上述專欄歷年均由華僑日報禮聘港九知名學府專家級之會考班老師執筆，根據各科會考範圍，以有系統之編排手法，透過會考試卷各項命題形式，向全港中小學會考同學提供最精闢，最完整，最實用之復習及補充各科教材，期使會考同學於各專欄中能獲得各科考試之學識，及能把握其精要所在，有應付考試之絕對信心。

華僑日報之會考補習專欄，歷年成效卓著，爲歷屆會考同學所樂道，毋庸贅述。近年以來，函電詢問七〇年度專欄登刊日期之各校同學，幾無日無之，備見鍾愛之深及僑界之重，益增殊有足珍。

本年度之中文中學會考專欄，仍請昨年各科老師執筆，庶收駕輕就熟之效；地理科則由潘桂成先生主持。潘先生畢業台灣師範大學，任教中學地理科有年，經驗豐富，並有著作行世，現出主本欄地理科，當見游刃有餘。

英文中學會考專欄仍由香港堅道英文書院主編，堅道英文書院爲本港辦理最成功之私立英文書院之一，年來在校監林樹偉，校長陳永熾兩先生領導下，校務蒸蒸日上，所聘會考班教師，均爲該科深具時譽之資深教師，現經允主持本欄編務，以其豐富之經驗及學識，必能與前若輩，爲會考同學作有效之輔導。

中學入學試專欄繼本年之暑期進修專欄之後，仍請港九知名之智慧出版社主編。該社網羅港九一流小學師資，歷年編印各種小學會考試習測驗及各年級各科補充教材，久已風靡一時，爲學界所樂道。行見參加明年升中試之同學，在該社提供有價值資料及悉心指導之下，必能應付裕如，勝任愉快。

以下爲三個專欄之刊期：

（一）中文中學會考試題預習專欄

科目	刊出日期	主編者
中文科	星期一	賀國劍先生
中國歷史科	星期二	曾一民先生
世界歷史科	星期二	林孟靈先生
英文科	星期三	王淑方先生
數學科	星期四	孫仲鵬先生
物理科	星期五	鄭炳恩先生
化學科	星期六	林錫衡先生
生物科	星期日	莫愛桐先生
地理科	星期日	潘桂成先生

（二）英文中學會考試題預習專欄 主編者（堅道英文書院）

科目	刊出日期
中文科	星期一
中史科	星期一
英文科	星期二
數學科	星期二
物理科	星期三
化學科	星期三
生物科	星期四
歷史科	星期五
地理科	星期六
經濟及公共事務科	星期六

（三）中學入學試試題預習專欄 主編者（智慧出版社）

科目	刊出日期
中文科	星期一
英文科	星期三
數學科	星期五

在大學深造研究兩年 錫蘭設置獎學金 本港人士可申請

定下月二十日截止

（港訊）教育司署昨日（星期三）促請本港人士，申請由錫蘭政府依據英聯邦獎學金及研究獎學金方案而設之若干名獎學金。詳情如下：

一九七〇年留學錫蘭之大英聯邦獎學金：（一）錫蘭政府依據大英聯邦獎學金及研究獎學金方案，設置獎學金若干名，頒給大英聯邦其他地區之優秀男女生。

（二）設置此等獎學金之主要目的，爲使獲獎者能在錫蘭之大學深造研究，爲期兩學年，申請者如擬赴該國攻讀香港所無之大學本科課程，亦可申請，至其肄業期間，當視所修習之課程而異。

（三）此項獎學金包括左列各項：（甲）赴該國之來回二等票價：由該國政府供給。（乙）核定之學費實驗費及考試費：由該國政府供給。（丙）生活津貼：最多每月三百五十盧比。（丁）書籍及儀器購置費：每年三百五十盧比。（戊）在該國境內經批可旅行費用：每年三百五十盧比。（己）醫藥治療費：由該國政府供給。（庚）獲得獎學金就讀大學本科者，其津貼金額得酌減。

（四）申請人之資格：（甲）大英聯邦公民經常居於香港者。（乙）於經承認大學畢業或持有同等學歷者，申請入大學本科，至少須有倫敦大學入學試高級課程三科合格，或同等學歷。

（五）年齡限制：申請者須於一九七〇年十月一日，年齡在十七歲至卅五歲，惟在特殊情形下，年齡限制可予放寬。

（六）獲頒獎學金者須符合及遵守左列之規定：（甲）修業期間，須在該國居住，如欲離境，須經核准。（乙）在領取獎學金期間，不得任職入所屬政府代表之職員，未經核准，不得從事有報酬之工作。（丙）須依據核定之計劃，從事研究，並須恪守所屬大學或學院之規則。（丁）如行爲不良，或不遵守規定，或學業無滿意之進步，其獎學金可隨時予以停止。（戊）不能同時領取其他獎學金。（己）於修業期滿後，須返回本國。（庚）獲獎學金者如屬已婚，不能攜眷同行。（辛）有請求及著作俱佳之英文程度。（壬）申請人須經規定之體格檢驗合格。

（七）欲知錫蘭之大學及高等學府詳情，可參閱「大英聯邦大學年鑑」，及存放於香港銅鑼灣希慎道利園大廈教育司署圖書館有關於該項獎學金之資料。

（八）申請方法：申請者應將左列文件，送交香港銅鑼灣希慎道利園大廈教育司署大英聯邦獎學金選派委員會秘書，以備作初步甄選：一、標準需詳細之申請表格一份。二、最近拍攝之照相一張，貼在申請表格上。（3.）長闊度與明信片相等之出生證書影本一份。（4.）長闊度與明信片相等之大學畢業證書影本一份。（5.）不超過二百字之修業研究計劃書六份，內須說明此計劃與所擬就之職業。（6.）由大學發給之英文肄業成績表一份。（7.）推薦書三封，每封商請推薦人持寫六份，直接寄往香港銅鑼灣希慎道利園大廈教育司署大英聯邦獎學金選派委員會秘書，至少其中二人必須爲申請者之教師或僱主。申請者如獲選派委員會予以延見，可能須繳交其他有關文件。選拔後，其獲推薦者，須再填寫多張申請表格。

（九）申請該獎學金之截止日期爲一九六九年十一月二十日，逾期申請將不予考慮。

鮑思高同學會 定期義演籌款

（特訊）鮑思高同學會定下月一日（星期六）晚八時，假大會堂音樂廳舉行慈善晚會。

此次晚會之目的，是在籌募基金作爲其會所舉辦各種福利康樂活動之經費，如夜校、訓練班、青年夏令營和設獎助學金，足球籃球等各項比賽之費用，此次晚會得民政司徐家祥和慈幼會會長馬鐙添司鐸爲首席名譽顧問，本港名流張有興，洪兆傑，許周奕鴻，呂榮光，吳永源，陳典，黃志強，孫運生，鄭棣池，爲大會贊助人，香港公共屋保險會會長鄭郎，主席鄭僑西及慈幼會屬下七間學校校長，包括聖類斯中學，香港仔工業學校，香港鄉波英文書院，九龍鄭僑波學校，慈幼學校（英文部），慈幼中學等），及指導司鐸名譽顧問，該會指導司鐸袁鉅遼神父，會長周崇聖，副會長陳志強，參予籌備工作，務求達到最佳之成績。節目異常豐富，計有：邀得電影紅星王愛明、鄭秋菲、羅明小姐，傅碧輝演唱名曲子（餘從略）。

崇基學院建校十八周年 一連兩日盛大慶祝

有懇親會、攤位遊藝、運動項目及音樂晚會等

（港訊）香港中文大學崇基學院自一九五一年十月在本港創辦以來，迄今已十八週年，該校校慶日籌備委員會爲紀念此日，訂於本月卅一日及十一月一日（本星期五六）一連兩天，舉行盛大慶祝節目，除首日舉行感恩崇拜禮式及崇基神學樓奠基禮外，生物學大樓亦將全部開放，歡迎參觀。次日則舉行懇親日、頒獎、攤位遊藝會、音樂晚會等，招待學生家長及師友，並由校務會議邀請本港各界人士參加。慶祝節目如次：

十月卅一日：上午十時卅分：感恩崇拜禮——容啓東校長主持。十二時卅分：崇基神學樓奠基禮。下午一時卅分：生物學大樓開幕。二時卅分：校際跑。下午一時卅分：球類比賽。三時卅分：民歌演唱。七時卅分：演唱及話劇。

十一月一日：下午二時：懇親會。下午二時：遊藝攤位及教職員聯誼會開放。六時：第四屆音樂節頒獎晚會。九時：南太平洋之夜舞會。凡擬參加該校遊藝日或聯歡會之親友，均須預早向學生會購票。

培正中學下月祝八十校慶

（特訊）香港培正中學，學生人數中小學合計，達三千餘人，加升學者不衆，同學會遍佈各地，學生成績與團結精神，久爲人所稱道。該校創辦於廣州，今年欣逢八十校慶，定十一月六、七、八三日舉行盛大慶祝，海外同學紛紛推派代表歸來參加，同學會墨西哥同學會代表林保羅，越南同學會嚴恆，美東揚廷芬，檀香山朱炳垣，早經抵港，昨日下午二時，美西同學會會長文韶佳偕同鍾榮佑、周若女士、李錦美女士，乘坐日航客機抵港，到機場迎接者，有該校校董會主席馮汝光博士，培正中學校長林英豪，同學會會長鄺文熾及兩校教職員，暨同學凡百餘衆。又鄺校長，曾戴羅胜舉博士，早已致港。

大專同學會主辦 土風舞訓練班

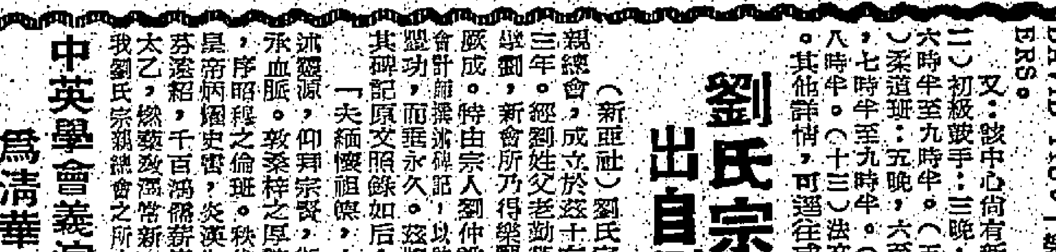
（港訊）香港大專同學會教育委員會，有鑒於進修班供同學課餘參加，其中土風舞班舉辦已凡四屆，向由香港學生舞蹈社社員任教，該社純粹爲舞蹈研究團體，以往曾於香港大會堂舉辦舞蹈晚會，經舉辦之舞蹈班凡七屆之多，學員不下數百人。今第四屆訓練班即於十一月一日開始，逢星期六下午二時半至三時半，由外國搜羅舞蹈資料，教授由專人，另有該社其他舞蹈優秀分子協助指導，雖初學者亦不會感覺困難。歡迎各同學參加，尤其歡迎對土風舞蹈有興趣者報名。詳情請詢問大專同學會教育委員會，電話八二四五〇三，或親臨明愛中心六樓大專同學會報名亦可。

倫大學位講座 東方研究院辦

（港訊）北角繼園東方研究院，爲協助倫大學位校外修生，在大會堂舉辦第二屆公開導講座，五講已全部完成，而該院第二屆校外修課程，內分中國文史、譯、論文撰寫、數學、經濟原理、應用經濟、歐洲經濟史、經濟學等十二項，將於十一月一日開始，有志註冊成爲學員或欲詢問詳情者，可於是日下午二時卅分以前到繼園街四十號地下該院與院長或研究秘書面談。

專上學聯放映「血洒天牢」

（特訊）由香港專上學生聯會舉辦之早場義映，已於十月廿六日上午十時於倫敦戲院舉行，是日參觀者甚爲擠擁，并將贈飲玉泉或七喜汽水。又下次早場義映，定十一月廿三日（星期日）上午九時卅分，假倫敦戲院舉行，同場並可獲贈飲玉泉或七喜汽水，放映名片爲「封後昇平」。（南）



培正中學美西同學會祝賀團抵香港機場時攝

博禮英文書院 發生不愉快事

該校校監及學生分別來函解釋

九龍塘博禮英文書院最近發生學校、教師與學生間之不愉快事件，該校校監趙琴欣及中五學生昨分別來函，就此事有所解釋，現併刊如下：

本校此次發生不愉快事件，乃少數擾亂份子所爲，有勞各方關注及指示，本人亦以代表向校方提出，保證以後不再生事，本人亦以作育英才爲宗旨，對前從及擾亂秩序之學生，姑念初犯，不再追究，希公諸社會賢達，以正視聽爲感，此致

華僑日報編輯主任

博禮英文書院校監趙琴欣手啓十月廿九日

△△

本校在本月廿七日（星期一）所發生之不愉快事件，例如：鎖黑板，擲枱椅等，根本是由於小部份同學因一時衝動與誤會所致。對於校長與老師間的問題，本校中五學生是採取中立態度。學生對於學校本身行政，決不作任何無理干涉，至於日昨各報章報導有關本校之新聞，有部份不確。本校同學根本未有採取任何罷課行動，或企圖在下星期一（三日）罷課。現經中五全體同學商議後，對校方提出建議如下：

（一）保證派出有會考資格同學參加會考。

（二）建議有正確上課時間表。

（三）建議有穩定老師任職。

（四）建議校方今後對校內行政應有更多關注。

博禮英文書院中五學生啓

助理教育司何雅明在崇真中學畢業禮席上講 良好教育之三大基本要素

第一爲體格之鍛鍊 其次爲品性之培養 第三爲養成思想清晰及能夠運用自己語言以表達思想

（特訊）崇真漢華中學昨（廿九）日下午三時，在該校禮堂舉行一九六九年度畢業頒獎禮，由助理教育司何雅明主持，以下乃何氏演詞內容：

作爲今日講詞的主題，本人打算和各位談談良好的教育所必須具備的三大基本要素。第一就是體格的鍛鍊；第二就是品性的培養；第三就是養成思想清晰及能夠運用自己的語言來表達思想的習慣。我稱它們爲基本的要素，因爲它們並不是單純的科目，可是在課程上却有一定的地位。它們並不受時間和地點所限制，但却和整個學校的生活混和在一起，無論在課室內或課外，都一樣有效。

（甲）體格的鍛鍊——制訂校內體育教學的方針，是在使一切體育和遊戲的活動都以這個目標爲依歸，而且爲了完成這個目標，學校也須要把一部份時間撥作這個特別的用途。在今天這個場合，我並不打算討論有關體育教學的方針和怎樣去利用操作體育活動的節數。我只想強調無論那一位教師都可以幫助影響學生們對身體健康的態度，雖然大多數的教師都不是這一門的專家，也不一定要參與組織學校所舉行的遊戲，但他們却可以增進體育教師們在這方面所作的努力。體育教學的成功與否，要有賴教師們對下列各方面所抱持的態度：學生在健身室裏或在運動場上所表露的精神和群體活動；上課時所表露出的疲勞狀態；缺乏和睦的現象；姿勢與儀態；學生對上列各方面的興趣可以產生或影響他們對身體健康的一般態度。倘使在學科上受學生們尊敬和愛戴的教師能夠不時提示，事情便會好辦得多。

（乙）品性的培養——我以爲學校有相當的責任把理想的品性和行爲灌輸給學生，同時還通過它的各種活動使學生能夠發展這個理想的工具。當然從事學校工作的人有一定的責任，把這個理想和判斷的習慣和標準，在學生們的氣氛中，學生的行爲和判斷，無論從個人來說，從社會的一份子來說，或甚至從公民的一份子來說，都須視乎他在學校受到怎樣的影響而定；而這種影響力在不知不覺間進行，更會收到潛移默化的效果。在一個充滿理想的日常生活環境下，理想的品性大都是須在理想環境下成長的，而這個理想環境的形成却有賴各位教師的共同努力。

爲了創造一個這樣的環境，很多教師都培養一種宗教氣氛和從事宗教教育。我今晚想向各位特別提出的就是建立一個培育理想成長的環境！——包括精神的、道德的、審美的和智力的——無論是否以宗教作爲原動力，都需要每個參與學校日常生活的教師，對它加以支持和協助，否則，便難以獲得成功。

（丙）學生本身語言的運用——我剛才已經提出的第三個基本要素，就是訓練學生應用自己的語言，亦即是清晰地在言語中或文字上表達他意見的能力。對於這方面的訓練，每一個教師都有他的貢獻，以學生的整個教育而言，是十分重要的。這一個基本要素，系統化和把意見清楚地表達出來，在學生的理智，社交和情緒發展上，與未來生活的準備上，實在扮演着一個很具意義的角色。我因此強調無論教師是那一科的專才，在教學方面都必須負責訓練學生怎樣運用他們本身的語言，而不應該只注意他自己所授的科目。

我對於上述三個教育上的基本要素，已經講得很多了，相信你們總會同意，這些基本要素是超越科目性的，因爲它們滲透在學校內的每一種活動，負責參加，指導學校任何一種活動的老師都須要時刻注意到這一個問題。學校能否順利完成它的任務，把學生的潛力予以徹底啓發和訓練，使他成爲社會有用的一員，實有賴教師們對這三個教育上的基本要素採取適當的態度和對它們的應用作適當的處理。如果我的意見獲得接納的話，教師無論把大部份時間放在什麼科目上，只要他稍爲仔細考慮一下，他便會明白學生的整體——包括體魄，理想的品性與行爲和運用本身語言的能力——絕比較任何科目本身重要得多。（琳）

華僑文化

明愛青年中心公佈 天才音樂比賽結果

來月份有多項新班開設

由中區明愛青年中心青韻社（TEEN BEAT 69）主辦之天才音樂比賽，本月廿五晚八時，在銅鑼灣聖保祿女校禮堂舉行決賽。聽衆近千，比賽情況熱烈。比賽分獨唱，民歌，樂隊演奏三組舉行，評判員爲名民歌歌星桃麗絲，同文歌唱團團長黃祥，商業電台青年節目主持人黃文石及音樂導師吳小偉等。該晚節目，由蜆殼石油（香港）有限公司贊助，並由商業電台粵語節目報效全場音響設備。比賽結果：計「獨唱組」冠軍梁樂明，亞軍 MABLE NG，季軍郭強。「民歌組」冠軍 ELSA YAM，亞軍 JENNIFER LUK，季軍 DAVID YIU。「樂隊演奏」冠軍 CATAPULT，亞軍 THE SILKIES，季軍 THE FIVE JACKS 及 D' WILDERS。

又：該中心尚有新班多項，項目及開課時日列後：（一）結他班：十一月三晚，八至九時。（二）初級鼓手：三晚，下午六至七時。（三）日文初班：五晚，七至八時。（四）西洋畫：四晚，六時半至九時半。（五）國畫：四晚，七時半至九時半。（六）商業藝術設計：四晚七時半。（七）柔道班：五晚，六至八時。（八）英語會話（F.1至F.3）：十晚八時。（十）中初編織：七晚七時半至八時半。（十一）編織班：七晚，六時半至七時半。（十二）國語初班：七晚七時半至九時半。（十三）法文初班：七日下午五時半至六時半。（十四）社交舞：十一晚，七時半至九時。其他詳情，可逕往或致電德輔道中廿五號安樂園大廈頂樓明愛青年中心。電話二二五一八七云。

劉氏宗親總會新址碑記 出自劉仲謙會計師手筆

（新亞社）劉氏宗親總會，成立於茲十有三年。經劉姓父老勤勞擘劃，新會所乃得樂觀厥成。特由宗人劉仲謙會計師撰述碑記，以睦盟功，而垂永久。茲將其碑記原文照錄如后：

「夫緬懷祖德，上溯淵源，仰拜宗賢，衍張血脈。教桑梓之厚誼，序昭穆之倫班。秩代皇帝炳耀史書，炎漢先芬滋紹，千百鴻儒薪傳太乙，總藝爲圖常新。我劉氏宗親總會之所由創立也。日月居諸，光陰荏苒，自辛酉迄今，已十有三載矣。幸賴歷屆會長之領導，理監事之合作，會員之支持，宗親之匡扶，用能設診療所以甦疾苦，集長壽會以助老孤；更竭棉力以協助社會公益，渡重洋以溝通僑裔宗誼。敬老獎學，康樂文娛。切守望之相助，發敬愛之淬風。弭歧見以息紛爭，綸糧以濟急難。事務雖繁，勿勞勿間，存有昭彰之實積，既感而斷自獎。……於己酉之春，購置新會所於斯。堂構新成，規模早備。利賴寬宏，會址推行發揚。翼綿美於祖庭，勉垂光於家衍。又爲追念祖芬，供奉靈保。房祀無忽，宗祧永顯。從此俎豆永馨，瓜瓞長綿。同薪昌瑞，號勒貞珉。理事長文添號立，宗人仲謙撰文衆綱敬書」

風社雅集

風社詩輩文友於十一月貳日（星期日）下午四時至七時，假座旺角彌敦道606號（即新興大廈）五樓葉苑酒樓雅集，會後餐敘。

信義宗明學辦 改教紀念會

基督教中華信義宗港協會，特紀念馬丁路德，一五一七年十月卅一日闡明「因信稱義」真理改革教會偉事，定明晚八時，假座窩打老道真理堂，舉行紀念大會。由巴色差會戴智民博士英語講道，徐炳堅牧師譯粵語，李冰小姐獨唱，信義會及崇真會詩班歌頌。歡迎參加云。

中英學會義演樑上佳人 爲清華書院籌募助學金

中英學會中劇組，明晚八時，假大會堂音樂廳，將運日所公演能式一編著之「樑上佳人」三幕喜劇，爲清華書院學生助學金。該會負責人熱心教育，義舉可風。觀劇者娛樂之餘，又能嘉惠學子，實屬一舉兩得，料屆時必有一番盛況云。

送顏世亮剃髮出家

梁隱盦

（詩）

顏公世亮，以七四高齡，于今秋大嶼山寶蓮寺傳戒剃髮出家。學佛數十年，行而得果，誠大丈夫也！詩以送之：

（一）

大嶼秋期初選佛，維摩從此是僧伽。

芒鞋瓦鉢破袈裟，梵唄香濤六戒疤。

（二）

禪海居然大丈夫，肯從粗處識真吾。

先於定慧行清淨，出世番同入世殊。

（三）

出家會是能出世，忍到無生當偶然？

諸淨普賢行願品，住心還在發心前。

（四）

我亦蹉跎五十年，廣心展利苦推遷。

九江驛路如相送，把同超究竟天。

童軍總會與市局合辦 油塘灣新區睦隣晚會

（特訊）童軍總會與市政局，今晚七時半，假油塘灣新區第十一及第十二座之間遊樂場，舉辦富有娛樂性之睦隣晚會，此在油塘灣乃屬首次，免費招待當地坊衆，歡迎參觀。是晚表演節目相當豐富，有羅飛雄之魔術表演，觀塘區童軍表演，陳萍英領導之民族舞蹈，嚴保羅之口技，甘福接領導之韓國合奏團，江氏雜技團雜技表演，麥啓智，葉鑾及張仕誠担任流行曲演唱，及南華會之單車表演，並有幸運抽獎。（琳）

柏林藝術展覽 在大會堂舉行

十五名家作品

（港訊）大會堂香港博物美術館自十一月一日起，舉行「現代柏林藝術展覽」。展覽包括十五名柏林藝術家之繪畫、雕塑、素描、及版畫等共五十六件。雖不能代表今日柏林藝壇全貌，但足以反映一般柏林藝術家的思想與感情。展覽的主題，包羅西方藝術常見的主題，如人物，靜物，及風景等；但風格各異，技巧分歧，尤多抽象的表現。此展覽爲德國政府主辦，曾先後在耶加達及曼谷公展。香港的展覽將舉行至十一月卅日；在返回柏林前，將再巡往菲律賓及新嘉坡兩地展出。

金剛乘學會主辦靜坐班 本週日續在大會堂舉行

外籍女士弗洛亞昨亦客串演習

金剛乘學會，第十二屆靜坐班，已於本月廿六（星期日）早九時，假大會堂九樓南室舉行第一次講習，滿會學員逾百人。曾在英國研習藏密靜坐法多年之弗洛亞女士，適因事來港小住，亦臨時報名參加講習。講習前，先由該會副會長李福衡居士致詞，略述該班籌備經過。繼由理事梁公飾居士，簡介導師劉銳之居士生平。報告劉導師曾從諾那上師及貢噶上師學法，并親赴印度承事敦珠法王及敏珠林上師，授予傳承經藏。隨由劉居士講述毘盧七支坐基本法則，及靜坐何以能使人恬然得補充，精神煥得復元之理。至十時三十分結束。該班第二講於十一月二日（星期日）早九時，續在大會堂舉行，將講及毘盧七支坐之種點，及靜坐方法。凡已報名者，可携備參加聽講云。

「柳蔭舒閒」朱業昌篆（十一月七日起展出大會堂正座。）

「富貴花」朱業昌篆（十一月七日起展出大會堂正座。）

世佛會會長顏世亮居士 在大嶼寶蓮寺剃髮出家

該會同人將邀請講述悟道經過

世界佛教友誼會港、澳分區總會會長顏世亮居士，對佛學深有研究，今以「七四」高齡，一時懺悟，近在大嶼山寶蓮寺傳戒剃髮出家。由居士而晉爲高僧，消息傳來，使本港佛教界人士不勝讚嘆，誠爲苦學修行，致有此驚人成就。世佛會除致函世界佛教友誼會總部報告，另定期邀請顏居士講述此番懺悟道經過。該會副會長梁隱盦居士，現任孔聖堂中學校長，亦賦詩勞讚，并錄於后：

工人世界

傢俬製造工作面臨旺季 熟練技工吃香 若干職業學校訓練木工

本港傢俬製造業漸來轉旺，在業工人工作充足，工人就業回增，收入亦有可觀，熟練技工尤爲吃香。

港製各種傢俬包括鋼製傢俬及酸枝傢俬與木製傢俬，除部份供應本銷之外，主賴外銷，最近由於海外市場訂購增加，促成本行工人工作普遍回旺，該行工作每常於農曆八月後開始入旺，迄至十月間逐漸進入旺季高潮，目前由於聖誕節將近來臨，部份訂貨已陸續開始付運，但一般港商手上現存單訂仍多，本業工人多需加班趕貨，旺情漸見顯著，預料旺季將可持續至將近農曆年底。

本港外銷傢俬以名貴的酸枝傢俬及鋼製傢俬爲主，而一般木製傢俬則以供應本銷爲主。各種傢俬製品包括酸枝枱椅，衣櫃，書枱，書架，椅子及鋼製寫字枱，床椅，梳化椅，夾萬及普通防火板與木製枱椅傢俬類。

工人就業穩定收入可觀

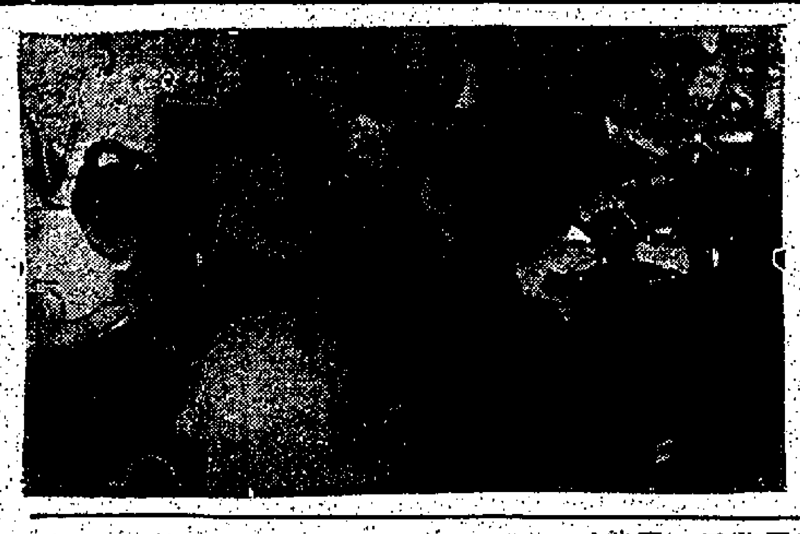
本港傢俬製造業全行工人約三千餘人，分爲月薪長工及日薪與件計散工，邇來由於該行工作轉旺，不但散工工人就業人數回增，而且工作分配充足，平均每月可開足三十工至三十五工，至於工人待遇方面則由於工作性質不同而有差異，一般均按各人的技術水準及工作經驗而定。其中以製造酸枝傢俬及鋼製傢俬工人待遇較優。一般日薪工人每工工資約爲二十二元至二十四元，件薪工人工資則按製品種類及款式大小而異，普通熟手技工月入爲七百元，散工及普通工人月入約四百元至五百元左右。

技術經驗並重不愁出路

這些工人待遇較優的原因由於酸枝傢俬與鋼具傢俬之製作過程比較複雜，手藝也較精細得多，製造比較費時，包括雕模，坎鑿，雕花，打磨及油漆等部門。

同時這些技工培養亦較困難，目前祇是沿襲學徒制度，由童工開始培養，一般需學師三年及補師二年，前後共計起碼需五年時間才算滿師出身。至於一般木製傢俬工作則較爲容易得多，這些工人俗稱爲門木匠或木工。工作範圍包括製作普通檯桌，木櫃，凳，枱，書櫃，衣櫃，椅子，木梳架床等，甚至房間間格與船上木器，傢俬製造亦包括在內。待遇方面則按個人技術經驗而定，一般熟手長工月入由五百餘元至六百餘元，普通木工月入約四百餘元。技工培養方式除了採用學徒制度之外，目前各職業學校均設有木工班，學習一般普通傢俬製作技術，期限爲二年畢業，而學師者則需三年滿師。由於傢俬製造工作長期穩定，故此學識本行手藝者均不愁工作出路。（俊）

棉總男女會員享受 生育婚喪各項福利 四月至八月共四十四人獲補助



香港棉系產業職工總會，自去年開始積極擴大福利計劃以來，迄今頗多會員及同業工友，經獲該會福利之照顧。

有關該會去年福利之權利，最重要者，乃爲增設會員生育及婚喪之補助。

有關上述福利，去年十二月一日至本年三月二十日，會員申請各項津貼，共四十二宗，其中計會員配偶生育一十五宗，會員本人生育七宗，婚姻十七宗，喪事三宗。

製衣工作入旺季，車衣女工工作忙，收入佳。

促進會員福利

近期數月內，據該會統計，一九六九年四月至八月，平均申請各項福利津貼之會員，計共四十四宗。其中計會員配偶生育廿六宗，會員本人生育十宗，婚姻八宗。

棉總工會，對工人及會員生活照顧，無微不至，就上述福利之補助，全部費用均由該會從經費撥出，并無另行徵收，每名會員，只要每月照例繳交會費二元，便可享有上項福利，即從數月來，申請獲得補助者，合共八十餘人，耗資頗巨。

昨據該會報告，自一九六九年四月至八月份，一般會員享有該會各項福利補助費發給情形如下：

甲、會員配偶生育廿六宗：一、羅漢怡生紗廠。二、陳榮嘉協和布廠。三、王錦銅香港紡織廠。四、陳信堅南豐紡織廠。五、梁廣鴻香港紡織廠。六、朱幸煥香港紡織廠。七、顧文燕中國染廠。八、吳萬源大東紡織廠。九、呂水南豐紡織廠。十、莊治平香港紡織廠。十一、黎大泉中央紡織廠。十二、甘國樑香港紡織廠。十三、林慶茂怡生紗廠。十四、李欽明南豐紡織廠。十五、馬炯[illegible]南豐紡織廠，十六、羅永乘，南海紡織廠，十七、鍾達昇中央紡織廠，十八、曾慶文溪威紡織廠，十九、莊德笑香港紡織廠，二十、馮德光大東紡織廠，廿一、葉劉浩香港紡織廠，廿二、馬錦棉香港紡織廠，廿三、[illegible]國染廠，廿四、曾滋饒中國染廠，廿五、何錦坤東南紡織廠，廿六、楊永源香港紡織廠。

撥出經費補助

乙、會員本人生育十宗：一、林香，香港紡織廠，二、徐惠芳，三、賀改英，大東紡織廠，四、九龍紡織廠，五、曾玲娟，南豐紡織廠，六、李福蓮（李欽明配偶），七、溫淑珍，南豐紡織廠，八、張蓮娣，怡生紗廠，九、彭玉珍（沈謙益配偶），東南紡織廠。

丙、婚姻八宗：一、梁金勝，香港紡織廠，二、陳淑儀，偉倫紡織廠，三、張闊香，四、陳永滿，偉倫紡織廠，五、尹貴華，香港紡織廠，六、[illegible]溪威紡織廠，七、般燕萍（配偶黃華榮），香港紡織廠，八、顏娘炳，溪威紡織廠。

有關該會上述福利法如下：生育補助：（一）女會員生育，補助費爲四十元。（二）配偶男會員，其太太生育，每人發補助費二十元。婚喪補助：結婚男女均爲會員，男會員獲四十元，女會員獲四十元，合計八十元。喪事：會員不幸逝世，每名補助費三百元，由各指定之受益人或法定之繼承人領取。（堂）

紡織工人 工作技術 製品水準 驚人進步

無可否認的，在近二十年來，香港紡織業已有驚人的進步，由於工作技術，製品水準，生產速率，以至外銷，本銷市場的發展，實在出乎一般人意料以外。

距今三、四十年前，這裏的布廠不少還是採用舊式木機，由紡紗以至織布，大部要靠人力，織織復織織，一吋一吋一呎一呎的織下去，每一工人管理一部木機，整天辛勞的結果，充其量祇織得布疋若干碼，工作時間既不經濟，仰又浪費人力，若與新型的電機織布生產速率比較，眞有天淵之別。

今天香港工業之所以有驚人發展，主要在於配合技術訓練，目前本港新型紡織廠的內部設備，比諸三、四十年前固相差很遠，而一般工人在接受最新技術訓練以後，對於新型機械已能運用自如，工人技術進步，出品水準提高，市場亦適而推廣，這顯然是不易之理。

工作效率

大規模的新型布廠，今天已具有自動織布機，自動絡紗機，漿紗機，烘乾機，裹碼機，打包機等項設備，由打紗以至織成布疋，完全利用電力，祇須有工人加以控制，這樣一來，人工作時間既可節省，人力又可減至最低限度—人力這裏所指的節省人力，並非象徵工人普遍失業，祇是留回一些人力移向其他部門發展吧了。記者曾參觀過一家新紡織廠，廠內員工共有一千八百餘人。那家紡織廠分成紡紗，織布兩部份。先說織布那部份吧：一座宏偉的廠房裏，放置自動織布機式百台，那些機器自動抽紗，不要人力，祇要有人看管機器，負責開關機器便行。一個工人管理織布機廿台，這座廠房祇有十個工人工作，通常每月可織布二萬匹。由此平均伸算，每一工人管理下的自動織布機，每月可織布二千匹，若以此爲例：比那些純粹利用人力織布的舊式機械，其工作效率相差太遠的了。

紡織廠養成工要受三月訓練 成績良好前途樂觀

紗廠是本港戰後新興的工業，自有紗廠以來，全港採用新型機械，所有技工均經最新訓練，生產速率提高，自非無故。

布廠環境與紗廠不同，在三、四十年前，本港已有布廠開設，當時的布廠不少採用舊式木機從事生產，工人入廠工作，照例經過學師階段，做學徒的起碼要學師三年，才算是一個正式工人。而在學師期間，學徒要絕對聽從師傅的指揮，這不僅在工作上爲然，甚至要侍候師傅起居飲食！或替師傅做私人工作，說不定每天處理雜務的時間比學習時間還長，有時學師三年，在工作上距離熟練的程度還遠。

施行三班制

今天的新型布廠，再也沒有舊式的學徒制存在了，採用最新方式訓練的養成工。施行三班制的工廠，每天工作八小時，養成工的訓練期間，通常由三個至六個月，在每天工作時間內，養成工得有機會專心學習工作技術，不必處理其他雜務；這與舊式學徒制處理雜務工作時間長，學習技術工作時間短[illegible]。不[illegible]

養成工要受年齡限制的，通常由十八歲至廿二歲，便有資格入廠學習。廠方設有宿舍的，供宿不供膳（食堂可包膳），養成工所得工資亦足以維持個人伙食而有餘。經過養成工這一階段以後，便成爲一「試用工」，試用期間通常爲六個月，在試用期滿便成爲正式工人，工資多少要看他的工作成績如何而定。過了一個時期，如果工作熟練而又有良好成績表現的，每天工資十元以上，亦所常有，比諸舊式學徒的待遇相差很遠。（寫）

製造過程

紡紗部門的設備：計有惠羅機、鋼絲機、拼條機、粗紗機、幼紗機、筒子車、採紗車、打包機等，盡屬新型機器。通常有紗錠一萬錠的紗廠，每月可出產棉紗一千包（包括十支、廿支、三十二支、四十支紗多種）。一般紗廠生產，以有紗錠三萬五千錠爲合標準；但每一單位如能達到一萬錠，生產上已屬比較合理了。

棉紗的製造過程，大致是這樣：首先把原棉由倉庫搬出，送進棉花機去，把棉花彈鬆了，再送進清花機去，把渣滓打淨；棉花彈鬆打淨之後，又被送進鋼絲機去，經過鋼絲機製煉的是生條子；拼條機的作用，就是由方條拼成長條，把生條製成熟條；棉紗中有幼紗，有粗紗，經過精紡機製成的是幼紗，經過粗紗機製成的是粗紗；幼紗或粗紗製成以後，再經過筒子機將紗條抽成一筒一筒；最後，把棉紗送進搖紗機去，那就是棉紗打包的最後一個部門了。

工友舉例指出 住屋問題重要 促進勞工福利 等於改善生活

一個關於本港的工人生活問題，自認是站在客觀立場發表意見的工友，昨天對記者表示：他認爲目前本港工人的待遇，如果每一單位除了現有的工資之外，都能加上免費或廉租住宅的供給，免費醫藥保健的照顧，和免費或廉費子弟教育的分配，即可發展到一個完全合理的程度。

他表示他個人的願望說：有關醫藥及教育問題，正存在於本港廣大的受薪者之間，然而無可諱言，工人對於這種福利，顯然是較爲急切的。

工人家屬住宅

這位技術工人指出：本港工人雖然也有享受的住屋、醫藥、和子女教育等福利照顧，但絕大多數顯然還少，放至現時還在期待之中，他認爲僱主和有關方面對於廣大工人這些需要都有一些責任。

他約略地舉出：在住屋方面，工作于具有規模的大企業、大機構和大工廠的工友，不少享受得適當的便利，除了有些只是工友本身可獲住宿招待之外，也有可獲包括家屬的住宅，只需付出低廉的租值。

他希望這些享受將可逐步普遍推廣到各行業的工友。

工人子弟教育

其次，醫藥保健方面，也有類似的情形，除了工作頗具有規模的機構和工廠的工友，多少可享受到種種適當的照顧外，其餘的工友們只能從勞工團體方面獲得一些幫助，但了配合安定工友生活，他認爲這方面也是重要的一端。

再其次，工友子弟教育方面，適當工友們所能負擔的子弟教育，除了官立，津貼小學以外，私校的高昂學費則不易負擔的。他認爲工人子弟教育不能在整個教育問題之外優先考慮，但更多能爲工友負担得起的廉費學額，無論如何是必須逐步擴展的。

本港近來工人缺乏 形成就業機會增加

如果要更正確一點形容本港工人缺乏的情形，我們應該可以說是工人就業機會增加，這是本港勞工界對于最近工人缺乏之問題的意見。

最近本港工人缺乏之現象，其形成不外下列幾個原因：

（一）若干工業業務好景，工廠紛紛趕貨。

（二）在好景情形下，大小工廠不斷增加，紛紛招僱工人生產。

（三）由于勞工新例的實施，女工工時縮短，僱用女工工廠必須增僱工人，維持生產。

（四）不少工廠改採三班制，必須增加工人輪班工作。

上述種種情形都是以造成工人缺乏，但其實實上只是增加了工人的就業機會而已，至于其由於工資低，以至工人轉業或轉廠所形成工人缺乏的現象，並不是眞正的工人缺乏，也並不是對工人就業機會有增益的。

本港勞工界的意見是：他（她）們只歡迎工人就業機會增加的現象，而不歡迎只由待遇問題形成的非正常工人缺乏情形。

仙鳳鳴劇團
暨雛鳳鳴劇團
爲油麻地街坊福利會籌建中學及籌募福利基金
公演兩大名劇
再世紅梅記
琵琶記
任劍輝 白雪仙 梁醒波 靚次伯 任冰兒
聯同雛鳳鳴劇團全體演員演出
演出地點：[illegible]

好世界
最後四場
美高梅公司全部彩色七彩恐怖神怪大片
天師捉妖
莎朗·蒂斯 波蘭斯基 主演
明天正場七彩巨片 吉人天相

金星
今天四場放映
獅美七彩打鬥巨片
龍虎大決鬥
占士加納主演
今十一點半放映 埃及妖后
下期正場放映 姜子牙下山 精彩神話改編

美麗宮
九龍大坑東道 巴士2D 4A 40 2C
今天獻映
七彩風趣歌唱笑片
福祿壽
沈殿霞 葛小寶 蔣光超 歐星 冉肖玲 黃山 金燕
（聯合大會串）
早場 雷電出孤兒
公餘場七彩 像妖驚魂

30 OCT 1969

REFERENCE LIBRARY
30 OCT 1969

海外謀生人衆
聖誕郵包 生意奇佳
投寄年增一年 士多辦館忙碌

（特訊）本港聖誕郵包生意，目前開展得相當暢好，部份較遠地區，則因截郵關係而告入尾聲階段。有關商家表示：由於香港市民外出謀生一年比一年多的緣故，所以郵包生意相應也有所增加，今年落行截至現時爲止已比去年同期要多。

據有關商家消息：本港的聖誕包生意，開展一個多月以來，表現得相當良好，目前仍然處於高潮階段中，而且有若干較遠的地區，因限於截郵關係，故此差不多已經接近尾聲，連日來本港市民前往士多，辦館，公司辦理寄遞聖誕郵包或親自前往郵局寄遞郵包者甚爲踴躍，生意及業務異常暢好。商家指出：港人寄往遠洋地區聖誕包裹的內容十分衆多，其中又以衣着物及食品爲主。例如毛衫，恤衫，外套，大衣，皮衣，皮靴，毛襪，西巾，各類中式食品，紀念品等等。其實有許多東西，在外國市場都很夠很容易買到，但所謂「千里寄鵝毛，物輕情義重」，本港市民不少喜歡自己親手製造一些衣着物（例如冷衫）來寄給子弟或親友，以示懷念之情，所以這類郵包的佔數是有相當的。

商家表示：因爲香港市民放洋留學或外出移民謀生者，一年比一年增加，或者是港人因商務和其他關係與各國籍人建立深厚的友誼，所以，在聖誕節前所付寄的郵包也相應地一年比一年衆多，截至近日爲止，投寄聖誕郵包的數量已勝於去年同期，差於各區截郵時間日近落行，預料今後一段短時間內這類生意還續有關係，如果在本港郵政當局規定截郵日期之前寄出的話，就要改用飛機航空寄出才能趕得及在聖誕前送達收件人手上了。

印尼商賈盆小額有到
貨欵調返 近勢減縮
食料什貨罐頭洋什單零碎，建材紗布
麵粉化原停頓，旺態料將延至年底。

（特訊）印尼商家向港購辦貨品尚未見復增，除了食料雜貨、罐頭、洋雜等有些購辦之外，大宗的買盤如鋼鐵、棉紗、布匹、顏料、染料、化工原料等仍然停頓，預料今後一個月港貨去銷將告減少。

昨據本港貿易商消息：自從本月中旬印尼商家向港購辦貨品轉呈減少後，現在尚未恢復增加，由於耶加達市場美國歐洲日本貨品供應充裕，向港購辦貨品已難化算，除了購辦貨值不大的食料雜貨、罐頭、味粉、洋雜等之外，向來購辦貨值較大的鋼鐵、棉紗、布匹、洋紙、染料、化工原料、電器、麵粉、文具等，向港購辦仍然停頓。不過，在過去一個月間印尼商家向港訂下的貨品，仍然陸續有運往，預料港貨去銷印尼的情況將於下月出現。

貿易商指出：本港對印尼出口貿易，今年首十個月仍是增減不定，在六至八月間印尼商家向港購辦貨品曾告復增，近兩月又轉呈減少，由於港貨去銷印尼在貨款方面回返較遲，在耶加達市場貨疎價漲的時候，倘若美國、歐洲、日本貨去銷印尼總告活躍，港貨去銷又難化算，因此本港對印尼出口貿易近年來已居於被動地位。

關於貨欵的調返，近來亦告減少，原因是耶加達市場銀根轉緊，而當地的銀行及商場利率又高，在彼邦商場貨物供應充沛的影響下，貨欵調返自然受到影響。

貿易商預料印尼客商向港購辦貨品須待十二月方有復增的希望，因爲彼邦搜紗節銷售的貨品，十二月纔開始向港購辦。不過，布匹去銷印尼似難復振，主要原因是印尼對於布匹入口稅率很高，美國經援布匹大量運往印尼，最近又有低廉的廉價印花布輸往，造成印尼市場布匹供過於求，非短期內所能疏導。

印尼農牧產品輸港，近來亦告減少，除了牛皮有運到之多，其餘農牧產運到寥寥無幾，例如粟米、芝麻、生粉、胡椒等，近月來港市實銷欠暢，印尼產品來途成本高昂，彼邦商家未敢運來供應，此外如沙藤、土藥等運到亦非大量。

穗秋易會對港布匹批價提高
港市大陸布微牽升
轉口銳減本銷衣廠鞋廠採用寥不發生作用
港產扣布卡其布斜布毛胚仍定

（特訊）中國大陸秋季出口商品交易會對本港批售的布匹比今年春季出口商品交易會期間內減少，且因批價提高百分之五，本港市場現貨價格亦漸漲很高。今據布匹商消息：今回大陸的秋季出口商品交易會批售布匹比上一屆交易會減少，尤其是完製布匹批售減少最爲顯著，批售價格則提高百分之五。但本港布匹商赴穗參加交易會訂購布匹亦未見積極，因爲近年大陸完製布匹由港轉銷東南亞及非洲已經銳減，胚布在港加工後再出口亦不多，本港製衣廠及膠鞋廠採用大陸布匹亦寥寥無幾，因此大陸布匹在本港市場已不會發生作用。

但由於交易會批價提高的影響，港市的大陸布匹價格亦告微升，計七二×六九組織跳鯉扣布每匹由卅二元升上卅二元八角，六〇×六〇組織大鵬扣布每匹由卅二元升上卅三元五角，六〇×五六組織貨具扣布每匹由卅一元五角升上卅二元，六八×六八組織扣布每匹由卅二元升上卅二元五角，八四×四八組織金城斜布每匹由卅四元八角升上卅五元五角，四四×四四組織毛布胚每碼由七角八分升上七角九分，跳鯉白布每匹由卅六元升上卅七元，牡丹白布每匹由卅五元升上卅六元，綫牡丹白紡每碼由一元一角五分升上一元一角六分，四君子白紡每碼由一元一角三分升上一元一角四分，白紡每碼由一元一角升上一元一角二分。

港產布匹價格尚未有變動，即是未受到大陸布匹的影響。六八×六八扣布每匹卅二元，一二八×六〇卡其布每匹卅八元五角，八四×四八斜布每匹四十二元，九六×四八斜布每匹五十二元，四二×四四單一身毛布胚每碼七角八分，四二×四四單一身毛布胚每碼八角一分。

英發表首九月統計字
港紡織品輸英激增
值達千五百餘萬鎊
已代替印度成爲今年海外主供

（特訊）倫敦電：據英國政府發表的統計數字，今年香港已代替印度而成爲英國紡織品的最大海外供應者。

印度與香港一直是並肩前進的，但香港九月份輸英總值增至一百七十五萬英鎊，使它超過了印度的一百五十二萬二千英鎊。

今年首九個月，香港紡織品輸英總值已達一千五百二十一萬九千英鎊。此數字比去年銷售總值僅少約一百萬英鎊，而印度卻減少了六百萬英鎊以上。

瑞士的輸英總值僅比香港及印度略少，它在一年內由第五位升至第三位，今年首九個月之銷英總值爲一千四百八十九萬一千英鎊，增加了四百萬英鎊以上。

今年第四位是愛爾蘭共和國（下降了一級），總值一千三百一十五萬英鎊。（愛朗）

訂購捷克砂糖化算
數天訂成萬噸
排至二月交貨
包括東德貨已訂入二萬五千噸
非賴轉口疏通不可。糖港市連日奇暢後，昨轉少做。

（特訊）昨日砂糖市交投突轉減少，除了國際糖價升而復降有所影響之外，連日來成交的期貨數量過巨，似超過本港的吸銷，況且十二月份將有逾萬噸的東歐糖貨運到，除非今後兩個月內國際糖價又作急速上升，否則本港糖價似難支持高的價位。

據糖業人士指出：現在訂購捷克砂糖有化算，故本港很多家入口商訂購捷克及幼砂糖已排至明年二月付船，估計最近幾天訂購總量約共一萬噸，加上八至九月砂糖訂購的東歐砂糖及捷克粗糖在內，已達二萬五千噸左右，這二萬五千噸砂糖將於十二月至明年三月陸續到港，即是每月平均運到已逾六千餘噸，將來除非有轉口，否則就本銷支持，則明年東歐砂糖在春夏季這一段時間內，被瓜將比今年春夏季更多，這是不容忽視的。

大陸雪花中粗砂，頭盤昨（廿九）日開出每噸六百一十元，比前提升四十元，估計拆銷商購入十一月份到港碼頭交貨約一百噸，顯示購意不若過去幾天對捷克粗砂那麼活躍。

太古XA粗砂，二手柯打出貨亦有沽出，每噸以六百六十元成交一百噸，在市情轉慢之際，而能夠以如此價格沽出，貨布是暢銷。

國際原糖前（廿八）日收市價，紐約八號原糖現貨每磅三點四七美分，比前降〇點二〇美分，三月期貨每磅三點二〇美分，比前降〇點一四美分，明年一月期貨每磅三點五二美分，比前降〇點一二美分。倫敦原糖現貨每噸仍爲卅四鎊，十二月期貨每噸卅五鎊點一五，比前降〇點七五鎊，明年三月期貨每噸卅六鎊點六五，比前降〇點八五鎊，五月期貨每噸卅五鎊點三五，比前降〇點五〇鎊。

龍蝦供增 市價下降
大響螺高成廿四元 山瑞做四十元五角

（特訊）大響螺售價報升，龍蝦因供應轉多，而呈下降。本地大響螺每斤二十四元，中響螺每斤二十元，角螺每斤六元，外來大響螺每斤廿元，角螺每斤六元。

大龍蝦每斤十六元，及十四元。金頭鯇每斤四十元，山瑞每斤四十元五角，大頭鯇每斤十八元，上乘水魚每斤十一元，海狗魚每斤八元五角，鮑魚每斤九元五角，又八元五角，大水鴨每斤十八元，細小鴨每斤十四元。

香港金融行情表
（十月廿九日）

九四五K金 每司両	
（最高）	三〇三・五〇
（最低）	三〇三・〇〇
（收市）	三〇三・〇〇

九九足金	
（最高）	三一七・五〇
（最低）	三一七・〇〇

	單位	成交價（港幣計）
電匯	一〇〇	六〇八・二五
美單	一〇〇	六〇七・二五
美鈔	一〇〇	六〇六・四三七五
英鎊	一	一四・四八
加拿大圓	一〇〇	五六二・五〇
法國法郎	一〇〇	一〇一・〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一四〇・七五
西德馬克	一〇〇	一六二・五〇
意大利里拉	一〇〇〇	九・五五
荷蘭盾	一〇〇	一六八・二五
澳洲圓	一〇〇	六七五・五〇
日本圓	一〇〇〇	一六・一八七五
菲律賓披索	一〇〇	[illegible]
紐西蘭圓	一〇〇	[illegible]
玻圓（馬來西亞）	一〇〇	一九八・〇〇
台灣圓	一〇〇	一四・八五
泰國銖	一〇〇	二八・五〇
印度勞比	一〇〇	五五・五〇
巴基斯坦勞比	一〇〇	六一・〇〇
澳門紙	一〇〇	九八・五〇
西貢紙（按）	一〇〇	二四・〇〇
金邊紙	一〇〇	九九・〇〇
南非幣	一〇〇	七九〇・〇〇
南越紙	一〇〇	一九・〇〇

（以上行情由恒生銀行供應）

泰米開拓國外市場續佳
去月出口額接近十萬噸
今年出口總量已達七四萬九千餘噸

（特訊）曼谷航訊：泰中華總商會主席張作明，以泰國商業部米糧委員會主席名義，就有關今年九月份泰米出口情況，提出一份書面報告。該報告指出：今年九月份泰米出口，爲九萬九千九百四十七噸，而今年一月一日至十月十五日止，泰米出口總已有七十四萬九千一百四十五噸，計政府米十九萬一千二百二十七噸，私人米五十五萬七千九百十八噸，較之去年同期之七十九萬一千二百五十三噸，數目是差無幾，但全年政府米之出口，是較去年減少，但私人米出口，則告激增。

據指出：今年當局是採行開放米商全力輸出米糧之政策，可是由於外國市場情況發生變化，即外國市場主顧，對於採購米糧之對象，也就有了多的選擇機會，米糧亦較之低廉，加上有若干主顧其本國之米糧生產已經能夠自給，從而使私人米糧之出口，並不如預想那麼暢銷，所以，當局必須加強在開拓泰米市場方面之工作，直接派代表訪問各地主顧，成就亦甚令人滿意，諸如：印尼政府方面，原已於今年九月中旬與泰簽訂一項三萬噸廿五保升白米交易合約之後，繼又於十月初向泰增購一萬噸卅五保升的米，規定於今年十月份內運出，目前正在加緊配運下輪之政府米一批。

報告主席並指出：二三年度泰國之米產情況，雖則有些農田受到洪泛和蟲害而遭到損失，但其餘各地之收成，預料將會比往年好，這是十分顯明的。當局應及時採取有效之措施，以防止因穀賤傷農之重要問題，因爲，無論是出口米商和外國主顧，乃是新一季米糧外銷聲勢的重要環節，俱都未知當局對現行出口米貼價，將予以如何變動，而倘當局的維持現行之出口米貼價，則擔心會致滯銷，使當局必須負起了在國內大力扶持穀價之重擔。爲解除以上種種可能遭遇到的困難，當局於現時需予調整出口米貼價。

根據今年九月初旬至十月中旬，曼谷市場穀價行情之變化情況顯示，國內上等稻穀價格每車下跌約廿銖，中等稻穀價格反告增高，因係國內市場對中等白米和蒸米之需求甚殷，以應付政府米盤之配運。

下面是今年九月中與十月中旬曼谷市場之米價波動情況：

品名	單位	一九六九年九月中	十月中旬
可點出百保升白米之一等稻穀	千公斤	一、四六〇	一、四四〇銖
可點出百保升白米之二等稻穀	千公斤	一、四一〇	一、三九〇銖
可點出百保升白米之三等稻穀	千公斤	一、三六〇	一、三四〇銖
可點出五升白米之稻穀	千公斤	一、二八〇	一、二六〇銖
可點出十至十五保升白米之稻穀	千公斤	一、一〇〇	一、一八〇銖
可點出廿至廿五保升白米之稻穀	千公斤	一、〇六〇	一、一四〇銖
百保升白米	百公斤	二七八	二七〇銖
五保升白米	百公斤	二四七	二三八銖
十保升白米	百公斤	二一七	二一八銖
十五保升白米	百公斤	一九八	二〇八銖
廿保升白米	百公斤	一八七	二〇五銖
特別A一白米碎	百公斤	一二五	一二五銖
超第A一白米碎	百公斤	一二二	一三二銖
超普A一白米碎	百公斤	一一八	一一八銖
超等C一白米碎	百公斤	一一五	一一五銖
十保升長粒糯米	百公斤	一七三	一六三銖
十保升長粒糯米	百公斤	一六八	一五二銖
五保升長粒蒸米	百公斤	一九二	二〇二銖
五保升短粒蒸米	百公斤	一九〇	二〇〇銖

英美商場利率
穩中微軟順
紐約即期拆息掛八厘半

（特訊）英美商場本週二（廿八日）倫敦各項主要利率如下：據路透社電訊消息：各項主要利率變化不大。

本週二倫敦各項主要利率如下：拆息由六厘三至七厘，短期拆息由六厘二五至七厘七五，一個月期者八厘，三個月期者八厘七五，九厘半至九厘七五，六個月期者九厘半至九厘七五，三個月期者九厘七五，同日紐約商場各項主要利率如下：聯合基金由八厘半降到八厘，即期拆息八厘半。

商業票據利率：六至十天期者七厘七五至八厘，十一至一百八十天期者八厘一二五至八厘半，國庫券利率：三個月期者七厘二三，六個月期者七厘三七五。

倫敦歐洲美元
利率跌後回升
後勢仍屬看低
美商銀外幣需求如降，歐美元將供過於求。

歐洲美元的經紀商說，從西德流出的資金會大量地湧進市場，這就是二十八日利率再度升張的原因。如一位經紀商所言，目前的利率與上週馬克升值以前的利率相同。他說二十七日的降跌是太過份了。

他補充說：「很顯然的，假如大量的資金自西德外流，則市場上的利率定然下跌。」

西德的經紀商同意其瑞士同業的看法，認爲此利率將很可能暫時地保持穩定不動。

對明年美元在歐洲可能遭到壓力的恐懼，一般皆已不重視。市場人士認爲，在歐洲貨欵的緊縮情勢下，假如美國商業銀行外幣的需求量降低的話，歐洲美元將供過於求。

（美聯社倫敦二十八日電）倫敦歐洲美元的利率繼二十七日的猛跌之後，二十八日又回升到百分之九・五。二十七日利率曾跌至百分之八又五分之九。

全港銀行存款情況
增長率續縮細
尚無逆轉跡象
授信一般保持正常，出路擴寬，閒資續少，紓利相應提高。拆息企住。

（特訊）由於外銀根抽緊影響所及全港各中西銀行，對於存款吸收總增長率見縮小，但尚未有逆轉的跡象。授信則保持正常，出路有擴寬勢，昨日同業拆息依然企定。

據金融界人士消息：由於內外銀根較見抽緊，尚未有回緊的影響，目前本港各中西銀行對於存款的吸收，增長率總見縮小，但是仍然未有逆轉的跡象。祇是增加的幅度顯著放緩而已。據指出：主要原因乃在於港人所擁有的資金，除了過去大半年來外調到美加等地區作套利性的活動之外，本港的房地產物業，股票市場的活躍，也吸引了很大部份的資金，因此存入有關銀行的各類欵項，相應亦告趨減。不過，此一趨勢並不意味近期銀行盤個總存量的退縮，而僅是增幅比較緩慢罷了。

據指出，目前銀行對工商各業的正常之需，授信仍然可觀，特別是貿易性貸款更爲可觀，在此情形底下，銀行的出路亦見擴寬，閒資減少，而不致形成過重的利息負擔，相應地業界所獲純利，由是亦有所增加。

昨（廿九）日各中西銀行同業拆息，依然企定，活期者以八厘七五的水平成交數百萬元。

牌價續有調整
加匯 掛高 瑞泰 改低

（特訊）加拿大元，瑞士法郎及泰谷銖牌價，昨（廿九）日有變動，加匯掛高，瑞士法郎及泰谷銖牌價改低。

據匯豐銀行昨日所掛之外匯牌價中更動者，亦有調整。

加拿大元牌價：電匯每百加元等於五六七、二〇港元，即較前多兌〇、四〇港元，最低買入價每百加元等於五六一、六〇港元，即較前多兌〇、〇二港元。

瑞士法郎牌價：電匯最高賣出價每百法郎等於一四二、一〇港元，前爲一四二、二〇港元，即較前少兌〇、一〇港元。最低買入價每百法郎等於一四〇、二〇港元，前爲一四〇、三〇港元，即較前少兌〇、一〇港元。

泰谷銖牌價：最高賣出價每百銖等於二九、二六港元，前爲二九、二七港元，即較前少兌〇、〇一港元。

同日其他各國牌價，瑞士法郎及泰谷銖牌價改後，西德馬克價前日恢復掛出後，昨日無甚變動。

美元告羅士同升二小點

倫敦美元告羅士牌價昨日轉見掛高，賣出價每英鎊等於二・三九三六美元，前爲二・三九三八美元，即較前少兌〇・〇〇〇二美元。買入價每英鎊等於二・三九四〇美元，前爲二・三九四二美元，即較前少兌〇・〇〇〇二美元。

存倉食米積壓繼續增加
米市續疲二三盆購意閒
工資高昂翻磨舊米出售目前殊不化算

（特訊）昨日米市續向淡，入口米商三盤開辦，提吉食米十八家開辦，除了其中一家有八其餘十家成盤數量只得七百餘包。

據米業人士指出：目前雖然天氣轉涼，但米市不但未能轉暢，反爲續向淡，主要原因是存倉食米積壓續增加，大部份是米貨壓積，而且不能適合二三盤的需要，例如北角倉的泰國米，其中很多是變質的米，雖然可以把它翻磨後出售，但工資缺乏，工資高昂，把變質的舊米翻磨然後出售，殊不化算，何況這些陳舊變質白米價格並不便宜，故此二三盤商寧願減少購入。

成盤紀錄：泰國香米每担八十二元，金瓜白米每担八十二元五角，金雞球白米每担八十一元五角，天字谷仔米每担七十八元五角，青松竹三號米每担七十三元，青金鑽白絲苗每担五十三元三角，青鳳糯米每担六十五元，三喜白米每担八十一元八角，紅三喜白米每担八十四元，青三喜新米每担七十六元六角。所謂照價提用的食米，則有一千四百包，若非如此，則前壓聯更多。

泰國小包紅三喜白米每担八十五元五角，青鳥白絲每担四十四元，青鶴谷仔米每担七十三元，青燈塔三號米每担七十六元及六十九元，青柳谷仔米每担七十元〇五角，青鑽白絲每担五十三元三角，天字谷仔米每担七十八元五角，臨塔糯米每担六十九元，臨飛龍塔糯米每担四十元，臨塔糯米每担四十八元，紅帆船絲苗每担九十元，紅五羊絲苗每担九十八元五角，紅桃絲苗每担八十元，大陸日字油粘每担九十四元五角，華南每担九十四元，美國紅絲苗每担九十元五角，每担八十八元，新紅玫瑰苗每担，八元五角，紅帆船絲苗每担九十八元，紅五羊絲苗每担一百〇三角，石字絲苗每担一百元，洪字六元，柬埔寨雙特尿牙粘每担八十五元，沙田粘每担七十四元，中包油粘每担八十三元五角，澳洲中包油粘每担八十三元，中包油粘十元，包齊眉每担八十三元五角，中包齊眉每担七十七元三角，紅芊白米每担七十二元五角。

金谷投資公司 聯合基金行情

六六・四五（愈基富物業地產基金）、七元〇五（金八元八四）、七元八四八（美國投資信託基金）、一元三角（金昌基金）、三・一美元（美國基金）、八・美元（國際投資基金）、二・〇四美元（新基金）

馬克升值以後
日本官商說
將促進貿易

（東京電台廣播）日本政府和日本銀行，由於馬克的升值，爲國際經濟情勢的變化，決定今後採取積極促進貿易，資本自由化，與資本出口的方針。

日本政府與日本銀行有關於歐洲不少將是爲馬克升值後，採取的論調。在日元的升值的日期，將目前舉行的日法定期協議中，外間也指出，將來日元將升值。

又據日前財政部統計，今年上半年度的貿易收支的盈餘額首次打破了廿億美元大關，估計今年度將有四十億美元盈餘，可能將以往的最高紀錄。

由於這些情勢，日本政府和日本銀行認爲國際收支的盈餘有了樂觀。

諾頓化原品
漲價百分六

（特訊）瑞士諾頓公司宣佈消息：諾頓公司，自十二月一日起，將其部份產品漲價百分之六。所漲價項目包括：二氧化鋁，炭化矽，耐火磚，耐火水泥，實驗室用磁器皿，熱電偶保護管及洪爐等。此等外幣的限制，四百美元的數目，四、增加對發展途中國家的援助，並決定對上述內容加以研究。

澳門砂糖
售價提升

（澳門特訊）在英國禁用糖精而影響到香港方面亦禁用糖精情況中，澳門方面，對此問題，雖然未屬於嚴重性，但市面亦微有影響及，不過，在港方砂糖搶手，港方太古糖廠於前日停止開盤中，本澳受此影響，砂糖市亦頗活躍而提升，幸所升不大，如市面緊張搶花砂。

美進口低價棉成衣
有轉購台產品趨勢
入口商外訂求價廉多銷

（特訊）據此間紡織業者指稱：本港棉質成衣輸銷美國，已逐漸無法與台灣棉質成衣競爭。

因爲：最近由於美國市場的人造纖維成衣供過於求銷售漸感困難，其進口商向國外訂購棉質成衣爲求多銷，多選擇價格較低廉的棉質成衣，港方現已不易供應，美國客戶並曾表示：港製的棉質成衣，可價比較台灣的棉質成衣高得多，有意捨棄香港而向台灣廠商訂購。

該紡織業者稱：多年來，香港輸銷美國的棉質成衣，一部份是採用台灣棉布加工，一般言，台灣棉布生產成本較低，可說物美價廉，爲香港棉布所不及，其棉質成衣生產成本亦低，售價當然較低。

馬克堅俏
加元上升

（特訊）加元回升，馬克堅俏，成交五六三，即一百加元兌港元五百六十三元，即一百加元兌一九八，即一百玻元兌一九八港元，即一百披索兌一九八〇七，即一百瑞幣成九八〇七。

每担五十一元五毫，太古粗砂六十五元，均比前每担起一元五毫，砂，每担五十七元五毫，太古粗砂無價，日本幼砂，捷克幼砂，每担五十五元，則均比前每担起一元，他如片糖等，因砂糖之報升，亦起多少。

一百瑞幣兌九十八元七五角，法郎報一〇一・五，即一萬法郎兌一百零一元五角，合幣報一四八・五，即一千合幣兌一百四十八元五角，實紙續跌，成式二三・八，即一萬實紙兌二三八港元，馬克報一六三，即一百馬克兌港幣一百六十三元。

港股市況暢態未已
交投近千九百萬元
爲半日間開做有史新高紀錄
以酒店紗廠銀行機工最秀勁

（特訊）昨（廿九）日因屬週三的關係，香港股市例當只有半天交投，在這半天之市情表現仍甚感暢旺，交易值接近一千九百萬元，又創半天交易值之新高紀錄，然亦可反映市道之旺態。

日前公開認購之南聯實業股，交易總值共爲一八、二九八、一〇〇元。

有限公司之股票現時已陸續發出，雖則尚有大部份申請者仍接獲通知，由於申請者過多，能獲派中分配者爲數有限，迄至昨日接獲已發出之股票者不多，故仍未見上牌交易，但暗盤亦有少數成交，料於今（卅）日可能開始上牌交易。其於現時股市之暢旺，倘使新股上牌交易，當會暢盛，而盤價亦可能會偏高。

在昨日各項股票交投中，酒店股及紗廠股再度回俏，銀行股亦呈秀勁，青洲英泥，港機工程及遠東企業交投續旺，做價計匯豐銀行升二元，其倫敦登記股亦跟升二元。以收市價與上次各股項股票最後成價比較：變動者計匯豐銀行升二元，東亞銀行升八元，九龍巴士升一元二角，中華巴士升一元二角，九龍電燈升二角，電車公司升二角半，大酒店升二元五角，城市酒店升九角，電話公司升二角，會德豐升四角，東亞銀行升八元，遠東企業升九角，和記企業升一角，優先股升一元，飛機工程升二元五角，南海紗廠升九角，南洋紗廠升六角，聯紡升二元，於仁水險升二角半，牛奶公司升二角半，和記企業升一角，太平洋證券升一角，樂古跌二角半，永安跌三元及先施升一角等。茲將昨日各項股票成交數盤列下：

十月廿九日香港股票市價變動統計（單位元）

股名	上次收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
滙豐銀行	二三二・〇〇	二三六・〇〇	二三八・〇〇	二三四・〇〇	二三四・〇〇	四、七四八
倫敦登記	二一四・〇〇	二一六・〇〇	二一六・〇〇	二一六・〇〇	二一六・〇〇	三〇〇
東亞銀行	七八・〇〇	七八・〇〇	八六・〇〇	七八・〇〇	八六・〇〇	三、一一三
聯合企業	九・二〇	九・二〇	九・三〇	九・三〇	九・三〇	六、二〇〇
遠東企業	一三・二〇	一三・八〇	一四・一〇	一三・八〇	一四・一〇	一九、六〇〇
會德豐	一二・二〇	一二・三〇	一二・六〇	一二・三〇	一二・六〇	二九、〇〇〇
九龍倉	三六・五〇	三六・五〇	三七・二五	三六・五〇	三七・二五	三三、二〇〇
太古船塢	八一・〇〇	八一・〇〇	八一・〇〇	八〇・五〇	八一・〇〇	一一、九五〇
黃埔船塢	五七・〇〇	五七・〇〇	五七・五〇	五七・〇〇	五七・〇〇	六、四五〇
均益倉	三三・二五	三三・〇〇	三三・〇〇	三二・五〇	三三・〇〇	九、九〇〇
大酒店	六三・五〇	六四・〇〇	六六・〇〇	六四・〇〇	六六・〇〇	五、一二五
城市酒店	二〇・八〇	二一・〇〇	二一・八〇	二一・〇〇	二一・七〇	四九、七一二
置地公司	八九・五〇	八九・五〇	八九・五〇	八九・〇〇	八九・五〇	九、四〇八
信託	二・三五	二・三五	二・三五	二・三〇	二・三五	一九二、〇〇〇
電車公司	一四・二〇	一四・二〇	一四・四〇	一四・一〇	一四・四〇	三三、六〇〇
中華巴士	三〇・七五	三一・〇〇	三二・二五	三二・〇〇	三三・二五	二、四〇〇
九龍巴士	三二・〇〇	三二・〇〇	三三・〇〇	三二・〇〇	三三・五〇	一九、七〇〇
油蔴地小輪	六一・五〇	六二・五〇	六二・五〇	六二・五〇	六二・五〇	六、五〇〇
九龍電燈	二七・七〇	二七・七〇	二八・〇〇	二七・六〇	二七・九〇	三三、四四九
香港電燈	三七・二五	三七・二五	三七・二五	三七・二五	三七・二五	二二、五〇〇
電話公司	三一・二五	三一・二五	三一・五〇	三一・〇〇	三一・五〇	四一、七〇一
中華煤氣	一四・四〇	一四・四〇	一四・四〇	一四・四〇	一四・四〇	一〇、一一〇
和記企業	一七・七〇	一七・八〇	一七・九〇	一七・七〇	一七・八〇	三三、五〇〇
和記企業（優先股）	一一七・〇〇	一一七・〇〇	一一八・〇〇	一一七・〇〇	一一八・〇〇	一八〇
怡和	四九・五〇	四九・〇〇	四九・二五	四八・七五	四八・七五	四五、〇〇〇
青洲英泥	三二・五〇	三四・〇〇	三五・二五	三四・〇〇	三五・〇〇	一、八〇〇
牛奶公司	四三・二五	四三・二五	四三・五〇	四三・二五	四三・五〇	三、〇〇〇
連卡佛	四八・五〇	四八・五〇	四八・五〇	四八・二五	四八・五〇	五、〇〇〇
南海紗廠	二四・一〇	二四・三〇	二五・〇〇	二四・三〇	二五・〇〇	五、〇〇〇
南洋紗廠	一九・一〇	一九・二〇	一九・七〇	一九・一〇	一九・七〇	五、〇〇〇
聯紡	二九・六〇	二九・八〇	三三・〇〇	二九・八〇	三三・〇〇	一五、〇〇〇
會德豐紗廠	二二・六〇	一二・六〇	一二・六〇	一二・五〇	一二・六〇	二五、〇〇〇
匯豐投資	二・一二五	二・一〇	二・一〇	二・一〇	二・一〇	二五、〇〇〇
樂古	三五・〇〇	三四・七五	三五・〇〇	三四・七五	三四・七五	一、七〇〇
堅富利士	三三・五〇	三三・二五	三二・二五	三三・〇〇	三三・〇〇	七、五〇〇
於仁水險	二七・五〇	一七・七〇	一七・七〇	一七・七〇	一七・七〇	五〇〇
飛機工程	六二・五〇	六二・五〇	六五・〇〇	六二・五〇	六五・〇〇	五、〇〇〇
永高	一五・六〇	一五・六〇	一六・二〇	一五・六〇	一六・一〇	五、三六〇
鋼業	六・八〇	六・八〇	六・九五	六・八〇	六・九五	六〇、〇〇〇
太平洋證券	七・三〇	七・三五	七・五〇	七・三〇	七・五〇	三二、二九一
聯合橡膠	三・二〇	三・二〇	三・二五	三・二〇	三・二五	一〇、〇〇〇
橡膠信託	九・八〇	九・八〇	九・八〇	九・八〇	九・八〇	六五、〇〇〇
永安	一一八・〇〇	一二五・〇〇	一二五・〇〇	一二五・〇〇	一二五・〇〇	三〇〇
先施	一二・七〇	一二・八〇	一二・八〇	一二・八〇	一二・八〇	一、〇〇〇
天星小輪	二六・八〇	一六・六〇	一六・八〇	一六・六〇	一六・八〇	二、二〇〇
屈臣氏	八四・〇〇	八四・〇〇	八四・〇〇	八四・〇〇	八四・〇〇	一、〇〇〇
生力啤酒	六七・五〇	六七・五〇	六七・五〇	六七・〇〇	六七・〇〇	七、〇〇〇

合計九〇一、二六七股　共值一八、九八〇、〇〇〇元

梅寶丹特輪
由美國來港將於明日抵埗 二日開溫哥華西雅圖砵蘭

(特訊)怡和代理美洲輪船公司之「梅寶丹特」輪，由美國來港，將於明(卅一)日抵埗，起落貨物後，下(十一)月二日啟行，開往溫哥華、西雅圖、朗菲路、砵蘭等埠。

西鐵航空旅團抵港

(特訊)日本福岡物產展覽會，在日本海外貿易振興會的積極籌備下，於昨日開幕。為此，昨天由西鐵航空主辦的約五十人的團體，在福岡縣知事龜井，森田縣會議長和北九州市松浦助役等率領下，乘日航到港，下榻香港大酒店。一切觀光行程，由櫻花旅行社安排。(偵)

芝利旺 二日抵港
四日開往東非各埠

(特訊)渣華郵船公司之「芝利旺」輪，由日本來港，將於下(十一)月二日抵埗，起落貨物後，四日啟行，開往莫格迪紹、蒙巴沙、丁加、汕市巴、打沙林、蘇拉等埠。

明倫山丸 三日抵港
翌開美國灣各埠

(特訊)大阪三井船舶株式會社之「明倫山丸」，由日本來港，將於下(十一)月三日抵埗，起落貨物後，翌(四)日啟行，開往羅省、豪士頓、加華士頓、紐奧良、巴吞盧日、奔沙哥拉、米阿密、埃佛啟里斯灣、坦帕等埠。

伊勢丸四日來
翌開中東黑海

(特訊)日本郵船株式會社之「伊勢丸」，由日本來港，將於下(十一)月四日抵埗，起落貨物後，翌(五)日啟行，開往中東、黑海各埠。

安順明早到港
三日開往基隆

(特訊)太古輪船公司之「安順」輪，由曼谷來港，將於明(卅一)日上午七時到埗，入大埗，於下(十一)月二日上午七時泊西環碼頭，上落客貨，三日下午二時啟行，開往基隆。(安順輪停航，現入例塢。)

滿星丸 三日抵港
翌開星洲

(特訊)大誠船務公司代理之「滿星丸」，由日本來港，將於下(十一)月三日到埗，起落貨物後，翌(四)日啟行，開往星加坡。

截郵時間

(今日空郵)
印尼 九時
沖繩、南越、以色列、 九時
法國、 十一時
沙勞越、星加坡、馬來西亞、沙巴、泰國、納閩、日本、台灣、夏威夷、美國、北中南美洲、墨西哥 十二時
印度 一時
秘魯 二時
菲律賓 四時
巴基斯坦(西部)、緬國 五時
緬甸、伊拉克、荷蘭、比利時、丹麥、瑞士、韓、關島、南越、黎巴嫩 六時

(平郵)
南韓 十二時
馬來西亞、星加坡、印度(西部)、伊朗、伊拉克、庫威特 五時
歐洲其他國家、秘魯 六時
澳門 十時半、二時半、六時

(明日空郵)
泰國、印尼 十時
菲律賓、英國、北中南美洲、加拿大、巴西 十一時
台灣、日本、夏威夷 十二時
埃及、非洲、瑞士、希臘、 一時
庫威特、德國、 三時
馬來西亞、星加坡、沙勞越 四時
印度、伊朗、英國、尼日利亞、杜拜、澳洲、紐西蘭、巴基斯坦(西部)、巴運、沙地阿拉伯、荷蘭、比利時、法國、意大利、丹麥、挪威、瑞典、緬甸、沙巴、納閩、南韓 六時

(平郵)
意大利、瑞士、錫蘭、哥斯達黎加 十二時
英國和歐洲、泰國、寮國 五時
日本、美國、中南美洲、薩爾瓦多、圭亞那、牙買加、尼加拉瓜、蘇利南、千里達、委內瑞拉、西德、荷蘭、比利時、挪威、飛芝島 六時
澳門 十時半、二時半、六時

大寶山 (最新型客貨輪時速十八哩 有冷藏貨位統艙客免上痘山)
M.S. TAIPOOSHAN 直透新加坡、庇能
本期：十月卅一日落貨(泊A二號泡) 十一月二日上午七時落客十時開行
下期：十一月十七日落貨 十一月十九日開行
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 十月卅一日落貨 十一月三日下午開行 直透曼谷
樂興 M.S. MONICA 十一月二日落貨 七日下午開行 直往西貢金邊
大華山 M.V. TAIWAHSHAN 十一月八日落貨 十日下午開行 往曼谷
華新 M.S. VIRGINIA 十一月十五日落貨十七日下午開行 直往西貢金邊
貴客惠顧請到干諾道西廿四號二樓本公司接洽是荷 電話448026五綫
接艙部四四五五一二 客務部四四一三八一
順昌航業有限公司啟

SPLOSNA PLOVBA OF PIRAN (UNITED YUCOSLAV LINE)
南斯拉夫船務公司
每月啟航運費特廉
M.V. "LJUTOMER" (可供冷藏貨)
「捷多馬」輪 船泊A23泊
即日落貨 下午開行
(經日本)直往：西雅圖、大科馬、溫哥華、波特蘭(俄勒崗)
有關客、貨艙詳情請詢：
總代理：夏利來倫(香港)有限公司 德行大廈十四樓 電話：二二六〇七六
接艙處：誠泰公司 惟康大廈803室 電話：二四三六六五

CHINA UNION LINES 復興航業公司
復安快輪 M.S. "UNION CONCORD"
前往：查理士頓、威明敦、紐約、紐奧連斯、豪士敦、嘉華斯敦
十一月一日抵港 三日開行
總代理：復新公司 昌大廈四〇四室 電話：二三四五二
貨艙代理：道華船務有限公司 德輔道中華銀行大廈一五〇二室 電話：四三〇二五四 四四〇八六五

BLUE SEA LINE
日本快輪 JAPAN
開往：巴拿馬、京士頓、紐約、及美國東岸港口兼駛往中南美洲等埠
十月卅日開始收貨
十月卅一日截止收貨
太古公司 代理 盛亞輪船公司 227542-236326 230011(內線370)

聯菲輪船公司 美邦輪船公司總代理
電話：二二六〇八一至七
貨艙部經理 永華企業有限公司
香港恒生銀行大廈一〇一至二室 電話：二三二四八四至六
DON ANTONIO 唐安東尼輪
泊A10泊即日下午落貨
貨物必須於卅一日下午五時前到達船邊
往：紐約，波士頓，費城，波的摩，經日本，巴拿馬
PHIL. PRESIDENT QUEZON 奎松總統輪
十一月十八日到 十九日開行
往：紐約，波士頓，費城，波的摩，經日本，巴拿馬
PHIL. PRESIDENT ROXAS 羅哈士總統輪
十二月八日到 九日開行
往：紐約，波士頓，費城，波的摩，經日本，巴拿馬
由羅省，舊金山，直航快輪
PHIL. PRESIDENT QUEZON 奎松總統輪 十一月5日抵港
PHIL. PRESIDENT ROXAS 羅哈士總統輪 十月30日由羅省開 十一月1日舊金山開 十一月21日抵港
PHILLIPPINE 菲律濱輪 十一月20日羅省開 十一月22日舊金山開 十二月12日抵港

協成汽船株式會社 KYOSEI LINE
東南丸 TONAN MARU 十月即晚由日本抵港 (船泊B-2泡)
壽洋丸 JUYO MARU 十一月四日由日本抵港
山竹丸 YHMATAKE MARU 十一月五日由日本抵港
秀洋丸 SHUYO MARU 十一月八日由日本抵港
山明丸 SANMEI MARU 十一月十日由日本抵港
成順丸 SEIJUN MARU 十一月十一日由日本抵港
新永丸 SHINEI MARU 十一月十三日由日本抵港
豐光丸 HOUKOU MARU 十一月十六日由日本抵港
八重春丸 YAEHARU MARU 十一月廿一日由日本抵港
成正丸 SEISHO MARU 十一月廿一日由日本抵港
請各收貨人即來本公司辦理船務提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風火水險等意外，概歸各收貨人負責。

香港東方船務有限公司
畢打街怡和大廈十四樓電話：H-二二八一〇一至七
接艙處：昌記公司
皇后大道中陸佑行八樓電話 H-235384 H-235385

The Shipping Corporation Of India Ltd. 印度航業有限公司
特快航綫
來往：香港 羅省 三藩市 奧倫 大科馬 西雅圖 溫哥華
香港往美洲
威沙蘇巴 VISHVA SHOBHA (香港)十一月三日到三日開 (羅省)十一月二十到廿一開 (三藩市)十一月廿三到廿四開
西孟加拉州 STATE OF WEST BENGAL (香港)十一月廿八到三十開 (羅省)十二月十八到十九開 (三藩市)十二月廿一到廿二開
威沙施迪 VISHVA SIDDHI (香港)十二月廿八到卅一開 (羅省)元月十八到十九開 (三藩市)元月廿一到廿二開
美洲返香港
美梳州 STATE OF MYSORE 十一月八日啓行 十一月廿六日抵港
威沙美亞 VISHVA MAYA 十一月廿五日啓行 十二月十二日抵港
以上各輪有裝箱及雪房艙位
欲得直航快捷及可靠之服務請付印度航業有限公司之貨輪。
總代理
香港東方船務有限公司
畢打街怡和大廈十四樓電話：H-二二八一〇一至七
接艙處：昌記公司
皇后大道中陸佑行八樓電話 H-235384 H-235385

太古
成都輪 往：比利士彬、雪梨、墨爾砵。 十一月三日下午五時截貨 十一月三日下午二時開
安順輪 往：基隆 十一月一日五時截貨 十一月三日開
山西輪 往：紐西蘭、斐芝各埠 十一月一日五時截貨
中榮丸 往：南太平洋各埠
太古——三井大阪聯合航線
電話：總行H二三九四五一 客票H四三九八九九六

捷利輪
香港——沙巴定期航綫
S.S. JEEP LEE
十一月四日收貨 十一月五日啓行
直航：山打根、斗湖
貴客付貨請到本公司接洽爲荷 大道中367號五〇一室
達都企業有限公司啓 電話：四三貳四六一 四五六六九六

THE SANKO ASIA LINE LTD.
M.V. "SHOSEI MARU"
初星丸
十一月二日落貨 十一月三日開往
星加坡、巴生港
貴客付貨請到本公司接洽是荷
天祥洋行啓 歷山大廈三樓 電話：貳三三七〇一

PACIFIC INTERNATIONAL LINES LTD. SINGAPORE 新加坡太平船務有限公司
M.V. "KOTA TIMUR"
東城輪
預十一月九日抵港即日裝貨 十一日開行
直放新加坡(SINGAPORE)、喀拉蚩(KARACHI)、杜拜(DUBAI)、巴連(BAHRAIN)、古威特(KUWAIT)、科蘭沙(KHORRAMSHAHR)、巴斯拉(BASRAH)。
接艙處：亞古航運公司出口部 電話：239129 239120
太平船務(香港)有限公司啓 地址：德輔道中71號聯邦大廈2407室

中村汽船株式會社 NAKAMURA STEAMSHIP CO., LTD.
第六雲海丸 UNKAI MARU No.6 直放：星加坡、巴生港 十月廿九日落貨 三十日開行
滿星丸 MANSEI MARU 十一月三日落貨 四日開行 直放新加坡
總代理：大源船務有限公司 電話：四四四八七四六
接艙處：東源公司啓 地址：永樂東街一〇〇號 電話：448346 444578 431624

惠南有限公司 FUI NAM CO. LTD.
海利輪 M.V. HOI LEE 直透亞庇 十一月十一日收貨 十二日開行
海順輪 S.S. HOI SOON 直透山打根 斗湖 十一月十三日收貨 十四日開行
惠南有限公司 電話：四三五八八四、四三〇六九五 李寶椿大樓八二〇室

馬士基 MAERSK LINE
M.S. "ROBERT MAERSK"
羅拔馬士基
十一月三日落貨 四日開行
直往：西貢、星架坡、棉蘭、巨港、等埠
捷成洋行華人船務部啓 畢打行九樓 電話：H貳四九式〇一(五綫)

美華
M/S "MYOMAYWA"
往：仰光 十一月六日到港 七日開行
中國辦事處：德成大廈九〇三至六房 電話：二三七一五七——六〇
華人艙務部：永樂街五十號 電話：四三八六二七、四三八七九一
新興行船務有限公司啓

海皇
M.S. HOI WONG
十一月五日落貨
直航：石叻、庇能。
即日下午開行
貴客付貨請到本公司接洽 永樂街大道西三至四號 德輔道中二三至二十號
捷順船務有限公司啓 電話：四三五九七八、四三三六三四

美國輪船公司 UNITED STATES LINES
訊 往：紐約、費城、及巴拿馬經日本 AMERICAN COURIER 十月廿九號到 三十號開
營 往：紐約、費城、及巴拿馬經日本 PIONEER MOON 十一月十八號到 十九號開
月 往：紐約、費城、及巴拿馬經日本 PIONEER CONTRACTOR 十一月廿七號到 廿八號開
華總經理陳業初啓 貴客付貨請到於仁大廈四樓接洽 電話：二式七〇七、式式壹三一〇

國豐快輪 M.S. "RICH TRADER"
準十月三十日落貨 卅一日開行
直放：基隆
總代理：大信航業公司啓
地址：干諾道西廿六號式樓 電話：437055、437533、431237
貴客付貨惠臨接洽

小山海運株式會社 OYAMA LINE
國豐輪 M.S. "RICH TRADER" 十月三十日由日本抵港
網中丸 M.V. "AMINAKA MARU" 十月卅一日由日本抵港
蘆屋丸 M.S. "ASHIYA MARU" 十一月四日由日本抵港
台蕉輪 M.S. "TAI CHIAO" 十一月五日由日本抵港
請各收貨人即來辦理船務提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用，統歸各收貨人負責。
總代理：大信航業公司啓 干諾道西廿六號式樓 電話437055、431237

網中船舶株式會社 AMINAKA SENPAKU K.K.
網中丸 M.V. AMINAKA MARU
十月廿八日落貨 三十日開行
直放小呂宋
接艙處東源公司 電話：四四四八五 四四四七六
總代理大源船務有限公司啓 電話：四四八五四六 四四四五七八 永樂東街一〇〇號 四三一六二四

SEA-LAND SERVICE INC. 美國海陸聯運公司
標埠 貨箱船收貨站設九龍倉25號倉
美景輪 FAIRLAND 十一月貳日下午截貨
寶利嘉輪 BEAUREGARD 十一月九日下午截貨
亞西輪 AZALEA CITY 十一月廿日下午截貨
收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、紐奧良及巴拿馬、波多黎各、多米尼加等埠。
總代理：太平洋行
華人貨艙部(歷山大廈貳樓)
電話 227011、226392、233870
夜間服務電話H235085、235086
九龍辦事處：(邵氏大廈)
電話：805754、691692。

光德丸 M.S. "KOTOKU MARU"
一九六九年新船時速十四海浬
直透：星架坡、巴生港、吡叻
十一月六日落貨 七日開行
請各收貨人即來辦理提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用統歸各收貨人負責
貴客付貨惠臨接洽
代理：泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話：232383、227666、232875、224977

States Marine Lines
M.V. "LONDON STATESMAN" 「政治家」號 十月卅一日到港 十一月一日啓行
直航：羅省、紐約、紐城、費城及波的摩等埠貨艙
M.V. LONDON BANKER 「銀行家」號 十一月八日收貨 十一月十日啓行
直航：紐約、紐城、費城及波的摩等埠貨艙
總代理：香港海運有限公司

邦斯華利 BRONXVILLE
泊A1泊落貨
十月卅一日開行
往：羅省、三藩市、雲高華、德金馬
多利順洋行啟 於仁大廈十九樓 電話：式式六一壹一

多利順洋行 於仁大廈十九樓 電話：二二六一一一
太平 TAI PING 往：暹羅 十一月五日落貨 六日開行
海華 HALLVARD 往：日本 十一月五日落貨 六日開行
皇上威利 KINGSVILLE 往：溫哥華、西雅圖、砵崙、朗威。 十一月五日落貨 七日開行
夏利睇 HERMOD 往：山打根、亞庇、美里、古晉、納閩、詩巫 十一月八日落貨 十日開行
大偉達 TRAVIATA 往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、經巴拿馬並轉駁南美洲西印度羣島。 十月卅日落貨 十一月三日開行

美國總統輪船公司
哈定總統輪 S.S. PRESIDENT HARDING 十一月六日開 往：羅省、紐約、波的摩、諾福克
格蘭總統輪 S.S. PRESIDENT GRANT 十一月十一日開 往：三藩市、羅省、聖地高
太子行三樓 電話：二二七四九三

M.V. "LUKITA"
「路基達」快輪
十月三十一日收貨 十一月二日開行
直放：哥倫坡、科威特、哥林沙
總代理及接艙處 富洋有限公司 香港德輔道中七十一號聯邦大廈三十一樓 電話：二四二六八四・二四一三五七

N.P.N. PELAJARAN NASIONAL INDONESIA (PELNI LINES) GENERAL AGENTS: TUNAS (HONG KONG) LTD.
總代理：通裕(香港)有限公司
沙湖輪 M.V. "SAWU"
一九六一年新船時速十四海浬
第一次抵港：十月卅一日收貨 十一月二日開行
第二次抵港：十一月十日收貨 十二日開行
直放：哥倫坡、喀拉蚩、科威特、哥林沙。
接艙處 富洋有限公司 香港德輔道中七十一號聯邦大廈卅一樓 電話式四式六八四，式四一三五七

順風航業有限公司 GOODWIND SHIPPING COMPANY LIMITED
M.S. "GOLDEN PHOENIX" 時速十五浬 有冷藏貨位
金鳳快輪 直往曼谷 船泊B15泡
定十月廿九日起收貨 十月三十日開行
貨客付貨請到本公司接洽
總代理：金榮航業有限公司啓 中區康樂道中大廈十樓912室 電話：226709 234700
曼谷代理：五福有限公司

"K" LINE 川崎汽船株式會社
M.S. "NICARAGUA MARU" 尼加拉瓜丸 十一月一日落貨 二日啓行
直航：神戶、大阪，收由神戶轉駁下列各埠：PORT-AU-PRINCE, PUERTO CORTES, BELIZE, VERA CRUZ, TAMPICO, NASSAU, FREEPORT, SAN JOSE DE GUATEMALA, ACAJUTLA, LA LIBERTAD, AMAPALA, CORINTO, PUNTARENAS, BUENAVENTURA, GUAYAQUIL, CALLAO, MATARANI, ARICA, ANTOFAGASTA & VALPARAISO.
M.S. "SWEDEN MARU" (不經南非) 瑞典丸 直航：西非 十一月十一日落貨 十二日啓行
M.S. "MEISEI MARU" (不經日本) 明晴丸 直航：溫哥華、西雅圖、達金馬、朗菲路、砵崙。 十一月十六日落貨 十八日啓行
M.S. "MIZUKAWA MARU" (不經日本) 瑞川丸 直航：羅省 CRISTOBAL, KINGSTON, MIAMI, PORT EVERGLADES, TAMPA, MOBILE, NEW ORLEANS, HOUSTON & GALVESTON. 十一月十九日落貨 廿日啓行
貴客付貨請到本港德輔道中大生廣東銀行大廈六樓
興利行有限公司 電話：二三一六・二二三四九一
總代理：川崎(香港)有限公司 電話：貳三四〇五一
九龍分行：邵氏大廈二〇七室電話六九六六八八
澳門代理：連達行 澳門新馬路四維永亨銀行大廈302號 電話：五三七九

新款電視機・自動洗衣機。名廠家庭電器
各界送禮佳品・常備新貨供應・歡迎參觀選購
耀生行有限公司
英皇道二十至廿二號　電話：七〇四五一四

REFERENCE LIBRARY
30 OCT 1969

入口輪船預告

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
通泰	TUNG THAI	台灣	三十	德華
唐安東尼	DON ANTONIO	馬尼拉	三十	興邦
第六雲海丸	UNKAI MARU 6	日本	三十	大源
妙高丸	MYOKO MARU	日本	三十	大三
芝利旺	TJILIWONG	新港	三十	渣華
富商	RICH TRADER	橫濱	三十	大信
中部丸	CHUEI MARU	日本	三十	太古
法蘭士德	FRANCIS DRAKE	澳洲	三十	怡和
昌島丸	MASASHIMA MARU	曼谷	三十	川崎
泰星	THAI	波斯灣新加坡	三十	福來
東南丸	TONAN MARU	日本	三十	東方
勝隆丸	SHORYU MARU	日本	三十	海聯
順興	SHUN HING	日本	三十	中央
陽泰丸	YOTAI MARU	神戶	三十	大信
正友	GRAND INTEGRITY	台灣	卅一	海運
德萬丹	M.M. DANT	美國曼谷	卅一	怡和
幸洋丸	KOYO MARU	日本	卅一	泰山
士打萬狄文	STRAAT VAN DIEMEN	南非西非新加坡	卅一	渣華
巴珍	BATIAN	印尼	卅一	渣華
保高達	BOGOTA	日本	卅一	寶隆
路基達	LUKITA	台灣	卅一	寶洋
印度郵	INDIAN MAIL	美國	卅一	福來
倫敦家	LONDON STATESMAN	美國	卅一	德和
協泰丸	KYOTAI MARU	日本	卅一	大三
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	卅一	順昌
沙林比亞	SALAMBRIA	日本	卅一	太古
日本	JAPAN	馬尼拉	卅一	太古
安順	ANSHUN	曼谷	卅一	太古
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	卅一	順昌
伊士佳渝路	ESQUILINO	日本	卅一	天祥
安慶	ANKING	基隆	卅一	太古
壽洋丸	JUYO MARU	日本	一日	東方
東吉	EASTERN MAID	新加坡	一日	怡和
網中丸	AMINAKA MARU	橫濱	一日	大信
和安	UNION CONCORD	美國台灣	一日	渣華
來利碧克	LLOYD BAKKE	三藩市	一日	德行
維安納	VIENNE	歐洲	一日	法郵
尼加拉瓜丸	NICARAGUA MARU	曼谷	一日	川崎
士打巴利	STRAAT BALI	上海	一日	渣華
第16金力丸	KINRIKI MARU 16	日本	二日	東洋
成都	CHENGTU	神戶	二日	太古
色詩雅	CIRCEA	日本	二日	沙唔
威沙蘇巴	VISHVA SHOBHA	新加坡	二日	東方
泰羅總統	PRES. TAYLOR	美國	二日	總統
初星丸	SHOSEI MARU	日本	二日	天祥
留萌丸	RUMOI MARU	日本	二日	中央
東方勇士	ORIENTAL HERO	美國	二日	港郵
亞當斯總統	PRES. ADAMS	美國	二日	總統
施雲馬士基	SVEND MAERSK	波斯灣印尼	二日	捷成
坎培拉	CANBERRA	神戶	二日	鐵行
關東丸	KANTO MARU	新加坡	二日	大三
長良丸	NAGARA MARU	新加坡	二日	日郵
榮興	MONICA	金邊	二日	順昌
積利	JEEP LEE	山打根	二日	達都
邊雅文	BENARMIN	高雄	三日	德行
力沙馬士基	LEXA MAERSK	美國	三日	捷成
明倫山丸	MEIRINSAN MARU	日本	三日	大三
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	日本	三日	捷成
查麗馬士基	CHARLOTTE MAERSK	歐洲	三日	[illegible]
加利賓	GARRYBANK	南非東非	三日	鐵行
山竹丸	YAMATAKE MARU	日本	三日	東方
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	新加坡	三日	大三
滿星丸	MANSEI MARU	日本	三日	大源
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	三日	福來
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本	三日	福來
香港熊	H.K. BEAR	曼谷	三日	美輪
芝利旺	TJILIWONG	新港	三日	渣華
暉星	STAR ALDEBARAN	新加坡	三日	福來
中國熊	CHINA BEAR	馬尼拉	三日	美輪
大南鷗丸	DAINANOH MARU	新加坡	三日	大三
士打阿哥亞	STRAAT ALGOA	南美西非新加坡	四日	渣華
加利賓	GARRYBANK	南非東非	四日	鐵行
河內丸	KAWACHI MARU	新加坡	四日	日郵
多聞丸	TAMON MARU	新加坡	四日	日郵
蘆屋丸	ASHIYA MARU	神戶	四日	大信
芬溪	FERNBROOK	美國	四日	多利順
伊勢丸	ISE MARU	日本	四日	日郵
哥城	KOTA TIMUR	上海	四日	太平
第二東洋丸	TOYO MARU 2	日本	四日	東洋
美華	MYOMAYWA	日本	四日	新興行
錫蘭丸	CEYLON MARU	日本	五日	永泰
奎松總統	PRES. QUEZON	三藩市	五日	華邦
秀洋丸	SHUYO MARU	日本	五日	東方
赤城山丸	AKAGISAN MARU	日本	五日	大三
金熊	GOLDEN BEAR	三藩市	五日	美輪
海華	HALLVARD	曼谷	五日	多利順
景上威利	KINGSVILLE	新加坡	五日	多利順
文儂	MEMNON	英國	五日	太古
太平	TAI PING	英國	五日	多利順
第五日寶丸	NACHIJIMA MARU NO.5	日本	五日	東洋
第45義宗丸	GISO MARU NO.45	日本	五日	海聯
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	新加坡	五日	大三
國川丸	KUNIKAWA MARU	美國灣	五日	川崎
進榮丸	SHINEI MARU	天津	五日	海聯
東方寶玉	ORIENTAL JADE	美國	五日	港郵
台喬	TAI CHIAO	名古屋	五日	大信
哈定總統	PRES. HARDING	美國	五日	總統
滿的威道丸	MONTEVIDEO MARU	日本	六日	大三
加利二號	BERDIKARI TWO	日本	六日	新興行
寶根威	BOUGAINVILLE	歐洲	六日	沙唔
三崎丸	MISAKI MARU	日本	六日	日郵
力打依路	NEDER EBRO	新加坡	六日	渣華
嗣雅	PINYA	仰光新加坡	六日	新興行
光德丸	KOTOKU MARU	日本	六日	泛洋
榮興丸	EIKO MARU	日本	六日	泰山
西星丸	SAISEI MARU	日本	七日	天祥
德班丸	DURBAN MARU	日本	七日	大三
法蘭西丸	FRANCE MARU	日本	七日	緯經
香港生產	H.K. PRODUCER	美國	七日	港郵
普綠迪西羅	PROTESILAUS	日本	七日	太古
友邦丸	YUHO MARU	神戶	七日	大信
幸洋丸	KOYO MARU	日本	七日	永泰
夏利萍	HERMOD	名古屋	七日	多利順
山重丸	YAMASHIGE MARU	日本	七日	大源
蒙大那	MONTANA	美國	七日	怡和
日隆丸	NICHIRYU MARU	日本	七日	海聯
香港熊	H.K. BEAR	曼谷	八日	美輪
太平	TAI PING	美國	八日	多利順
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	八日	順昌
芬溪	FERNBROOK	美國	八日	多利順

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
馬時來	MERSEY LLOYD	歐洲	三十	渣華
馬來亞成功	MALAYSIA SUCCESS	紐約	三十	渣華
捷多民	LJUTOMER	西雅圖	三十	夏利
昌島丸	MASASHIMA MARU	紐約	三十	川崎
印度郵	INDIAN MAIL	溫哥華	三十	福來
賓羅文	BENLOMOND	倫敦漢堡	三十	德行
美信差	AMERICAN COURIER	紐約	三十	美輪
芬景	FERNVIEW	曼谷	三十	多利順
寶德	POOLDRECHT	波斯灣	三十	日郵
泰星	THAI	日本	三十	福來
元榮丸	GENEI MARU	南美	三十	日郵
寶德	POOLADRECHT	波斯灣	三十	日郵
金鳳	GOLDEN PHOENIX	曼谷	三十	金鳳
沙維拿	SALVINA	黑海	三十	川崎
妙高丸	MYOKO MARU	波斯灣	三十	大三
第六雲海丸	UNKAI MARU NO.6	新加坡	三十	大源
加州熊	CALIFORNIA BEAR	加州	三十	美輪
昌島丸	MASASHIMA MARU	紐約	卅一	川崎
依曼	IMAN	加爾各答	卅一	菲士高
薩摩士	SAMOS	澳洲	卅一	福來
初星丸	SHOSEI MARU	新加坡巴生	卅一	天祥
威嘉波	WAINGAPOE	印尼	卅一	渣華
沙林比亞	SALAMBRIA	紐約洛杉磯	卅一	太古
巴珍	BATIAN	南美西非	卅一	渣華
格蘭文	GLENALMOND	倫敦漢堡	卅一	怡和
比利亞士	PELEUS	西北歐	卅一	太古
坪洲	PING CHAU	科倫坡	卅一	太古
唐安東尼	DON ANTONIO	紐約美東岸	卅一	興邦
布朗士維	BRONXVILLE	舊金山洛杉磯	卅一	多利順
順興	SHUN HING	馬尼拉	卅一	中央
法蘭士域	FRANCISD RAKKE	澳洲	一日	怡和
倫敦家	LONDON STATESMAN	洛杉磯紐約	一日	德和
卡治士	CALCHAS	利物浦	一日	太古
協泰丸	KYOTAI MARU	南非	一日	大三
通泰	TUNG THAI	西貢	一日	德華
伊士佳渝路	ESQUILINO	意大利	一日	天祥
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	一日	順昌
網中丸	AMINAKA MARU	馬尼拉	一日	大信
士打萬狄文	STRAAT VAN DIEMEN	日本	一日	渣華
錫蘭丸	CEYLON MARU	星洲	一日	永泰
勝隆丸	SHORYU MARU	新加坡	一日	海聯
印度郵	INDIAN MAIL	溫哥華	一日	福來
順昌	ETERNITY	西貢	一日	順利
正友	GRAND INTEGRITY	加州	一日	海運
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	二日	順昌
日本	JAPAN	美東海岸	二日	太古
路基達	LUKITA	科倫坡	二日	寶洋
尼加拉瓜丸	NICARAGUA MARU	日本	二日	川崎
保高達	BOGOTA	西歐	二日	寶隆
色詩雅	CIRCEA	西南非	二日	沙唔
士打巴利	STRAAT BALI	西南非	二日	渣華
好文	HOUTMAN	西南非	二日	渣華
德萬丹	M.M. DANT	溫哥華	二日	怡和
維安納	VIENNE	神戶橫濱	二日	法郵
大利	TA LEE	西貢	三日	海通
加利賓	GARRYBANK	神戶橫濱	三日	鐵行
多蘭度	TOLANDO	印尼	三日	通裕
山西	SHANNSI	新西蘭	三日	太古
來利碧克	LLOYD BAKKE	西澳洲	三日	德行
長良丸	NAGARA MARU	日本	三日	日郵
大偉達	TRAVIATA	紐約美東岸	三日	多利順
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	日本	三日	大三
留萌丸	RUMOI MARU	新加坡	三日	中央
亞當斯總統	PRES. ADAMS	卡拉奇	三日	總統
快蘭	FAIRLAND	美國	三日	太平
威沙蘇巴	VISHVA SHOBHA	加州溫哥華	三日	東方
大偉達	TRAVIATA	紐約美東岸	三日	多利順
泰羅總統	PRES. TAYLOR	卡拉奇	三日	總統
和安	UNION CONCORD	紐約	三日	渣華
芝利旺	TJILIWONG	東非	四日	渣華
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	加城仰光	四日	福來
明倫山丸	MEIRINSAN MARU	美國灣	四日	大三
成都	CHENGTU	澳洲	四日	太古
坎培拉	CANBERRA	悉尼	四日	鐵行
中部丸	CHUBEI MARU	南太平洋	四日	太古
滿星丸	MANSEI MARU	新加坡	四日	大源
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡雅加達	四日	福來
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	西貢棉蘭	四日	捷成
東吉	EASTERN MAID	日本	四日	怡和
安順	ANSHUN	基隆	四日	太古
香港熊	H.K. BEAR	加州	四日	美輪
力沙馬士基	LEXA MAERSK	暹羅	四日	捷成
加利賓	GARRYBANK	神戶橫濱	五日	鐵行
河內丸	KAWACHI MARU	日本	五日	日郵
多碼路	TOBELO	印尼	五日	通裕
美華	MYOMAYWA	仰光	五日	新興行
伊勢丸	ISE MARU	上海	五日	日郵
太平洋電星	PACIFIC TELSTAR	溫哥華	五日	港郵
積利	JEEP LEE	山打根斗湖	五日	達都
東方勇士	ORIENTAL HERO	查里士頓紐約	五日	港郵
力打依路	NEDER EBRO	加州溫哥華	六日	渣華
海華	HALLVARD	日本	六日	多利順
士打漆威	STRAAT CHATHAM	新西蘭	六日	渣華
赤城山丸	AKAGISAN MARU	中美加勒比海	六日	大三
哥城	KOTA TIMUR	波斯灣	六日	太平洋
哈定總統	PRES. HARDING	紐約	六日	總統
海華	HALLVARD	日本	六日	多利順
錫蘭丸	CEYLON MARU	星洲	六日	永泰
第45義宗丸	GISO MARU NO.45	新加坡	六日	海聯
太平	TAI PING	曼谷	六日	多利順
多聞丸	TAMON MARU	日本	六日	日郵
士打阿哥亞	STRAAT ALGOA	日本	七日	渣華
三崎丸	MISAKI MARU	吉大港加城	七日	日郵
嗣雅	PINYA	日本	七日	新興行
邊雅文	BENARMIN	漢堡倫敦	七日	德行
加利二號	BERDIKARI TWO	印尼	七日	新興行
榮興	MONICA	西貢金邊	七日	順昌
景上威利	KINGSVILLE	溫哥華	七日	多利順
德班丸	DURBAN MARU	吉大港加城	八日	大三
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	八日	順昌
法蘭西丸	FRANCE MARU	漢堡歐洲	八日	緯經
蒙大那	MONTANA	加州	八日	怡和
夏利萍	HERMOD	山打根	八日	多利順
南非偉利近	S.A. VERGELEGEN	南非	八日	怡和
山重丸	YAMASHIGE MARU	新加坡	八日	大源
幸洋丸	KOYO MARU	新加坡	八日	泰山
亦雲	YEH YUNG	漢堡倫敦	九日	港郵
亞羅西	AROSIA	歐洲	九日	寶隆
南非偉利近	S.A. VERGELEGEN	南非	九日	怡和
若狹丸	WAKASA MARU	南非	九日	日郵
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	暹羅	九日	捷成

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
普綠迪西羅	PROTESILAUS	利物浦	九日	太古
芝錦碧	TJIKAMPEK	日本	九日	渣華
寮國	LAOS	神戶橫濱	九日	法郵
晴海丸	SEIKAI MARU	南非	九日	大三
斯華士克	SERVAASKERK	鹿特丹歐洲	九日	渣華
當杜斯	DON JOSE FIGUERAS	加洲溫哥華	九日	中央
日隆丸	NICHIRYU MARU	新加坡	九日	海聯
密西西比來	MISSISSIPPI LLOYD	拉丁美洲	十日	渣華
加比亞	CASSIOPEIA	中東	十日	華林
富隆	FOO LUNG	大南西貢	十日	建華
翔雲丸	SHOUN MARU	日本	十日	日郵
亞利桑那丸	ARIZONA MARU	西非	十日	大三
多寶士馬士基	TOBIAS MAERSK	紐約	十日	捷成
滋賀丸	SHIGA MARU	歐洲	十一	日郵
力加士泰	NECKARSTEIN	歐洲	十一	捷成
立端端干	NEPTUNE ZIRCON	倫敦	十一	福來
伊麗士	ERICE	意大利	十一	捷海
巴士泰吉	BAXTERGATE	東非	十一	大三
晏城	KOTA PANJANG	新加坡吡叻	十一	太平

輪船停泊處

(國籍)	(船名)	(西名)	(公司)	(停泊)
荷	好文	HOUTMAN	渣華	B 4
挪	大偉達	TRAVIATA	多利順	九龍橋
英	賓羅文	BENLOMOND	德行	九龍橋
日	名古屋丸	NAGOYA MARU	日郵	A32
美	凱鋒	PIONEER COURIER	美輪	北角橋
英	新武士	SAMOS	福來	九龍橋
挪	拜斯雜利	BRONXVILLE	多利順	A泊
日	協仁丸	KYOJIM MARU	中央	B 1
英	山西	SHANSI	太古	海運橋
荷	馬時來	MERSEY LLOYD	渣華	九龍橋
巴	泰星	THAI	福來	A22
英	皮利亞士	PELEUS	太古	太古橋
英	格蘭文	GLENALMOND	怡和	A24
挪	景上威利	KINGSVILLE	多利順	A27
英	卡查士	CALCHAS	太古	A32
日	元榮丸	GENEI MARU	日郵	A 4
日	昌島丸	MASASHIMA MARU	川崎	A34
日	陽泰丸	YOTAI MARU	大信	B 9

航訊

北歐航空公司宣佈 購超音噴射機九架 一九七〇年冬投入服務
英海外航明年四日闢伯明罕綫

北歐航空公司最高經理約翰海見宣佈稱：該航再訂購八架超級DC—八—六二型噴射客機及一架DC—九S型噴射客機，每架約值四千五百萬港元，預料可於一九七〇年十月，十一月，十二月及一九七一年三月各運交兩架。北歐航空公司將以此類飛機航行歐洲及中東航綫，從而使該航共有卅四架此型飛機。DC—八—六型噴射貨機每架價值九百萬美元，可以一九七〇年加交入該航的國際航綫服務。

又英國海外航空公司總經理格蘭雅爾宣佈：該公司計劃於明年四月，開辦英國伯明罕及紐約的新航綫。該新航綫每週四班，逢二、三、四、五以VC十型噴射機行駛，途經曼徹斯特停留，需時約八十時半。據總經理格蘭雅爾表示：新航綫將連結英國中部及美國的最快速航綫，為名符其實的商人特快班機。同時此項服務，亦為美國商人及旅客提供了一個前往英國的新門戶。

國際航空界聯合組設 空運保險機構
將於一九七一年七月開始工作

倫敦消息報導：由國際空運協會（IATA）及美國空運協會（ATAA）屬下會員之世界各大航空公司所聯合組成之「空運保險公司」，將於一九七一年七月一日開始工作。上述工作係由「空運保險公司」主席洪路士爵士，美國空運協會會長狄致爲國際空運協會總幹事成瑪史克在一次聯絡公佈中所透露的。

洪路士伯爵稱：此次延遲開業的原因，主要是由於此次計劃新擔滙過空運保險公司而對，須經於本年四月發交瑞士政府當局，目前正等候批准。主要是由於此次計劃，使各家航空公司承辦本身保險的大部份，而不是通過正常的世界民航保險市場。此次計劃的詳細情形，現已分別送交各大航空公司研究。大致上來說，此項計劃的目的，乃在可能範圍內，創立一間由航空公司本身所擁有及辦理的保險事業，以減低保險成本。

岩瀧信用旅團 遊覽港澳名勝

岩瀧信用金庫主辦香港、澳門旅行團一行三十六名，於昨日乘越南航機抵港，該團在港、澳一切旅遊秩序，均委託太平洋旅運有限公司負責安排。附圖為岩瀧信用旅團抵港時攝。

英航為搭客 設計新座椅

（航訊）一種前所未見特別為飛機搭客而設計的座椅，即將問世，這種座椅除給予搭客舒適外，還具備了經巧耐用的優點。這種新座椅，將由英國海外航空公司於英國開始服務的波音七四七噴射巨型客機上採用。其價格達到很少主持家務者願意考慮購買一張名貴梳發椅的底限——每張值一百五十鎊。安裝於英航七四七機上的新座椅，分別由兩家公司承造，該公司醫生經過詳細研究後，將新座椅給予極高評價，認為是絕對舒適的設計。

飛機上的座椅，已在日新月異發展中，但英航認為到目前為止，將是最好的一種七四七機上的座椅，它能適應各種身材的搭客，即是最高要求的問題，亦獲得解決。新座椅之椅背，可隨意升高或降低數寸。設於英航七四七機上的五十三張新座椅，每張價值超過兩百鎊，兩椅之間有一張可以折起的小格，一邊扶手上設有烟灰缸及閱讀燈，叫人鈴等按紐鍵，經濟客位中將按裝二百九十二張與頭等位座椅大概每張價值一百五十鎊。

航空公司電話

英海外	三三九一〇一
國泰	二四六一七一
泰航	二二九九六六
日航	三三〇〇八一
泛美	三三一一〇一
澳航	三三九一〇一
加拿大	三三七〇〇一
西北	三四三〇六一
民航	六六六三〇一
瑞航	三四四一六一
馬航	三四四〇四一
寰航	三三七〇四四
印航	三三二一三一
法航	三三三一三一
菲航	六六二三七一
印尼航	三四〇四七一
德航	三二五一一一
緬甸	三四〇〇〇一

輪船公司電話

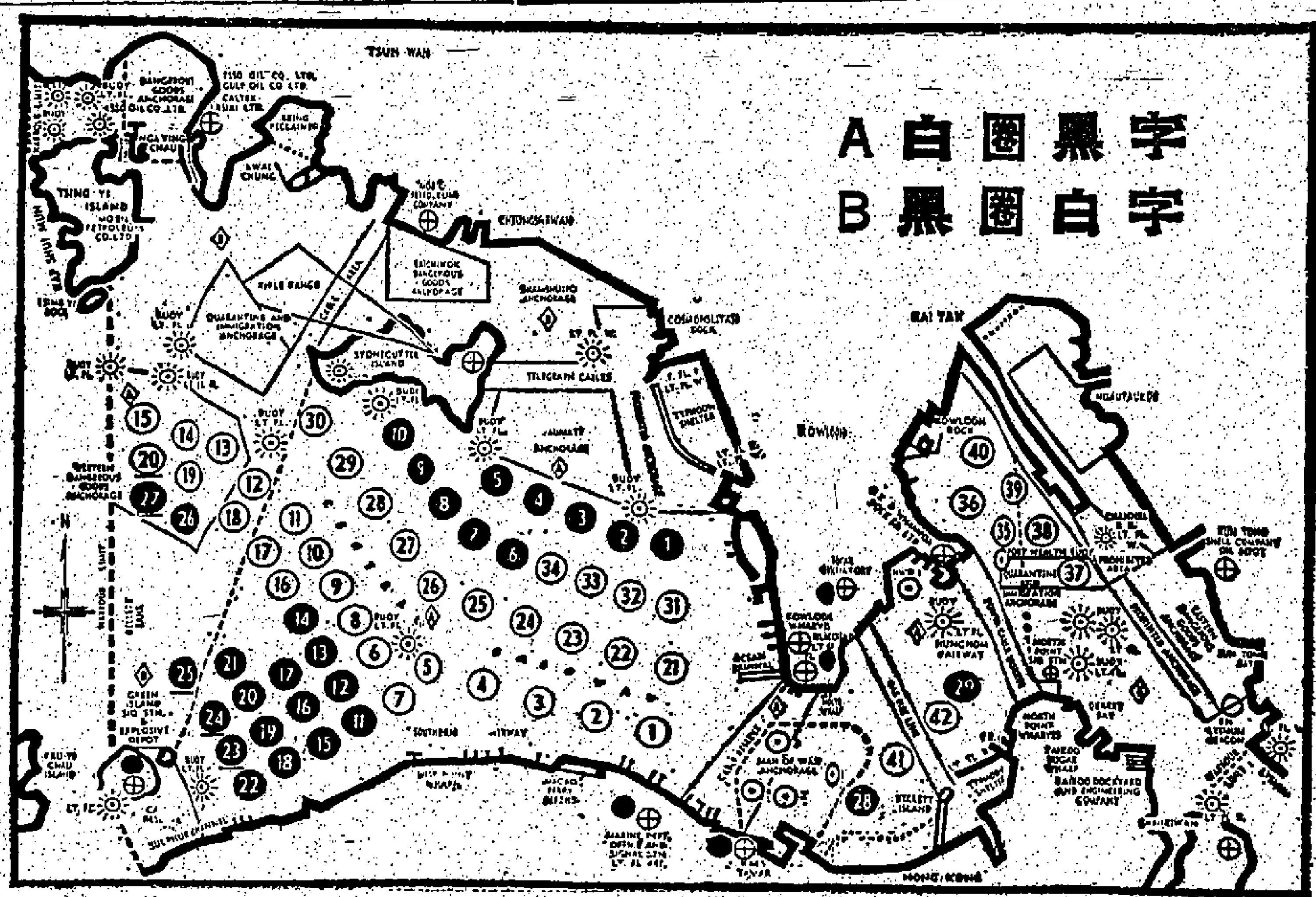
太古	三三〇〇一一
太古	四三九八九八
[illegible]	三三〇〇七一
美輪	三三七〇七一
福來	三三八二九三
法郵	三三五一四一
[illegible]	三四九〇四五
順昌	四四八〇二六
捷成	三四九二〇一
怡和	三三八〇一一
德行	三三二〇一一
太平	三三七〇二六
豐利	三三四九二一
渣華	三四一一八一
渣華經理	四三〇七一
安江	三四四〇一六
美邦	三三六〇八一
天祥	三三七〇一一
大阪	一四〇一七一
日本郵船	三四八〇八一
多利順	三三六一一一
邊行	三三一〇二一
東方船務	三三八一〇一
銀行	三三二〇一一
港郵	三三三七一一
寶隆洋行	三三七一〇一
新興行	三三七一五七
泛洋	三三二八七五
東洋	二四〇五五二
大信	四三七〇五五
澳洲	三三七〇五六
復新	三三八四五二
道華	四三〇二五四
利通	三三一七四一
東源	四四四五七八

九廣車時刻表（英段）

由九龍至羅湖 九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	由羅湖至九龍 羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.06	6.04	7.10	14.25	15.34
7.32	8.44	17.12	18.22	6.38	7.46	15.33	16.41
8.38	9.43	17.54	18.57	7.10	8.16	16.19	17.29
9.26	10.30	18.46	19.51	7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.03	8.58	10.05	18.33	19.40
11.43	12.46	21.00	22.03	10.06	11.13	19.09	20.14
12.53	13.58	21.47	22.50	11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.33	12.02	13.09	21.19	22.25
		(E)					
14.55	15.57	23.00	00.03	13.12	14.24		
		(S)					

（E）逢星期六、日及公衆假期停開
（S）逢星期六、日及公衆假期開出

深圳至廣州 深圳開	到大沙頭	（中原時間）廣州至深圳 大沙頭開	到深圳
（快）下午1時0分	下午2時59分	上午8時	上午9時59分
（慢）下午3時40分	下午8時25分	上午9時38分	上午2時36分



尚有航訊刊在第五張第二頁

菲士高輪船公司
FESCO LINE
依曼輪 M.V. IMAN
由港直往：曼谷、星嘉坡、加爾各答、加萊那適、馬德拉斯、那加比丁南
十月卅一日落貨 即日開行 船泊B6泊
香港代理 菲士高船務代理有限公司
貨運代理 啓勳船務公司
於仁大廈八樓電話：三一五一（六條綫）
電報掛號：郵政信箱一六七四

印華輪船公司
THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.
東美 往：神戶，大阪，橫濱，名古屋
十一月三日收貨 四日開行
RAJAH 往：門司，神戶，大阪，名古屋，橫濱
十一月十七日收貨 十八日開行
電話：香港228011 九龍 81028 總經理怡和有限公司啓

東澳輪船公司
DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.
法蘭是得 往：基隆、橫濱、名古屋、神戶、關島、雪梨
十月卅一日收貨 十一月一日開行
東傑 往：比利時本、雪梨、墨爾砵
十月廿八日收貨 卅日開行

怡和有限公司
代理 美洲輪船公司
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.
"M.M. DANT" 輪 往：溫哥華、西雅圖、朗菲路及砵崙
十一月二日到港收貨 四日開行
"C.E. DANT" 輪
十一月十五日到港收貨 十七日開行
"MONTANA" 輪 往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥
十一月七日到港收貨 八日開行
怡和有限公司船務部啟

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO., LTD
坪洲輪 "PING CHAU" 十月卅一日抵港 十一月二日開行
銀洲輪 "NGAN CHAU" 第一次抵港：十一月十六日抵港 十七日開行 第二次抵港：十一月廿七日抵港 廿八日開行
雅利洲輪 "APLICHAU" 十二月十六日抵港 十七日開行
直透：星加坡、哥倫坡、喀拉蚩、富威特、巴連、刁拜、哥林沙、達文
代接處：環球海運公司
德輔道中二十號德成大廈四〇七室 電話：H229370、H221689、H223231

ORIENT OVERSEAS CONTAINER LINE
東方海外貨櫃航線
香港至美國西岸 落杉磯二十二天
東方神駒 ORIENTAL DESPATCHER 十一月六日啓航 即日收貨至十一月三日中午止
東方神箭 ORIENTAL ARROW 十一月廿四日啓航
東方神星 ORIENTAL COMET 十二月十日啓航
收貨站：紅磡貨埗船塢東門貨倉 免收倉租十五天及其他任何什費
總代理：香港郵船公司 渣打銀行大廈1000室 電話：二三三一七一五
General Agent: HONGKONG EXPORT LINES, LTD.

M/S "TALADHAN" 「達拿丹」
往：羅省、三藩市、聖地牙哥、溫哥華（加）
十一月十八日到港 十九日開行
收貨代理 新興行船務有限公司 德成大廈 909/906室 電話：232七一五七（四綫）
總代理 華林洋行 上海匯豐銀行大廈三樓 電話：232八一二一平五

本港股票市況
成交紀錄表
（一九六九年十月廿九日）

股名	元	股數
東亞銀行	[illegible]	[illegible]
滙豐銀行	[illegible]	[illegible]
遠東銀行	[illegible]	[illegible]
會德豐	[illegible]	[illegible]
九龍倉	[illegible]	[illegible]
黃埔船塢	[illegible]	[illegible]
太古船塢	[illegible]	[illegible]
均益倉	[illegible]	[illegible]
大酒店	[illegible]	[illegible]
城市酒店	[illegible]	[illegible]
永高酒店	[illegible]	[illegible]
置地公司	[illegible]	[illegible]
置業信託	[illegible]	[illegible]
地產	[illegible]	[illegible]
電車公司	[illegible]	[illegible]
中巴	[illegible]	[illegible]
九巴	[illegible]	[illegible]
油蔴地小輪	[illegible]	[illegible]
天星小輪	[illegible]	[illegible]
九龍電燈	[illegible]	[illegible]
電話公司	[illegible]	[illegible]
中華煤氣	[illegible]	[illegible]
和記企業（除息）	[illegible]	[illegible]
和記企業（優先股）（除息）	[illegible]	[illegible]
怡和	[illegible]	[illegible]
香洲英坭	[illegible]	[illegible]
屈臣氏（除淨）	[illegible]	[illegible]
太古飛機工程（除息）	[illegible]	[illegible]
生力	[illegible]	[illegible]
牛奶公司	[illegible]	[illegible]
連卡佛	[illegible]	[illegible]
會德豐紗廠（除淨）	[illegible]	[illegible]
南洋紗廠	[illegible]	[illegible]
南海紗廠	[illegible]	[illegible]
聯合紡織	[illegible]	[illegible]
聯合機器	[illegible]	[illegible]
捷順信託	[illegible]	[illegible]
聯合企業	[illegible]	[illegible]
遠東企業	[illegible]	[illegible]
太平洋證券	[illegible]	[illegible]
聯業	[illegible]	[illegible]
永安	[illegible]	[illegible]
先施	[illegible]	[illegible]
仁水	[illegible]	[illegible]

由港抵基隆輪上 台破獲絨料走私 價值逾千萬台幣

（基隆航訊）基隆港廿八日發生一千萬元高級西裝料大走私案。關船舶檢查組在一艘由香港抵基之「東泰」號上破獲的，也是基隆港查緝走私貨價值最高的一次。

私貨共計有名牌高級西裝料七千八百六十一套，重達七噸之多，價值新台幣一千萬元左右，打破了基隆港緝私記錄。

基隆關船舶檢查組接獲港口治安單位密報稱，停泊在基隆港十八號B碼頭的「東泰」輪上某處密室中，藏有私貨高級西裝料八千套。密報中指出，這批私貨價格約在新台幣千萬元以上。

"股票行情快報機"…
培基公司最先裝置
輕按機鈕 紐約股市行情 立現眼前！

現在培基公司之營業代表祇須輕按機鈕即能隨時將約4,000種紐約美國及加拿大之股票及物品行情奉告。

該機報導開市價及收市價當日買賣兩方叫價還價情形以及最高價最低價與全日成交額甚至股息亦能立即報出。

培基公司投資經備之股票行情快報機能獲悉最新消息。

培基公司香港分公司，日夜廿四小時服務歡迎隨時垂詢當時股市行情或其他有關投資情況。

®Bache& Co.Incorporated.
美國培基證券物品投資有限公司
香港皇后大道中亞細亞大廈708室 電話：H-229051(10綫)
經理：韋向武．副理：孫學武
紐約交易所註册代表：余文倫．馮叔屏．李許藍詩．韋向安．呂潤賢．蘇仁善

紐約證券即日快報
開市交投稍感轉軟慢
半小時內合共成交三三〇萬股

（特訊）據美國培基證券物品投資有限公司香港分公司接獲紐約即日（當地日期十月廿九日星期三）快電報導：紐約證券交易所在上午開市時之市情稍感疲。入市消息：（一）據商業部公佈九月份主要工商業指數上升百分一點三，對抑制通貨膨脹有打擊。（二）通用電器公司預料海外銷售將近二十億元。（三）西德將採取行動以加強對抗托辣斯法，新總理將在市場佔[illegible]。開市後半小時內，道瓊斯工業指數下跌三．一，合共成交三百三十萬股，四路股指數下跌〇．二，上漲股票五百二十四種，下跌股票四百十二種。茲將部份熱門股票之開市價位列下：

股名	價位
通用汽車	[illegible]
佳士拿汽車	[illegible]
拍耳好彩影機	[illegible]
波音飛機	[illegible]
寶樂夫電算機	[illegible]
柯林無綫電	[illegible]
衛星通訊	[illegible]
泛却影相	[illegible]
道格拉斯飛機	[illegible]
東方航空	[illegible]
柯達影相	[illegible]
美國鋼鐵	[illegible]
通用電器	[illegible]
康寧玻璃	[illegible]
愛德光學	[illegible]
萬國商業機器	[illegible]
寸頓工業	[illegible]
亞爾西愛	[illegible]
聯合飛機	[illegible]
新澤西石油	[illegible]
保樂夫影相機	[illegible]
泛美航空	[illegible]
史帝文高路華	[illegible]
史璧萊電子	[illegible]
史利安電子	[illegible]
德萊定	[illegible]
德州儀器	[illegible]
波洛夫影相機	[illegible]
仙立夫	[illegible]
控制電腦	[illegible]
宗甘露	[illegible]

國民收銀機公司屬下 聖地牙哥電子工廠 列入美國十大工廠

（港訊）國民收銀機公司（NCR）新建的聖地牙哥電子工廠，已獲得本年度美國十大工廠之一的榮銜。這項榮譽獎，每年舉辦一次，本年度已是第卅五屆，本年度的「十大工廠」是由建築師，工程師，建築商，各州和各區的商會，建設委員會，公用事業，銀行，鐵路局以及「現代製造業」的讀者，從一千五百家工廠挑選出來的。評判所採用的若干因素，包括下述各項：處理廢料的方法，本含生產力。「現代製造業」（工業雜誌）於一九三五年創辦「十大工廠」比賽，目的在改善工作環境，新設備，和工廠的效率，提高工業和保健的設施和減低空氣污染的方法等。主要國民收銀機公司新廠，在加利福尼亞州聖地牙哥，是由NCR設計和發展的，該廠是設計和協助上的主要電子廠。

棉紗市情轉見疲慢 各貨做價依然穩定
海外訂購棉織品比較去年減退 織廠提用舊訂正常新買盆放緩

（特訊）昨日棉紗市轉呈疲慢，由於歐美及其他各地客商向港訂購棉織品比去年同期減少，棉織廠除了已向紗廠及紗商訂下的棉紗提用尚屬正常之外，新的買盤漸有緩歇，但港產棉紗與巴基斯坦棉紗價格仍然穩定。

據棉紡業人士指出：目前港產棉紗價格穩定，除了國際原棉價格比較廉宜之外，個別紗廠產品價銷力弱亦有關係。以巴基斯坦原棉價格而言，比較本月中旬又降低一些，NT級原棉每包八百四十盾比，LS原棉每擔八百二十盾比，[illegible]比較近來訂購巴基斯坦原棉為多。

昨日（廿九）港產棉紗價格，十支A級每包八二〇元，C級二七〇元至[illegible]元，[illegible]

港產貨品價廉物美 日渴欲增加進口量
神戶貿易團訪港在西商會指出

（特訊）目前在香港訪問的神戶市貿易代表團團長在香港西商會舉行的商務會議上說，日本渴欲增加由香港的進口。

他說：這表示重點的某種改變。日本正集中更多力量在重工業和高級貨的發展，這意味着有機會從香港輸入更多價廉物美的貨品。」該代表團也有興趣於對香港銷貨。該四人代表團推銷之貨品包括造紙、鐵器、食品、紡織品及機械。

日本去年跟香港的貿易有順差額二十一億三千二百五十五萬元，可是，今年首八個月，香港對日本的出口總值為五億一千零七十四萬元，比去年同期增加了百分之四十五，由日本之進口則報增加了百分之二十七。

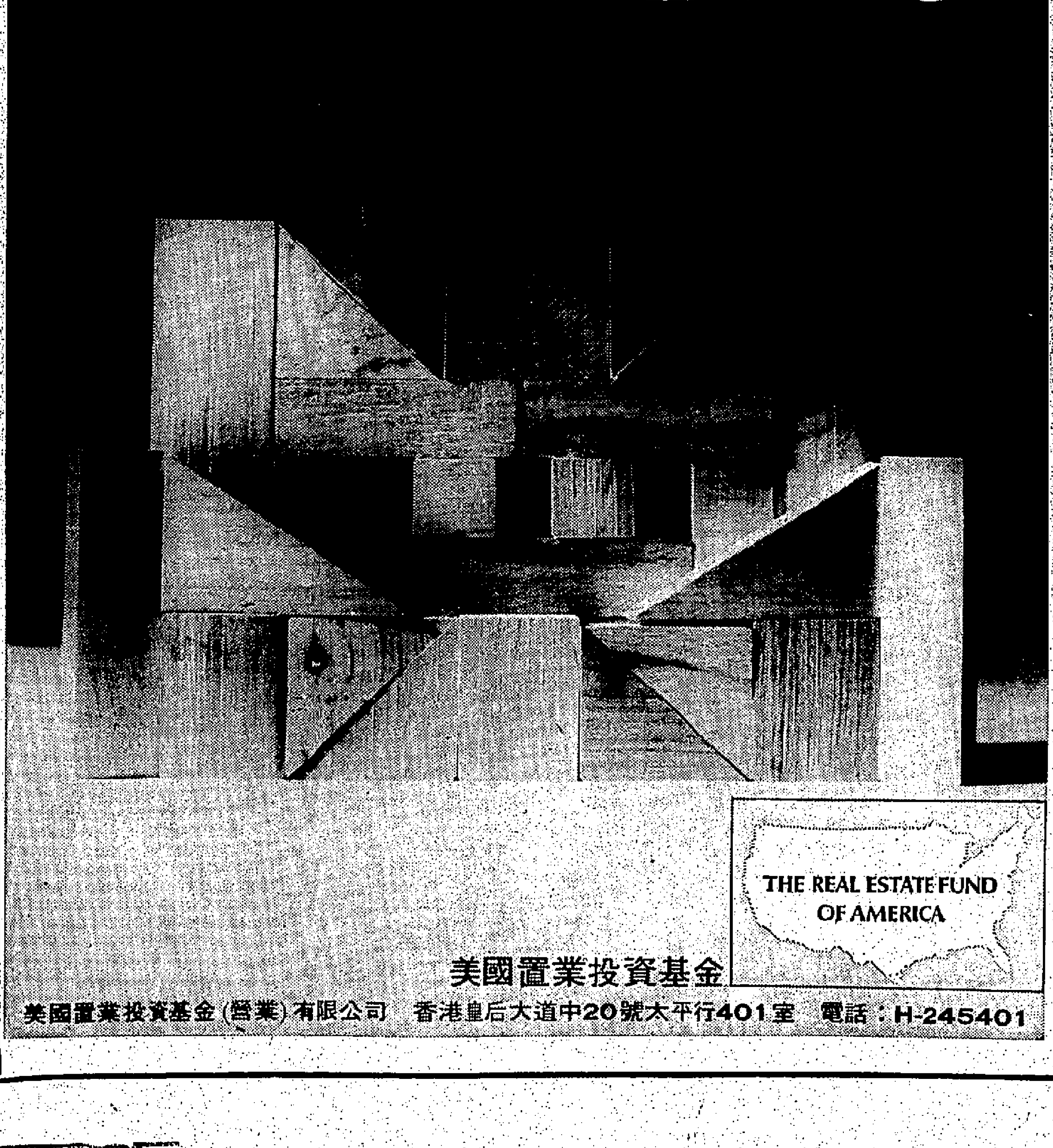
在過去兩年中，港製成衣對日本之出口已迅速增加，由一九六七年全年的九百六十萬元，增至今年首八個月的二千四百三十二萬元。（愛明）

丹芬挪瑞四國 瓦通紙板產增

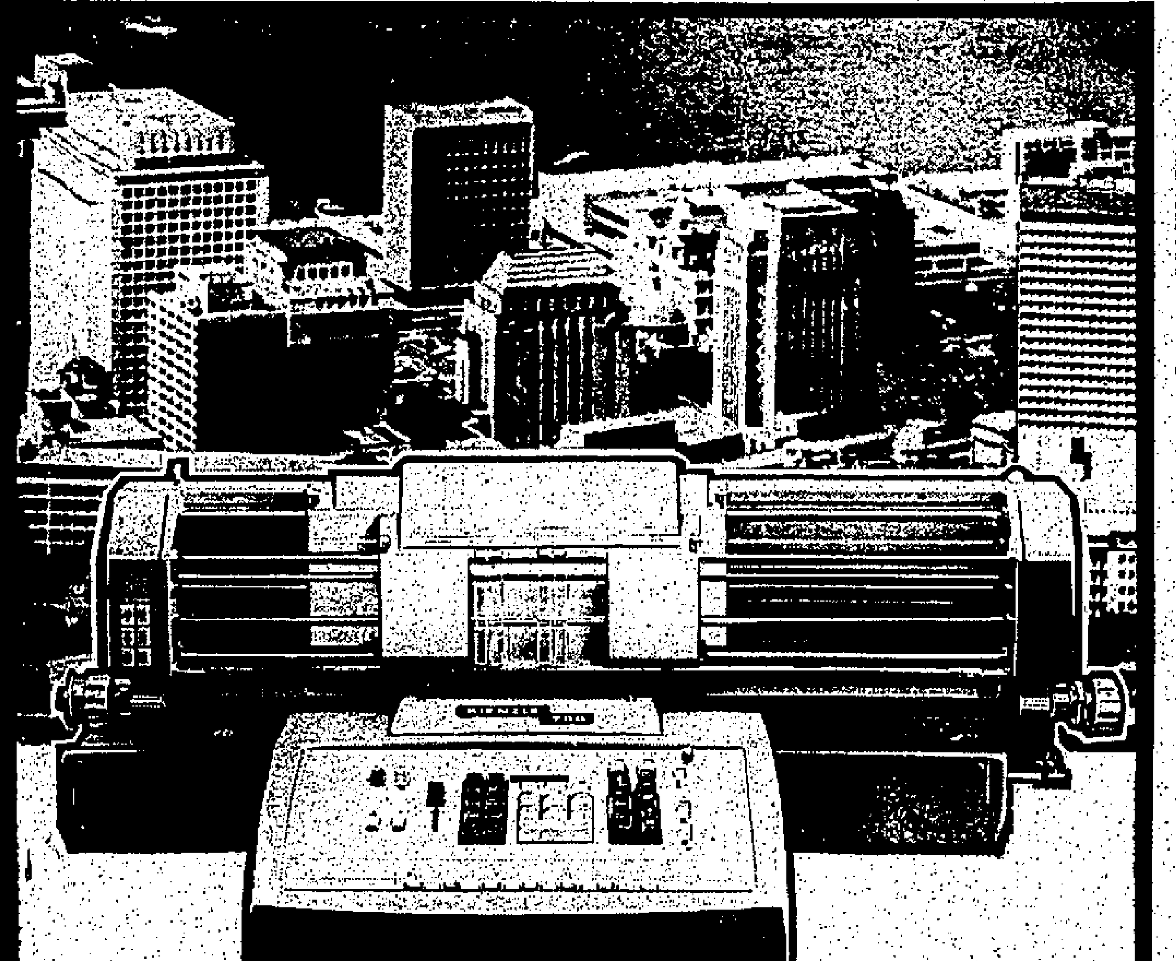
（特訊）斯德哥爾摩航訊，丹麥、芬蘭、挪威及瑞典的波紋狀快板（瓦通紙板）的生產繼續有重要的增加，一如其他國家。自一九六四年以來，聯合產量預料增加百分之五十，儘管一九六六年的生產減縮。預料一九六六年可增百分之十三左右，而增至近五十萬噸四國之產量百分比如下：瑞典及芬蘭各佔百分之二十二至二十三，挪威約百分之十一，瑞典百分之四十四。預料瑞典今年生產會增加百分之十至十一，而增至近二十一萬噸。

上述數字是以使用原料之噸數計算，如以包裝單位（即瓦通紙板之盒數）計算，則增產數字還會大一些。（愛明）

選定穩固地基
建立投資事業



美國置業投資基金
美國置業投資基金（營業）有限公司　香港皇后大道中20號太平行401室　電話：H-245401



不用為繁忙的業務而煩惱
把一切交由"鍵時利"辦理吧！
KIENZLE

KIENZLE會計記帳機不單是普通的會計機必有精密的會計系統能替你辦理一切現代化之工商業會計或銀行業務其與別不同之設計均能符合任何商行銀行或工廠會計制度的要求只有德國KIENZLE廠才有此優良卓越之出品並有完善的保養服務及充足的零件配備。

（歡迎參觀及垂詢當即派員趨訪及作免費示範）

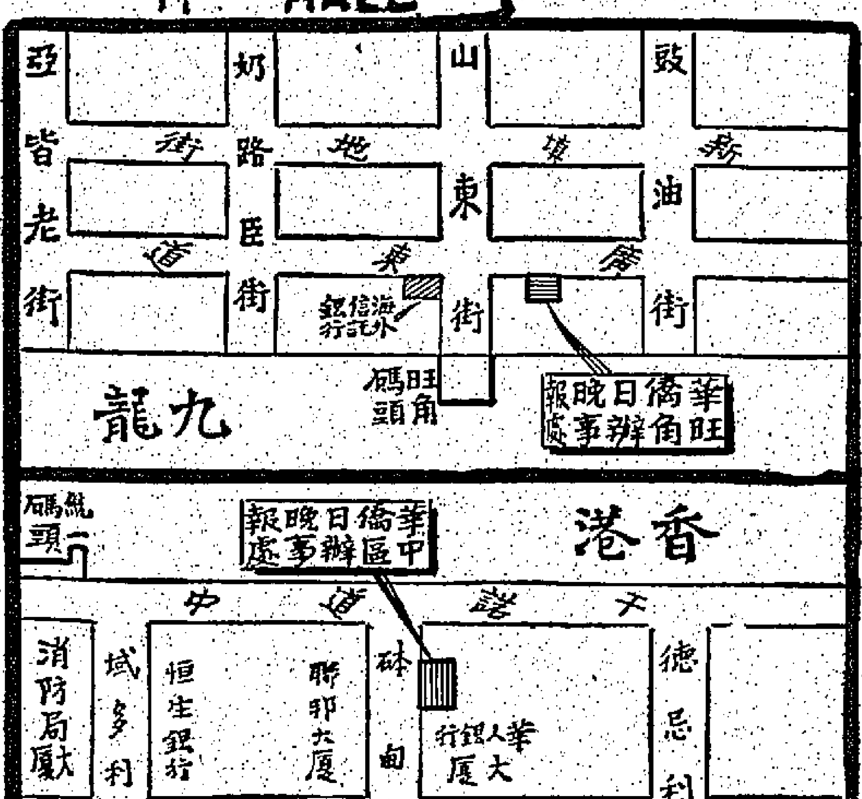
天祥洋行商業機器部
香港中環 [illegible] 電話：240105 服務部電話：732555
九龍 [illegible] 電話：677855 服務部電話：676711

REFERENCE LIBRARY
OCT 1969
HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿刊登，（大字四個細字四十個）定爲一個位，每天收費弍元，如超過一段位，則按比例遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位，則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元



聘請

俊文寶石店 聘售貨員及見習生

請女秘書

初中英語程度18至25歲，有工作經驗，意者到九龍彌敦道…大廈…

誠聘職員

著名公司擬聘後起之秀，有志進修商業人員，待遇優厚，前途無限……

請什工

家庭教師

誠聘幼師

售樓人員

半日女傭

招請後生

校董校長

外勤見習

學徒補師

商行急聘

聘請會計

高級會計員

英文教師

呢絨公司

聘請會計

出口商聘

高薪後生

聘助理員

聘男女職員

請足金頸鍊養成工

男性數名，年歲不限，訓練月薪百五，供膳可留，宿半年期滿，按工作效率加薪合則請，將履歷近照函寄九龍郵箱K三四五號

招請後生

旅遊酒店 餐廳招請

男女侍應生，西餐二廚，廚房什工，三廚，待遇從優，函華僑報箱七四六號

聘男女推銷員及展工攤位管理員

南順公司 聘請

百貨招請

聘請會計

會計師行聘

商店請店員

美國加拿大移民 升學 就業

歐亞非公司

招請女文員

年20—25，F5程度，打字快，會管理帳簿文件，有工作經驗，薪高時間好，有意請於每日上午十時至十一時往九龍彌敦道五六五號四樓十A座接洽

機帆卡曲聘 出口及行街

英文秘書

聘文員後生

男女售貨

招請茶房

五金廠

出入口文員

聘會計

請後生

聘請學徒

加拿大美國升學移民

日商洋行

聘請護衛員

寶石經紀

聘高級職員

聘請職員

招裁縫女

工展售貨

工廠會計

聘登記護士

（二）請驗貨員

（一）經驗司機

大廈管理員

誠聘職員

急聘女職

急聘教員

聘女教師

學校教員

聘助理護士

招巴士早

練習生

聘女會計

請後生

大廈管理

鑄字學徒

晉身電視的機會

本公司擬招八名以上須刻苦耐勞，曾學習電視技術，有志升學，百折不撓之青年，爲…

香港大學

兼職工作

下午補習

港大理科

補習教師

補習注意

補習

港大補習

速成英文

新數補習

經驗補習

HKU

中文打字

聖瑪利

特聘

請售貨員

商店後生

誠聘職員

九龍某社聘請男女職員，英語…

華麗裁剪學校 招生

立案 各科11月3日開課 週末旗袍套裝班 編織機繡襟花花鈕 佐敦道吳松街口118號四樓電話671334

狗

猫病百 華王獸醫 889545

狗

猫百病 H617042 H617621

狗

方泉獸醫 猫百病 K844047

補習

文員兼職

工專機械

港大預科

經驗補習

經驗補習

經驗補習

經驗補習

銀禧中學

師範補習

補升中班

聖若瑟 L6

英國小姐

尖沙咀彌敦道92號華敦大廈五樓B1 K664707
護士英語 醫學會話
醫護英語·病歷診斷·醫學名詞
英語會話·文法發音·書信寫作
新法授課·分科教學·遷就時間

夏蓮娜裁剪

簿記速成班

學

九龍區 日：890563 夜：897165

韓氏

C I F 計算

會計

英語會話

結他民歌

粵粵燒烤點菜西餐

心中練訓才育

專數精求

數學班 物理班 甲數班 新數班 英文班
F6補數班 F1—F4
地址：九龍彌敦道242號 電話K672571
銅鑼灣怡和街1號 電話H765690

旗袍招生

教授琵琶

太極班

灣仔易通

郭彬授舞

英語會話

日語

鋼琴樂理

陳乃全結他鋼

實用商專

英婦

初·中·高班
立案 香港商科語言書院·安德烈博士主理
旺角彌敦道607號新興大廈三樓電858440（大人對面）

週日攝影

香港大學 香港中大 通達班

青年會辦 美容旗袍 烹飪侍應 社交舞速 記小提琴

郭法

畫

烹飪招生

國語小姐

世界語文

15日開學 一日元文

新時代

英文中學高初各級 數學·物理·化學
工專數學 實用數學 小學全科
（有經驗教師個別分組授課）
電話692970

港九兩校 招初中高及插班 晚新班 11月早午份

導正日文

李文五元學舞

李良丹妮授五元學舞

三多日語

學 香港區 經驗教師

466935

必文速記

上午速記

英文中學

南國裁剪

速成英文

守一學院

公開介紹金丹秘寶

李氏日文專科

早午晚初中高各組新生 九龍彌敦道730號九樓 電話：八〇一六七九

打字

保時全標日 證間部準夜 速任新指冷 成擇機法氣
立案 香港商科語言書院·安德烈博士主理 旺角彌敦道607 新興大廈三樓電858440（大人對面）

香港學校 科專文法 理管業商

校址：九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓 電話：K679356

電腦 專科 航空 商業 全科 速記 簿記會計 打字 秘書全科 文員專科 音樂 專科 英婦 會話 英文 專科 劍橋大學 日文 專科 法文 專科 德文 小組 西班牙文 個別小組

香港婦女補習學校 香港補習夜校

英皇道26號H703722 金巴利道76號K680895
國語 國文 英文會話 打字 拼音 珠算
會話六級中英教師教授英文七級初學至F4
各科初學新班十一月一日開課

英人教授

英人小姐

關其昌 英文 文法專修學院

地址九龍彌敦道七二五號三樓 電話：八一八七六一

會話

國際語文研習所

德英法日國語

包你速成

速成學校 商科語言

旺角彌敦道717號三樓 電話：K883376
各級英語會話·拼音·日文·打字·簿記

英婦 打字 日文 拼音

速成商科語言學校 彌敦道717號三、四樓（旺角道口）電：883376

劍橋大學 英文文憑班

安德烈博士主理·香港商科語言書院·招日夜新班
University of Cambridge Lower Certificate in English and Certificate of Proficiency in English
九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電話：858440

香港商科語言書院招生

英婦會話·德文·法文·日文·國語·西班牙文·簿記·會計·速記
打字全科·全部新班、四十元學到畢業 英語拼音·一月速成考入及國際音標 珠算全科·學費廿元包教曉、一月速成 TOEFL班 英文文法及寫作、國文、補文、拉丁文
人人可讀

尚有分類廣告刊在第六張第二頁

華僑晚報 每日經常出兩紙次

第一次版 正午發售 第二次版 四時發售

蘭苑裁剪

南方畫院

方劍青教授 油畫水彩素描 日夜班 週末班 會考班
旺士敦道133東興大廈11樓E 電話732865

基督教女青年會 LCC高級會計

HIGHER ACCOUNTING
考英倫商學院高級會計證書 開課11月5號 電話238533
地址中環都爹利街11號五樓

香港電專

立案 HONG KONG RADIO INSTITUTE 招生
彩色電視科 黑白電視科·無線電工程科 晶體管專科·無線電技術科
即招早午晚新班及插班男女生·十一月四日開課
軒尼詩道439至445號二樓三樓·電話762071·773021

哥林比亞工程學校

K862483 K789115 K864969

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個細字四十個）一段位，即按每段位計算，加收一元，每段每天八元，長期照計，不折不扣，如超過一段位，則按每段加倍計算（每段倘超過四個位則按四個位計）。每日下午六時前截稿。上期繳費。

大字四個 細字四十 每天二元

賜顧處：①總社：香港荷李活道一〇六至一一〇號 ②中環：九龍彌敦道 ③九龍：代理處 ④四九龍代理佐敦道

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：147 148 151 154 156 157 158 159 161 162 163 164 170 187 191 192 193 195 197 203 208 210 211 212 213 215 224 226 227 228 229 234 235 236 243 245 246 248 250 252 254 261 267 269 270 271 276 277 278 279 280 282 281 283 284 287 289 290 292 297 298 306 308 310 311 312 317 319 321 324 330 331 332 336 337 338 343 346 347 349

中區辦事處信箱號碼：500 502 506 508 513 514 516 524 525 532 534 538 539 540 546 551 553 559 565 571 572 574 575 578 582 584 594 596 599 606 607 610 611 613 614 619 623 625 626 627 631 633 640 641 643 648 651 654 657 658 661 662 663 667 668 669 682 687 689 692 694 695 705 707 710 713 721 724 725 726 730 731

九龍代理佐敦道信箱號碼：912 914 915 918 925 930 933 935 936 937 938 940 941 946 948 949 950 951 953 955 957 964 968 970 977 978 981 983 985 989 990 991 992 995 996

旺角辦事處信箱號碼：1205 1206 1209 1210 1212 1214 1216 1220 1224 1225 1226 1228 1232 1241 1243 1244 1246 1247 1248 1249 1250 1252 1256 1257 1260 1261 1263 1264 1266

訪尋
葉炎新 自外出家，九月十一日，本年至今，返家音訊，父母皆念，見字希速回家。陳母

啟事
遺失聲明 本人遺失廣東信託商業銀行支票，特此聲明作廢。

聲明啟事
梁志君：特本報啟事，請速返家。

遺失聲明
遺失滙豐銀行存摺，作廢。

大安公司
佐敦道四十四號二樓A
（領福慰金各號碼略）

領福慰金
（各福利會、坊眾會領福慰金號碼多則）

徵求
瑞典（SWEDEN）與挪威（NORWAY）羊毛衫配額（QUOTA）不論數量多少，請函九龍10009號郵箱，註明地址及電話號碼，以便接洽。

徵租全層
約六百呎，堅道一帶，四房以上，每月租金，晚上電。

肉粒
東方美容整形爭取試驗，除疤黑點，即刻消除。

矮人
增高18元，可以高後收費。

減肥黑雲

二房一廳

徵寫字樓
中環區約二百呎，自用。

徵購樓宇
尖沙咀、旺角、油麻地一帶舖位住宅。

徵租住宅
九龍北角一帶，房屋地方。

徵購地產

誠徵女友

美國婚姻
NEW YORK 8, N.Y., U.S.A. BOX 398

美善眞
婚姻介紹所 H770404 K682125 165號九龍彌敦道

醫學
醫學中醫傳授，秘法不限年齡。

徵求舊琴
徵求舊鋼琴，有意請K八三六八九。

徵求股票

徵求女友

旅遊簽證
本公司專人代辦美國加拿大日本泰國馬來亞星加坡越南印尼菲律賓台灣等世界各地旅遊簽證定居申請護照出國手續已辦未辦服務迅速歡迎詢問委托K674083—4 半島遊客企業有限公司：九龍尖沙咀碼頭星光行808室

貨倉
瑞香園 代客貯貨 電話四四八八七二

中華民國護照 台灣出入境證
特快代辦 九龍北京道七十一號

旅運

井字科 瑞生隆五金行
水源充足 永久得福 七二四六五五 七二四六五六

冷毛 特價
蜂巢冷 美通公司 H248451 440624

天面漏水
專修天面漏水、瓦面、石屎、牆壁。

永聯打字機行
代售各國名廠打字機計算機及二手UNDERWOOD打字機 電話：H240313 H234921

修理電視
凱旋電業公司 大道西554號

四毫影印

五毫上門 修理膠地板

高級修理電視
即上門修好價廉，一八六〇五三

營業

寶光石珠 大道中八十式號

珠寶

吳江 手術專治 不用藥物 治華病
大厦四〇七號 下午二時至六時 上午十時至一時 九龍彌敦道式叁號四樓

洪冠洲 喉耳鼻 德輔道中117號

醫藥
慢性病專家 日本磁氣療法

大生織造廠
獵人牌 爽滑幼結 經濟耐用 旺角水渠道46號 電話：八零七六四式

上等線衫

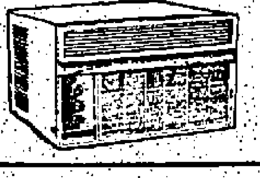
機關鎗牌

三妹牌 機關槍牌 上等綫衫

追債

裝修
設計新，材料靚，工作好，價錢平。K三〇一四六一酒店別墅

舊機佳音



惠風牌 冷氣機
冷靜耐用 銷數最多 售價無宜30%
中國冷氣有限公司

打字機 計數機 收銀機
舊買修理 H236495 H909873

台灣手工藝品

洋服 舊款 改新 醫院 活衣有術
H841305

醫地庫漏水

精修電視
五元修理

漏水
雪櫃噴油
高價收購
冷氣雪櫃
內綫電話
萬能角鋼
百葉窗簾
洗衣機 全能自動
油印
鏹水
發財佳音
按揭 買樓貸款
電視錄音
影印 油印
大量供丹尼產品

校舍出讓
新型校舍，全座出讓，條件優厚，有意者請姓名地址電話函華僑報七〇四箱約洽。

美孚新邨 新樓出讓
三房兩廳，每月供五百四十元，即買即入伙。請電K812831

多士招頂

箕箕灣道

鋼寫字枱

菜館出讓

舊樓廉讓

床機買賣

出國急讓

時裝店出讓

出讓 UNDERWOOD總滙
各國名廠新舊打字機計算機 自辦入口款式最多價錢最平
遠東打字機 電話H745992 H745115 灣仔軒尼詩道311號三樓

天福行大廈
上環廣東街（即蘇杭街）77—83號
由300—3,000呎
租金廉宜　單位獨立　付款分期　歡迎參觀
電話：437586

半山樓宇
旺舖及式樓出租
商業樓宇
二樓全層
旺舖出租
全層住宅
堅道唐樓
中區唐樓
灣仔唐樓
旺舖租售
跑馬地（香港）
租貨
夜冷手套廠

舖位廉租
西環士美菲路
由260呎至4,300呎，另地庫貨倉3,000呎
接洽電話：H-249311、H-465391

舖位廉租
寫字樓平租
中區樓租
商業樓宇
旺舖平租
灣仔靚樓
舖位一樓
單邊樓宇
向南新樓租
招租
西環李寶龍台一至拾號 萬昌大樓（唐樓） 接洽處：萬昌隆業有限公司 式三九三式式 六泰有限公司 式三九式九式
梗房出租
洋樓廉租

禮頓道樓
新樓廉價租售
唐樓出售
交吉舖急售
廠房出售
即買即住
靚樓出售
出售
官塘平樓
荔枝角道
高尚洋樓
酒樓平租
旺舖出租
新樓招租（九龍）

銅鑼灣 一樓廉租
5,300平方呎
TEL. H-249311, H-765771

自由閣
商業 租售
電話 K674695 或 H247769 洽

交吉洋樓
旺角高息樓
向南唐樓 即買即住
唐樓廉售
德成行 屋樓
置業及經營良機
天王地區 高尚住宅 物業出售
交舖廠 吉租售
高尚樓售

吉樓出售
灣仔莊士頓道144 146號成德樓三面單邊 樓上落 一梯兩伙 荷李活道132 134號大興樓高尚住宅 電話：大興珠寶金行有限公司 接洽處：德業公司 電話：

大道東383至385號
深大舖位面向大道東後向厚德里
淨肉壹千五百呎廉價出售
適合餐廳咖啡館傢俬裝飾汽車陳列等業
洽購電話：H—222277，H—231840

夜冷機械
旺舖廉售
洋樓出售

跑馬地洋樓平售
黃泥涌五十五至五十七號
向跑馬地B座貳樓
淨肉一千呎另有大露台
平價出售電話：H222277　H238988

靚唐樓平售
靚唐樓平售
洋樓平售
海傍二樓
新界靚樓

美孚新邨
第二期花園洋樓出售
車場學校　購物中心　衣食住行　一切方便
特聘專人　長期管理　巴士總站　近在咫尺
請電K879351-4 或K676708
美孚企業有限公司洽

何東樓 月供二百五
將於十一月入伙　月供250—即成業主
長旺大廈 九龍旛尾道22號右側
K—812831洽購

東寶大樓
士瓜灣北帝街
完成加裝 修速
· 十一月入伙 ·
歡迎參觀　平租交通　分期付款　欲購從速　尚餘無多
東海置業有限公司 香港德輔道中大廈二一九室 洽購處
電話：H式三一六二三 地盤電話：K六二六七九八

鴻星大廈 美華大廈
鴻星有限公司

西環 联威新樓 即日預售
聯邦代理有限公司 電話：249311・465391

北角平樓
北角渣華街五號中興大廈向南現貨即日有契售 一萬六地盤引看 辦事處電K52章記洽 2209

夜冷毛衫廠

新蒲崗 現貨工廠及貨倉廉讓
五芳街31 33號永顯大廈
工廠 A座地下實肉五千餘呎
B座地下實肉四千七百呎
地下層貨倉六千呎，貨車直達倉門口
洽購電話　H—222277，H—231840

大廈廉售
柴灣工廠
鏡記舖樓
大單邊舖售

機床出售

吉樓出售

旺舖商場 平價出售

只數層餘

洋樓廉售

商業樓宇

尖沙咀洋樓

緯綸工業大厦
新蒲崗 彩虹道218—220 伍芳街23—25
七千餘尺及三千餘尺各一層 即買即住
地下二千尺出租・樓高十四尺 租售均可
洽購處 泰年有限公司
彌敦道221—B號電話：K663940・K668211
地盤電話：K213410

尚有分類廣告 刊在第六張第一頁

夜冷玩具
玩具商及出口商注意

西德海棉
2MM 尺碼95×100或95×200CM 合製太空褸用 電H239873

洋樓出售

唐樓廉售

洋樓廉售

美國地產

三樓吉售

唐樓出售
深水埗大單邊相連兩間佔地二百呎每層自由另請電八四七一

特價廉售

單邊樓廉售

馬克升值

華僑日報

中華民國五十八年公歷一九六九年十月三十日 星期四
WAH KIU YAT PO 夏曆己酉年九月二十日
第大張第三頁 播音節目

REFER… 30 OCT 1969

今樂府

香港電台

七時，粵語新聞簡報，「海員空談報告」，十三分，天氣報告，十五分，錄音轉播倫敦粵語新聞及國際新聞簡略報導，三十分，天氣報告，重播中華故事「拚盾入營，不顧冷靈」，四十七分，「本週慈善品市價報導」，五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，粵語新聞，香港海員特別報告，每日公衆活動報告及特別報告，十五分，「空中問答」，二十五分，粵曲，一曲伴茶眠，陶宗明娟（小明星），五十分，「中央市場蔬菜價格概況報導」，五十八分，天氣報告。

九時，國語新聞，特別報告，十分，潮語新聞，特別報告，二十分，「嫦邊齋下」，三十分，點唱節目「空中小郵差」。

十時十五分，小訪員「胸肺診療」，四十五分，「科學講座」，五十八分，天氣報告。

十一時，粵曲，心心相印（張惠芳），十四分，粵語新聞簡報，粵語流行曲，難忘別離吻，心裏亂如麻，偷心的人，自己悄自己（王愛明），月下佳人（鄭君綿、呂紅），二十分，故事演講，中國歷史名相「武英殿呂不韋」。

十二時，報時，粵語新聞簡報，「今昔馬頭角本地及外來生牛及生豬批發價格報導」，時代歌聲，薔薇薔薇處處開，扁担阿哥哥，送花的人（張明麗），歌聲是情話，酒逢知己千杯少，我的心上人（謝雷），我愛你，再會吧叮噹（合唱），三十分，漁民天氣預告，連續性廣播劇「狼齊之家」第五回大結局。

一時，粵語新聞，特別報告，十五分，「中西曲」時代曲，我想念（雲雲），幻夢（華怡保），有道理（鄺玉玲），仙境（葉萍），再會吧羅馬（雲雲），二十八分，天氣報告，三十分，「時事實錄」。

二時，國語新聞，特別報告，十分，歌星羽唱，昨天到今天，尋人不見了，香格里拉，可愛的小狗（張琪），馬蘭斯洲之戀，娘惹與爸爸，珊珊戀（鮑娜娜），三十分，電影小說「封神榜」。

三時，粵語新聞簡報，「祝君康健」，三十分，民間故事「喻世明言」之「忠義之家」第九回，五十八分，天氣報告。

四時，「長篇粵曲」，風雨夜歸人（鳳志倫、梁碧玉），深閨夢裏人（紅裳女）。

五時，小訪員「胸肺診療」，三十分，「中文教育性廣播」第二期第八課，四十五分，時代曲，家花那有野花香，阿里郎（潘秀瓊）送出嫁（張露），五十五分，香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，天氣報告。

六時，報時，粵語新聞簡報，特別報告，三分，國語新聞簡報，特別報告，六分，潮語新聞報告，特別報告，十三分，客語新聞報告，特別報告，二十分，重播「空中問答」，三十分，人海情潮之「風雲別墅」第十二回。

七時，粵語新聞簡報，「漁民一週」，三十分，「時事實錄」，五十八分，天氣報告。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告，十五分，週篇短劇「夜夜此時聰」，四十五分，轉播倫敦粵語新聞，五十八分，漁民天氣預告。

九時，「全港公開工友時事常識問答比賽」，三十五分，「民為先」，二十五分，「咬文嚼字」，四十分，時代曲選唱，月上逛，千言萬語（葉秀卿），初戀女，春風野草（江宏），夜漫漫（鄧小萍）。

十時，報時，粵語新聞簡報，蔡俠龍約翰之「銀色爵王」第七回，三十分，「愉快條下」，三十五分，藝術歌曲，夜，忘懷得多快，負心人，長夏最後的玫瑰（張琪），五十分，香港人眼中的英國。

十一時，粵語新聞簡報，「醉人的音樂」，三十分，錄音轉播倫敦國語新聞，四十五分，時代曲，朦朧的燈光，愛情像汽球（潘秀瓊），送郎，奇怪的晚上（吳鶯音），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

商業一台

七時，新聞簡報，消遙樂趣，天氣報告，十五分，座右銘，時代曲，霧中花（憶如），歐西音樂，三十分，「過去十二小時麥方新聞撮要」，天氣預測，時代曲，靜靜的天邊（黃鶯），去的容易（寶波芬），四十五分，有趣遊戲，五十二分，時代曲，船（方逸華），恨不能情在當年（霜語）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，十五分，時代曲，望斷天涯（潘秀瓊），掀起你的蓋頭來（趙鳴君），紅葉一片（方晨），三十分，歐西曲，時代曲，一枝梅（劉韻），知心話（賀誦元），迷魂酒（藍娣）。

九時，報時，新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。

十時，粵曲，小鳳仙（賀千歲、鳳凰女），漢苑杜鵑啼（任劍輝、梁瑞琴），三十分，婦女雜誌之「家務小節」。

十一時，新聞簡報，報道東南亞各地天氣情

商業二台

七時，新聞簡報，國際講座「讀詩紀事」，天氣報告，三十分，各位早晨，四十分，天氣預測，繼續各位早晨。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，漁民天氣報告，繼續各位早晨，三十分，天氣預測，繼續各位早晨。

九時，新聞簡報，天氣報告，繼續各位早晨。

十時，祝壽節目，五分，爲你歌唱。

十一時，新聞簡報，天氣報告，粵曲，梁素德郎（鳳凰女），鳳儀亭（何千歲、芳艷芬），三十分，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，愛人我沒變（黃清元），無情海（靜婷），家家有本難唸的經（潘秀瓊），我已經早回頭（黃清元），五十分，社團活動報道。

十二時，新聞報告，音樂的約會。

一時，新聞報告，港九時事，香港證券交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，時代曲，初戀女（江宏），香港之歌（梁月玲），夏夜（梁月玲），春風野草（江宏）。

二時，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，昨夜你對我一笑（崔萍），留不住的相思（潘秀瓊），明月幾時有（崔萍），雨港的晚上（潘秀瓊），十五分，音樂譜子，吳宮水敵，漁舟晚唱，鶯春戲，春光好，三十分，絲歌寄意粵曲點唱節目。

三時，新聞簡報，繼續絲歌寄意粵曲點唱節目。

四時，天氣報告，香港證券交易所今日下午股市行情報道，粵語流行曲，彩色青春（憐芳芳），田園曲（南紅），二八佳人（周聰），彩色青春（陳寶珠），風月無邊（南紅），愉淚（許艷秋、周聰），三十分，年青人時間。

六時，新聞簡報，天氣報告，繼續年青人時間。

七時，新聞簡報，繼續年青人時間。

八時，新聞報告，天氣報告，十五分，科學天地，三十分，名曲聆知音。

九時，新聞簡報，天氣報告，繼續名曲聆知音。

十時，新聞簡報，重播錄正字錯正音，十五分，輕音樂欣賞，天氣報告。

十一時，新聞簡報，夜曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲港行曲，粵語新聞簡報，音樂，天氣預測，今日節目報告，十五分，初級日語會話，四十五分，音樂，四十九分，天氣報告，五十分，談一事、長一智。

八時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，十五分，社會服務，二十分，一笑談，三十分，粵劇名曲選「薛丁山三氣樊梨花」（上卷）

麗的金台

九時三十分，街市行情，三十五分，錄轉港台：空中問答，四十五分，粵語流行曲。

十時，小常識，十五分，子女管教「克服兒童的自卑感」，三十分，聽衆點播小說「西遊記」。

十一時，通俗故事「追龍記」，（中文電視節目介紹），三十分，粵曲「薛丁山三氣樊梨花」（下卷）。

十二時，轉播港台：粵語新聞簡報，零五分，股市行情綜合報導，十分，喜事重重，銀台下午節目報告，天氣報告，三十分，長篇小說「孤雁行」。

一時，時代曲點唱，三十分，轉播港台：時事實錄。

二時，話劇「小姐做教員」，三十分，粵劇選播「新狐調妖記」。

三時，轉播港台：粵語新聞簡報，零五分，人間世「渡命夢」，三十五分，股市行情綜合報導，四十分，社會服務，四十五分，喜事重重，金台節目報告。

四時，浮生錄「逝的春天」，三十分，粵曲點唱。

五時，兒童長篇小說「少年遊」，十五分，重播小常識，（金價報告），三十分，紅船外史「上海妹」。

六時，歐西流行歌曲介紹，三十分，偵探小說「灰髮人」。

七時，歌唱戲劇化小說「紙醉金迷」，三十分，轉播港台：時事實錄。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十分，重播「談一事、長一智」，二十分，時代曲，四十五分，大衆俱籍。

九時，民間故事「七品皇子」，三十分，粵曲，（教育台明日節目預告）。

十時，世界名著「綠絲姑娘」，三十分，歌聲處處聞。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告，十五分，夜半奇談「殺妻記」，四十五分，時代曲，五十八分，轉播港台：粵語新聞簡報。

十二時，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲港行曲，早晨音樂，今日節目報告，天氣報告，二十分，潮語綜合節目「原來如此」，三十分，潮陸半歌曲。

八時，湖州歌曲「狹窄大閙萬花樓」。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，三十分，社會服務，四十分，街市行情，五十分，潮語祝壽祝婚。

十時，京劇「狀元媒」（中），（中文電視下午節目報告）。

十一時，湖州歌曲「張古齋借妻」（上）。

十二時，音樂，零五分，潮語綜合節目「原來如此」，十五分，潮語歷代演義「三國史話」，三十分，時代曲，天氣報告，下午節目報告。

一時，電影歌曲「牛郎織女」（下卷），三十分，潮語古典小說「水滸新傳」。

二時，湖州曲「春香傳」（下）。

三時，潮語廣播劇「明月千里寄相思」，三十分，現代潮曲「二八嬌妻二歲夫」（下），桂尋夫。

五時，潮語傳奇故事「奇緣」，（金價報告），三十分，彈詞「雙珠球」。

六時，音樂，零三分，轉播港台：國潮語新聞，十五分，時代曲，三十分，社會服務，教育台明日節目預告，四十五分，小小廣播劇「教師樂」，十五分，夜話。

七時，小說選播「櫻子姑娘」，三十分，潮語戲劇化小說「燕子箋」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，二十分，時代曲，三十分，潮州曲「雙鸚鵡」（下）。

九時，戲曲介紹「珍珠塔見娘」。

十時，湖州歌曲「洪光武休妻」，三十分，社會小說「宋老紅顏」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，金台明日節目預告，十五分，潮語宵灯夜話「骨灰的幽靈」，四十五分，國樂。

十二時，完播曲。

麗的教育

九時，麗的呼聲港行曲，今日節目報告，五分，時代曲，十五分，現代數學，四十五分，流行音樂。

十時，談一事，長一智，十分，社會服務，十五分，算術，四十五分，英讀本。

十一時十五分，粵劇唱片「彩鳳迎春（上）」，四十五分，處文小品。

十二時，時代曲，中文電視節目介紹，十分，各項節目播送完畢。

麗的電視一台（中文）

七時，新聞及天氣報告，五分，滑歌妙韻，十五分，大猩猩，三十分，英語教授，四十五分，健身操。

八時，世界新聞，十五分，街市行情，二十分，今日要聞，三十五分，買賣服務，五十五分，新聞摘要。

十二時十五分，新聞及天氣報告，三十分，粵語長片「依鳴金鼓戰笳聲」林家聲、陳好逑主演。

二時十五分，今日節目簡報，三十分，英語長片「花蝶戀浪」奴奧千拿主演。

四時，新聞摘要，節目簡報，五分，生物奇珍，三十五分，滑歌妙韻。

五時，小小樂園，三十分，粵語片集「鴻運當頭」高明、賀蘭主演。

六時三十分，世界名人傳「愛迪生」。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，我是偵探。

八時，快的啦，三十分，王老五。

九時，婦女之夜，三十分，新聞透視，四十五分，粵劇。

十時四十五分，怪笛幽靈。

十一時十五分，最後新聞及天氣報告，二十分，閉幕曲。

麗的電視二台（英文）

五時，卡通片集，三十分，神話故事，三十五分，「海盜世記」片集。

六時，新聞簡報及節目預告，五分，「鳥獸奇觀」，三十分，德國流行音樂，五十五分，「優神士」。

七時二十五分，天氣報告及節目預告，三十分，「希治閣」。

八時三十分，世界動態。

九時，世界新聞，二十分，國際歌舞大會串。

十時十五分，「玫不容緩」，四十分，「游民列傳」。

十一時三十分，最後新聞及天氣報告（完）。

翡翠台（中文）

七時，卡通片，三十分，「報喜雅集」。

十二時十五分，「神行太保」，四十五分，中午新聞。

一時，「曲藝大全」，三十分，粵語片「珠璣錯」麥炳樂、鳳凰女。

三時，「國語講座」，三十分，「歡樂家庭」。

四時，「夢斷情天」，十五分，粵語片「龍鳳劍」上集，紫羅蓮、周聰。

六時，卡通片，三十分，「逸境遊俠」。

七時三十分，新聞及天氣報告。

八時，「晚唱精華」，三十分，「聯邦密探」。

九時三十分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，新聞報導，二十五分，「班尼沙」（完）。

明珠台（英文）

五時三十分，「神行太保」，五十五分，「新聞簡報」。

六時，卡通片，三十分，「青年座談會」。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「神童義犬」。

八時，英語片「歡喜家庭錄」。

九時四十分，「一代雄才」。

十時三十分，新聞報導，四十分，「冷暖人間」（完）。

東方 快樂 金國
明天盛大獻映
榮獲國際八項金像
題材現實倫理親情動人切文藝巨片

金像影后 「一金粉世界」女主角 李絲梨嘉儂・
歐洲影帝「烏龍吃黑盜寶」男主角 尼諾曼佛迪
「鐵金剛勇破魔鬼黨」肉彈 歌羅汀・奧嘉
「春色滿堂」巨星 尤高・杜納西

信譽保證佳片
任何人必看，主角可能是你，就是你：

一家之主

全部七彩
維繫家庭幸福的真諦怎樣得來？以男性爲中心的社會，誰是一家之主？

THE HEAD OF THE FAMILY

東方・快樂・金國・明天獻映：「一家之主」徵文啟事

麗興影業公司最新發行七彩鉅片「一家之主」，由三大紅星及四個在歐洲最受歡迎的童星共同主演，以一個小家庭裏的人物，交織成一個有血，有淚，也有歡笑的故事。

誰是一家的主宰？在現社會複雜的經濟結構之下，一個小家庭的建立是關於喜劇抑或悲劇？這個主題，在歐美曾掀起一陣很大的討論浪潮。而提出這個問題的，是這部由名著改編的電影，「一家之主」。

這影片寫的是具有典型性的故事，是我們每一個人每天都在遭遇和體驗的事情。到底誰是一家之主？希望觀衆們看過這影片後能發表高見。爲了廣泛地研究這問題，特訂徵文辦法如下：

一、任何觀衆均可參加，來稿不必附戲票票尾，請以約五百字文章發表意見，并對「一家之主」影片略加評論。

一、來稿請寫明姓名地址，寄九龍郵局信箱K五七八號，麗興公司宣傳部收。

一、麗興公司特聘專家担任評閱，入選大作，略致薄酬如下：

一第一名五百元，第二名二百五十元，第三名一百元，第四至第五十名奉送精神獎。

一、本年十一月十五日截稿。

京都・大華
下期盛大映
笑面煞星 雷頓丹
力拒強敵
歐洲公司火爆緊張之作
派絲高庇狄 合演

無敵殺手

你出錢 我賣命
胆大包身 豪氣千雲 心險手辣 以一鬥百
七彩闊幕
携炸彈勇衝敵陣！冒萬死誰持諾言！
不宜兒童觀看
THE LAST MERCENARY

華僑日報出版
香港法律彙編
專家翻譯・譯文準確・通俗易讀
包羅萬有・查檢便利・宜置案頭

新華・豪華
今天重映 徇衆要求
三大紅星 仙達貝嘉 歌羅汀愛雪 尼諾曼佛迪
巨型核子笑彈 夏利加甸諾 捲土重來聲勢非凡
豪華公司實獻 荒唐烏龍鬧劇

七彩 烏龍盜寶黑吃黑
TREASURE OF SAN GENNARO
從心會微笑到哄堂大笑！九十分鐘叫你笑個不停！捧腹而笑！
橋段新・人物妙
台灣日本兩地公映創下最高賣座紀錄
烏龍百出・緊張刺激

國泰
限映一天
東方發行 闖幕天下第一奇片
你能死兩次
最新奇的題材 最大胆的演出 最夠味的笑料 最攞胆的高潮
西村晃主演

東寶七彩潮獸打鬥巨片
明映一天
武林風雲 又名 龍捲風
三船敏郎主演

收入超過萬百元紀錄 捲土重來
後天起映 飛女正傳
揭現社會師奶偷人名片

華僑晚報 分類廣告 每天二元 費廉效大

東城 樂宮 東樂
今天盛大獻映
恩培羅影片公司繼「冷血驚魂」後榮譽發行又一到處賣座名片。
東樂 特別時間 2.45 5.45 7.45 9.45
天才笑匠 諧角泰斗 諾曼威士頓 本年度自編自演大傑作
青春艷星 莎莉姬遜 一鳴驚人傑作
伊士曼七彩
小人得志，也文也武！
飛女搭車，奪魄勾魂！
旅行會議，大滾特滾！
靈魂架步，欲仙欲死！
老爺步法，成爲新舞！
吃喝玩樂，癲到離譜！
絕頂香艷，笑話連篇！

傻佬尋春
銀行大班 亂講愛情 對着傻女 自討苦吃
What's good for the Goose

寶聲
今四場最後
七彩闊幕歌唱片
我還是永遠愛着你的
湯蘭花傑作
今早11點粵片 月向那方圓
今公餘場彩西片 海宮奪寶戰 小非猶士主演

域多利
七彩闊幕 陣容雄勁 哀艷名片
今天四場特別選映
情人的眼淚
李行導演・姚蘇蓉主唱
一曲纏綿・觀衆長念
張美瑤 田鵬 曹健 王莫愁 主演
葛香亭 客串主演
明天起七彩名片 幾度夕陽紅 上集
李翰祥導演 江青 汪玲 甄珍 楊群 主演

樂聲 新聲 金冠
明天盛大獻映
即日預售
松竹公司巨獻 武俠片王
松竹發韻 松山容子 松崗桔子
獨眼館：近衛十四郎 聯合主演

笑傲江湖盲女劍
七彩闊銀幕
洗太郎無此絕技 座頭市甘拜下風 盲女劍奇招百出
最美麗的劍俠來也
盲眼女俠 心高氣傲
鬥飛戎，聽聲捕形！戰妖婦，鞭風劍影！誅羣醜，大殺四方！

新華·豪華

民歌王子

美高梅巨獻：最動人的民間歌唱音樂巨片

歌好！戲好！故事好！

田金郎梁韻勤春心知音人心需曾嚮往

特麗七彩

新紫青春歌王 小亨威士廉

青春玉女艷星 莎莉花絲貝

最新得意傑作

名曲十闋輕爽一聽鳳凰陶淑心

歌餘，鬆動！曲求，醉女！

下期獻映

HEAR! HANK WILLIAMS, JR. SING THE TITLE SONG AND OTHER BIG HITS ON THE MGM SOUNDTRACK ALBUM

HE STARTS A COUNTRY-MUSIC STORM OVER NASHVILLE!

MGM PRESENTS A TIME TO SING

蠟炬成灰淚未乾

傻大姐：莎莉麥蓮 最佳代表作！

豪華 蓋世 哀怨 纏綿 環球 王牌

SWEET CHARITY

注意 期映

鑽石戲院 啟德遊樂場內

入場券：四元 三元 二元 兒童半價

今晚續演三場 七點半 九點正 十點三

生意興隆

國際歌舞藝術團

演出精彩節目

(一)南韓玉女歌舞 (二)日本富士雜技 (三)希臘高空旋士 (四)歌星演唱 林克王 故島歌后 貴島歌后 藍夢眞 甜姐兒 步青雲 泰國歌舞 歸來

內容充實 保證滿意

海運戲院

每天特別場

今天早場 怪談 仲達矢代

今午夜場 大衛王與貴妃

早場十二點半

午夜場十一點九

中央

今天 戀戰 娛樂 四點半 六點正

同場加映本日秘密大膽肉感片

太空光艷絕技舞學 表演 肉彈神魔

美女五點得寸入鼻 玉體火辣 釘尖釘 神奇 統統 獻府

影城光春

快樂 午夜場

今晚（十一點半）收廉座價

80日環遊世界 下集

明晚（星期五）收廉座價 盜寶六天王

後晚（星期六）收廉座價 勾魂女蜂王

金華

明天換映 吉人天相

今天 不欲罷能期展 邵氏公司王牌巨片

七彩闊幕歌唱

魚美人

兩大影后 凌波·李菁 領銜

今公西片餘場 月黑風高殺人夜

今早點方世界 十一片 母

金陵

今天 四點起映

邵氏武俠巨片

七彩 大醉俠

主演 鄭佩佩·岳華

今公西片 餘坪 猛鬼嬉春

後天西片 正班 桃李滿門 主演 波特尼

新華·豪華

本週末·午夜場 第二次映

歐洲出品槍戰打鬥緊張巨片

泰倫斯 希路 賀茲 法蘭 佐治 伊士曼 主演

心狠手辣 怪招迭出 快盡殺絕 快人快事

七彩

血雨腥風蕩寇誌

VIVA DJANGO!

一身手矯捷 一鎗等于三槍 高潮迭起 一幕緊過一幕 全部動作 無一分鐘冷場

總統·海運·國華

哥倫比亞榮譽鉅獻

請即訂座 今天獻映

電檢處 兒童不論 宜看

占士美臣 肥水不流別人田 主演、監製

特別介紹天才健美性感艷星 喜蓮米蘭 飾演上沙灘的夏娃

一樹梨花壓海棠 一男主角

全部在澳洲珊瑚大堡礁實地拍攝！

沙灘王像雪如珊瑚上少女島偷雞天體泳海！螺採撈！底潛！塑體！

海底奇景 見所未見！ 怡目悅神 醒腦 健脾

特藝七彩

上片中文

沙上的夏娃

"Age of Consent"

內五點七點九點半半半

大家風範 藝術佳作 林良的 春自 美妙與精采 風度 影！

還清之水 我白驅鴛鴦戲！

國都 新舞台 龍城

今天只映一天 武俠巨片 四眼神槍 哈里倫主演 七彩 闊幕 收廉座價 明天首輪國語片 吉人天相

只映今天 沙朗蒂高奇偏宜片 天師捉妖 最佳滑稽作 全部七彩 收廉座價 明天首輪國語片 吉人天相

只映今天 愛情文藝巨片 遠山含笑 甄珍 領銜主演 七彩 闊幕 收廉座價 明天首輪國語片 吉人天相

總統·海運·國華

K-642050 K-678091 H-761937

兩點半 五點半 七點半 九點半

今天盛大聯映

占士美臣 喜蓮米蘭 哥倫比亞 七彩特藝

沙上的夏娃 Age of Consent

沙灘玉體像塑!如女 還我清白之軀 效鴛鴦之戲水

兒童不宜觀看·請早訂座·

今海運 早場：怪談 總統 風流艷動 國華 東京秘聞 午夜場大衛王與貴妃

皇后·麗聲·皇都

皇都 最後三場 2.30 5.30 7.30 龍虎五壯士 加拉坦堅士主演

麗聲 最後三場 2.30 5.30 7.30 英雄重英雄 派拉蒙公司七彩巨片！

皇后 最後三場 兩點半 五點半 七點四半 大盜雄雌 華納全部七彩巨片 艾麗比娜 丹倫 華克星 主演

皇后皇都 麗聲皇 今晚九點半優先獻映 神探艷盜

今天早場 皇后 神偷艷賊 麗聲 七彩大盜 皇都 賊兄弟

利舞臺·文華

第三週 展映一天 文華 兩點半 五點半 七點半 九點半

環球公司王牌巨製 薛尼波達 最新傑作

鐵甲重重封鎖 衝破左右夾攻 全部七彩

火網七魂 THE LOST MAN

明天盛大獻映 特務爆炸隊

利舞臺 早場：花街神女 文華 午夜場：亞飛正傳

香港電話			
東方	724907	大華	845413
璇宮	768518	皇宮	862755
麗聲	761389	新華	663883
豪華	762371	國泰	621920
東城	730232	新華	813462
利舞台	762436	普慶	849977
京都	722883	珠江	623716
紐約	768721	快樂	663783
皇后	227036	樂宮	681221
皇都	706241	大華	857063
九龍電話		金國	829108
東樂	804000	大世界	809033
金冠	935597	麗宮	224615
海運	678091	麗聲	805700

金門 皇宮

金門：今四場獻映 全部李敖笑歌唱大喜劇 艷麗七彩 福祿壽 李香君 沈殿霞 葛香亭 蔣光超 葛小寶 金燕玲 冉肖 今早半天 女賊十金 今12點半西片 湖海恩仇

皇宮：只映今天 東寶公司賣座冠軍激烈戰鬥彩色巨片 三船敏郎主演 山本五十六 空戰 爭霸海 明天獻映 閨房樂 今早三點十二點九半 王嫁 像 驚魂 二點妖

東城·樂宮·東樂

今天盛大獻映 東樂特別時間 2.45 5.45 7.45 9.45

天才笑匠諧角泰斗 諾曼威士頓 最新傑作 青春艷星 莎莉姬遜 合演

恩培羅影片公司 冷血驚魂 又一賣座名片

What's Good for the Goose 傻佬哥春

小人得志 也文也武 吃喝玩樂 瘋到離譜 絕頂香艷 笑話連篇

今早場 東城 萬能大盜 東樂 神探樂遊戰 午夜場 雷神太保

新華·豪華

捲土重來 勢非凡 今天重映

全部烏龍作風！

烏龍盜寶黑吃黑 TREASURE OF SAN GENNARO

榮獲意大利犯罪片電影節特獎

三大紅星 仙達貝嘉 歌羅汀 愛雪尼諾 曼佛迪 得意傑作

從心笑哄大！九分叫笑不！捧而 會微到堂笑 十鐘你個停 腹死

今天早場 新華 神探劈殺 豪華 驚弓之鳥

新華午夜場 十一時半 碧血紅沙

樂聲·新聲·金冠

香港銅鑼灣 九龍彌敦道 太子道口通州街

最後今天 決不展期 想得笑咴 不容錯過

狄雲戴 歐德禮娛樂有限公司發行 和路七狄 尼士嘉 彩喜劇

愛德華 多麥寶雲 菲爾 聯合主演

言衝過撞 闖龍潭 NEVER A DULL MOMENT

明天盛大獻映 笑傲江湖 盲女劍

今早場 樂聲 勇戰定江山 新聲 七妙賊 金冠 原野鐵金剛

紐約·大世界·麗宮

今天盛大獻映 紐約 大世界 麗宮 五場四場

兒童不宜觀看

松竹七彩色異片 巨

紅閨夢

兩大肉彈：柳美那 葵千代 主演

麗宮今早場十一點半：黑煞星勇破金手指

東方·快樂·金國

今天三院最後 金國今天五場加開12點半

派拉蒙巨片 七彩 闊 精彩 趣味 風人 演出 卡通 林

天才神童 泰迪 艾格斯 里 領銜主演

綠野神童 My Side of the Mountain

原著榮獲國際安徒生獎

明天盛大獻映 李絲 嘉儀 尼諾 佛迪 歌羅 奧嘉 曼梨 汀 一家之主

快樂今午夜場：八十日環遊世界（下）（收廉）

今早十二點半 東方 飛天小偷 快樂 神秘特務 金國 綠野神童 快樂早十點半 小康之家

京都·大華

未看速看

歐洲公司七彩闊幕西部巨片

三巨星 佐治希爾頓 荷西法蘭 和路達班尼

演技閃爍火爆動作

龍虎江湖一進聯霸出 雙俠殺手合鬥鬼神 一伏珠奸沒

怪招無敵 鬼馬百出

MOMENT TO KILL 殺氣騰騰

下期盛大獻映 無敵殺手

早場：京都：驚天妙賊 大華：瀾艇浴血戰

普慶·珠江

今天續映

臥虎村

香港七彩俠義武打巨片 石堅 岳華 萬馬主演

焚村寇士 封心反壯 掠狠堅烈 場面壯烈！！！！

今早 秋風 落葉 劫 今早 滿江紅 白眼狼

港九首輪影院聯合廣告

CITY HALL LIBRARY 30 OCT 1969

健力

406

梁錦滔主編

抓舉練習姿勢

舉重是奧林匹克運動會競賽項目之一，每年均有舉辦世界錦標賽，在目前國際體壇中亦是最受重視的一項體育運動，因爲它的表現可以代表一個國家民族體力的盛衰，所以各國體育界都全力培養舉重運動員，加強這一方面的發展。

奧運三式舉重，筆者在本刊前一期（四〇五）已談過推舉練習姿勢，今次就要來和大家談談抓舉練習姿勢了，一般運動員進行三式舉重，只係推舉動作大致相同外，抓舉和挺舉動作各人有異，抓舉是用一連續不斷的動作將槓鈴由舉重台抓起至兩臂伸直，運動員在這個抓舉的動作採用的方式有「箭步式」和「下蹲式」（見圖）兩種，兩者最主要之差異，別在於分腿的方式不同，前者採取前後箭步分腿，後者採用左右下蹲分腿，兩種方式都是世界舉重運動員所採用的抓舉動作。那一種方式好呢？到目前還不能肯定，但根據事實證明，近來採取下蹲式的運動員越來越多，早已在美國舉重選手中普遍採用，大陸的舉重隊過去採用箭步式，但近來則有減少箭步式，越來越多的運動員採用下蹲式，而且取得很好的成績。從技術動作來談，一般來說只要時間短，必須將槓鈴提至腹，所以動作路線短，一天一天提高，現在將下蹲式抓舉的方法與大家談談，同時順便將箭步式抓舉一提。

，下蹲式比箭步式實優越之處在於：動作路線短，能將槓鈴提至腹部水平則可抓起槓鈴，箭步式則不同，部以上水平才能抓起槓鈴，由於舉重成績一天一天，時間短就更有很大的意義。當然下蹲式動作不容易掌握，因爲那樣的動作需要有高度的靈活性、柔韌性和技巧性，前後分腿的方向比較容易掌握，不易造成向前或向後失去中心，前後分腿而支撐面積大，它是前後兩腿支撐，到底應該採用何種方式好呢？這必須根據個人的條件來決定。我們認爲初級的運動員應該先採用箭步式，因爲箭步式較容易掌握，然後當運動員熟練時才由箭步式過渡到下蹲式來說。

成困難，從這方面去考慮，而必須根據以下條件來決定：（一）以拉力大小來決定：一般是根據運動員臂部拉力的大小來決定，拉力大者適合採用下蹲式，拉力小者不適合採用下蹲式，就採用箭步式。（二）腿力大小：一般腿力大者適合採用下蹲式，腿力小者適合採用箭步式。（三）肩關節的靈活性：採用下蹲式者，必須肩關節靈活，否則不能將槓鈴後用力，肩關節不靈活，往往造成向前失去槓鈴中心，所以肩關節不夠靈活者可考慮採用箭步式。

預備姿勢

運動員先近槓鈴前面，兩腳站於槓鈴橫槓之下，兩腳外八字形，兩腳跟略成外八字形，兩腳跟之間距離越近越好，有些運動員爲了更好的集中發力，幾乎將兩腳跟靠攏，但這個問題要根據個人的不同而定，腿與槓之距離以內，握槓之距離不要太大，位置在兩手後，然後下肢屈，兩手握槓上，握槓部位必須使槓鈴兩邊重量平衡，握槓距離越寬越好，寬握距能縮短槓鈴上升路綫，有很大的意義，握法與推舉一樣有三種，握槓時最好使用鎖握法，握槓時兩臂伸直不能過分緊張，兩臂伸直不要彎曲放鬆，兩手握緊槓鈴，上體前傾超越槓桿，大小腿之間約形成九十度至一百一十度，注意挺胸收腹、大腿、臀部、腰部肌肉都要適當緊張，兩眼視正前下方，精力集中，調整呼吸，準備進行下一步驟。

抓起槓鈴至兩臂伸直

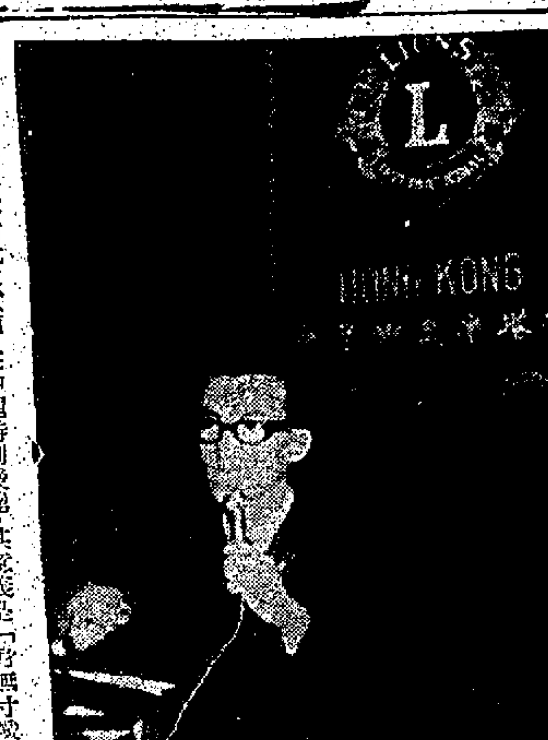
這個步驟分爲兩個階段發力，第一階段發力就是利用大腿強大的伸直力，上體和臂部的支持力將槓鈴提起，舉重台至膝蓋部位時要特別注意的是：上體要保持前傾，槓鈴上升至膝蓋部位時立即轉入第二階段發力，這時大腿繼續伸直，上體猛然向後上方伸直，同時配合聳肩，提肘拉鈴及提起腳跟，由於第二階段發力，使槓鈴加速上升而尚未回降的時候，應迅速作下蹲動作，兩腿向左右分開，兩腳跟落地，上體鑽進槓之下，兩手翻腕，將槓鈴撐於頭後上方，兩臂伸直，兩肩鎖住，上體姿勢必須挺胸塌腰，臀部稍微抬起，頭部抬起，兩眼視前上方，支撐槓鈴平衡。

持鈴起立

抓起槓鈴至兩臂伸直後，必須立即起立才算完成抓舉動作，起立時先將臀部抬高，接着兩大腿用力一蹬，這種動作類似於深蹲起立動作。完成起立後，兩腳收攏距離，站距約與肩同寬，等候裁判長發令「放下」，則將槓鈴放下回舉重台。

箭步式抓舉與下蹲式的技術要領相似，其不同之處是分腿部動作不同；當槓鈴由於第二階段發力而加速上升而尚未回降的時候，應該迅速的作前後箭步分腿動作，一般來說是右腿向前，左腿向後，有力之腿在前。當槓鈴抓起後，收腿時前腿收回半步，後腿向前半步，兩腳站立於一條綫上，站距約與肩同寬，等候裁判長發令「放下」。

空手道源流與系統



本文作者正武館香港支部長 聯邦健身學院院長 黃劍虹

空手道乃日本古代之武道，在沖繩時期發達，其意義是「身無寸鐵，活用心身，赤手空拳保護身體，抵抗敵人。」當時日本的人士把空手道之理論與實際對照製訂了修練之程序及方法，作爲鍛練身體及精神修養之體育運動，又把攻擊及防禦的技術用科學之組織系統來加以組合，使學習者，能夠練成強健堅強的身體，養成美滿的體格在社會上處世。

關于空手道之起源是由沖繩所有之搏鬥術加上日本與中國貿易時傳入之中國拳術就形成了沖繩空手道之骨幹。迄今約在五百年前沖繩分有中山，南山，北山三派，後由中山王派之尚巴志王將三派統一，北接收沖繩倉城，惟恐人民反抗，因而實行中央集權統治，強力執行不准帶刀之命令，通當時之大臣王，尚真王實行禁武政策，第二次禁武在公元一四七七年第二尚氏之大內亦一律解除武裝，就這樣連續執行了二百年，第三次在公元一六〇九年當島津藩被納入沖繩時所有武器完全禁止使用，所以當地無武器之琉球士族（有武功有兵力之人士），就在這段時間內把由中國貿易之福州附近一帶傳入之中國拳法綜合沖繩搏鬥術加以研究及普及，就形成了現代之空手道。在沖繩使用之空手道叫做「沖繩手」又名「唐手」共分兩大系統，一系統名叫「那霸手」另一稱名「首里手」，以前在沖繩相傳空手道只能說：我練習「手」，請教「手」給我。而至明治三十八年八月沖繩第一中學校設立空手部而才用到「唐手」「空手」這個名字。在大正十年末期日本文部省在東京女子高等師範學校內舉辦第一屆日本古武道體育展覽會，聘請已故之船越義珍先生（沖繩空手道名人）介紹「空手道」，隨後在昭和初期在慶應大學成立空手研究會並把唐手稱作「日本空手道」。從那時起空手道一詞才被一般人所採用。昭和十一年春天船越義珍先生在東京之照島國術司令開館「空手道松濤館」，大正十三年間一名叫本部朝基先生將之帶往大阪介紹給當地之人士。

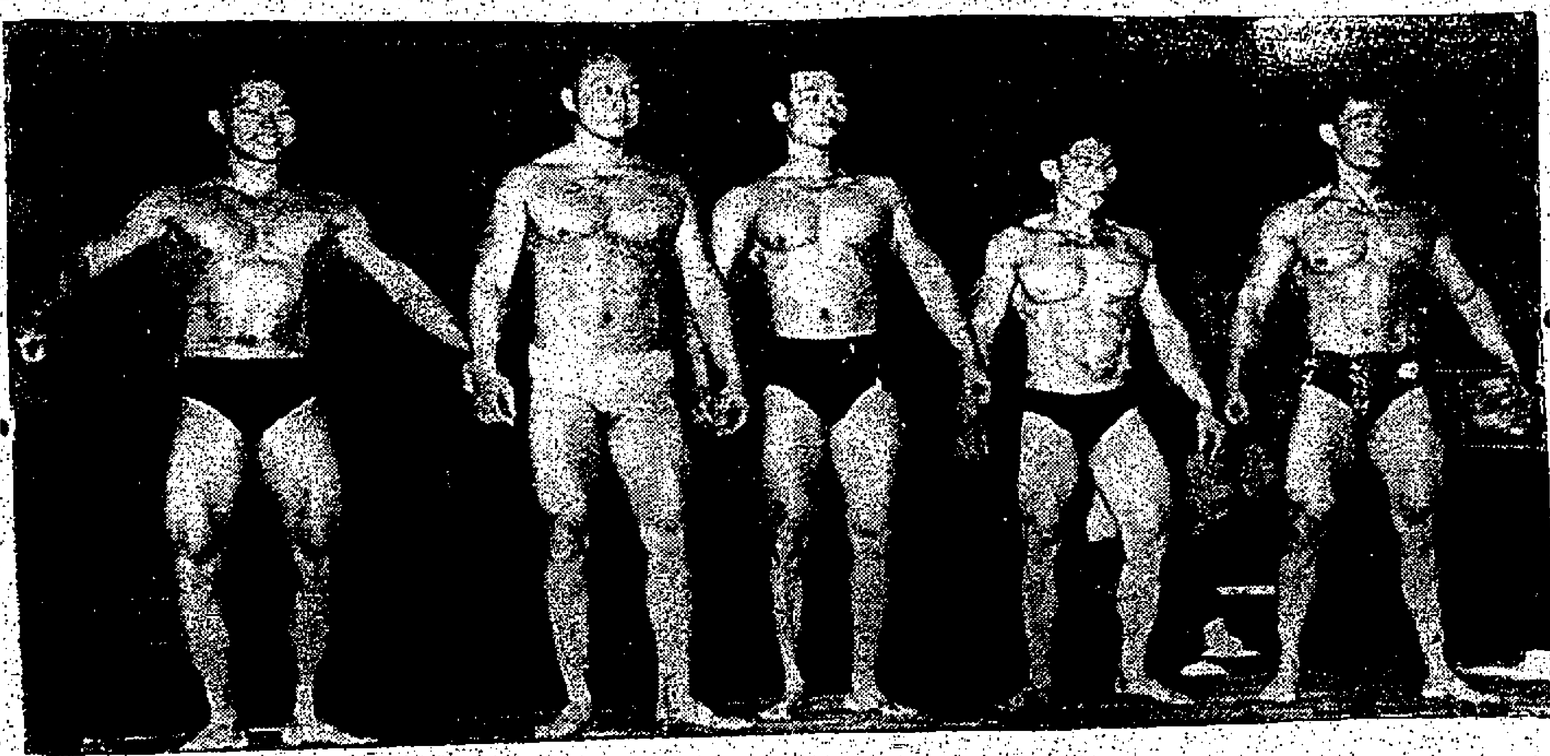
昭和三年在御大典時現代剛柔流空手道之開派祖師「宮城長順」被邀請往東京作第一次介紹剛柔流空手道，同年被聘請在京都市之帝國大學柔道部空手講習會講授剛柔流空手道，從此剛柔流空手道就在京都市發下了根基，現時擁有全日本最大之空手道場之全日本武道聯盟總本部正武館就在京都市內，館長鈴木正文正是帝大之高材生。

宮城長順先生認爲要使全日本人民認識空手道就必須先要政府認許，將其納入日本武道項目內。經方多努力後，在昭和八年十一月日本武德會接受空手道爲日本武道項目之一，政府亦承認空手道之名稱。此一事使空手道由沖繩一地之武道而變成全國性，日本之武道界及體育界亦承認其地位，在空手道史上，實在值得紀載。

在昭和十二年五月武德會總裁梨本宮守正王發給範師稱號予宮城長順（剛柔流）小西康裕（神道自然流）上島三之助（空蘭流）等三人，並稱他們爲武德會空手術教士及空手術範士，直至日本戰敗後，武德會解散了爲止。

空手道之流派，上文已提到一、二，在沖繩分「首里手」及「那霸手」兩大系統，可能因爲三次禁武政策之影響下，空手道常作秘密武術來傳授及修練，所以其派別不爲外人所熟知。直至明治三十四年沖繩首里市之尋常小學校才把空手道當作正式課程教授。

宮城長順先生於獲得東恩納寬量先生傳授「那霸手」之真傳與秘傳法後，自己加以科學化之研究，使空手道從殺傷性，攻擊性之武術變成一種體育性及特別注重精神修養之體育運動。宮城先生並從調本經法中悟出「三之形象」，又從一稱叫做「大機手」所究出柔的形象，並從中國武備誌其中之一句「法剛柔吞吐」抽出剛柔二字作爲派的名字，而成立了剛柔流空手道。隨後已故之摩文仁賢和先生取東恩先生及系洲先生之頭一字而組成糸東流，指導我們先生之弟子們取系統的道場之道場名組成松濤館流，小西良助先生組成神道自然流，大塚博紀先生組成和道流，至今空手道已在全世界流行起來，已有數百萬學員。在日本國內有之大學及中學內都設有空手道部門，作爲正式體育項目之一。



中華民國台中市健美隊——鄭清淇、陳正夫、林慶采、辛建明、林勳登台，一派強有力的健美風範，每位健身家的驚人體魄，博得在場觀衆連珠炮式掌聲。

港、台、舉重、健美賽

「香港孖仔」誕生大家都「威水」

健運退後十三年客軍面前「丟架」

……鐵壇老爺……

久已沉寂之健壇，適逢中華民國台中市舉重健美聯隊來港訪問，所以形成一幕港台對抗的好戲，因此停辦已多年之舉重、健美賽已於十月廿七日下午七時半假修頓場館舉行，座收門票一元二角及二元四角兩種，期普及大衆，當晚入場參觀的人仕，約達三百餘人，場面並不冷落，尚算「熱鬧」，是晚也，修頓場館……據知修頓票房的紀錄是一元二角票售出約二百張，二元四角票售出約四十張，加上會員票、贈券等等，當有三百觀衆，而修頓場館可容二千人數，故四座觀衆僅集中于看台一角，則勉可稱「熱鬧」，週溯十餘年以還，選票狂潮，今已成歷史陳蹟，十三年健運大衰，每況愈下，誰令致之，孰令致之？推進健運云乎哉，能不擲筆長嘆！

大會司儀，乃健壇之宿將也，何以提場竟似外行，每勞閃衆喊聲四起，場畔人語，或因停辦舉重、健美賽多年，致日久生疏，殊怪、殊怪。

在客軍面前「丟架」——在觀衆面前「甩鬚」——秩序大亂，舉重賽，啟碼磅數加錯一次又一次，我判打手勢一次又一次，告示成績牌沒有，粉筆寫出算數，大個頭，太「兒戲」，咪高峰成晚發出慘厲的呼聲——滾啦，入閘少，恐怕自己少了一只左右手——苦美。香港健運退後十三年——落伍。

香港，舉重賽，人材凋零，台灣橫掃，能無感慨，合隊之舉重法度足多港方效法之處，而港方雖祇祇可憐二字，號則港隊輕重級舉重員某君，年紀青青，竟力學大牌，每勞司儀三呼，觀衆喊聲四起方踊踊出場，場畔人語，這個港台舉重健美賽，祇賦「倉卒」二字，儼然。

健美賽，第一級七人，第二級三人，第三級五人參加，老梁、排骨出齊，人材「鼎盛」，的確夠熱鬧，十三年的追隨——「偉面」。就算任何一間學院選舉「健美先生」的參加人數也不如，此亦稱爲全港公開賽矣——「救呼」——

第一級健美選手梁華君，乃健壇之老將員也，台型功架十足，榮膺該級冠軍，解元君並獲一九六九年度「香港孖仔」，梁君不負四座觀衆如雷掌聲。

第二級健美選手賀禮熹君，名甚陌生，負雄厚，誰知卻原來是健美衛友陳寬生，其匯相均參加競選，果敢果戰，勇氣可嘉，該級今屆祇得三人參加，曾君竟不幸敗于解元之手，時也，命也，夫復何言，場畔人語，雖明解元君何能說該級冠軍，無可斷言。無論膚色、肌肉、姿勢、儀表，均爲曾禮熹君多多，解君既已得該級冠軍，出乎意料，竟能與梁華君同膺是屆「香港孖仔」，可以說，解元君一世夠運，老將陳英亦參加該級競選，英哥年來發發處僭，心廣體胖，有勇氣參加競選，已屬難能可貴，寄語英哥，應該後輩爭雄矣。

「香港孖仔」誕生，裁判是自己人，一於「揩揞」，大家分，大家做出好好睇睇的戲，的確有創造力，有創紀錄的「天材」，寫下史無前例的「一頁」，大家「開心」，「威水」，大可以自吹自擂，最大的「收穫」，最大的「成功」——「丟架」。

中華民國台中市健美隊的「台灣先生」鄭清淇、林勳、陳正夫、林慶采、辛建明等登台表演出健美名家姿勢，觀衆中頻頻呼出「再來一個」，台灣健美隊一連作了三十多個健美的新姿勢，的確「欲罷不能」。觀衆歡呼四起。

舉重比賽只得雛量、羽量、輕量、輕重、中重五級，參加的選手一共有八名，結果中華民國台中市舉重隊獲得全勝，實力最佳者爲台灣舉重國手陳嘉男，抓二五五及挺三一五磅破了大會的紀錄。

中華民國台中市舉重健美聯隊領隊林榮俊、教練侯傳宗、管理蔡淡泉、幹事盧英男、隊員：鄭清淇（台灣先生）、陳正夫、林慶采、辛建明、林勳（台北先生）、陳嘉男（輕量級全省冠軍）、李存虎（雛量級）、許炎星（羽量級）、徐龍介（輕重量級）、王昭坤（中重量級）、隨隊裁判：楊追琛，會長代表林木全。陣容鼎盛。

茲將港台舉重對抗賽各組成績列下：

（雛量級）

李存虎（台），推舉一六五磅，抓舉一八五磅，挺舉二二〇磅，總和五七〇。

楊以德（港），推舉一六〇磅，抓舉一六〇磅，挺舉二三五磅，總和五五五。

（羽量級）

許炎星（台），推舉二〇〇磅，抓舉二〇〇磅，挺舉二五五磅，總和六五五。

（輕量級）

陳嘉男（台），推舉二五五磅，抓舉二五五磅，挺舉三一五磅，總和八二五。

馬宗德（港），推舉一九五磅，抓舉一六五磅，挺舉二三五磅，總和五九五。

（輕重量級）

徐龍介（台），推舉二四五磅，抓舉二二五磅，挺舉三〇〇磅，總和七七〇。

楊斯（港），推舉二一〇磅，抓舉二二〇磅，挺舉二八五磅，總和七一五。

（中重量級）

王昭坤（台），推舉二四〇磅，抓舉二二〇磅，挺舉二八〇磅，總和七四〇。

健美比賽三級成績爲：第一級冠軍梁華、亞軍李玉泉、季軍陳利和。第二級冠軍解元、亞軍曾禮熹、季軍陳英。第三級冠軍賀保鎰、亞軍曹克強、季軍蔡坤民。

台中市輕重量級徐龍介推二四五、抓二二五、挺三〇〇、總和七七〇，圖爲徐龍介挺舉三〇〇磅之優美姿勢。

中華民國台中市輕量級舉重國手陳嘉男，推二五五、抓二五五、挺三一五，總和八二五磅大破紀錄，姿勢快速，清脆利落，大獲好評，圖爲陳嘉男抓舉二五五磅的精彩鏡頭。

鐵掌何漢邦一掌切斷十五塊紅磚

旅美名拳師鐵掌何漢邦

·鐵壇舊侶·

譽馳歐美武林「力山派」掌門人何漢邦，早歲在港從白鶴派李劍琴師傳藝，其後經商美洲紐約，長袖善舞，商務之餘，猶練武不懈，窮探秘奧，辨虛實進退之道，尋攻守閃截之法，更立宏願，遍歷世界五大洲，訪謁武林隱者，使其天賦智慧悟力，經十餘寒暑苦修，參柔妙，集大成，自成家數，創「力山派」，大有楚項羽「力拔山兮氣蓋世」之雄風，以科學新知，闡明拳理條體辨用，廣傳衣缽，桃李滿萬，多歐西智識學者，上流社會人士，其院址如下：

LEX SAN PI CHINESE MARTIAL ARTS ACADEMY
PROF. ALEXANDER H. P. HO
68 EAST BROADWAY
NEW YORK 2 NEW YORK U. S. A.

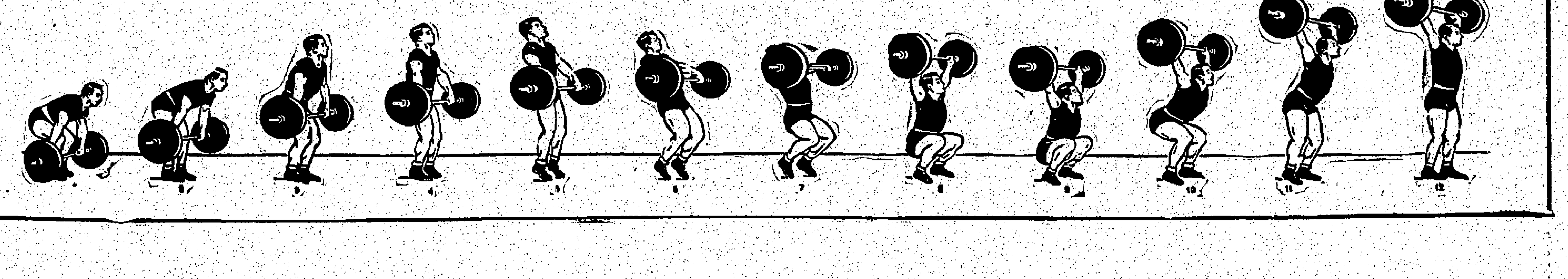
據何君最近來信，今抄錄一段如下：「我爲了研究武功，也曾足跡遍世界，所謂「世界拳王」、「當代拳門」、「八段、九段、十段高手」我都見過不少，也都切磋過不少……我準于一九七〇年秋冬時候回港……在適當的環境下，我會很高興跟武林同道在理論上，或者動作上切磋」……

昔釋德山和尚，挫符錄，有役鬼驅神之能，呼風喚雨之法，自以爲技冠四海，尋欲自創宗派，奠成初祖，久未決，後就教於闡門大德，得偈日：「凡一宗派之立，非在技，而在德，德不足，奚能立宗。」德山大悟，遂罷創宗之念，仍列禪宗六祖惠能之教下焉。

「香港孖仔」梁華（左）、解元（右）。

「港、台、菲先生」李應聰

李應聰一九四七年開始練習健美運動，一九五三年全港健美比賽被選爲全港肌肉發達最標準的冠軍，一九五五年被選爲香港先生，一九五八年被選爲港台菲先生，一九五九年復被選爲香港先生，一九六〇亦被選爲港台菲先生，一九六一年被選爲香港先生，直至現在每年都參加華僑日報救童助學運動遊藝會表演，肌肉仍在進步中，保持優美，李應聰現爲志強健身院，荃灣白鶴青年健身院，堅道明愛中心健美班總教練，李君最喜歡指導瘦弱的人參加健美運動，圖爲李應聰多年來所得輝煌的獎品，獲得健力界一致的擁護與崇拜。



劉年小唱集

禮物

・西門穆・

王醫生去參加一個朋友的宴會，這宴會場面很熱鬧，到會的嘉賓有數百人，王醫生交遊廣闊，認識的朋友自然很多，這時，王醫生正與六七個男女賓客扯談。

有一個長頭髮的新潮青年走來，與王醫生握手。

「王醫生！」那新潮青年微笑說道：「你真是一個大名醫了，你的醫術真是高明得很，使人欽佩，我覺得，我應該謝謝你，我要送一件衣物給你，聊表寸心呢！」

「你要謝謝我，送一件禮物給我？」王醫生道：「我的病人很多，不過我的記憶力很好，每一個病人，我只替他診過一次病，以後在甚麼地方遇到他，我都記得的呢！只是，你閣下好像不是我的病人，你沒有來找我看過病。」

「不錯。」新潮青年說：「我沒有找你看過病，不過有一個人，卻找你看過病，你記得一個名叫丁發十的病人嗎？」

「啊！當然記得。」王醫生笑笑道：「他是個大富翁呢！我對有錢的病人，是特別有印象的呢！他是個千萬富翁呢！」

「對了！丁發十是千萬富翁。」新潮青年笑笑說：「那末，你還記得他患了甚麼病嗎？」

「這個，我當然也記得的。」王醫生點點頭，說道：「他患的只是風濕病和胃病而已。」

「是不是很輕微的病症，並不嚴重？」新潮青年說。

「對了，並不嚴重。」王醫生說。

「不嚴重的風濕病和胃病，會不會因此有性命危險的呢？」長髮新潮青年問王醫生。

「當然沒有性命危險。」王醫生說。

「但是，丁發十卻在你那裏看病，看了兩個月，病越來越嚴重，後來一夜突然暴斃了！」長髮新潮青年笑笑說：「王醫生，這是你的醫術高明，所以我要謝你，要送一輛汽車給你呢！」

「這可奇怪！」王醫生問道：「丁發十與你有甚麼關係？」

「我是他的獨子。」新潮青年說：「你把我父親醫死了，使我立即可以承繼遺產，我不是該謝謝你麼？」

血面銀蛇

文：童信　圖：楚子

四九三：白光一閃

血面人心下就發了，蘇艷珠如何會失了這兩口刀的，他游目四顧，不見人影，那霧消散之後，連那枯髏鬼厲與青衣人都消失了影蹤，血面人心中大怒，吼道：「何處來的妖人，有膽量便出來決一生死戰。」這一吼，似是天也要塌下來，地也裂一角，山鳴谷應，百鳥驚飛。野獸四竄，可是那些枯髏鬼厲與青衣人們，都不知何處去了，連影子也不見。

長城寂靜，如一條龍的躺在山頭，山風吹起，草木搖落，白雲滋飛，荒寒淒涼。那裏有一條人影，極目遠處，都是那末蒼蒼茫茫的，倒似天下雖大，只得他一個人，剛才那些曾交過手的，倒不是人，而是鬼魅。是的，那些枯髏派人物，出沒無常，與鬼魅也無甚分別，血面人第一次遇到他們，這是生平第一次遇見的勁敵，他心下估念蘇艷珠的安全，刀是永不離身的武器，一個除了傷亡之外，武器如何會離身的，血面人大吼幾聲，並無人應，心更惱了，揮手一砍，竟然把兩邊的一塊大石頭砍成兩截，順手一抓，揑成粉末向空一撒，這真是驚人的武功。他是有意向枯髏派顯示一下，他知道他離開之後，枯髏派的人便可能回來，要他們知道萬山派的厲害。

血面人把身子一搖，人已飛下了城頭，他在向北京城而去，他要找蘇艷珠的下落，剛才他不明看到枯髏鬼厲是從南面走上城來的，天下第一長城之南，正是北京城，血面人的輕功，天下第一，他已來到了城頭了，入口處，只覺得白光一閃，也阻不了血面人的腳步，這時候，天亮不久，城中已開始熱鬧，大街小巷，熙來攘往，北方風沙大，這季節，剛好是風沙季節，在黃河上流，刮來了季候風，挾帶沙土來，時常黃霧蔽天，使遙近一帶，如舖下了一重黃紗帳。每年這個季節，北方人出外多戴上了口罩，但是用面罩的卻少，血面人這副打扮，要是在街上走，也易引人注意。

血面人走去走來，他也從來不會在光天化日之下，在大街小巷走，當下他已走上北京城頭了，抬頭望，只見到當中一大堆都是黃色琉璃瓦面的宮殿，他知道這是紫禁城，是皇帝老子居住的地方，血面人想找的不是皇帝老子，而是魏無悶，他可以想得到蘇艷珠的失陷，可能與魏無悶那一干人有關。他走到城頭，只隨手一抓，便捉了一個兵丁，那巡城的兵丁，一見到這一個沒頭沒臉的人，那有不驚，何況血面人只一指，那兵丁倒了下來，血面人道：「說，魏無悶住在甚麼地方？」那兵丁便覺得渾身骨筋都似散作一大堆，要說也說不出來，血面人把手一緊說：「快說。」兵丁道：「在東門外。」血面人道：「你說謊。」兵丁道：「一點也不敢。」血面人把手一鬆，兵丁便倒下來，兵丁驚魂甫定，看時已失去血面人的所在。

血面人如一陣風的去了，他直投到東門來，他只向最華麗的第宅找，果然他十分容易便在綠樹叢中找到了一座渠渠大宅，他在門前一掠而過，便見到門前有一雙大燈籠，燈籠上赫然是個魏字，不是魏無悶的還有甚麼，血面人看到門前站了兩個如狼似虎的家丁，在門角還有好幾個錦衣衛，都是手執刀劍，面肉橫生的，這血面人也不打話，只一閃，便從正門進去，這些人只覺得眼前白光閃過，定眼看時，那裏見到人影，倒自以為是自己眼花了，要是眼花，那裏會幾個人一起眼花的，大家都知不妙。

君子不忘本

・何行・

有一天，中午時候，韓宗高來，笑對林英男說：「我有一點事，要你這個董事長做一次司機，車我去一次。」林英男笑說：「很要緊嗎？」「我不想早退，破這一個例，我這個總經理對公事是很認真的。」「那祇有等你到落班時候了。」韓宗高笑說：「說要緊，很要緊，說不要緊也可以。」「半個鐘點也不到。」林英男笑說：「好！我破例了，現在就走。」

他們到停車場，林英男駕車，韓宗高指示她一直向花園道上去，由舊山頂道折入了梅道，林英男說：「我指一間住宅給你看，是我上次想租下來的，買沒有能力，租下來的，現在你看看，我們想辦法買下來。」可是車到這家門口，林英男就「哎呀」一聲說：「已經給人買下了。」原來這間住宅已修葺一新，以前荒蕪殘破的小花園，也種植了不少花草，中間的草地也舖好了草，林英男嘆息說：「這地方就算中意，可惜人家買去了。」「我們可以出高價買下來，他們買下是八十萬的話。」「我們出一百萬。」韓宗高再說加上去也買，祇要你喜歡就是，來！我們下車去問問業主是誰？」林英男說：「不要了，別人已買了去，化裝心血這樣裝修好了。」林英男說：「不會肯出售的，買得起這樣的住宅，也不是沒有錢的人。」「去問問也不要緊。」韓宗高笑說：「你識得人多，也許這個業主你認識也說不定，反正問問也不了多少時間的，再不然車泊過去那邊有車位。」林英男就把車開過一點，泊到這一家的私家車上，然後我和韓宗高下車，走到這家門口，韓宗高笑說：「你按鐘吧，香港對女人是尊重的人，也許他們見到一個男人，還會懷疑是白撞的。」林英男剛正想要去按鐘，門霍然開了，到是嚇了，林英男一跳，突然之間，她雙腿也似被甚麼東西纏住了，接着聽到了一聲：「媽咪！」

原來開出門來的，正是小英的褓姆，纏住她的腿的，是小英，她抱起小英，女小孩已在說：「媽咪，爸爸送我房子，送我房子。公公婆婆來了。」林英男恍然明白了，她回頭對韓宗高看了一眼，又佯瞪了眼，韓宗高對她笑笑，他們朝裏走，一條長廊，才進入正屋的客廳中，聯合房東的老夫婦倆也來了。客廳中間的一盞小晶燈，已富麗堂皇了，因這客廳高，吊這種燈是合適的，林英男招呼了房東老夫婦，就看這房子，一間大客廳外，左右兩間，是飯廳和書房，都面對前面小花園。（一六一）

花邊雜文

・于立・

調味粉與廚房關係重大

調味粉傳有問題，希望其不確，確則許多人要失口福了，他們以中產以下為多。

東區一外省食肆的廚子對我說：「在我們的廚房中僅有少數菜肴不要調味粉，例如「炒蟹粉」、「炒蝦仁」等，可是，對於「雪菜蝦仁麵」，即使我們用最好的淡水蝦仁，麵中的鮮味還是不夠，總要加些調味粉。許多炒菜，也要加調味粉，也用調味粉，「鳳爪花蚨」中，也要增加一些。對任何菜肴，略加調味粉，而又在適當時間加下去，那是「吊」味的，把原來的滋味吊出來。低級廚房中，因為原料差，所以大用調味粉，那末，食家離開館子會感到口乾的。」

有一位喜于烹飪的上海主婦，她在烹飪的時候，如何加調味粉這一訣，她又對我說：「大家既已多吃加調味粉的菜肴，再吃無調味粉者，會不習慣，我們中國人是比較喜歡吃調味粉的，我在西餐室中注意中國人吃牛扒，往往大酒一種我們上海人所稱之「醬油精」的「沙示」的，西方人吃牛扒，絕少如此，通常他們是要芥末，本港有些正宗西餐室，送上一客大牛扒時候，什麼調味的亦不附，西方人所要的芥末，通常在桌上也早已給預備了。」

九龍與香港俱有用「牛扒屋」之類名稱的西餐室，那祇上海稱「醬油精」的「沙示」取，可能不用吧！若干中國人也不敢向侍者索取，這顯得他們是夠資格的主顧了！

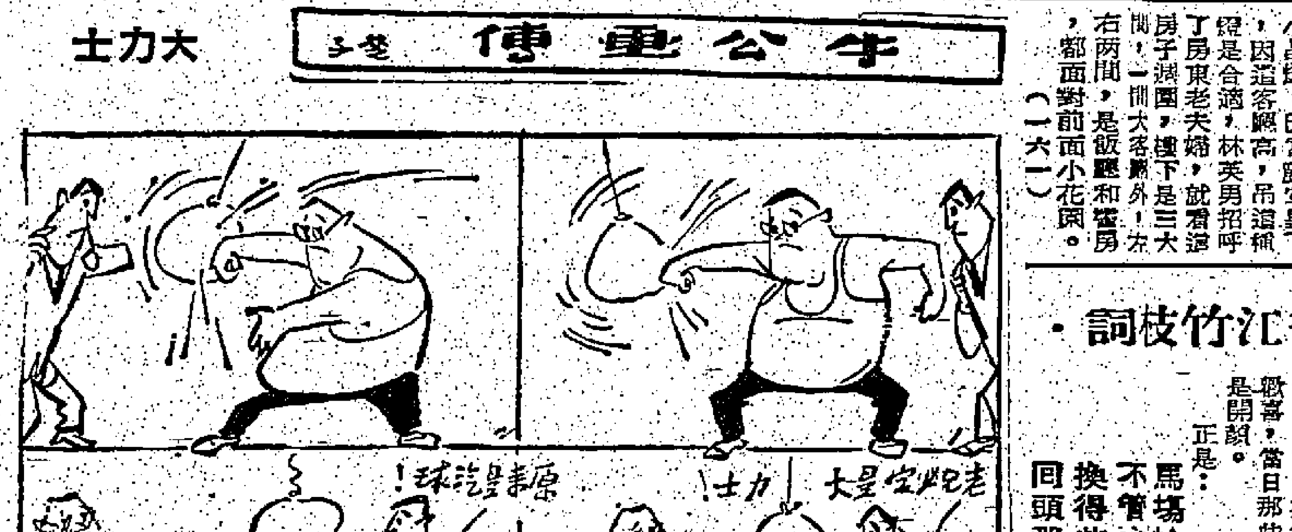
此間廣東食肆，由於原料用得好，他們的廚房中極少用調味粉，多數外省食肆不然，有多的菜肴與點心益甚，可是，上海中產家庭中的廚房中極少調味粉，上海家庭主婦相信原味，而上海人亦認為祇有劣的原料才多用調味粉。

素食，或稱齋菜，用調味粉最多，要是不用調味粉，祇有以筍與菰等所熬的汁來調味，成本太重，昔日江南，最著名的素食肆係上海的功德林，那邊有不用調味粉，其實亦用，僅少用而已。昔日杭州玉皇山上一道觀中的素食，十分有名，本來不用調味粉，上海人嫌其不夠鮮，以往，香港的「齋廚」與各廟宇中的素食，也多用調味粉，「齋鹵味」則尤甚，目前，也許作風變了吧？香港的廣東酒席與小吃都為外省人歡迎的，粥麵亦然，但大家以為素食方面則無論形式與滋味以及飲食的環境，都不如江南。

蘇州江南，若干著名寺院中的素食，絕對不用調味粉，某年夏天我在東海普濟山就了近一月，是對那邊無調味粉的素食吃膩了，則非回上海不可，由于全境都是寺院，根本無食肆呢！

牛公車傳

大力士



香江竹枝詞

・半個詩人・

廢票

必須利夾大將派彩了，皆大歡喜，當日那些拾得廢票者，更是開顏。正是：

馬場拾得累成堆，
不管主人是阿誰，
換得些錢彌補點，
回頭那管有人追。

都市風情

請客難

・趙南・

自從入了秋天，老周的精神便好了點，他這個人，體弱多病，于是他便動了念頭，想請朋友吃一頓飯，以示他確是身體好了許多，尚在人間，同時聯絡感情，他已久矣乎沒有與朋友共敘一堂了，正是秋高氣爽，行樂及時。

老周發出了請柬，使朋友們很愕然，第一是老周一向是十分孤寒，從無請客之習慣。請客，是否需要是另一個問題，有些有錢人家是有此習慣的，一個月非請客三幾次不歡。第二是老周十分怕麻煩，請客，乃麻煩之事，何以這一回老周不怕麻煩。

朋友們接到了請帖，再又一詫的，便是日期十分迫切，今天接到了帖，請客便是當天，而地點乃在老周的大府，老周的大府乃在市郊。

我早就說老周乃是怕麻煩之人，所以他有點錢，也不裝電話，郊區本來電話不多，他裝上了，便確保沒有別人來借，這麼一來，便麻煩透頂了，不借，則有傷感情，借則又十分不妙。

因此朋友們接到了請帖，大家都愕然，少不免交換一下情報，有人問我如何，我道：「也許老周近來生活得無聊，便想找朋友聊聊天。」

老李道：「他找朋友聊天，可來市區，如何教我們到郊區。」王先生道：「他請客呀。」張老兄道：「這便成喫不完之食了。」老李道：「我畢竟有懷疑，此人從來不肯拔一毛而利天下，老友們，在你們記憶之中，他可曾請過客。」

在我們的記憶中，老周確是未曾請過客，我們相識已二十多年了，他只有吃人家的，專門吃人，倒沒有做過人所吃的，被吃人家的，是虎所吃，于是我們便越來越懷疑了，這請帖可能是別人開玩笑的，要不然，他有甚麼作用，我們也必定對他沒有利，我們想撥個電話去問問，但老周之家沒有電話，周老之家沒一問究竟，無從問起，而且帖上要打老周的是酒，是有帖上說是喜酒，是壽酒，二字之間，是十分廣泛，是要做人情，還不要做人情，便是傻人開玩笑，便有人說，假如此事乃是人家十分尷尬，我們第一次去，不管是什麼酒，手信總要帶點，要花一筆錢，還有搭巴士，或的士，又一筆錢，花了錢而換來一場尷尬，何苦。老周這一席酒，就只得他與我兩人吃，我是十分擔心是別人開玩笑，也趕去捧場。

僑樂村

青春會談

・甘豐穗・

三二：得到鼓勵

不到一小時，古文斯陪賽珠來了。

「應小姐，請坐！」

「是啊！」賽珠嗔應安一眼。

應安哈哈地笑，說姓氏不過是記號。「那你跟我姓吧！」

「應小姐貴姓？」曾素波可弄得大家都笑起。

「我姓沙啊！」賽珠答：「曾素波沒有說，「好啦，這個「應」字可以除掉了。」

多了古文斯與沙賽珠，這頓晚飯吃得熱鬧了，並見地點也改到海峽酒店附設的酒保夜總會。

應安早在說話中，已告訴賽珠，說話得替他遮掩一下。

所以曾素波沙賽珠跳舞時，她沒有談到應安的不是。

曾素波反而關心賽珠的生活，住在那裏，收入有多少，客人難不難應付等等。

沙賽珠娓娓說來，叫曾素波聽得很有味。她說在舞小姐宿舍，宿舍裏每人佔有一個房間，她自己沒有家人在此，是孑然一身的人。收入每月雖有千元以上，但開支也不少，表面好看，常常手中沒有一個錢。至於客人像應安與唐家發等都相當好，但發起少爺脾氣來不好應付。

「我當請你出來玩方便麼？」曾素波說。

「方便！」沙賽珠說。

「你今晚，我該給你多少錢？」曾素波說。

「應先生已給了。」沙賽珠說。

「你多大了？」曾素波問。

「剛好二十歲。」沙賽珠說。

「那我是你的姊姊了，我二十二歲了。」曾素波說。

「不像，最多只像二十歲。」沙賽珠說。「我連孩子也有了。」曾素波坦言。

當應安跟曾素波跳舞時，他問她們談了些甚麼？

「沙小姐說你很好。」曾素波笑說：「沙小姐是你的朋友，我不管，你放心。」應安不禁根也紅了，連忙否認：「她叫我放心，沙賽珠跟我本沒有甚麼。」接着曾素波猛地說：「我不說。」賽珠長得美，如果她是男孩子，她一定追她，並且達到目的。

應安點頭笑說：「我正歡喜一個女孩子，我總你說可得到鼓勵，非追到她不可。你要不要知道她是誰？」曾素波心中疑這她說，知道他要說的正是自己。

三個丈夫

・翠璧・

二四：她的需要很簡單

「現在很難說，慢慢再算吧！」

「你的話不錯，婚姻不同別的，千萬容菲不得。而且仁哥這個人有時會固執得很，他眼睛裏祇有工作和事業，生活情趣，他一點不懂的，他是完全屬於事業的男子，和他結婚，不一定有幸福。」姊姊重的說。

「這我倒不會介意，我很喜歡事業心重的男子，祇要他婚後沒有別的女人，其他一切我願意忍受而且男子應該屬於事業的。」莎菲淺笑。

「莎菲，妳別想錯了，到妳面對這樣惱形的時候，妳還會感到被冷落的難堪，那時妳會嫉妒他的事業，感覺日子難過了。」依芙把頭搖搖。

「依芙，我不是像妳那般富於愛情幻想的人，我的需要很簡單，便心滿意足了。」

「莎菲，假如妳真的這樣，那仁哥便是最理想的人選，我保證他不會多心，轉變的。」

「一切就其自然好了！」

莎菲自從聽了依芙這一席話，對懷仁的私生活和行動便開始了注意，依芙的話沒有錯，懷仁除了辦公時間，忙碌在公司處理事務之外，差不多連公餘休息的時候，也在籌備着開辦工廠的事兒，絲毫沒有娛樂，他沒有女朋友，有的，那便是莎菲了，每個星期之中，他總會找幾日和莎菲約會，但所談的，依然離不了事業問題，這使莎菲一顆芳心對他暗暗傾慕，覺得他比較其他男子傑出不凡。過了幾個月，懷仁的工廠已正式開幕，他才舒下緊張的情緒，面上露出安慰的笑容。

「王小姐，我們今天接了第一張訂單，下班後一起去外邊吃晚飯慶祝好嗎？」他放下工作問她說。

「好的……」她答應了他的要求。

「七點半我來接妳，現在妳先留位子好麼？」

「你要到那裏去？」莎菲拿着話筒問。

「今晚一切由妳作主。我沒意見！」

莎菲深知他的意思，便給他在希爾頓酒店蓮花廳留了一張枱子。

「王小姐，妳不準備跳舞嗎？」

「我知道你歡喜蓮花廳裏的中國音樂。」

「是的，那兒很靜，而且中國音樂柔揚悅耳，我們從國外回來，聽了有特別親切感。」

「你說的不錯，在那兒吃一頓飯，何以算是難得的享受，不過消費昂貴，不是普通人能夠隨時付得起的。」莎菲含笑說。

「王小姐，妳的德性很好，勤儉純樸，使人敬重。」

莎菲沒有回答，祇羞答答地垂下眼皮。懷仁最愛她這個態，今天心裏有了打算，他不再說甚麼，含笑埋頭處理他未完的文件。

偵探小說

懺悔

・天風・

者，沒有，或是有……」我吞吞吐吐的說道。

當我經過維加時，我聞到一陣強烈的香氣，那個，我可以證明出些什麼呢？我走至房間中央，之後，轉身面對這兩個屋主人。

雖然，賴絲玲，荷活並不是審判時的證人，可是，我以為是過她。她是個高興而非特別的金髮女郎，漂亮，而且，比較愛好，除了這些，維加卻，然而，她有引人之處了，便沒有什麼吸引政客為了她，要冒那個危險呢，我心中感到奇怪。然而，他現在卸在她的寓所，而且，顯然她寓所的租金亦是他支付的，因為一個沒有職業的秘書，是沒有能力去維持昂貴的租金。

「他是否改變了主意嗎？」他焦急地問道。

「我可以進來嗎？」我反問道。他站到一旁，於是我從他們之間走過，進入房內，維加把門關上。

維加現在站在那裏流汗，額上青筋一條一條，他的雙手緊握，「艾尼先生有什麼話說？」他追問說：「登遠告訴你什麼？」

便他去領悟我的說話：「維加先生，你現在身上搽的是什麼香水或者古龍水呀？」

他的臉孔全無表情，之後，他的眸子露出恐懼之色，恐懼之色逐漸伸展到臉孔上。緩緩地，他轉過頭來，望向賴絲玲，荷活。

「妳今早把妳的香水灑在我的身上，」他說道。

她開始向後退幾步，「妳當晚在那裏，」他說道：「我打電話給妳，妳說妳沒有爭吵，而且，我要獨自去赴會，妳……」她拚命在搖頭。「妳，賴絲玲……妳殺死了他……」噢，賴絲玲……

我很小心地去選擇我的說話。「你知道，要控告你在你太太被殺那晚，是在家裏呢？」他忽惱地搖搖頭。「因為那晚，當她在黑暗的前廳內，給人嚇了一跳後，他嗅到一陣強烈的香味，今天，當你在監獄去探訪他時，他亦嗅到同樣的氣味，他在你身上聞到那種氣味，以」我停頓下來，

我走出那處像佈滿難聞的香氣的地方，到外面去。在行人道上，我抬頭望向二號B座那些窗子。

我雖然知道那麼多事情，然而，我卻沒有任何證據，不過，我總覺得，格蘭，維加終有一天會得到他的懺悔。（完）

留待後人

餐店裏的客人吩咐侍者取筆紙給他，侍者問：「先生，你要紙筆幹甚麼呢？」客人答道：「我以為今生不會有希望看見我叫點的菜式了，我要取紙筆寫下遺囑給我的後人們，吩咐他們繼續我的遺志，一嘗這裏的炒麵。」（栗）

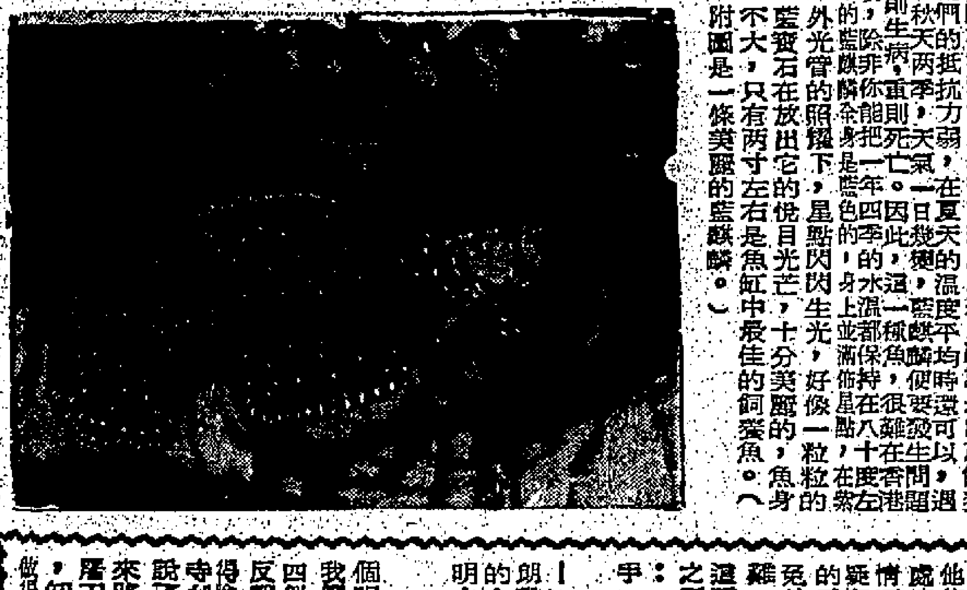
花鳥蟲魚集

鑲着藍寶石的藍麒麟

・圓叟・

紅寶石有許多人認為紅寶石是非常美麗的熱帶魚，但我認為紅寶石的顏色俗了一點，藍麒麟可算是熱帶魚的藍寶石，沒有紅寶石那麼俗，亦不過火麒麟，叫火麒麟的，並不多見，仍以為藍麒麟在香港很難得，但在香港很快就會給人搶購去了。可見藍麒麟的美麗。

藍麒麟美麗的魚才發現三幾年，在香港搶手之所以不能推廣開來，聽說是由於飼養困難，他們抵抗力弱，天氣在夏天的溫度平均時還可以生存，到了秋天和冬季，則死亡，除非你能把一條藍麒麟一年四季都保持在很八十度左右的水溫之下，要是在香港飼養成功的，藍麒麟在光管的照耀下，星點閃閃生光，好像一粒粒的藍寶石在放出它的悅目光芒，十分美麗的。魚身不大，只有兩寸左右，是魚缸中最佳的飼養魚。（附圖是一條美麗的藍麒麟。）



諜海風雲

・司馬紅・

一五〇：要毀滅全人類

更惡劣的消息是由多國組成，到愛丁堡市作盛大演出的音樂藝術團已通過國際法庭，向愛丁堡市政府提出指控，假使有任何不良後果，市政府得要負起賠償的責任，那不特是賠償問題，而是因此惹起國際間的糾紛，惡劣的關係。

「葛倫，你瞧怎辦？」狄麗嘆一口氣說。

葛倫聳聳肩膊，目前，他還不敢決定事情演變下去，對他們是否有利。

「那麼，我們甚麼時候離開這裏？」狄麗進一步問。

葛倫搖搖頭，他說：「愛丁堡的警察首長也牽召到倫敦去，跟首相會合，要經過一番會議之後，我們才能採取行動。」

「撒且黨是否一個很可怕的組織呢？」狄麗搔着頭問：「我不明白父親為甚麼會牽涉在內。」

「誰知道呢！」葛倫再次搖一搖頭：「我知道這一個魔鬼組織是集合了最優秀的犯罪人材，並且懷着極大野心的組織。」

「聽說他們有獨霸世界的企圖。」狄麗說：「他們真有這種荒謬的思想？」

「並不是荒謬的。」葛倫說：「只要有人發明了一項新武器，便可以征服世界。」

「比核子彈更厲害的武器？」

「是的。」葛倫苦笑說：「要征服全世界並不容易，但要毀滅全人類並不困難。」（許多野心家便是存有這種瘋狂的想法）狄麗嘆一口氣：「他們即使不能征服全世界，也要毀滅全人類，撒且黨是否屬於這一類人？」

「我相信是的。」葛倫嚴肅地答：「狄麗，用不着太過擔心，我們有辦法去制止他們的瘋狂的行動。」

「葛倫。」狄麗突然想起的問說：「你以為沙姆斯醫生跟這一件事有沒有關係。」「你是說那一個在希臘高山上開設療養院的沙姆斯醫生？」

「是的。」她說：「爸爸帶我到過那裏。」

村中人語

派彩了

這個位於淡於派彩了，賭迷們只記得是死了自己。

裝璜

工業展品，有裝璜比賽。老細們少出一點意見，讓美術家多發揮一點天才如何。

這一面

馬克升值據云對港有利，對別的地方如何則不得而知。

天氣

天氣好，正好是秋遊天氣。只可惜有閒到郊外旅行的人不多而已。

虎嘯神州

文：賀原　圖：秋風

這一回：重重荊棘迷古道　翩翩雙劍舞階前

老和尚一棒把來客由瓦面追到地下，隨即追蹤進招，再與來客交手。

來客共有兩個人，一是男子，一是女子，和老和尚交手的是女的。他的一手劍法本來使得不錯，她還了這一手劍法，曾打過不少江湖人物，但這時遇到老和尚，卻相形見拙，應付不易。

老和尚手中棍使得精妙極了，勁道非常驚人，他手中棒本是硬物，但在他運勁使來，卻極富彈性，彈出頭大的棒花，圍罩了對方整個胸腔，這還罷了，更甚的是他只用單手握棒，已經如此，若果雙手一併用上，那還了得？因此，使劍的女子心寒了，膽怯了，不敢用出險招進攻，也不敢迫近老和尚。這麼一來，老和尚已消除了威脅，可以放心進攻，無後顧之憂了。

老大這時早已追了出來，到了現場。他看得暗暗叫苦。他雖然不滿來人所為，但也不想見他們死在監寺手中。因此，他焦急得猛搓手掌。他這時的處境十分尷尬，開口向監寺求情嗎？這無異自露身份，惹人疑竇，如不出面求情呢，以監寺的武藝，這兩個來人必不能倖免於難。因此，他感到左右為難。但他實在不願見來找自己這兩位朋友慘死，在無可如何之下，他只好對另一個來客說：「老四，趁監寺大師未下殺手，你還不和朋友快走。」

「走？我現在倒不想走了！」老四的口風忽然硬起來，朗聲說：「我是來找你的，你的人卻殺害我們，我非要說個明白不可！」

「說甚麼？」

「我要把我們過去的事說個明白，也好讓這個死奴知道我們不是無端闖入來的。」老四似乎看出老大的弱點，大力反擊，要迫老大攤牌。老大聽得臉色也變了，一時未答，監寺卻先說了。他說：「你不用說了，我早明白知客是個甚麼來路，你不要想恐嚇他。放下屠刀，立地成佛，知客悔悟前非，皈依我佛，做得很對。你想以他過去的事

「好吧，你這死奴知道，外間的人可不知道！我要把他的事向大家抖出來，讓大家評評理。」

「那還有甚麼好評的，你瞎定了！」

「我瞎定了？你憑甚麼？」

「就憑他已皈依我佛，悟悔前非，再不爲名，亦不爲利，退出江湖，隱歸古寺，這還不夠嗎？」

「監寺，我看，還是饒了他們，讓他改過自新吧！我佛有旨，救人一命，勝造七級浮屠。上天有好生之德，你饒他們一次吧！」

「好，看在你面上，我放過他們一次。去！」長棒一抖，把那女子逼退數步，幾乎跌倒。老四兩個幸得生還，自然不敢再留，匆匆逃了。

這兩個人逃出寺外，又氣又恨，無處發洩，邊走邊咒罵不已，經過湖邊，卻聽到湖水有聲，便住足偷看，注意之下，發現了一個老人正在垂釣，一尾魚正被釣離水面，掙扎着，發出拍水聲。老四兩個乃過路客，對此本無關連，但由於這尾魚有兩斤來重，引動了他們的貪心。加上他們此時有氣，又慣做殺人劫物的無本生意，所以便有強奪的打算。兩個人低語幾句，便向老人走過去，要奪走老人的魚。（四〇五）

碧血金雞

・高明山・

二五四：臨崖勒馬放下屠刀

高門將嘉寶帶到附近一間酒店開房，互道闊別之情，這麼一來，他說道到和總部聯絡的事也拋諸腦後了。酒店房間是有電視和收音機的，如果這個時候高門扭開來看，他就可以看到警方對這件兇案的報告，登時就知道米奇被刺死了，可是這時的高門，他已沉醉在嘉寶色笑之間，樂得如火熱，帶醉入羅幃，已不知天高地厚矣。

高門這樣的失蹤是無人知道的，就是他本人，對於這樣的巧遇也是喜出望外，何況嘉寶已有十萬元的金錢，打算送給高門，要他脫離黑社會的組織，經營一點正當的生意，從此放下屠刀，過着幸福而正常的生活，這樣便促使他對會中的事務越法冷淡了。

到了次日一覺醒來，他看見房門前派進了一張日報，這是許多間酒店有這種供應的，高門順眼望去，不由大吃一驚，原來報紙的封面大字標題赫然寫着：「深夜中伏，飛黨首領血濺街頭，米奇身中四槍慘被擊斃！」

事不關己，己不勞心，這一驚非常小可，執取報紙，打開來閱讀，這才知道米奇被刺斃的情形。他不由喃喃自語道：「這件事怎麼辦呢？這件事怎麼辦呢？我身為行動組的主任，對這件事不能不管的！」

這時份嘉寶已經醒來，看見高門這種焦急的情形，忙問究竟？高門毫不諱覓的說了出來。嘉寶不語：「這三年來，我犧牲色相是為了誰？是為了誰人？今番忍辱又是為了誰人？如今說，其目的完全為了你。如今死中找着了你，我來此第二天便能在之合，我不是有緣，要知做為非作歹的事，終為法律所不容，如今放下屠刀，結果終必自食其果！如今我有這一筆錢，說多當然不算多，說少也不是少了，我們應該同心合力，利用這筆錢做本，找一點正當的經營，即日起便離開他們，對黨中的事情不聞不問，并且離開這一個地區，遠走高飛，不然，泥足深陷，我實在為你的前途而悲觀，這才是明智之舉。」

女人的影響力最大，嘉寶這一番說話，就將迷惘中的高門如夢初醒過來：「好吧，我就聽你的！」於是，他斷然離開這裏，對黨中的事情不聞不問。

嘉寶乘機飛往另一個洲去過活。飛黨中人對於高門的突然失蹤深感訝異，而金碧霞等輩，更將米奇被殺的事，有意無意之間推在高門的身上。

由於高門的突然失蹤，胡登與保根孤掌難鳴，大部份反對金碧霞的人都被她用種種方法收買過來，金碧霞已經全面控制了這一個黨，可說安枕無憂了。

到了次日晚上，她吩咐獨眼的黨徒脫身。她但到飛黨的總部，波塞就找齊她來謁話，要她和祖子平聯絡。脫萊蒂知道要找出殺死祖子的人，就得設法去接近金碧霞，因此，她就到會讓大廳來見她。金碧霞一見這黑女十分歡迎，拉她進入內室談話。

30 OCT 1969
REFERENCE LIBRARY